REFERENCE LIBRARY
1 JUN 1972
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六二五五號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇六號・中區分處：砵甸乍街香港銀行大廈地下・旺角分處：上海街四九九號
台灣總經銷：台北中山北路三段廿四號三樓　電話：三一四一六四一

華府西貢拒絕

[illegible]

越共發言人李文壽抨擊尼克遜 口頭講和平實際擴大越南戰爭

（法新社法國巴黎卅一日電）美國今天之拒絕北越及越共要求明天恢復和平談判。越共發言人李文壽稱，此種拒絕證明美國口講和平而實際擴大戰爭。去週，美國及西貢政府亦拒絕對方的要求，恢復自五月四日週會擱停前後的會談。

（合衆國際社法國巴黎卅一日電）越共和談代表團發言人稱：美國及南越今日拒絕共黨最近的邀請恢復業已中斷的越南和平談判會議。發言人李文壽在記者招待會中稱，這拒絕顯示，「尼克遜總統不欲和平地結束這場戰爭」。李文壽在這預先安排記者招待會舉行中，接到美國及南越代表團拒絕出席，曾於五月四日起中斷迄今的和談例會的通知。這例會通常係逢星期四舉行。他稱：「我們現在從事一長期鬥爭，美國在這方面的承担將很快便結束。」

（法新社法國巴黎卅一日電）北京大使館人士今日稱，儘管北京大使黃鎮不在場，但中（共）美在巴黎外交接觸，現仍繼續中。又謂：上週四，美大使屈臣與北京代辦曾在北京大使館舉行一次會談。至於雙方會談內容，未有予以批評。但謂，雙方對「巴黎途徑」之接觸，仍然洞開。

地發生痢疾，脚氣病和霍亂等疫症。

南越雨季提早來臨 雨霧籠罩崑嵩 地面戰事沉靜

美機繼續轟炸北越及崑嵩越共

（法新社西貢三十一日電）美軍司令部於今日在此間宣佈，美機於過去三十四小時向北越出擊二百四十次戰略性空襲。但皆在十九緯度南部以下。不過，美軍人仕謂：並無跡象顯示，轟炸規限範圍是由於尼克遜總統政策之轉變。他們謂：美軍空軍，海軍，及海軍陸戰隊戰鬥轟炸機，仍準有命令攻擊北越之所有軍事及工業目標。

（路透社百里居卅一日電）崑嵩今日爲雨季帶來的雲霧所籠罩，南北越軍的戰事仍陷於僵局。今年雨季比往年遲來三個星期，由百里居撤運補給往崑嵩的直升機頗微受阻，不過美軍G一三〇運輸機則如常空投補給品。預料盟軍飛機的轟炸任務亦會受低空的厚雲層所阻。

（合衆國際社西貢卅一日電）西貢指揮部發言人謂崑嵩和周圍發生連串衝突，政府守軍擊斃一七五名共軍，本身則有卅一人死，八十九人傷。美正西南偏南兩哩半處亦發生劇戰，政府軍殲滅共軍九十六人，本身損失三人。傷十八人。美軍重型轟炸機向崑嵩周圍可疑北越部隊陣地投下超過一千二百磅炸彈。安祿方面共軍週二至少發射三百四十枚炮彈襲擊該市，其南方十三號公路的戰事仍未平息。

（路透社香港卅一日電）越共解放通訊社今日報導：共軍上週重創一隊企圖衝破崑嵩封鎖的南越坦克。越共在百里居以北十六哩第十四號公路伏擊該坦克隊。

該社續稱：南越軍企圖打通十四號公路的計劃已陷於停頓，百里居與崑嵩間的補給綫遂告中斷。五月廿七日對上一週內，越共殲滅駐守中部公路六營南越軍其中五營，另有五百多名南越軍傷亡。共軍又擊落四架敵機，繳獲廿六輛坦克與大批武器及軍需品。該社聲稱駐守安祿的第九師南越軍士氣低沉，紛紛向越共投降，而陣亡南越軍的屍體遍佈全城，無人收殮。據報安祿區內計多基

伊朗王伉儷欵待尼克遜伉儷

伊朗王及后在宮中設國宴欵待美總統及夫人之合照。美總統在伊朗逗留一天然後飛往波蘭華沙。（合衆國際社無綫電傳眞）

阮文紹視察順化前線

鼓勵南越軍奮戰 聲言決收復失地

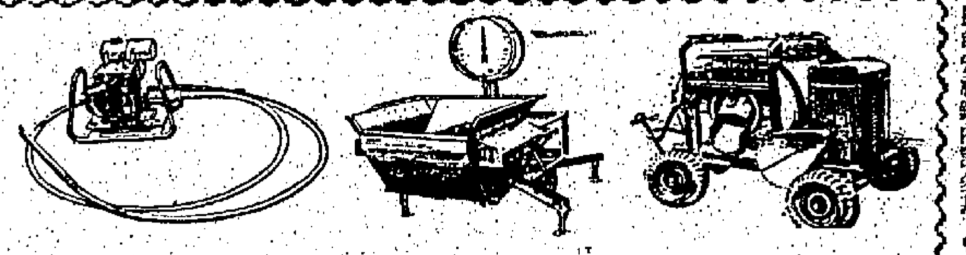
（路透社南越西貢卅一日電）繼續在前線視察的阮文紹總統，今日保證，收復被北越軍所佔據的土地。隨同視察記者報導：阮文紹在訪問順化替前線將士打氣之時，曾親自爬上俘獲的蘇製坦克，像孩子們的熱愛武器玩具一樣扳了一下坦克上的機槍，並檢視鹵獲大批由北京蘇聯，捷克，及其他共黨國家製造的武器良久。阮文紹總統告記者稱：「北越軍攻勢已被慢下來，同時已被遏止前進及正發生後勤問題」。他又稱：我們不久將收復廣治」廣治係於五月一日失守的位於南越最北部的城市。阮文紹在順化古昆城勤政殿的皇帝寶座上，向集合在他前面的陸戰隊官佐警告稱：共軍仍企圖攻順化，但他稱：「他們所企圖的是一回事，但他們是否能做到是另一回事」。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）本週二南越總統阮文紹冒着前方戰火的危險，親飛機到兩個戰場鼓勵士氣。他在視察途中，到順化渡過一夜。他到順化之前較早時間，曾飛到崑嵩。據他宣稱：「敵人對崑嵩城的包圍綫已被突破。」據今日軍事當局所發表的戰報稱：「前方兩段戰綫今日續有劇戰」。

大平正芳說 中日關係 必須穩定

（時事社東京三十一日電）自由民主黨領袖之一的大平正芳，在三十日出版的該黨機關報「自由新報」上就當前國內外情勢闡明見解，其中特別提及台灣問題，指出：「現在日台關係已經逐漸處於不安的狀態中，但是現在日本政府的對中國政策，都不能有效的改變這種情勢。不論將來台灣的命運如何，日台關係建立在安定的基礎上，這是日本政府的責任」。大平正芳並主張日台關係的安定，應由日本政府與中華人民共和國和國府協商來促進實現。

（時事社東京三十一日電）自由民主黨總務會長曾根康弘，三十日在記者招待會上說：「自由民主黨不應該爲爭奪總裁位子，而鈎心鬥角，應該舉黨一致，迅速促進日中邦交正常化，發表非戰宣言。」



遷址啓事

本廠定於一九七二年六月一日遷至九龍官塘道332號業興工業大廈地下繼續營業
新知舊雨請移玉步

協成機器廠謹啓
電話 K-458843・K-458878

符合最高標準規格 B.S.367:1941

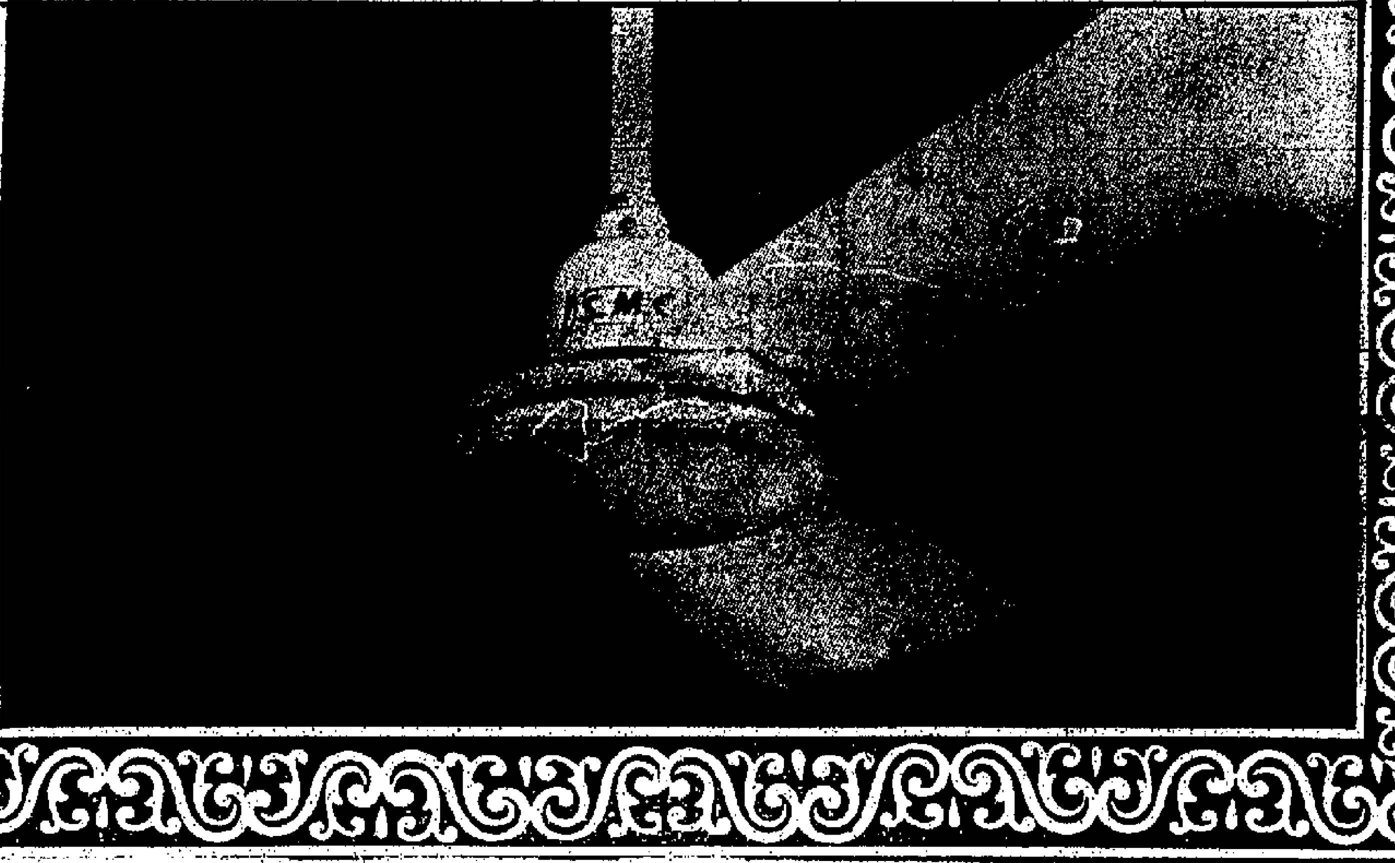
S.M.C. 電風扇

（標商冊註）　（計設式樣註冊）

品質第一　銷量第一

本港第一流電器行均有經售

蜆壳電器製造廠有限公司 榮譽產品
蜆壳工業大厦
香港柴灣工業區



世界最大針織機器製造廠
THE BENTLEY ENGINEERING GROUP LIMITED
爲協助遠東各地代理商推廣營業
並爲顧客作技術性之服務
在香港設立遠東公司　BEGE
BENTLEY ENGINEERING GROUP EXPORTS LTD.
茲訂於一九七二年六月一日（星期四）
正式開幕
九龍漢口道14-16號模漢大厦702-705室　電話：K689160　K689169
香港總代理：中紡工程有限公司　電話H234077-9

古堡餐廳
牛扒最靚
紐西蘭飛機西冷・美國特級西冷・色香味美
酬謝嘉賓・奉送贈券
請早光臨・贈完即止
香港軒尼詩道42號　電話：H741941

初中學生
尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得每百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

隱形耳聾機
WILLCO
德國美國　清晰無比　無雜音　無電線
$850 $480 $280 $160
德國美國疝氣帶
最新型有頭無頭疝氣帶　方便適合　功效宏大！
港九彌敦道62號　何鴻大廈二樓

地下廠
房廉租
觀塘偉業街一六四號地下約六千呎可作貨倉用租廉電H226732或K890459洽

西環貨倉出售
地點西環山市街壹號，樓高七層，每層四千餘尺，倉內設備齊全，電梯兩部，另有危險倉，水陸交通方便，貨運快捷，兼可改裝冷房，
樓價公平，廉過買地新建
分期付款一至十年任從尊便
合意請電H四四四九五弍洽
寫字樓地址大道中137—141弍樓

陳列室租售
西環卑路乍街44號
"錦茂工業大厦"
地下前座實用1,300呎
租$3,200（包差餉）售$280,000
適合陳列室工廠用途
業主：錦茂建築有限公司
香港大道中74號皇后大厦506室
電話H-236049

波蘭人民歡迎尼克遜訪問
舉行高峰會議 促進兩國貿易
尼克遜離伊朗前發生炸彈爆炸

（路透社波蘭華沙卅一日電）美總統尼克遜今日由伊朗抵此後不久，將與波蘭共黨領袖舉行會談，尼氏將與波共黨首腦蓋勒及總理扎魯茲茲城商討國際和兩國間問題，特別保貿易問題。尼氏佇候由國際機場驅車前往吳巫斯托作閃電式巡覽，然後在無名將士墓採置花圈時，可能受到熱烈之歡迎。但華沙一家報館告華沙人民，當彼等今日表現最良好之行爲，吾人在華沙各街道上，均爲電視攝影隊之拍攝對象，吾人有一種强烈感覺，吾人代表吾人之國家，如此，吾人均有責任。

（合衆國際社伊朗德黑蘭卅一日電）尼克遜總統今天清晨離德黑蘭前往華沙，此爲其歷史性克宮高峰會議之行的最後一程。時伊保安措施迫使飛機提前起飛了廿分鐘，由伊朗國王陪同的尼克遜在總督保安人員嚴密監視下檢閱儀仗隊，伊朗首都發生一連串炸彈爆炸，其中一炸彈僅離尼克遜準備訪問的地點一百多碼爆炸。堆滿笑容的尼克遜總統站在燦爛的陽光中，與國王道別。爲了嚴密的保安，只有政府官方代表獲准在機場歡送尼克遜離去。

尼克遜在伊朗國宴席上說 美與盟國合作 今後繼續擴展
美蘇協定有助鞏固和平

（路透社伊朗德黑蘭三十一日電）在尼克遜總統今日向伊朗王父之陵墓獻花致敬前不久，有兩枚炸彈在附近爆炸。同時在伊朗首府其他地區發生炸彈爆炸事件，有一名美國將軍受傷，及至少有一名婦女喪生。白宮新聞秘書齊格勒謂：此一小批恐怖份子進行爆炸。又謂：此對尼克遜總統生命未到直接危害而感到滿意。

（法新社伊朗德黑蘭卅一日電）美總統尼克遜今日在此間强調謂：美、蘇剛在莫斯科簽署之協定，僅是一項開始而已。尼克遜在宴會上祝飲時謂，美國對其聯盟和友邦加强力量，保至爲重要者。在過去一週中吾人所做者，僅爲開始而已。又謂，對其在北京與莫斯科舉行會談所作之分析，必須有一種想法，則首先意在恢復與北京之會談。其次係尋求加强和蘇聯之會談。

（路透社德黑蘭卅日電）在莫斯科出席高峯會議的美總統尼克遜今晚在此間說：他希望在克里姆林宮會談所獲得的成就，將係美、蘇建立良好關係及保障和平的開始。尼克遜係由烏克蘭首府基輔抵此的，受到成千上萬伊朗人的歡迎。他在伊朗王所設的國宴上發表演說。尼克遜在此間受到熱烈歡迎的情形，適與他在莫斯科的氣氛相反。在今晚宴會上，尼克遜强調莫斯科會談，並不針對任何其他國家，美蘇兩國也無意將世界分爲美蘇兩大勢力範圍。他說美國將維持與盟友的關係，他說，他訪問蘇聯和較早時訪問中國後，並未忽略這個基本事實，即在盟國的基礎上，建立其政策，對美國係重要者。

尼克遜說，他在德黑蘭受到熱烈歡迎感到欣喜，他說，在此間人們歡迎他是自發的，同其他國家組織人民來歡迎他的氣氛不同。他說，人民會奉命到街上，但卻不會奉命微笑和揮手，一如在德黑蘭數以萬計的見萬所表現者。他稱讚伊朗王和伊朗，他說，美國與伊朗的關係，遠比霸中央條約組織的關係更爲密切。他稱伊朗王爲他的一個有價值的老朋友，他對伊朗王睿智推崇備至。他說，他曾與北京和蘇聯尋求和平。他說，擴大美國總統訪問北京，了世界的國際關係，達成限制核武器協定，更具重要性。

伊朗肚皮舞娘夠熱情 當衆讓基辛格摟抱 坐在膝上風情萬種

（美聯社伊朗卅一日電）基辛格星期三清晨與一肚皮舞孃邂逅，並把她摟抱在他的膝上。這發生於星期二晚午夜過後不久，尼克遜總統的五名顧問基辛格才趕至參加伊朗新聞部招待數百名記者及政府官員的晚宴，當時肚皮舞后芳齡廿八的雅汀娜正在表演助慶。在參加伊朗王款待尼克遜總統的國宴之後，仍然穿着禮服結白領帶的基辛格，立即惹起在場的人之注意。基辛格在伊朗總理凱俯遙坐下之後，在舞台上表演的那位肚皮舞后被自台上帶下，在總理及基辛格座位前數呎處再度起舞。一位伊朗官員一聲暗號，便衣警察們立即圍成人牆阻止記者們拍照。舞罷，該舞后輕吻一下總理的面，然後坐在基辛格的膝上。

北約外長會議決定 將與華沙公約國家 舉行歐洲安全會議

（合衆國際社西德波昂卅一日電）十五國北大西洋公約組織的外長們今日宣佈達成協議，已舉行籌備會議以檢討召開東西歐安全會議事宜。宣佈這決定的一項公佈稱：「多邊會議」，將在赫辛斯基舉行，但沒有提及日期。在這於今日結束的北約春季兩天部長級會議的部長們大致上同意，籌備會議開始的最佳時機係在美國大選之後的十一月份舉行。部長級會議以宣佈上述協議的公佈作爲結束。公佈又稱：與會部長們又建議對於在中歐作互相均衡裁軍的問題進行「多邊探討」。

（路透社西德波昂卅一日電）據通外交人士稱：北約國家將于今日宣佈願意籌備與蘇聯及其他華沙公約國家舉行歐洲安全會議。他們亦會明確表示準備與華沙公約國就雙方相互均衡削減中歐駐軍問題，展開探討性會談。北約外長兩日會議後將於今日較後時間在公報中發表上述兩大步驟。尼克遜在莫斯科成功結束高峯會議後，歐洲的東西方緊張局勢有趨于和緩之跡象。

行政院新任首長宣誓就職

（中央社）新任行政院院長副院長，政務委員及各部會首長，卅日上午在總統府國父紀念月會中宣誓就職。蔣總統親臨監誓。

非總統夫人大腹便便 年底生產

（路透社菲律賓馬尼剌三十一日電）馬可斯總統今日謂其太太心境非常恬靜，預料她將於十二月誕生第四胎嬰兒。因昨有一項指控她有參與行動，賄賂國會代表，修訂菲律賓憲法，總統府發言人否認馬尼剌報紙報導，馬可斯夫人爲此項指責而感情緒不安，傳其胎兒折夭。總統謂：馬可斯夫人現在遊漢，她並未獲悉此次指責，是由一名七十二歲國會職員所提出的。

社論 莫斯科會議對美蘇及世界的影響

美蘇首腦莫斯科會議歷時八天，締結了七項條約或協定。雙方並於會議結束後發表兩項文件：一爲美蘇關係的基本原則宣言，一爲雙方會談的聯合公報。關係非常重大，引起舉世矚目。

基本原則宣言包括十二點。其中一點說：兩國「宣稱盡量防止可能造成兩國關係嚴重危險情勢的發展。因此，將盡最大努力，以避免軍事對抗和防止爆發核子戰爭」。既爲「在核子時代，除了按照和平共存原則維持彼此間的關係之外，別無他選擇。兩國將本此共同決心而行事」。同時指出：美蘇雖在意識形態與社會制度上差異，惟不妨礙雙方基於主權、平等，及在內政與彼此利益上互不干涉原則的正常關係之發展。他們深悉上面所說的太過籠統，還强調在尋求防止戰爭與對抗方面，「將經常發揮克制的力量」，準備以和平手段去談判與解決歧見。維持及增强美蘇間關係的必備條件，是基於平等與放棄武力的使用或威脅的原則，承認雙方安全的利益。

以上種種，對於美蘇本身而言，自然很好，最低限度，雙方關係係已大告改善。特別是，由於簽署了限制戰略武器條約及協定的緣故，不僅來自對方的軍事威脅爲之減少，且可節省數以百億計的軍費，對于國計民生之裨益極大。

此次莫斯科會議的結果，對於世局的影響究竟如何呢？有許多人認爲：任何核子戰事，均無國界的限制，都將危害全球人類的生命，就中尤其是，擁有龐大核子軍備的美蘇間的戰爭，足使整個世界的生物瀕於毀滅。因此，兩個超大國達成裁軍協議，確定和平共存原則，自爲舉世所歡迎。

然而，美蘇雖在宣言裏說：「一如在聯合國安全理事會中其他國家一樣，負有特殊責任，要盡其一切力量，俾使可能增加國際緊張的衝突或情勢，不致發生」。但是，對於越南戰爭與中東危機，就可說沒有盡力解決，非常令人失望。

先以越南戰爭來看。他們美蘇首腦當莫斯科會議之際，傳說曾以「三分之二」的時間討論越南問題。但在聯合公報中，美國認爲，獲得越南和平最佳的途徑，是北越停火後四個月內完全撤離越南。蘇聯則要求美國停止轟炸北越的行動，確實而完全地把美國及其盟國的軍隊撤離南越。這表示美蘇無法達成協議，只好說明各自的立場，同時暗示：目前的越南戰局如果拖延下去，美蘇唯有分別支持其盟邦繼續作戰。

其次，以中東問題來看。如所週知，中東是一個潛在的火藥庫，隨時有爆炸之虞。但美蘇此次聯合公報涉及中東的部份，僅有兩小段文字，少得出乎一般人的意料之外，只說美蘇均將遵守聯合國安全理事會第二四二號決議案，協助和平解決以色列阿拉伯衝突，雙方願爲聯合國特使雅林斡旋成功作出貢獻。主要原因是：美蘇對中東問題無法獲致實質的協議，但又不肯說明雙方的立場。於是，蘇聯只好在不觸發大戰的原則下，大力支持阿拉伯國家，使中東經常緊張，以便操縱利用。美國則繼續可能援助以色列，讓它站得住脚，與埃及、叙利亞、伊拉克等急進派阿拉伯國家抗衡，爲西方大國維持它們在中東的利益，勢力和地位。

對於歐洲問題，美蘇同意：一俟四强六月三日簽署柏林協定之後，歐洲安全會議應在有關國家同意的時間內召開，不應過份延遲。

在莫斯科會議尚未結束之前，美國國務卿羅傑斯即已對北約諸國駐蘇使節作過一次簡報，迫至談判結束，羅傑斯又立即趕赴波恩，向北約組織作更詳細的報告。查西歐諸國，多數工業發達，文化水準甚高，具有實力，亟求共同安全保障。美國也希望西歐盟國的軍事義務，以便集中力量解決其他問題。蘇聯更想穩定它在西歐的地位，俾得轉向亞洲大肆擴張。所以對於歐洲問題，美蘇是比較容易達成協議的。

唯其如此，我們身居亞洲遠東的人，展望未來，就難免不感憂慮。蘇聯共產黨曾强調：決不因與美國簽署限制戰略武器協定，而在思想和原則上對西方讓步，並强調：「爲了對付侵略的帝國主義者，爲了對付和平與安全的敵人，仍需發動無情的奮鬥」。所謂「侵略的帝國主義」，大概是指美國而言，美蘇在遇到實際利害衝突的時候，雙方仍可能各自堅持立場，以期維持其或增加本身的力量，只是迫至矛盾衝突一旦發展到接近爆炸點之際，他們又不能不互相退讓，免致招來浩劫，同歸於盡。至於所謂「和平與安全的敵人」，從莫斯科此次抨擊北京「侵略」一看來，它要指的，似乎就並非專指美國，這是值得特別注意的。

九十歲老人舉行 第三十一次婚禮
新娘是廿五歲墨西哥女郎

（時事社利馬三十一日電）現年九十歲的奧維哈加勒，頃在墨西哥城與一位現年二十五歲的女性舉行第三十一次結婚儀式。新郎在舉行結婚儀式後，對記者表示，希望活到一百五十歲，進行四十次結婚。奧維哈加勒過去離婚的三十個太太們，有的早已去世，但也有少數尚留存人間。奧維哈加勒跟這些太太們離婚的原因，均因女方年老不能行房事爲理由而離別的。由於奧維哈加勒雖然年事近百，但精力充沛，因此要經常有年輕女性陪伴在側。據說奧維哈加勒之所以能長壽而精力充沛的原因，是他爲人樂觀，不拘小節，每日定時吃喝一定量的朝鮮薊熬草藥，生魚片與蜂蜜的緣故。

英外次雷里在北京 與外次喬冠華 舉行首次會談
協商改善港穗通訊設施

（路透社北京卅一日電）英外次雷里今日稱，英國切望予北京以工業援助。雷里與北京副外長喬冠華舉行卅分鐘商談時，就表上述談話，然後展開其第一回合之秘密會談。兩氏之商談，包括由農業以至英、法合製之超音航機協調式機場論題。喬氏告雷里謂，中國係一龐大國家，僅開始其各種發展。

（路透社北京三十一日電）英國外交部次官雷里首次乘坐專機抵達北京後，今日開始向中國副外長喬冠華舉行第一回合會談。喬冠華昨日下午親往機場迎接雷里。雷氏爲北京政府成立以來第一位訪問中國的外交部大臣。兩位官員交談甚歡。昨晚，雷里與外交部官員及隨行記者在英國大使館內同艾迪斯大使共進晚餐。英國訪問團今晨遊覽紫禁城，下午將舉行有關英國加入共市和越南形勢的會議。

（時事社倫敦三十一日電）此間「金融時報」三十一日刊載該報駐北京特派員的報導稱：英國外次雷里三十日抵北京訪問。雷里此次訪問中目的除與北京外交部有關人士協商全盤國際局勢外，將促進北京增購英製噴氣客機，並改善香港與廣州間通訊設施，按北京於去年夏天曾向英訂購六架噴氣客機，但鑒於北京所需客機今後可能迅速增加。

溫莎公爵遺體運英下葬 公爵夫人哀傷過度 未能隨機扶柩返英

（美聯社法國巴黎三十一日電）溫莎公爵遺體已於週三運返英國下葬。一架皇家VC十型運輸機將於格林威治時間八時五十分自波吉加機場起飛，將此前帝皇遺體運返國。有一隊來自牛津約克區賓臣市皇家空軍基地之皇家空軍士兵，扶靈柩同飛。溫莎公爵夫人不能依照原定計劃隨行返國。她因憂傷過度所致，預料她將於週五回英國。當遺體於週三晨早自溫莎公爵家園抬出時，公爵夫人身穿黑色外套，當警員護送儀仗隊在陰霾密佈下離開時，她面色沉重，站在門階前目送。

南越軍堅守昆嵩防綫

（合衆國際社無綫電傳眞）五月廿九日南越盟軍坦克車炮兵在昆嵩北部與越共作戰時情形。

佐藤首相聲明 七月決定辭職
日本防衛計劃留待下任內閣決定

（時事社東京卅一日電）佐藤首相卅日在首相官邸舉行的政府執政黨聯席會議上，提及第四次防衛計劃，表明：「本人擬將在七月間辭去首相的職務，所以這個問題可能由繼任的新內閣來決定。」佐藤首相的上項發言，是就自民黨總務會長中曾根康弘提出的「在七月初召開國防會議商討決定第四次防衛計劃」的建議而表明的，佐藤首相在正式場合就其本人進退問題，表明態度，此爲首次。由於佐藤首相這個表明，確定了第四次防衛計劃將由佐藤以後的新政府來決定，同時也顯示在六月十六日延長國會閉幕之後，佐藤首相即將聲明引退。

（時事社東京三十一日電）日本福田外相三十日下午在衆議院內閣委員會上表示稱：站在長期展望的立場上，儘量縮小美軍基地爲最理想的目標。福田外相繼稱，美軍基地將來可能成爲後備留下補給與整備保養的基地而已，不過目前也並非意味着美軍基地將完全由日本加以撤退。按福田外相的此項發言，顯示了日本對美軍的駐紮，將不採取有緊要事態發生時才准其駐留的方式。

蘇聯遊客 抵達曼谷

（美聯社泰國曼谷三十一日電）兩年來首批訪泰的蘇聯遊客，週二抵達曼谷開始遊東行程中五日之遊。此次旅程由「蘇聯友誼協會」主辦，泰人遊客有興會一睹蘇聯的作風。

金價繼續上升 接近六十美元
又傳美元可能貶值

（法新社英國倫敦三十一日電）此間黃金市場今日買賣甚爲活躍，黃金價格昇至新價點，每安士達五十九點七五美元。最早價格企定後達上述水平，平均牌價至下午時略降至五十九點六五美元。當達到五十九點七五美元價格時，較昨日之五十九點三五美元價格，上昇四十仙士，較週一收市價高一點四美元，較四月底最高價格紀錄高出九點三五美元。

（路透社瑞士日內瓦卅日電）美國助理財政部長獲加今日受到報界壓力，因他曾有一時如宣佈——美元將不再貶值。在一記者招待會上，一瑞士記者數次追問，美元是否會再度貶值，獲加便集中在發表有關去年十二月，美元因爲如何面對各種困難，而引致貶值。渠補充說：「我們並不再希望第一次貶值」。有人再次直接了當的問及獲加，美元是否會貶值時，渠答道：「我們已進行富史密遜準納公（還是去年解決美元貶值辦法）」據某關銀家稱：「他所說的話向正反兩面俱下賭注，亦即誰不願發表甚麼聲明」，九曾出席美國工商研究局會議發表演講。

北京准許波輪 開入中國港口 起卸援越物資
拒絕蘇輪使用中國港口起卸貨物

（路透社北京卅一日電）此間東歐人士今日稱：若干未能開入北越港口的波蘭和東德貨輪，獲准在中國港口落貨。北京官員與北京波蘭大使館東德大使館官員商討後，作出上述決定。北京一直拒絕蘇聯貨輪轉航停泊其港口卸下供應北越的物資。

（時事社倫敦三十一日電）據此間「每日電訊報」三十一日引述來自香港的消息報導稱：北京拒絕蘇聯船隻爲在中國卸下援越物資，而無限制地使用中國港灣。「每日電訊報」繼稱：北京之所以表示拒絕，是因爲蘇聯未明確的表示有多少艘貨輪將停泊中國港灣。卸貨期間需多久等原因。據悉，爲了打開僵局，蘇方有關單位，現正在磋商之中。

美機轟炸 北越鐵路 破壞運輸

（美聯社美國華盛頓卅日電）據五角大廈的代言人非烈希姆稱：由中國大陸中共區通往北越的鐵路，被美空軍轟炸多次之後，已接近全部破壞的程度，在中國大陸中共區方面所積存的物資，等待運過境的已有兩星期之久。最近雖然有部份物資，使用貨運輸汽車，由中國邊運入北越境，但數極有限。況且這些運輸汽車有隨時被美飛機察覺和炸擊的危險，北越海岸方面，尚未見有蘇聯或其他國籍的船舶，穿過美國所佈置的水雷封鎖綫。

（法新社美國華盛頓三十日電）美國轟炸北越後，實際上已阻止自中國大陸的供應運輸。以上是國防部發言人余力漢今日所說的。

西和東緊局面的出現
莫斯科高峰會談初結
徐復觀

一

五月二十九日紐約時報的社論中，認爲尼克遜莫斯科之行，所獲成就，超過了尼克遜本人的預料。但是到五月二十五日爲止，尼克遜在莫斯科與蘇聯領袖所簽的五個協定，都是尼克遜未出發以前，已經雙方同意了的。例如醫學合作協定，是美蘇兩國有關首長已交換書簡，在二月十一日已經發表過了的。宇宙開發合作協定，是四月六日已經同意了的。環境保護合作協定也是在尼克遜訪問莫斯科以前一個月便得到了協議。其中最重要的是限制核子武器條約，但這是談判了兩年半的結果。上面這些成就，即使尼克遜不到莫斯科，也同樣會得到雙方的正式簽字。然則超過尼克遜預料的成就，到底指的是甚麼呢？

已經談判好了的問題，都等尼克遜到了莫斯科後才由兩方領袖簽字的問題，這是出於美蘇雙方苦心的安排，而在這種安排中，他們都懷有高峯會談未必能得到結果的心理。尼克遜親自跑到莫斯科所開的高峯會談若沒有結果，不僅尼克遜的面子過不去，並且還要加深局勢緊張的程度。爲了預防這種尷尬局勢的出現，所以便把早經談好的問題，留待尼克遜到了莫斯科後簽字，以製造一番熱鬧氣氛，作爲高峯談判沒有結果時的掩飾。所以這些簽字，就高峯談判而言，本不代表甚麼。

但尼克遜和布勒茲尼夫兩人此次眞正的收穫，是彼此經過了此一會談，而認爲緊張的關係可以和解；認爲兩方都有防止核子大戰的誠意。並共同提出了十二項原則，作爲今後共同努力的準據。這樣一來，美蘇戰後的長期對立，有暫時消解的可能。這當然要算大的成就。

二、

從具體問題來說雙方也表現了互相抑制的精神。限制核子武器方面，美國在洲際飛彈上忍受了數量上的劣勢，但在戰略轟炸機上，蘇聯也忍受了須一方面的劣勢。

在中東問題方面，雙方主張以一九六七年安理會的決議爲基礎，和平解決中東問題。並將他們的希望，付托於聯合國調停人賈陵身上。以色列的反應是認爲「會談結果，强調不以兩强國的意見解決中東問題，而由中東國家自決」。表示甚爲滿意。實際是蘇聯在談判此一問題時，並未代表阿聯發言。結果，美蘇兩國可能都抑制了對阿聯與以色列方的武器援助，削減了阿聯與以色列的戰略本，這便增加了雙方就範的可能性。最低限度，美蘇因中東問題而直接捲入戰爭的危險是暫時沒有了。

關於蘇聯歷年所提倡的歐洲安全會議問題，美國過去是表示反對。現在則已同意在十一月開籌備會；一般預測，明年可能開正式會議，這是對於東西兩方在歐洲撤兵的問題，得到某種程度的諒解。

目前最困難的是越南問題，這也是尼克遜目前所受的最大壓力，對蘇聯所抱的最大期待。在高峯會談的二十小時又二十二分鐘的時間中，討論越南問題佔了四分之三，即是佔了十五小時，正說明了這一事實。在聯合公報中，對此一問題，仍是各說各的觀點，沒有得到結論。但季辛吉在二十九日在基輔的記者招待會中，一方面强調沒有達成秘密協定，一方面又說他「還是當做等待具體地發展」。又說，「目前的大問題，是河內對蘇聯首都歷時一周的高峯會議，是如何看法」。官詞頗爲閃爍。因此，可以作兩種推測，第一，美蘇之間，已有某程度的默契，但恐引起北越反感，不便說出。第二，蘇聯對解決的方法，無任何承諾。但他可以把美國所說的內心話，轉達北越，讓北越自己決擇。蘇聯的代表團日內即赴河內，這說明也二者必居一於此。縱使上述兩種都過於樂觀，也可使北越了解，美蘇能超越此一問題而得到和解，則美國今後在越南的反應，將更無顧慮，所以北越不能不自行抑制。

美蘇高峯會議，既然收到預期以上的結果，

三

尼克遜所以決心和開中共之門的原因之一，是走向「聯中制俄」，以保持遠東均勢，在均勢中維護美國的傳統外交路綫。但他這一行動，引起了中共以外的遠東各國的不安乃至震撼，形成美國政策的一大矛盾。假定他能與蘇聯和解，他雖然不會反轉手來聯蘇制中，但聯中制蘇的宣傳已大爲消失，將退而採取靜觀政策，是非常可能的。

從蘇聯方面來說，安定西方，以全力對付中共，這是他目前的基本政略戰略。布勒茲尼夫所以忍受美國對北越港口的佈雷封鎖，並壓制其黨內黨派的反對，迎接尼克遜的訪問，在會談中並以有目的無非要破壞中美聯合的可能，爲美蘇和解奠下基礎，其目的無非要安定西方的大目的。在這以前，西德已壓服其黨內民主黨的反對，通過了德蘇、德波互不侵犯條約，再加以歐洲安全會議的會期可期；則是蘇聯安定西方的政略戰略，已近於完成了。巴黎日報在二十七日的社論中說：蘇聯的外交政策，時常努力在一個時期內，只與一個敵人對敵。由核子限制條約的簽訂，將讓蘇俄集中他們的財力與技術，製造比較屬於傳統性的武器，以保護他們與中共毗連的邊界。今後美蘇的對立，已由中蘇的對立所取代。此社論說出了問題的一部份。今後中共與美國關係的發展將進入相當微妙的階段。今後的世界大勢，可能出現「西和東緊」的局面，對中共深爲不利。

世界展望

悼念純眞大情人

英國遜王溫莎公爵是當代純眞大情人，日前病逝巴黎，結束了他的哀傷生活，使天下有情人同聲感惜。

愛與死是文學藝術的永久主題，不，應該說是人之生活的內容。沒有愛，生活肯定缺少了主要的一面，爲了死，人之生活才能一代傳一代在艱苦中改進及壯大起來。溫莎公爵可以說因爲贏得了愛而豐富了生活。雖然最後是一死了結這豐富而又哀傷的生活，但當其彌留之際，夫人守在榻前，緊握其手，直到逝世，這不就是愛之昇華嗎！

我爲死而悼念斯人，我爲愛而羨慕斯人。中國詩人因爲不忘當年之慈苦，哀吟「惟將終夜長開眼，報答平生未展眉」一悼念亡妻。風雲艱辛的公爵夫人，在其餘年中，想亦難忘公爵惜比金堅之愛也。

而最爲後世之歷史家所注意的，將是由於溫莎公爵一生事跡，成爲向英國宮廷傳統生活與憲法挑戰之一擊，爲英國社會制度帶來了夢想不到之改革，千年萬載，這位大情人對英國人之貢獻，是不能低估其價值的。

沒有秘密協定

美蘇在莫斯科舉行的高峯會議結束了。聯合公報與宣言，都沒有正面的提到越戰問題，而越戰問題雖然是此次會議的中心議題，究竟如何解決？作者懷疑其有秘密協議。

蘇聯與美國都否認有任何秘密協議，尤其是「紅星報」軍事評論員基辛格，是否認有秘密協議的。據美聯社蘇聯卅日電稱：「尼克遜總統國家安全事務顧問基辛格報道：尼克遜總統與蘇聯領袖沒有就越南或任何其他爭端達成秘密協議。尼克遜總統夫婦星期一晚由莫斯科抵基輔後數小時，基辛格舉行記者招待會，記者紛紛詢問尼克遜與蘇聯領袖對越南問題的廣泛討論，基辛格說：我就是不想推測其結果如何。他說，過去人們對越南問題這多多猜測，他還是喜歡等待具體的發展。基辛格說：目前的一大問題是河內對蘇聯首都歷一週的高峯會議如何看法。記者問他：美國談判人員在高峯會議中有沒有感到失望。基辛格報道：美國的期望多多少少獲得滿足。基辛格報道，高峯會議曾小心安排，雙方都清楚會談會有何進展。他說：兩國政府在事前同意，高峯會議中卻不使對方吃驚。」既然沒有秘密協議，又何在乎河內對莫斯科會議之看法呢？基辛格過於露了口風。

到國外競選總統

有人說，尼克遜此次是到國外競選總統。首先到北京，滿足了美國人要親近中國大陸的願望。現在到蘇聯，達成了美國人希望與蘇聯協議之要求。還有更多地方，尼克遜恐怕非一行不可。因爲北京會議與莫斯科會議，都爲尼克遜競選連任製造了良好形勢也。據路透社華盛頓廿九日電稱：「據在華盛頓的政治觀察家說，美總統尼克遜已於十一月大選，當任總統的機會，在莫斯科高峯會議之後，比過去任何時候爲樂觀。大多數著名報紙和輿論家，均對尼克遜此次與蘇聯兩國高峯會議和達成的協定表示讚揚與歡迎。美、蘇達成限制核武器條約，受到一般美國人的歡迎，對尼克遜再當選，將有重大助力。保守的朝日監報今天社論說，美國優越，將使許多美國人感到難以相信。但這是一項可防衛的。因爲蘇聯若代以核武器競賽，將使人沮喪和耗費。」一向敵視尼克遜的華盛頓郵報，贊揚高峯會議所達成的協議，爲美國總統尼克遜和蘇共總書記布里茲涅夫的偉大政治成就。預料美參議院對批准限制核武器條約，將經過長期辯論。紐約時報對昨天尼克遜對蘇聯人民發表電視演說，表示讚賞。」如果美國民意眞是如此，尼克遜何不到古巴一行？相信卡斯特羅也可以給尼克遜許多選票。

重開巴黎和談

河內及越共又向南越表示，非重開巴黎和談不可。這是配合北越軍最近的主力攻勢而展開的外交攻勢。

河內及越共代表自然明白，在美軍及南越軍正爲守住順化，嘉隆及安祿而苦戰不已的時候，尼克遜與阮文紹也不會想到重開巴黎和談有什麼意義的。可見河內越共的外交攻勢不會獲得效果的。

大家所注意的，是越南戰局之變化。是否重開巴黎和談，誰會關心？

[illegible]文

今日本報新聞精華

新蒲崗建東普德遊樂場 市政局擴展康樂設備，與建東普德遊樂場，佔地爲一千方呎，明年將成啓用，各樣設施泛光燈便夜間休憩。（第二張第一頁）

保安道兇殺案一死一傷 昨下午三時許，深水埗保安道卅號門前發生兇殺，六七名大漢持刀追斬兩青年，兩人均中多刀，一傷者不支倒地再起，逃入診所求救，診所予以止血。另一傷者被追斬，卒不支倒地，兇徒逸去。警方在現場拾獲斷之西瓜刀，又在扶梯尾拾獲兩把，一並帶警，死者容亘，身世未詳。（第三張第一頁）

英中生物科試題傳改分 因第一題有甚多考生誤答，故外傳此題之分數可能減低，但考試當局不置可否。（第四張第三頁）

林村梧桐寨新公路啓用 大埔林村梧桐寨獲助建成新公路，昨舉行啓用，鄉民與遊客交通將同感便利。（第三張第三頁）

印尼貿盤注港頻見增乘 印尼商場貨品暢流，爭取時間應銷，貿盤注港逐增。東購貨品種廣泛，日用品與原料俱有相當。歐美日貨直線未能遞及供應，星洲轉銷價高有關，料今後四月尚貨旺態將持續。（第六張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

以總理梅爾夫人在國會稱 指黎巴嫩協助巴游瘋狂屠殺

緊急閣議商應付機場恐怖事件

（法新社耶路撒冷三十一日電）以色列各部長於今日在耶路撒冷舉行一項緊急內閣會議，就昨夜日籍巴勒斯坦游擊隊襲擊泰拉維洛德機場，造成二十五人喪生七十八人受傷的慘劇，進行商討。總理梅爾夫人主持此次會議。當她聽悉該項事件時，立即取消其假期。梅爾夫人於今早飛往此間附近之哈斯荷瑪醫院，探訪傷者。陪同梅往者尚有副總理阿隆，運輸部長皮里士及國防部長戴揚。

（法新社耶路撒冷三十一日電）以色列總理梅爾夫人今日將突擊隊襲擊泰拉維洛特機場一事，歸咎黎巴嫩政府。突擊隊此次襲擊，引致廿五人喪生，七十八人受傷。總理梅爾夫人在國會致詞謂：此等陰謀，得到黎巴嫩政府之協助而在貝魯特籌組和計劃者，此事對任何人來說，均無秘密可言。梅爾夫人明白表示謂：以政府並不認爲該三名進襲之日本人，係日本國家之代表。

（合衆國際社泰拉維三十一日電）總理梅爾夫人謂：於昨晚國際大機場殺害慘事，是「任性預謀的凶殺案，唯一目的是殺死及傷害週遭各人。」她在國會大廈中向全國致詞時，保證三名日籍馬克斯主義份子於週二日之攻擊，不會影響以色列。該三人爲阿拉伯游擊隊施機之特務。她謂：「我們一向均有辦法對付游擊隊行動，我深信此次亦可克服，所發生事情將永不再重演。」

以色列泰拉維消息稱 日人受僱巴游以機場大屠殺

機槍手榴彈擊斃廿六人傷七十二 日本舉國引爲恥辱立派官員調查

（時事社東京三十一日電）三十日夜在以色列泰拉維格特國際機場發生武裝游擊隊襲擊事件，三名兇犯持有日本護照，本渡照的消息傳至東京後，一般日人如晴天霹靂，渡受莫大的打擊。據日本外務省通過駐以色列大使館調查結果，雖不能斷定兇犯確爲日人，但持有日本護照，是無法否認的事實。外務省三十一日深夜決定派中東非洲司參事官田中前往現地進行調查。東京各報，紛紛詳報此項消息，均競相以最能引人注意的方法報導此項消息。一般日本人則此消息後，部。爲此爲日人的最大恥辱，何以不在國內作出暴舉，而一定要獻醜國外。按以色列一向對日本人有很好的感情，此事件發生後，日本人均憂慮以色列的對日感情可能有所變化。

（泛亞社東京卅一日電）三名日本「赤軍派」恐怖分子在以色列首都機場殺人之消息今午傳至此間後，日人大爲震動，幾不相信兇手竟爲日人。旅遊業特別關心，深恐今後日本遊客，尤其是青年遊客，在國外各地機場，將遭受特別嚴密之調查，以免此類事件之重演，蓋他國治安機關將認爲日本左翼分子，既可以介入以色列與阿拉伯之紛爭，則亦可以介入其他一切與人無關之國際爭端。

（泛亞社東京卅一日電）日政府今日派出一名高級官員趕往以色列首都，調查三名日本極左翼組織「赤軍派」分子在特立夫機場槍殺無辜之慘案。該官員將問唯一留有未死之恐怖分子，以確定此人是否眞爲日本人。一般日人相信此三人確係「赤軍派」不假，因該組織之分子超出一般人性，手段辣辣，前曾以極殘忍之手法殺死「同志」近二十人，種種行徑，此次在以色列本丟盡體面，使以色列堵虜之三人，果若確證爲「赤軍派」分子，則日本警方將盡一切力量將該派殘餘一網打盡。

羅德西亞要求英國 撤回駐羅聯絡專員

（法新社倫敦卅一日電）英外交部今日證實羅德西亞政府要求英政府撤回其駐索爾斯伯利聯絡專員鄧德。預料他將返回倫敦。英國權威人士稱：雖然鄧德撤回，但英羅仍會經「一定期的外交訪問」保持聯絡；而英政府會致力解決雙方的歧見。

國府欲售橫濱地皮 親共僑商竟謀阻止

該地爲中華民國政府遷台後始購

（泛亞社東京卅一日電）橫濱親共僑商已發起一項運動，企圖阻止中華民國駐橫濱總領館將一幅屬於該館之地皮出售，其理由爲該總領館不能代表中國，故「無權出售此幅土地」。實則此幅土地乃總領館於一九五八年（亦即中華民國政府遷台之後九年）所購置者，當時購下後，原擬用來建立總領事館新廈。此幅地皮位於橫濱港口附近，面積爲一千三百四十方公尺，目前值價二億三千萬日元。今年二月，總領事委託東京一家地產公司代售該地，但親共僑商聞悉後，立即表示反對，認爲此幅地皮應由中共接管。橫濱之僑商眼見日本執政要員與中共頻來眼去，均看風駛艃，以免他日中共眞正與日建交時，本身遭殃。一九七○年雙十節之日，橫濱僑商有六十五家懸掛青天白日滿地紅國旗，去年雙十節只有三十五家懸旗。據橫濱僑商稱：總領事館除擁有上述自購之地皮外，其歷年由當地僑商贈送之地皮，尚有八千五百八十方公尺。

日人受僱突襲以色列機場
[illegible]（合衆國際社無線電傳眞）

騎刧巴西客機失敗 獨行賊開槍自殺死

勒索廿五萬美元及降傘失手被擒

（路透社巴西聖保羅卅一日電）一名獨行騎刧者在企圖挾持載有九十六人的巴西民航機勒索贖款失敗後，自殺殞命。他曾誘使此市立機場的官員們相信，他有兩名同謀者，其中一名是女性，與及如果他的要求不遂之時，他們將炸毀該機上其他人同歸於盡。經過一場騎刧飛機史上最錯綜複雜的鬥智之後，該刧機者終於昨晚中了國家廳開槍射擊，他自己的頭部自殺殞命。民航部今晨發表的一項公佈稱：這架「電星」式噴射螺旋槳飛機是來往聖保羅與巴西南部的阿里格港的班機。該機昨晚在巴列狄巴附近上空遭騎刧及被迫飛返此間機場。在事敗之前，刧機者曾用無線電話與機場控制塔的保安人士談判達七小時之久。

（美聯社巴西聖保羅卅一日電）一架載有八十七人的巴西寰里航空公司飛機，星期二在巴西南部上空時被騎刧，騎刧者要求二十五萬元及三個降落傘，給予三名刧機者。當黑夜後二小時，伊力拉一號仍然在東十夏斯機場的一條跑道，該機停在該市中心附近。刧機者仍將搭客機員，及刧機者仍然在機內，飛機引擎仍開動着。巴西空軍最高當局度卡上校說，「就頂有爆炸品，降落傘已經得到，該三名刧機者要帶走」。在此間以南二百五十哩的古里迪巴起飛後不久，便與機場聯絡，當時爲本地時間十四時卅分（格林威治時間十六時卅分）。「該三人身份未明，限令當局至本地時間十七時十五分收得款項」。

鄧卅日電）巴西航空公司所屬之一架客機被匪騎刧，到本週二晚，該匪依照事前所商定的勒贖條件，俟該機在這裏降下時，把搭客釋放出來，以換得廿五萬美元的手鎗，則被站在機旁之後備數名空軍人員上前加以制服。

東非布隆迪政變後大屠殺 男釘十字架孕婦剖腹 嬰兒紛被矛刺死擧起

五萬屍橫遍野血流成河景象恐怖

（路透社布隆迪布滿布拉卅日電）東非小國布隆迪，在四月廿九日，經過一項企圖政變之後，在多次第的大屠殺中，最少有五萬人死亡，屍橫遍地，血流成河，男人被釘在十字架上，孕婦被剖腹，嬰兒被矛刺當當舉起，身紛爲恐怖。據布隆迪官方電台稱：「在企圖政變之後，約有一萬名叛軍與政府軍激鬥。」政府控制的布隆迪電台「革命之音」，今日發表上月事件經過。截至目前，已發現五萬具屍體，另外有一些人失蹤，另一些逃到坦桑尼亞及沙里。電台稱：「從一些叛變者中搜出文件，此種文件是計劃推翻米卡比羅總統政府。」

台北破獲大毒案 七外籍人士被捕

起出純海洛英約值一億台幣

（泛亞社台北三十一日電）司法行政部調查局已破獲一宗規模龐大之國際販毒案，兩名嫌犯與五名菲籍涉嫌者已被捕，並起出純海洛英十一點五磅（合五點二五公斤），初步估計值台幣一億餘元。此七名外籍人士涉嫌違反中華民國戡亂時期肅清煙毒條例之規定，且涉嫌之情節重大，爲防止其逃亡或串供，已由檢察官下令收押台北看守所，並禁止接見外人及對外通訊。據調查局指出，此一東南亞國際販毒組織，以四十四歲之一名菲籍商人爲首，另有五名菲律賓籍男子爲之携帶毒品入台，非法圖利，被捕者亦即上述七人。據辦案單位表示：本案所查獲之毒品數量，爲台灣光復後歷年所查獲的販毒案中，起出毒品最多的一次，且因主嫌行蹤詭秘。

瑞芬氏
註冊商標
護中英菲政府化驗正妥
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露
內服 萬毒無畏寶
固本培元功效神奇意想不到
專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民參行
香港皇后大道東24號二樓 電話七二四三○一
近有僞冒…請認明本商標 瑞芬氏藥廠啓

新嘉坡元首大酒店
房價：標準 坡幣廿七元 豪華 坡幣卅三元 家庭套房 四十二元 伯宗房間 特別優待
新型設備冷氣調節
客房均鋪名貴地氈，附設浴室，電話電視機（安排波浪音樂豪華舒適，提供廿四小時服務，免費交通接送機場，並有雞尾酒吧與咖啡座，招待殷勤，價錢公道。
地址：新嘉坡甘馬律十五號
15, KRAMAT ROAD SINGAPORE, 9. TELEPHONE : 378333 (5 LINES)
HOTEL SUPREME

蔡德芬 耳鼻喉科 頸核痰癧
本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫耳鼻喉頸癧痰核頭部痛症。寫字樓：灣仔軒尼詩道313號△分館：皇后大道中何東行三樓，得雲茶樓對面 電話：H 四四四四
總代理 大來行 電話：K858609 K331406

冷汗盜汗
冷汗盜汗虛手黃淡 汗汗汗汗汗汗
增強燕窩素（每瓶15元）
江伯昭中醫製造之
此藥以燕窩爲主，配以其他名貴中藥製成，不獨對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，補氣益血，營養全身，使瘦弱者健肥，而虛者轉紅潤，無冒口者增加食慾。顧客切勿貪平誤購劣藥，不但未能獲痊，更虛費時間金錢，特將直接代理此藥之各大藥行列出，顧客可按址購買，必得正貨。
（香港）上環永樂街瑞昌，協德參。德輔道西湖洲，西環潮僑。灣仔莊士頓道渠國英。洛克道渠國英。跑馬地萬昌。百德新街鴻昌。波斯富街光明。北角春秧街宜安。筲箕灣道390道頭。232金馬。成安街安寧堂。香港仔明華。（九龍）尖沙咀香港。堂藥。彌敦道308世界安康參。正太。奶路臣街中正。佐敦道永興。上海街350和平。花園街161仁心。128中山。山東街廣民興。北河街榮國英。渡船角道193至有記。大埔道中正。北帝街榮華。[illegible] 372上海。紅磡永安。荷山道144號信行。280恆生。360同章。一定好。九龍城衙前圍道45長春園。47大德。新蒲崗衍慶街榮泰。牛頭角9座仁安。5座長泰。彩虹永仙。6座永昌。官塘裕民坊永安。11座同泰昌。貿大濟。（新界）荃灣榮安街濟仁。信明。元朗阜財街元生堂。沙田福元堂。

域多利 東城 新舞台
明天五場獻映
歐洲出品色情動作張刺緊激鉅片！
散兵游勇草菅人命胡作胡爲無法無天
兒童不宜
小嬌娃 慘遭色狼汚辱蹂躪！
護花人 挺身救美喪生槍下！
嬉皮士 竟向太歲頭上動土！
亡命徒 無名火起亂槍殺人！
僱傭兵 居然視殺人爲遊戲！
Brute Corps
歐洲一流紅星：保卡羅 約瑟 哥 芙曼 亞歷 士 洛高 聯合領銜主演！
狂徒辣手摧花，弱女何堪輪姦！兩人清溪出浴，綠野春色無邊！

恩培羅公司神秘香艷恐怖巨片
青春艷星 華拉莉李安
既飾靚女・又飾艷屍
犧牲色相迷人殺人大胆傑作
七彩闊幕不宜兒見
出血女殭屍
BLOOD FROM THE MUMMY'S TOMB
神秘無比之恐怖倫片見鬼之我猶憐之絕作
京華新聲後晚午夜場優先映

海運
今早十二點三
阿倫狄龍主演巨片！
封寶奇謀
今晚十二點正
卻爾斯布朗遜・東尼寇蒂斯
七海霸王

永華 今天獻映
邵氏出品彩色巨片
林冲夜奔
岳華 樊梅生 王金鳳 主演
今天早場 迷你車房
今公餘場 獨行兇手
華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

CATCH "KOTCH"
喜劇泰斗 積林蒙
初導初演
金像影帝肚腩巨星 和路達麥陶
領銜主演
普立茲文學獎名著改編
以本片謹祝天下父親節！
天涯何處是吾家
榮獲影帝 雲士巨獻
YOU'LL BREAK-UP YOU'LL HOWL YOU'LL ROAR
WALTER MATTHAU "KOTCH"
後晚午夜場十一點九
海運

樂宮
下期大映 盛大獻映
享譽世界影壇鬼才導演大師 查布洛
生平稱心得意力作
the does
豔麗七彩 天下奇片
一男二女 主角：尚路易南狄倫 相林影后史蒂芬奧德蘭 女主角「心獠」寇馬 女主角芝姬蓮 莎寇亞 三大巨星合演 最榮譽國際大獎
歐洲最高讚譽・中西報刊一致推薦！

本港新聞

向商行投函索三萬
兩青年一罪成候判另一獲省釋

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

囍

謹訂於一九七二年六月一日（星期四）壬子年四月廿日 為三男宇平 長女淑媛 在美國加州聖地牙哥市婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告
各親友

黃義之 李曼玲 謹啓
楊區重堅

協成園

官塘協和街303號
地段5347
13B，13D巴士直達門前

花園海景
高尚洋樓

已建至七樓，十一月入伙

面積681呎——719呎

樓梯　電梯　走廊　房　浴　柜　廳　房　廚　房

優點介紹
單位獨立
梗房間格
三房一廳
四面皆窗
柚木地板
有裙浴缸
冷熱水喉
有衣柜位
有冷氣位
煤電俱全
車位足備

單位具體示範
歡迎顧客參觀

一次付款＄62,475

分期
先付首期＄12,495
石屎完工＄6,664
入伙後月供＄606

由週四至週六・巴士接送
歡迎購者參觀

地盤辦事處　電話K434423（假期照常）
寫字樓摩利臣山道100號　電話H747301
合和實業有限公司

灣仔地王

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇

莊士敦道28-34號大樓
（灣仔莊士敦道卅號街口）

999年期

趕裝內部・快將入伙

四面單邊・無長走廊
地下、地下層、二樓
適合寫字樓百貨商店

每層由：
六萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下
電話：H442234・444864・436111・440951

徵彌敦道舖位

某大商行誠徵旺角或油蔴地區彌敦道相連地下舖位兩間，三個月內交吉，租或售均可，函本報箱六九六號詳洽。

謹訂一九七二年六月一日（星期四）為本公司遷入下列新址
香港堅尼地城卑路乍街四十二號
天降工業大廈二樓
電話：H—四八四一九四—七（四綫）
正式開幕敬備酒會
恭候
光臨指導
民華製造廠有限公司敬約
酒會時間：下午二時至五時
（恕未另柬）

內座位壹千弍百柒拾柒位

華宮戲院

新華埠二十四單位柏文

美國三藩市加省實業公司啟事

近年來不少香港華僑投資美國三藩市樓業，爲方便起見，本公司特派經理李兆祥先生到港兩星期，爲港九華人解答一切有關三藩市入息樓業各項手續問題。

（閣下若有意到三藩市視察有關實業情形請預早來信通知）

投資美國三藩市實業之優點

（一）有業主權之保險（避免欺騙及作弊，業權保險公司保證所買之屋宇是合法之業主及一切手續清楚合法。）
（二）業主擁有地皮永久權並沒有年期限制。
（三）三藩市華人移居日多，樓價值提高。
（四）首期只付樓全部價之25%，餘數分二十五年期清還並可隨時出賣。
（五）本公司可代理管理樓宇及管理租務，業主在港居住無需顧慮。

特別介紹

（一）全美國放影唐片最多之華宮戲院連樂地皮及生意全部出賣該戲院位於三藩市華埠之繁盛地區座位最多，一共一千二百七十七位，另有兩舖位及一間樓寫字樓所有放影之器具一切包括在內，凡往香港之粵劇明星及歌星都在此大戲院公開登台表演，該院全部價值美幣七十五萬元，先付三十萬可過戶。

美國電影娛樂業在三藩市是最好的投資，因近年來華人移民從各國不斷移居美國三藩市而電影娛樂是華人最佳之消遣，美國之電視全無中文之娛樂節目，戲院七一年度總收入包括戲院出租共美幣二十三萬九千〇七十元，全年開銷十一萬四千〇九十四元，淨收入十二萬四千九百七十六元。

（二）新華埠二十四單位柏文 APARTMENT 離舊華埠只離乘車二十分鐘便到，全年收入美幣六萬六千四百元，開銷一萬四千一百元，即全年淨收入五萬二千三百元，取價美金伍拾伍萬

歡迎詢問，請電話希爾頓酒店H式三叁一壹一　五三一房（臨時辦事地址）

三藩市加省實業公司
李兆祥啓

六月十五號後請寄往
MR. PIUS LEE, MANAGER
CALIFORNIA REALTY LAND CO.
705 COLUMBUS AVE,
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, 94133
U.S.A. TEL (415) 397 619

新華埠二十四單位柏文

旺角通菜街189-195號

永輝大樓

114年

七月入伙
仍照舊價九折優待
住宅祇餘四伙
兩梯兩伙、高尚住宅
顏色潔具、洋樓間格
旺舖四間、二三樓商業、合各行用

新鴻基　H228205　H249182
地盤洽購處：K947142
說明書電索即寄

即可入伙
歡迎入內參觀

半山區——一流住宅

景翠園

羅便臣道125—127號

110年期

現貨一流設備洋樓，全區最平！
1,422呎售十九萬九千元
管理完善，並有大厦專用巴士服務
僅餘單位十伙，欲購從速

新鴻基　電話：H228205　H249182
地盤電話：H454515

一流高尚住宅

常康園

何文田常盛街大單邊常康街
（英皇佐治五校隔鄰）

150年期　複層　現貨

設計最佳
望向最好
訂價最平
歡迎參觀

3,326呎售四十四萬元
每呎祇售$132 平過成本

地盤電話：K655157

合和H747301　新鴻基H228205　恒隆H458131

康福旅運社獨家主辦
日本 台灣

一、大阪——京都——富士山——熱海——東京——日光（九天）
七月廿五日由總經理陪同出發，特價HK$3,???
二、九州——鹿兒島——別府——大阪——富士山——東京（12天）
六月十七日、七月十九日出發，特價HK$3,???
三、暑期特價　九州　本州超級豪華十天觀光　HK2950
八月十二日由總經理陪同出發。

六月十日、十七日、廿四日。
七月八日、十七日、廿二日、廿六日、廿九日
八月一日、五日、九日、十二日、十五日、十九日

自置空氣調節專車，新編節目與衆不同（餘額有限有證參加特價優待報名從速）

星馬泰（天11）

六月十三日
七月廿一日（持有香港證者，六月七日截止報名）
八月五日、九月廿三日、十月十六日、十一月十八日（歡迎持英籍護照參加）

特價酬賓　限額150位　餘額有限　捷足先得

報名處：香港德輔道中萬宜大厦六二二室（按六字）電話H225568H233479H231742
九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室（按九字）電話K677491K677668K685914

各科特別速成班
電腦打孔——以一個月時間完成三個月課程，新編講義，天天上課。

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首。爲適應當前大量學生之增加，年前擴充旺角廣創興銀行大厦五樓之外，今起又再擴充新分校，地址：九龍旺角彌敦道六八七—六八九號三樓全校課室近百個，全部新型設備隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理・空氣調節・招六月份早午晚班及——

招六月份新生 KEY PUNCH，一個月畢業，隨時入學。本科獲大部份銀行，大機構贊助，並推荐其成員在本校訓練。

△英國商學會（BRITISH SOCIETY OF COMMERCE）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（PITMAN EXAMINATION INSTITUTE）香港考試中心▽
△英國秘書學會（THE FACULTY OF SECRETARIES）香港考試中心▽
△英國商科教師學會（FACULTY OF TEACHERS IN COMMERCE LTD）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試。
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C.AIA ACCA.之成績傳港九最佳▽

商科專修班

中、英文簿記・會計・香港稅例・成本會計・銀行會計・公司法・商業法・出入口文員班・打字・珠算・信札・速記・商用算術・商業英文・秘書學・經濟學・審計學・
各科均由富有經驗中西教授及會計師授課，分全科及選修班，課程均按照英國學會標準。
（修畢各科頒發證書，另備考 F.S.及PITTMAN A.I.A. B.S.C.L.C.C及G.C.E.文憑）

校址（一）九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大厦三樓
（二）九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號廣創興銀行大厦五樓
（三）擴充新分校旺角彌敦道六八七至六八九號三樓（英美百貨公司右鄰）電話K九四五七四七

教育署立案

香港語言商科書院

師資優良　規模最大

人人可讀・保證成功（例假照常辦公）TEL. K859440 859364 954747

英文專修班：招字母班至會考文憑班。由香港大學、中文大學，碩師、高師，畢業生並具有多年經驗之師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課，修畢本科，本校負責保荐投考該文憑試。

G.C.E. ENGLISH LANGUAGE O.LEVEL FOR LONDON. U. 倫敦大學教育普通文憑試，英文科班：招日夜新生，由英籍有教學經驗教授担任授課。

裁剪全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家並具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白電版畫設計，彩色柯式畫稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。
（二）英婦會話：全部英婦經驗教授授課，分初、中、高各級。
（三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英文，發音正確。
（四）日語專科：東京大學學士及日婦教授新班招初、中、高級。
（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初、中、高級。
（六）西班牙文：西班牙人士英粵語講解，分初、中、高級。
（七）德文專科：德籍人士授課，招初、中、高級班。
（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授，事半功倍。
（九）英文文法班：精編講義，專攻文法，分早、午、晚各級。
（十）拉丁文・葡文：由專家教授授課，用粵語講解，分初中高級。
（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL由美籍教授授課。
（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。
（十三）航空地勤訓練班：由航空公司高級教官任教。
（十四）美容儀態班：由國際馳名美容師任教。

華僑日報出版　香港法律彙編
全套四百元　長期讀者八折優待

唐拾義久咳丸

專治
●傷風感冒引起咳
●部與痰之咳嗽
●痰涎阻塞胸膈抽痛引起之咳嗽
●肺炎咳　無痰咳
●小兒咳　老人咳
●及一切咳嗽久治不愈之咳嗽

是權威之咳藥
有獨到之功效

消滅咳嗽　徹底解决

港九各地藥店均有出售

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞 ①

當局決定進行在新蒲崗興建
新型體育館
定名東啓德游樂場，佔地一萬一千方呎，內有多種用途之舞台，籃球場一，羽毛球場三，並有停車場，明年可完成。

（本報專訊）市政局在去月會議中，曾通過一項議案，將市政局原有之十七個委員會減縮爲八個委員會，以更能推廣市政局之工作。據市政局發表之工作報告中，四月份之工作亦頗上軌道。公佈中說，市政局轄下之康樂與市容委員會，四月份之工作已完成及在進行中的，亦有多項。

直至目前爲止，該委員會之公園、游樂場及市容之工作計劃，完成者有多項泛光燈之安裝工程，包括在樂富新區游樂場，落山道游樂場，及天光道游樂場，分別安裝了泛光燈，以便各該區之市民及兒童於晚間亦可在游樂場休憩及玩耍。

除上述已完成之計劃外，目前市政局之工務計劃中，尚有多項康樂與市容之計劃在進行，計有摩利臣山游泳池，堅尼地城游泳池，高超道政府廉租屋游樂場，美孚道多層停車場，石硤尾游樂場，東何文田游樂場，慈雲山新區新游樂場，廣播道游樂場等。而在目前各游樂場中，正進行安裝泛光燈之工程者，亦有石硤尾中央游樂場，老街游樂場，石硤尾中及田灣新區第二及第三游樂場。

據可靠消息透露：康樂及市容委員會主席沙利士議員，在市政局過去之會議席上，曾多次建議及促請當局，在東九龍興建一游樂場，現當局已決定興建。

消息謂：當局決定在新蒲崗興建第一間多種用途的體育館，並定名爲東啓德游樂場，主要之工程，將於下月初實施，如工程進行順利，可望於明年落成啓用。

據悉，東啓德游樂場，佔地達一萬一千方呎左右，可以說是本港將來最大的一所室內運動場之一，地點位於新蒲崗爵祿街、四美街及七寶街交界之間，游樂場設有二千多座位，有多種用途之舞台，有一個標準籃球場，三個羽毛球場，另有更衣室及辦公室等設備。此外，尚有一停車場，約可供五十多輛汽車停泊。

此項動場之興建，是當局進一步爲稠密人口區提供服務之一。據悉，除此之外，當局亦擬定計劃，在若干之中心區，興建多間多種用途之新型體育館，以便在康樂方面，向市民提供較佳之服務。（譚）

港當局進行修訂有關墮胎法案
醫界婦女界表歡迎
但宗教人士强烈反對放寬墮胎

（本報專訊）政府公佈，港府將進行修訂墮胎法案後，各界的反應不同，醫學界及婦女界多表贊同。而反對的，則多爲宗教界人士。

以往十數年，本港許多婦女因某種原因，必須將腹中胎兒放棄。她們多往日本進行墮胎手術，因在日本墮胎是合法的，且手術是由大醫師主理，故極安全。

近數年，由於中國大陸人口膨脹，實施全國性節育，墮胎便是推行節育其中的一種方法，故在中國大陸墮胎，是屬合法且安全。本港有必須墮胎的婦女，有見及此，每年均有往廣州進行手術。

據可靠消息透露：導致本港婦女往中國大陸墮胎的主因，是本港限於法例，不能合法地進行人工流產（即所謂墮胎）的手術，而本港的黑市墮胎，所要甚昂，而且極危險。因現時在本港替人進行墮胎的醫生，多是「密綠」之輩，他們對病理及醫學常識，多是一知半解，加上他們的設備簡陋而不合衛生，故容易發生危險。倘前往中國大陸墮胎，不但費用廉且極安全，因主理醫生，均在中國大陸有行醫的資格，且儀器設備齊全，他們多是採用刮子宮，或者吸取法在醫院進行人工流產。

婦女界及醫學界領袖，對本港修訂法例，作有限度墮胎合法，表示値得支持。倘該法例修訂後，對本港一些必須墮胎的婦女的生命有所保障。該等婦女包括一些被人强姦之未成年少女，及一些兒女過多而無能力供養，其本人又不希望再有更多的兒女婦人等。

相反的，宗教人士站在教義上的觀點，墮胎即等於謀殺。部份宗教人士認爲，毀滅無辜的生命，實在令人遺憾。故他們希望盡自己的能力，反對放寬墮胎法例。

其實客觀來說，墮胎有限度合法化，在現今本港社會，實是明智之舉。因禁止墮胎，無法消除社會的複雜的壞風氣，同時亦不能解決家庭問題，墮胎法例放寬之後，對一些必須進行墮胎的婦女來說，她們將可經由正式西醫，在正式的醫院或診所內，進行手術。對於生命有確實的保障，不致求救無門，而被迫光顧一些設備不足的無牌黑市診所，或許因此而造成一屍兩命的慘劇。（鹿仔）

昨日上粉區兒童健康複賽
今天輪到荃灣舉行
上粉區選出廖嘉銘廖婉珍何志成

（特訊）華僑日報主辦，醫務衞生處贊助之第二屆兒童健康比賽，新界區已進入複賽，昨（卅一）日上午在上水博雅山房爲上水及粉嶺區之入圍者進行複賽，選出冠，亞，季軍，於六月十九日在元朗大會堂參加新界區總決賽。

昨日臨場爲各兒童檢驗體格者爲石湖墟的宋世祥醫生及黃惠賢護士，醫務衞生處之健康指導員雷美甜小姐及上水保健所醫療輔助隊四名隊員：崔月娟，唐翠霞，魏彩嫦，陳桂蘭協助，使比賽進行得非常順利。

大概因爲複賽的關係，競爭性提高了，各「小健兒」均鬥志昂揚，家長們都忙於教導兒童如何接受醫生的檢驗，宋醫生爲各兒童進行多項檢查，包括心臟，肺部及牙齒檢驗，檢查指甲是否清潔，腕力，手力，聽覺及智能測驗等。

他並細心的詢及各家長，有關兒童們日常的起居及飲食習慣，有不對處便予以指導。他再三叮囑各人兒童進食及睡眠要有定時，切勿於餐前給予零食及糖菓類，因此等食物不但影响兒童食慾不振，更容易得到蛀牙。

昨日經醫生審定後，上水及粉嶺區的複賽成績如下：冠軍廖嘉銘，亞軍廖婉珍，季軍何志成。

今日輪到荃灣區進行複賽，入圍者請於上午十時到雅麗珊社區中心出賽，有少部份進複賽者以前未備足半身照片，請臨場時記得帶備。（棠）

銀杯可能屬你

「小朋友，拉起你的衣服，特我檢查一吓！或者你會攞銀杯嘅。」

醫生是他老友

天眞的廖家銘小朋友，枕在醫生案上，似乎跟醫生有些密斟哩！

訓練學徒
三七八人在政府機構 本年將再增五二零人

（港訊）港府積極推進現代學徒訓練計劃，且已成爲本港訓練最多學徒之僱主。

目前在政府機構受訓之學徒有三百七十八人，在現財政年度內將再增至五百二十人。

政府係於一九六九年開始實施現行之學徒訓練計劃，爲本港工業界確立健全之學徒訓練制度之倡導，以訓練工藝及技工學徒，適應本港工業日益發展對技術人才之需求。

理論實踐並進

訓練計劃係理論與實踐並進，學徒在受訓練初期先在政府學徒學習工場，完成基本訓練，然後派往政府各部門工作，學徒每週有一天在工作時間內在摩理臣工業學校上課，並須每星期上夜課兩晚接受理論上之訓練。

工藝學徒受訓期爲五年，技工學徒則爲四年。前者所學課程包括工場技術，工程學及應用數學，後者則授以裝配、銲接、車床汽車修理，薄金屬板工及各種電工。

工藝學徒學成後，將担任技工與技術工程師之間之專業技術人員。

訓練計劃推行以來頗爲順利，受訓生之一般成績甚爲滿意。

繼續招收新生

工務司署學徒訓練監督黎士理稱：一九六九年九月起招收首批學徒後，迄今繼續招收新生，今年初招收之一批新學徒，將於九月間開始受訓。現時每年招收學徒大約爲一百五十人，第二批學徒將來結業時，在受訓中之青年學徒仍有六百人以上。

黎氏謂，訓練學徒之範圍將加以擴充，以適應需要，目前已計劃在加路連山工務司署電器機械工程處所在地點，興建一座五層高之樓宇，大部份撥作政府學徒訓練工場，以代替目前設在九龍威菲路兵房舊址之工場，此項建築工程已列入工務計劃甲類之下。

工藝學徒之取錄資格爲十六歲至十八歲，最低須讀完英文中學第五年級，須參加相當於五年級程度之英文及數學科考試，筆試及格後須接受面試及智能測驗，受訓期內發給月薪最少三百元，期滿時將給予工藝學徒證書，可勝任政府部門之三級工程助理員，現時此級之月薪起碼爲七百元。

技工學徒資格

技工學徒取錄資格爲十四歲至十五歲，最低須讀完小學六年級，須參加英文、中文及數學科考試、面試及智能測驗，受訓期內發給月薪二百一十五元。受訓期滿，將給予技工學徒證書，成績良好者可勝任政府部門之一級技工，現時此級技工之月薪爲六百三十元，另加生活津貼約每月三十元。

黎氏稱：在工務司署訓練學徒之學徒現仍有十餘人，其中高錦輝一人成績優異，前年獲頒布朗杯獎，去年進入香港大學攻讀工程學系第二年級。今年獲獎者爲水務局之鄧依強，鄧君在理論與實習方面，獲選爲最優秀學徒。

香港澳門協議

取消 旅行 衞生 證書

（港訊）本港與澳門兩地衛生當局，已達成協議，來往兩地旅客，由六月一日起，毋須具備預防霍亂或天花衞生證書。

醫務衛生處處長蔡永業醫生昨日宣佈：在港澳兩地均無發生此兩種傳染病之際，此種豁免措施將繼續實行；但如果任何一地有天花或霍亂發生，則會在第一宗病例報告之後五日（五日之期，乃爲方便行政而訂定者）重復執行檢疫限制。屆時，旅客須具有國際衛生公約認可之防疫證書。

港澳衛生當局，是根據國際衛生公約而達成此種臨時安排的協議，並已將此事通知國際衛生組織。查公約第九十八條規定：凡在衛生、地理、社會或經濟情況有共通處之兩國或多國，得就有關旅行衛生證書事宜達成特別安排協議。

歐洲國家會員國之間，及星加坡與馬來西亞之間，早已有類似安排。

植物公園又有改進
動物園分期擴充
新式獸籠美觀且便觀賞 更有充足地方繁殖動物

（港訊）市政局康樂及市容委員會主席沙利士昨日宣稱：該會已同意分期擴充植物公園的野生哺乳類動物園的建議，該項擴充計劃的細節，亦已由哺乳類動物諮議事務組監督馬策劃。擴充計劃分兩期進行，第一期計劃包括建築設計優良的獸欄，以替代現時的獸欄。新欄除外貌美觀及方便遊人觀賞外，更有充足面積以供繁殖動物，以增加教育價値，並保存現有之展覽獸類。

按照計劃，將建造七個獸欄，其中兩個面積大一倍，可供兩種或以上的一類野獸使用。

沙利士說：新獸欄完成後，不但可以繁殖更多現有的動物，更可以展出更多的獸類。

沙氏表示：現時尙未曉得工程將於何時開始，惟此項第一期計劃，預將需時兩年始能完成。

第二期計劃，包括建一暫止獸欄，以便供作繁殖一批小猴猩之用。

市政局康樂及市容委員會，已批准進行第二期的技術圖則設計工作。

缺乏具體駕車學校
理宜設置集體教習
對學與教兩方面俱有好處

（特訊）由於時代環境之轉移，學習駕駛汽車，從前屬時髦玩意，現在成爲普通學藝與技能。

但，目前在本港之教授駕駛方式，僅爲零碎式之個別教習，缺乏學校型之集體訓練。即在市街上教車師傅亦只各自爲生，但生意也稱不俗。

曾經往外地考察之人士，表示在時勢進展下，本港亦有理由追隨現勢，效法歐西各處設立較具規模之汽車教駛學校，配合新型影音教授器材，使能集體先在課室內學習駕駛基本常識，如基本原理，及基本動作，進一步再由教師分批指導實習。新型配設之集體學習，非但更有利於學生，亦有利於教授。

目前之本港教車表現，確有如不按亂飛，且缺乏各種新型器械之配合，而每位師傅所採用之講習方式又有所不同，倘有學生中途「轉師」，則每感若干教授上之差異。發言人認爲此時此地作爲前進都市之香港，尙缺乏有系統性之教車組織實屬一件憾事。

又：在此之前，香港也曾出現過一間外來之汽車室內教授駕車員機械，但該器械所採用之馬路影帶，乃屬外國馬路而非本港馬路，且能盤與駕車馬路之比例不符，故有人提再在本港馬路拍攝，並盡可能針對比例問題予以改善，使學習者更有本地之實質感，甚至減少車能與實面比例上之誤差云。（立）

讀者論壇

無眞姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

的士司機未獲乘客同意竟多載一客
一會考生因躭擱時間又多付車費憤憤不平

編輯先生：本人和舍妹於五月廿四日晨早七時五十五分，在大角咀道搭七××的士公司編號AU五一二×的士，我說到喜圃道協恩中學，但先要到男拔萃中學一停。正於開車之際，忽有一少女走來向司機說：「可以到新雅嗎？」司機答道：「我只可以車你到亞皆老街停車。」那少女點頭便上車了。這個司機怎可以讓別人上車而不徵求我們的同意呢？

司機將車駛至彌敦道與界限街前十碼停車。那少女下車時付出一元四角的車資。

司機向前打了一個大彎才駛到大同中學前的天橋。這樣無形中將我們的寶貴時間浪費了，同時又要付上無謂行駛路綫的車資。我在八時三十左右才到喜圃道協恩中學。

本人現請借貴報篇幅提出四個問題：

（一）是否的士司機可以不得乘客的同意而讓別人上車呢？

（二）該司機將該少女的車資放進自己的口袋裡是否合法？

（三）該司機這樣的行駛，無形中加長我們的路程，和付上不必要的車資，請問他是否有權欺負我們學生年少無知而乘機早下雨之際來收取其私人的額外收入？

我和舍妹都是本年度的英文中學會考生，試想我們被他撥弄和浪費寶貴的時間又那能甘心呢？當我們到協恩中學時，考試已開始，試問我在精神和時間上的損失又是何等之大？

（四）試想我們從大角咀道乘車到喜圃道，途經男拔萃一停，又何需要半小時之久，付上三元八角的車資呢？

一會考生上。五月廿七日。

代郵

覆「一心急讀者」：有關轉校問題，相信甚少可能，惟仍不妨向教育司署詢問，或向民政司署請求協助。編者

一個督當年
（一九五七年六月一日）

△救濟新界災民工作結束，撫慰貧窮災戶——新界大水災，臨時救濟工作五日底經全部結束，元朗及沙田兩地派發救濟糧食完竣，大部災民已於前日遣散，元朗方面，當餘三十餘人無家可歸之災民，除由元朗商會設法救濟，此批災民係住於大旗嶺及小瀝源兩地者。派賑工作元朗於昨上午八時開始，直至入夜止，賑濟糧食，由甚昔救信義會派贈，計麵粉三萬磅，白米三萬磅，災民四百八十五戶，二千一百六十六人，每人可得白米十磅，及麵粉十磅，商會理事長鄧同光，及理事蔡到榮，鄧漢璽等，數日在場主持派發工作。新界南約當軍亦到場維持秩序。

△積極清除道路來往暢通——最近因山泥傾瀉而阻塞之道路，經日來積極清理後，大部份之道路，均已恢復常態，其於港九新界大路車輛往來已較便利。而往西貢之夏林公路，亦已通車，大埔道亦經開放。香港西區之域多利道及九龍之清水灣道，現均開放，唯一仍被封閉者，僅計大坑道而已，太古船塢附近之英皇道，亦同時恢復雙綫來往。

△淺灣街廉租屋八月下旬即可移交——淺灣街廉租屋，面積約爲四十二萬二千五百平方英尺。可容一千九百餘住戶，人數約一萬六千人，每一住戶之成年人最少可佔面積三十五平方尺。

△九龍首席裁判司赫健士返英——九龍首席裁判司赫健士，已於上月底開始渡假返國，赫氏渡假期內，遺缺經由祈理頓法官代理，祈法官於去年九月渡假，剛於上週始由英國返港者，查目前九龍裁判署法官計爲第一法庭楊鐵樑，第二法庭莫理士，第三法庭祈理頓。

△港督悼念屈臣局長逝世——地方稅局長屈臣，目前赴澳洲渡假，不幸於去廿六日因急病逝世。港督昨以致深悼，作書報紀錄其項噩耗。

布政司休假 祁廉桐署理

（港訊）布政司羅樂民爵士，今日（星期四）離港休假二月，將於八月二日返港。羅爵士離港期內，祁廉桐署任布政司，職以陳鑑任副布政司。

昨日稍涼 今有變化

（新聞社）由於一度低壓槽橫過華南海岸，本港昨日密雲，有雨陣，間中天色明朗，有陽光，天氣稍涼，高溫約廿七度左右，比諸前日之卅二度爲低，炎熱程度已減低，預料今日天氣變化不定。本港地區昨吹和緩至清新東北風，密雲間中有雨，短暫時間天氣明朗有陽光，下午室外氣溫攝氏廿七度左右，由上午八時至中午一時，天文台錄得雨量二點一公厘。華南沿岸各區，昨吹東風或東北偏東風，風力由四至五級，到五至六級不等，下陰，間中有雨。天文台午間展望廿四小時後天氣，華南沿岸續吹東風。

信譽的標誌
榮譽的標誌
OCPRS

歡渡暑假
線振球精心設計
華僑超特價酬賓

青年遊樂本州九州團
專爲學生青年設計
超級特價限四十名
全程十天
$2,380

大家歡樂獅園彩虹園
家族旅行老少咸宜
特別設計經濟實惠
$2,580

岩里樂園星泰聯遊團
全部十一天八月八日
出發六月十五日止截
HK$3,300

關島考察九州鹿島團
全程九天六月廿八日出發
HK$3,480

鹿島九州本州聯遊團
全程八天六月廿二日出發
HK$2,650

富士冰穴九州溫泉團
HK$2,780

本州四國九州暢遊團
HK$2,880

松島仙境鹿島九州豪華團
HK$3,780

避免日元升値損失，
十六日止截報名！

線振球介紹各團特點

各團均爲本人親自體驗獨創，不同凡响！現談特點，至各團精彩節目，請閱章程！

（一）青年遊樂本州九州團：創香港費用最廉，節目最佳紀錄；除居停世界摩天酒店，四十七層之「京王巴喇沙」，大阪之新阪急，名古屋之名鐵，福岡之東急等，食住一流，節目與他團一樣。同時爲體驗日本生活，特別安排富士山，別府，廣島等三地日式酒店，藉以促進文化交流，最宜家族及親友小組參加！

（二）大家歡樂獅園彩虹園：本人親自參觀設計，實際情形全港首創！該獅子園佔數山頭，爲天然放牧，與非洲一樣。可乘特別裝甲遊覽巴士漫遊獅子園，從車內透過防彈玻璃，觀看汽車四週往來之猛獅動態，旣安全又刺激。其餘長頸鹿，河馬，斑豹，猛虎，海獅，珍禽異獸一百九十餘種，九千三千隻，爲世界有名動物園之一。最宜家人父子或親友家族聯袂參加，老少咸宜。

（三）岩里樂園星泰聯遊團：岩里爲著名美人窩，風景幽美，有如世外桃園，單來回機票已逾二千餘，仍本交流文化宗旨，爲團友服務，廉收費用，最佳享受。

（四）關島考察九州鹿兒園：關島有小夏威夷之稱，椰風蕉雨，南國景色，使人留連忘返。乘玻璃船參觀海底七彩珊瑚各種美麗魚介，大飽眼福；嘗試夏威夷式酒店滋味，凉風習習，淸雅絕俗；而九州鹿兒島各地精彩節目，更使人一生難忘！

（五）鹿兒島九州本州聯遊團：本團除享受指宿熱砂、泉浴，欣賞櫻島活火山，遊覽鹿島名勝外，再暢遊九州、本州，節目與衆不同！

（六）松島仙境鹿島九州豪華團：暢遊日本三景，全港首創，實屬觀止！廣東有羊城八景，而東瀛有日本三景。松島宮島和天橋立，譽稱日本三景。松島之美在於千百小島散浮海上，有如天上繁星。奇形怪狀，實屬觀止。加上九州之宮島，本團已暢遊日本二景，配合鹿島九州精彩節目，人生難得幾回遊！

（七）富士冰穴九州溫泉團：亦爲本公司首創，夏天遊覽富士冰穴，有如身處廣寒宮，再享受溫泉滋味，誠不可多得。

（八）本州四國九州暢遊團：本團首創的目的，在利便缺乏充足假期，而又希望一次過暢遊日本三島各地名勝朋友，故內容特別豐富。在去年聖誕及復活節參加過者，均讚不絕口，認爲參加一次，等於其他的三次，紛紛介紹親友參加，證明實事求是，不必吹牛！

代售廉價機票
歡迎社團學校
委託設計組團
華僑公共關係服務公司
香港德輔道中華商會大廈五一八A室
電話 H-446418 H-431697

ORIEX
滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百四十四元七毫五仙正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

新型三層豪華船民健號
舉辦環島遊覽
由六月三日起
逢星期六下午二時半在中區港外線碼頭開行環島一週約需三小時除因天氣惡劣及公衆假期停止舉行外如遇港外海面風浪太大則會臨時改往青山附近風景區遊覽
票價：
頂層豪華座位 成人十元 小童六元（包括茶點在內並可預先定座）
頭等舒適座位 成人三元 小童一元半（當日在碼頭發售）
定座處：中區港內線碼頭二樓本公司總辦事處
電話：H二四〇〇八一
香港油蔴地小輪船有限公司
一九七二年六月一日

土瓜灣長寧街37號上鄉道大單邊
（一連十間）
118 年期
美利大厦
地下商業舖位
樓上新型住宅
梗房間格
建至七樓
所餘無多・欲購從速
樓上每層四百尺・僅售四萬餘元
定金一成・可分期
洽購處：
利棧置業有限公司
九龍洞敦道221E二樓 電話：K-685372
建安建築有限公司
九龍佐敦道九號地下 電話：K-845768
美利廠
九龍馬頭角道40號東南工廠大厦五樓A1—A2座 電話：K-624746

北角鰂魚涌旺舖
伙數二千餘，人口數萬之大廈旺舖
樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）
接洽：請電H六二〇六八八或H二五三〇〇三

百樂園洋樓
九龍廣播道
不須補地稅，七萬餘元起
已建至三樓，明年四月完成
預售期間特價八七折
環境雅靜
三面單邊
有裙浴缸
暗線電燈
廚房浴室
磁磚到頂
金新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓・電話：H253003

本港新聞

聖嘉大利女書院社會服務團

為貧童義演

定明晚在大會堂演出廿六節目，話劇，舞，蹈，歌唱，柔道，時裝表演及鋼琴獨奏等豐富精彩，票價由五元起，有幸運抽獎。

（特訊）聖嘉大利女書院社會服務團，為響應華僑日報救童助學運動，明（二）日晚上八時，假大會堂音樂廳舉行籌款義演大會，參加是次義演全為該書院學生所有演出節目均由學生自行處理。

明晚義演之節目達廿六項，包括：時裝表演，舞蹈，話劇，歌唱，柔道，鋼琴獨奏，幸運抽獎等，項項精彩絕倫，同時，聖嘉諾撒盲人院將協助參加演出。

是次義演票價，分五元，十元，廿五元，五十元及一百元五種，凡購票者均可獲得由華僑日報救助學部及聖嘉諾撒盲人院同時贈出，觀衆有機會獲得名貴獎品。據悉：義演大會最後之幸運抽獎，頭獎為來回台灣機票一張，二獎為名廠洗衣機，三獎為瑞士名表，四至廿獎為名貴獎品。

聖嘉大利女書院社會服務團領導人周秀霞女士稱：由于社會各界人士熱心公益，及同學們之努力「推銷」，義演之入場券已售出了大部份，一些入場券仍在該書院出售，請往九龍尖沙咀柯士甸道一四四號聖嘉大利女書院購買，電話為K六七〇五〇及六七二七四六，負責人為范小姐。「各界善心人士，明晚可前往大會堂購票入場」。

周女士呼籲各界善心人士踴躍支持是次義演，伊說：該校許多學生都身受華僑日報救童助學之益，故她們不甘後人，出錢出力，務使義演成功。而各校受惠者更不計其數，希望他們亦能為善不甘後人。

聖嘉大利女書院社會服務團，為該書院之學生組織，宗旨，在於通過各有益活動，使同學間之友誼增進，及培養同學的責任感，最重要者，在使同學能對社會服務加深興趣與認識。（樂）

選民登記工作 兩星期內結束

有資格人士望速辦登記

（港訊）為市政局選舉而推行的新選民登記工作，定六月十四日結束，具有資格參加選舉的市民，如要在下次的選舉中，獲有投票的權利，須於今後兩週內，辦妥登記手續。

現積極擴大的選民登記運動，展開至今已有三個半月，今日起的兩個星期內，作出最後的努力，希望獲得熱烈的響應。

人事登記處長苗禮強說：有資格登記為市政局選民的人士，現在仍不辦理登記手續，須在兩年後始再有機會登記。

現已張貼新印刷的中英文招貼，指導市民應往何處索取登記表格，同時將在電台及電視，宣佈有關選民登記事宜，而郵局投遞的函件，亦將印上敦促選民，立即辦理登記手續的標語。

申請登記為市政局選民的表格，可向下列任何一處地點索取：港島皇后像廣場，及九龍海運大廈入口處選民登記表格派發站；港島天星小輪碼頭廣場；各區民政處；各郵政局詢問處；人事登記處及其分處；各區市政局諮詢處及接見市民辦事處；新界各理民府；各區街坊會及鄉事委員會。

現已向列名於市政局選民登記冊內，而至今尚未辦理重新登記手續的人士，再度寄出每六年一度的選民調查通知書，並同時附寄由人事登記處長簽署的函件，提醒他們如果不辦理重新登記手續，將喪失在下一次市政局選舉時投票的權利。截止收回調查通知書的日期，是六月三十日。

匪爆竊萬宜大廈一醫務所

大肆搜掠適遇醫生歸來 持刀威脅刧身上財物遁

（時訊）中區萬宜大廈五樓四一二號室馬超壯西醫醫務所，昨晨被匪徒爆竊，適遇事主回去，匪徒將醫生威脅搶去現款約三百餘元而逃，臨走時並把電話線扯斷。事後醫生向警方報案。

案發於昨晨八時十五分左右，醫生突比平日較早回去。當掏出鎖匙啓門時發現室門應手而開。推門入內後，旋發覺一名年約廿餘歲，衣着相當斯文的青年男子在內。該男子正在將抽屜撬開，及看見醫生進來，立刻掏出一柄利刀，把醫生威脅，着令交出身上財物。結果，醫生被刧去現款三百餘元，該青年匪徒順手把電話線扯斷，然後開門逃去。

事後警方人員到場調查，發覺室門的鎖已被撬毀，故相信匪徒於較早時，乘各寫字樓尚未有人回去上班之際，下手將該醫務所的室門撬開入內云。（合）

在立法局提出質詢。

黃大仙數街道 明晨暫停供水

（港訊）黃大仙若干樓宇，明日凌晨一時起至六時止，暫停供水五小時。

暫停供水之原因，為方便水務局人員，進行檢查漏水工作。

受影響之樓宇，係在龍翔道，鳳德街及東頭村道範圍內。

「珍寶」報告書 中英文本發售

（港訊）「珍寶海鮮舫」大火調查委員會報告書，經已分中英文印備，公開發售，每本售價五元，可向港島大星碼頭政府刊物銷售處，及港九各政府印務局購買。

該報告早於上週三

聞

先慈**曾母沈太夫人**痛于一九七二年五月卅日上午四時壽終香港法國醫院享壽七十五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月一日（星期四）下午二時大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

孤哀子 有鎔 媳 王美娟
有基 媳 李順瑤
女 蓮芳 婿 章繼康
蓮菁 婿 嚴遠
孫 亦聖 亦仙
孫女 亦禮 亦娟
嘉志 嘉蕾
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

隆德燕梳有限公司 股東特別會議啓事

啓者：本公司定於一九七二年六月一日星期四下午十二時卅五分，亦即在當日所舉行之週年常會散會後，假座香港畢打街廿二號怡和大廈本公司註冊寫字樓舉行股東特別大會，屆時將通過下開議決案成為特別決議案：

「議決由一九七二年一月一日起，本公司顧問委員會委員，每人每年得由本公司款項下支取酬金七千元。」

承顧問委員會命 總代理兼秘書 怡和有限公司謹啓

一九七二年五月十五日

隆德燕梳有限公司 週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年六月一日星期四下午十二時卅分假座香港畢打街廿二號怡和大廈舉行第八十七屆股東週年常會，為討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年十二月卅一日止年結帳項，聆取顧問委員會之報告。
（二）宣佈派息。
（三）選舉顧問委員會委員。
（四）委聘核數師。

茲定由一九七二年五月十八日起至六月一日止（首尾兩天在內）暫停股東註册過戶手續。

承顧問委員會命 總代理兼秘書處 怡和洋行謹啓

一九七二年四月二十日

加林邊道一家公寓

五匪持刀闖入行刧 日菲住客損失七千

（時訊）五名持刀匪，闖入九龍城嘉林邊道一間公寓，綑綁十餘名日籍及菲籍住客，然後展開搜刧，在公寓內逗留近兩小時，結果刧去財物一批，共值七千元。得手逃走後，住客掙脫綑綁，向警方報案。

被洗刧之公寓名嘉賓公寓，位於嘉林邊道四號，樓高四層。該公寓的住客大部份為旅港的日本籍及菲律賓籍商人，有男也有女，全是租用長房。

昨日凌晨四時許，突有五名持刀的青年男子闖入。當時公寓內當夜班的，只有一名男職員，五匪先將該職員威脅，然後綑綁，聲稱查房，逐房拍門，假該等住客將門打開。但該等住客認出聲音並非原來的公寓職員，不允將房門開啓。匪徒於是將被綁之職員鬆綁，並迫令該職員向住客開門。職員在武力威脅下，無法反抗，只得依照匪徒吩咐去做。而該等住客認出有職員的聲音後，便不虞有詐，紛紛開門。於是，當時在公寓內的十五名男女住客全部被匪徒威脅，逐一加以綑綁。當各人被綁妥後，五名匪徒分別在各房間大肆搜掠，翻箱倒篋，逗留時間近兩小時，始告飽掠而去。

匪徒離去後，住客掙脫綑綁報案，點查下發現，共損失港幣三千元，美鈔一百元，菲幣一百五十披索。另有戒指，金筆及手表等物，均被刧走，共值七千元。（合）

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 423 OF 1972 準於一九七二年六月二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行十樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣銀漢街門牌四十二號A四字樓第三房陳永國（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二二四

香港九龍代辦福食勞工互助會有限公司通告

逕啓者：本會定於公歷六月十四日（星期三）即農曆五月初四日下午六時，假座九龍彌敦道瓊華酒樓二樓舉行第一屆理監事就職典禮暨六週年會慶聯歡大會，時請粵劇助興，請各位會員與各界好友均可參加，晚會席券每張二十元，小童照計，凡欲參加者請於本月十日以前向下列售券地點購備，以便統計籌辦一切，除分函各界外，此致本會全體會員

理事長：何錫樑
副理事長：趙威 黎國坤

附售席券地點：

香港：

姓名	地址	電話
何金	中區加咸街二十一號三樓	H四四一八四六
劉卓然	灣仔大道東二十八號二樓	H七三七九六九
岑龍	黃泥頭街二十號二樓	H七二六四六九
麥松	北角七姊妹道三十號地下	H七一七五二五
黃義	北角和富道六號二樓	H七一九九六〇

九龍：

姓名	地址	電話
本會	新填地街二七五號二樓	K三〇七〇一五
何儉	新蒲崗順寧道六十五號地下後座	K二一二九二九
林道生	[illegible]山道六十九號地下後座	K八七四〇一四
楊榮	紅磡馬頭圍道四十三號E一樓	K六四〇一八九
張輝	尖沙咀天文台道十八號地下	K六八〇九四一
黎坤	官涌上海街[illegible]五號六樓	K六六二四二〇
黎生	葵涌和宜合道三號嘉成大廈	K
陳沛	土瓜灣長寧街九號閣樓	K六四四一七七
王維興	觀塘裕民坊美都大廈五樓	K八九六五一七
李志堅	觀塘新區21座四十號地下十一號地下	K八九二三九四

香港高等法院雜類案

一九七一年第二九三宗

為在南約理民府（即現西貢理民府）登記之第一測量約第五九七號地段及為法律時間限制條例香港法例第三四七章事

原告人：李蘇珍 LI MO CHAN

被告人：梁盧氏亞四（梁玉堂之遺產管理人）LEUNG LO SHI AH SZE (PERSONAL REPRESENTATIVE OF LEUNG YUK TONG)

啓者：被告人梁盧氏亞四住香港利源東街七號故：原告人於一九七一年十二月十六日入稟高等法院要求法律時間限制條例頒令終止或廢除原告人前與被告人於一九七一年五月十七日在南約理民府登記冊內按揭契約之註冊為第一七九四號

茲奉法院以下列方式傳與原告人之審查及上述諭令

該諭令：

（一）將傳票與原告人之副本各一份遞交給香港利源東街七號之任何一成年人。
（二）將上述文件之副本張貼於高等法院之告示板上。
（三）將本通告於華僑日報刊登一天。

如上述被告人對本案有所答辯者須於此通告刊登日起八日內到香港高等法院遞入投案狀，否則原告人將向法庭申請缺席判決。

原告人代表律師希仕廷律師行 香港大道中公主行二樓一〇一至一〇七室

一九七二年六月一日

香港及九龍天主教墳場 關於一九六五年遷葬骸骨公佈

為公佈事：下列已到期之墳墓，業經議定依法給予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由一四六五（即一九六五年一月二日）起至墓號一七七二（即一九六五年十二月卅一日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由八一〇一（即一九六五年一月一日）起至墓號八九六八（即一九六五年十二月卅一日）止。

此項墳墓遷葬之規則，對於劃歸私有者，因已辦清一切手續，則不在此限。上述墳場之遷葬，訂於今年（一九七二年）十二月六日起，開始施行。凡與上述墳墓有關之人士，請到各墳場管理處領取許可證，至於未經親屬治辦之先人骸骨，則將在本墳場另一骨殖段內分別編號安置，以符規定，特此公佈。

天主教墳場管理人高修士啓 香港堅道十六號天主堂 電話：二三一〇〇九・七二六〇七八

一九七二年五月三十日

謝

先夫**顧公宗瑞府君**之喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗寅鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存

均感 謹此鳴謝

未亡人 顧周翠玉 率男 國華 媳 張肇瀾
國敏 媳 水文梅
國和
女 榮珍 婿 朱世慶
麗珍 婿 董浩雲
善珍 婿 張翊棟
孫男 建新 建舟 建泰 建綱
孫媳 張存安 萬家慶
孫女 佩圓 愛蓮 佩旋
曾孫男 之灝
曾孫女 靜宜 靜琪
暨 衆親屬 泣叩

拍賣名馬「心寶」及「祖兒」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七二年六月一日星期四下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬房內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

名駒「心寶」屬一九七一年第四班馬啡色，現年六歲，十五季，曾獲頭馬兩次及位置三次。名駒「祖兒」屬一九七二年A班馬，栗色，現年三歲，十五定點一季，曾出賽三次。投得者於下鎚後須即將全部貨價交清欲知詳情請來本行詢問

電話二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

為鎮海合記茶廳退股特別聲明

啓者鎮海合記茶廳營業地址位於香港仔田灣街十六號地下向由陳志謀寓九龍花園街一百六十號五樓，李錫鎏寓香港仔田灣新區第八座四二五號室六樓，楊柏興寓香港仔石排灣道六十三號三樓（全部商人）合資經營該茶廳業務今因陳志謀及李錫鎏（以下簡稱退股人）志願別業已於一九七二年五月一日退股並於毛雲龍律師行正式簽約退股嗣後該鎮海合記茶廳之一切生意盈虧及所有一切權益或債務等與該陳志謀及李錫鎏無關特此登報聲明。

退股人代表律師 毛雲龍律師行啓 廣東銀行四樓四〇一至四〇五室

遷址啓事

謹啓者：本建築師事務所於一九七二年六月一日起遷往香港文咸西街七十二至七十四號恒和大廈四〇二室照常執業電話號碼更改如下：

H四三一六三三
H四三三三三二

羅旭瑞建築師事務所謹啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年六月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物，以現貨拍賣，各物備有目錄及投價單，投得者於下鎚時須即照投價繳二五成其餘之款（以現金）限於當日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣惠其製衣廠之生財器具廣告

茲承一九七一年（BILL OF SALE）抵押契據第九十宗銀主律師之委托定於一九七二年六月二日（星期五）上午十時三十分在香港皇后大道中六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍合桃街一號福昌工廠大廈六字樓與榮記所經營之惠其製衣廠（WAI KI GARMENT FACTORY）內之一切生財器具包括衣車三十六架，鈕門機一架，釘鈕機兩架，埋夾機一架，漂機二架，熨斗二架，掛燙機三架，所有各物乃照現況拍賣，下鎚後若有任何錯漏或名件不對等須由投得者自理，與物主無涉，特此聲明。（附註：各物備有目錄及投價單，歡迎索取。）請君屆時於六月一日在辦公時間內到上述地址可也，本行

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO: 1777 OF 1972 定於一九七二年六月二日星期五日 上午十一時三十分鐘（DATE & TIME OF AUCTION 2ND JUNE 1972, FRIDAY AT 11.30 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港荷李活道三十一號地下 SUPER MOTORS各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七二年六月一日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 444 OF 1972 定於一九七二年六月一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 1ST JUNE 1972, THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍洋松街六十八號2字樓TSUI KWOK CHEONG TRADING AS TSUI CHEONG PRINTING FACTORY各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

拍賣軍部之剩餘車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七二年六月二日星期五上午九時卅分鐘在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將現存於九龍塘兵房OSBORN BARRACKS軍車回貨部倉庫及深水埗兵房第五十四工程隊內之二十噸拖車一架，三噸工程車一架，四噸單福貨車五架，吉普車二十架，地利士細巴士六架，房車式架AUSTIN PRINCESS，旅行車HILLMAN HUSKY三架，一噸水箱車式架，吊車及垃圾車一架，分號拍賣，欲投買者請先來本行取看貨證目錄表及拍賣章程於五月三十一日及六月一日看貨（請帶身份證）投得者須於下鎚後即交定銀現款五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名冊不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啓

聞

張母蘇太夫人痛于公曆一九七二年五月卅日子時壽終香港瑪利醫院享壽七十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇六月一日（星期四）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場火化謹此訃

孤哀子 富強 泣血稽顙
侄 [illegible] 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五二二六一八

謝

先夫**李學冠公**號**潤洸府君**之喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗寅鄉

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存

均感 謹此鳴謝

未亡人 李郭月好
孝男 思敬 媳 方翠玉
思溫 媳 梁氏
思恭 媳 黃鳳萍
思義 媳 林夢非
女 藹冰 婿 方瑞文
孫男 民任 民務 民成 民功 民富 民強 民康
孫女 海藍 海冰 佩瑋 佩貞 佩端 佩雯 佩莊 佩珊
侄 思忠 思聰 思慎
侄媳 魏氏 蘇氏
侄女 愛蓮 六蓮 美蓮
外孫男 方志成
泣叩

聞

家主
甄公秉鈞老爺痛於公曆一九七二年五月卅一日中午十一時五十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月三日（星期六）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

甄宅家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REFERENCE LIBRARY
1 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞 ③

小童羣益會決繼續致力 投資於青年
年會強調培養改善青年品質重要

（特訊）香港小童羣益會昨午假灣仔洛克道該會總部內舉行第三十一屆週年大會，由會長陳普芬主持，出席嘉賓逾二百人。會前並舉行足球比賽頒獎典禮，共有十二隊獲頒贈銀杯。

陳普芬演講 人品的投資

大會開始，首先通過上屆大會紀錄，隨後由會長陳普芬就「人品的投資」一題，作出演說。陳氏稱：過去兩年來的週年大會上，我曾談及香港青少年犯罪問題，現在我們感覺非常慚愧及非常失望，因為青少年犯罪在今日仍然是嚴重的問題。青少年犯罪並不是香港專有，在其它地區都有同樣問題，較香港為嚴重亦未可料。自從有歷史以來，父子之間，家庭之間，年青人及長輩之間，矛盾存在，沒有人不同意的一句話是「年青人是未來的主人翁」，但是我們當前的難題是，他們現在想做主人翁，他們不願意等候。

陳氏指出：年青人的不滿現實，想來是他們不能滿意地答解兩個問題——「我是什麼人？」和「我的地位是什麼？」這種身份和地位的意識，在香港年青人的心中，激盪得劇烈過其它地區。在國際人士間享有盛譽的社會工作者楊哈賓女士說過，香港是處於一個過時的地位。兩個半月前，她在香港大學演講時便曾說過：香港具有複什而又有多方面擁雜的城市文化，既受到急速的技術發展，又受到中西文化交流的兩股巨大壓力。有些地方，中西文化可以併行，但卻做成家庭間，或老幼兩代間的許多吃力和緊張的情況。我們有時會了解香港年青人的身份地位問題。但身份究竟是甚麼？適用時，到什麼程度為止？先決條件又是什麼？他們是否要有立法局或行政局議員的身份？他們是否要有大學行政委員的身份？要有處理社會各項問題的身份？要有處理我們複什的工業和經濟機構的身份？

關於歸屬的地位感問題，那只有一個簡單的答案——他的地位，歸屬於這個社會。香港人勤勞樂業。在這裡有最大的私人企業，和絕少的政府干預，我們可以安居樂業，興盛繁榮。居民辛勤努力，便可獲得我們所要的生活方式和所要歸屬的社會。

陳氏又稱：楊哈賓女士還說過，香港和瑞士為世界上唯一的地方願人民為國家的主要財富，因香港和瑞士除了人民的本質外，實際上別無其它天然資源。不管年青人兒想做今日或明日的主人翁，我們的工作和社會政策，都要着手的培養和改善我們年青人的品質。以現代術語來說，社會改良社會福利，等如投資於人民。以個人感見，就是向年青人投資於他們的品質，他們的身心健康，他們的就業因素（意即在社會能夠經濟自立）。我們淡談關切小童羣益會的工作，讓我們致臉年青人自由企業的價值，原則和重要性，作為向年青人人品的投資。我們要向他們解釋香港社會就是靠這些原則而生存而繁榮。年青保證，他們如肯努力工作，盡至發揮他們品質的優點，他們就可以建立起他們的身份，創造這一個他們可以歸屬，可以自豪的社會。不過到這一個社會，不是可靠暴力，而是靠憲法紀和遵重別人的自由而來。

陳普芬最後說：為了要投資於青少年，投資於年青人的品質，小童羣益會過去多年來，曾獲得極有力的委員們和專誠勤奮的職員們的支持，所以對社會也能作很大貢獻。本會決繼續其宗旨，提供此等服務以達成此一目標，和符合社會所需。

張永賢報告 選出新執委

繼由執行委員會主席張永賢律師報告該會一年來之會務情況，並由義務司庫西亞報告去年之財政收支。隨後選舉下年度會長及執行委員會委員。當選名單如下：會長陳普芬。執行委員會委員：陳子鈞、張永賢、周陳潤芬女士、何耀能、何錫輝、古寬夫人、何富民夫人、務懇勤、羅志堅、林杉、林勇仁夫人、吳仲朝夫人、西亞、田永文神父及孤漢璋。（則）

一工場燒着酒精 兩人救火被燒傷
香港針織廠亦發生小火

（特訊）九龍深水埗東京街昨日一宗小火，燒傷兩人。

青山道東京街六十九號閣樓，昨日下午五時卅分失火，住戶自行撲救，卒將火撲滅，但有兩人在救火時受傷，事後報案，送入醫院救治。傷者：林友六十歲，龔錫，卅二歲。

災場面積八百方尺，用作包裝蚊虫水與洗頭水工場，因燃着酒精而成災。

另一宗小火發生于長沙灣道，昨晚九時許，長沙灣道香港針織廠失火，十數分鐘後將火撲滅，損失不大。（合）

筲箕灣新街市 明日開幕啟用

（港訊）筲箕灣新街市，明日下午三時，由市政局議員胡文瀚主持啓用禮。

新街市位於金華街與東大街交界處，佔地一萬零八百方呎，樓高三層，建築費逾二百萬元，代替在一八九三年落成後，因陳舊而於一九七〇年六月拆卸的舊街市。

街市設有檔位一百二十個，有肉食檔位十個，魚檔位十二個，市檔位五十個，三鳥檔位六十個，生菓檔位一個，另有小型攤位六十個，容納生果、蔬菜及其他小販，把在露天小販市場，及街邊攤檔的小販，遷入市場之內集中營業，對顧客與小販均更方便。

此外，亦有部份地方供有關部門辦公，包括全部屬衛生局，兒童遊樂場的地方。三樓有一份劃為遊樂場，天台全部闢作兒童玩樂的地方。

新街市營業時間：每日上午六時至下午八時。兒童遊樂場，每日在同時間內開放。

在建築工程進行時，設於工廠街的臨時街市現已拆卸。

澳洲新任駐港專員六六履新

（港訊）澳洲外長貴羅最近宣佈，代替白羅頌先生而任澳洲政府駐港專員之 G. BOWDEN 先生，將於六月六日抵港。

BOWDEN先生乃澳洲外交部高級官員，直至最近為止，仍任坎培拉人事部助理秘書。

他於一九五一年加入外交部，曾派往西貢、巴黎，努美亞，都柏林及貝爾格萊德服務，然後調往坎培拉。

BOWDEN先生將獨自先來香港，其夫人將於九月首途，他們有兩子一女，均就讀於澳洲著名學校。

聲譽第一 UNDERWOOD18型 設計精良手提打字機

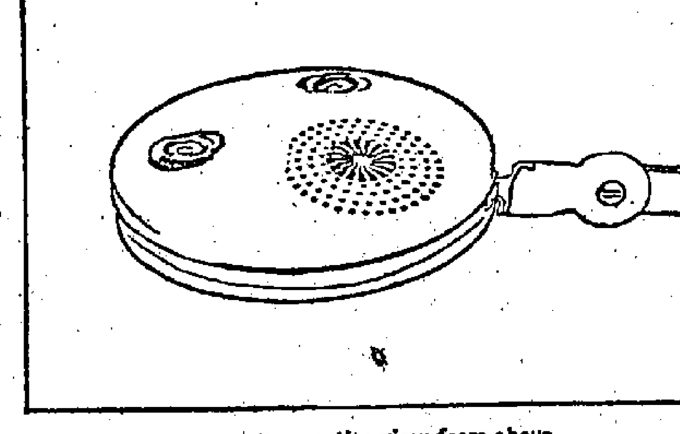
UNDERWOOD 18型手提打字機為順峯造極之科學設計產物而且非唯一眞正UNDERWOOD廠所製造之正牌機。UNDERWOOD 18型之機身全部用硬級鋼精製，每一螺絲至螺節之銜接處均巧妙牢實，故能保持永不損壞，機身則漆以柔和而不反光奶白色，稱以黑底白字，美觀，間距分明之字鍵，設計之字鍵及位置，由于精確，

通告

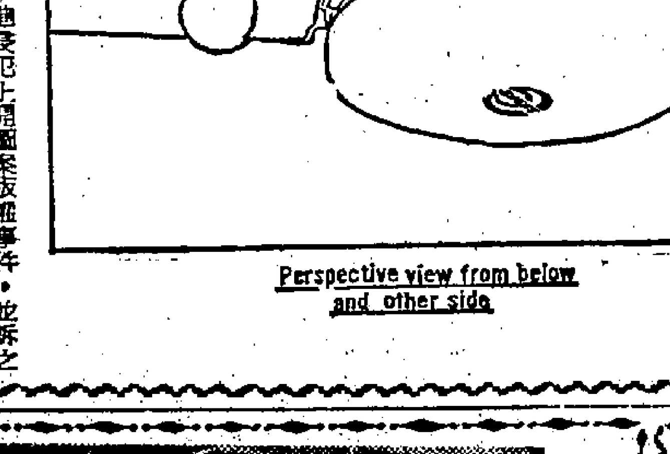
啓者：SWOPS ELECTRONICS, LTD. OF ROOMS 1001 1011, 37, QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG. 在英國領下註冊圖案版權

英國註册圖案第九五三二九三 "TRADE MARK SWOPS" 之設計

953293



Perspective view from above and one side



Perspective view from below and other side

SWOPS ELECTRONICS, LTD. 將於採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付費用及其他法院可能判定之補償。

此告

SWOPS ELECTROHCS LTD. 代表律師

高露雲律師行

香港必打街怡和大厦十三樓

一九七二年六月壹日

健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

有錢應記無錢日，健康宜防衰老時

提高健康 青春活力

健康寶

能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！食得、瞓得、做得、疴得、要得！

每日一粒，醫你解除衰、病，老！男女老幼，長服可保健康常在青春長駐。

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二二九八

慈善機構

誠聘有經驗照顧殘廢兒童及已接受專門訓練者請將其履歷及待遇要求寄華僑日報第叁八五號箱

申請入英籍啟事

沈鈞（SHUM KWAN）又名沈鈞（ELMOND SHUM KWAN）又名 ELMOND SHUM現住香港九龍蘇屋邨石竹樓四二五室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

陳秋旭（CHAN CHAW YUK）又名（DANNY CHAN）現住香港北角英皇道321號皇冠大厦十一樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

本行由本年六月一日起加入余平仲阮北耀律師爲股東事務所仍設在皇后大道中四十八號萬年大廈九樓

翁余阮律師行啓

黃族宗親會定十日就職

（國際社）香港黃族宗親會，定本月十日（星期六）下午七時，假座九龍國際酒樓舉行第十二屆監……

銀馬車夜總會通告

因現址租約期滿由六月一日起暫停營業，新址在九龍樂道34號A地下，裝修工程現正緊密進行，可望於八月下旬開幕，敬希垂注。

銀馬車夜總會經理部啓

德國免暘 乾衣機

香港政府公佈

工商業管理處

出入口貨物報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照出入口（出入口貨物登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本處不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款收額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本處決提出控訴。

工商業管理處處長 姬達

一九七二年六月一日

海員通告 一九七二年第二十六號（T）

香港領海——鶴咀——設置雷塞有燈航行指標

日期：由一九七二年五月二十八日起爲期約三個月。

位置：北緯二十二度十二分三十八秒。東經一一四度十五分二十四秒。

區域：香港東面入口。

詳情：上述位置將設有試驗性之燈號一座，其特徵如下：

特徵：紅閃光，每五秒一次。

射程：二十二哩。

亮度：二千萬支燭光。

高度：高出海圖基準綫一九七呎

備註：請各船主將有關該燈號之情況，特別在能見度低時之效能，向海事處佈告。

有關海圖：九三八，九三七，一九一七

主管機關：香港海事處。

海事處佈告 一九七二年第三十七號

有關颶風季候事宜

（一）請各船東，船隻代理人及租貨人寄命屬下船主注意海事處刊物「香港領海內發生颶風時船主須知」內容。該刊物可向香港中一〇二號海事處詢問處索取。

（二）請各船主注意較於上述刊物內之香港法例第二八一章商船（港口管理）規例第五條說明任何管理船隻人士必須遵照海事處長指示。

（三）下述泊船浮泡現已經批准作為特級颶風泊船浮泡：

（甲）A級特別颶風泊船浮泡（祇供長度不逾六百呎之船隻使用）：A4至A40，A43及A45

（乙）B級特別颶風泊船浮泡（祇供長度不逾三百七十呎之船隻使用）：B5至B9，B11至B22，B25及B26

（四）由於港內泊船浮泡年中大修及補漆之故，可能致令上述浮泡暫無可用，但有關最近批准之特級颶風泊船浮泡消息可在辦公時間內向港口管理辦事處索取（電話：H四五〇一八一內綫二七五）或在辦公時間外向海事處港口通訊中心索取（電話：H四五〇一八一內綫二八一）。

（五）遇有強風時繫泊於颶風浮泡船隻爲減少披漂應位置得准在船頭方面垂直下錨，但以不損及浮泡效能爲主，在正常天氣時不得採用此種下錨方法。

（六）如遇熱帶旋風接近本港或過港時，裝有超短波無綫電話通訊系統船隻之船長請留意收聽第十二波頻道有關港內情況之最近消息，位於林士街多層停車場海事處港口通訊中心將使用上述波頻作頻密定時廣播，至於沒有超短波無綫電話通訊裝置船隻應留意收聽本港各電台及電視台之天氣報告。

（七）以往曾發現不少船隻在颶風訊號掛出期間，未有足夠人員配備因而對其他港內船隻造成危險，致時促請各船主，船東，船隻代理人及租貨人等注意商船（港口管理）規例第十六款之規定，並將之摘錄於後：

「本港水域內之任何船隻必須經常配備有海事處長認爲足夠之船員人數在船上當值準備在情形需要下足以確保船隻安全」。

海事處處長 符禮澤

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

物業交吉出投

太古樓 "LENA LODGE"

新界金錢村青山道物業（近通往粉嶺賽馬會馬房（BRA'S STABLES）之道路交叉點，約距離香港高爾夫球會一英里），該物業寬闊舒適，有六睡房，浴室六個，會客室三個，另貯物室廚房工人房及兩間車房，地面（連地七八，三二一方尺，（屋地二七，三二四五方尺），長地五〇，九七六方尺），定於一九七二年六月十六日星期五下午三時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內公開拍賣。欲知詳情請移玉至本行。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二二〇二二四

本人章堅信（英國皇家測量師學會榮譽會員，英國差餉物業估價學會榮譽會員）原爲渣打銀行地產部經理，現特此宣佈由六月一日（星期四）開始決定辭去上述職位。以後將私人處理一切估價及測量事務聯絡地址如下：

香港威靈頓街廿六號二樓。電話二三三三六六

香港干德道卅九號，三零二室，電話四三八六四六

不含麻醉沒有危險的安全治失眠新藥面世

培世堂由名中醫梁伴仍監製之「睡寶」一依循中醫原理處方，全用中藥配製，不搽化學劑，不含麻醉，無危險，無副作用，服後不模糊，睡足醒來，神志清朗。此劑時代安全失眠新藥，可王頒放效，使人佩服，廿片庄，每盒六元。

各區代理摘錄：文咸東街信興，德輔道中永安公司總協德榮，租卑利街昌冠，港九藥國英，大道西新永安，皇路乍街百利大生，貝夫人側新星，京華戲院永德，北角新國池，西大街強華，香港仔偉興，青山道恒生，北河街英發，大埔道中正，花園街仁心，上海街新填地街光明，佐頓道永興，加拿芬道香積，蕪湖街慶餘堂，德成道新紅磡，宜蒸邨仁街永安，打鼓嶺道長春，基隆沙咀道慶澳門振興、金昌，香港培世堂出品H七二二九一九。

香港中文大學 徵聘職員及技工

本大學建築處徵聘下列員工：

甲、保養組主管級文員——中學會考五科E級或以上，有八年或以上之保養及文員工作經驗。每分鐘打字五十個。

乙、建築助理員（一級或二級）——中學會考五科E級或以上（包括中英文）。通香港工專建築學普通或高級文憑；或曾在著名建築師處任職……

一九七二年五月卅一日

校務主任楊乃舜

物業招標出售

啓者：茲承業主命招標出售下開物業：

九龍九龍內地段第四七八七號之不可分割之四十二份之一份物業座落九龍……六號二樓及該處之第壹號泊車位之獨自享用權。

地批年期：九十九年期由一八九八年七月壹日起計。

投標截止日期：一九七二年六月十六日正午

有關該物業之詳情，出售章程及投標表格可向下列業主之代表律師領取。

業主代表律師 孖士打律師行謹啓

香港皇后道中太子行大廈五樓 電話：H-二三八一〇一

一九七二年五月卅一日

香港龍岡親義總會有限公司公告

龍秘（72）字第一四七八號，一九七二年六月一日

本會有限公司第二屆會員代表任期行將屆滿，照章應予改選，經于一九七二年五月二十六日，有限公司第二屆執行委員會第七次會議決議，通過劉、關、張、趙四姓分別選舉有限公司第三屆會員代表，日期如后：

姓別	日期	地點	召集人
劉姓	六月二十日（星期二）下午二時	香港租庇利街順德會館大廈八樓本會禮堂	劉子安
關姓	六月二十一日（星期三）下午二時	同右	關邦立
張姓	六月二十二日（星期四）下午二時	同右	張昌
趙族	六月二十三日（星期五）下午二時	同右	趙士廉

普通會員入會滿十年而清繳年費者，享有選舉及被選舉權，仰各位世誼具有上項權利而未繳清年費者，請於一九七二年六月十日以前到會繳清，幸勿自誤。除分別通知外，相應公告週知，敬希查照爲荷

主席 劉超然

副主席 劉子安 關伯祥 張晶 趙廣海

THE CHAIRMAN AND DIRECTORS

of

WHEELOCK MARDEM & STEWART LTD.

have pleasurd in announcing the appointment of

MR. WILLIAW S. WOO

as

MANAGING DIRECTOR

of their subsidiary

MOW TAI INSURANCE CO., LTD.

with effect from

1ST JUNE 1972

香港渣打銀行謹啟

敬啓者：下列各保險箱因租金逾期多時未付，故由登報日期起，於叁個月後，本行負責人將開啓下列保險箱，並將箱內各物用封條包妥，安放保險倉內，爲期三年，如期滿後物主仍未清繳所欠租金，本行有權將各物拍賣，此致

下列各保險箱客戶：

灣仔非林明道 灣仔分行 客戶芳名：杜啓文 鍾義 許偉文 黃蔭甫 鄭子源 林和海 鄭佩璽 姚靈芝 梁女珠

北角春秧街 北角分行 客戶芳名：黃秀英 馬德樹 鄭新聲 李明菊 陳梅芳 梁女 胡瑞雲

皇后大道西 西營盤分行 客戶芳名：林兆佳 陳柏良 陳永耀 李兆 林勳雯 唐仲添 劉勝發 李守仁 蔡歡 高清泉 龍淑琼 袁河 譚惠芳 龔慕蘭 羅禮超

（以上譯名，如有差別，應以英文爲準）

第47期

政府獎券

進款撥作社會福利工作之用

每張 $2

後天開獎

對校請聘

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報叁八六號箱

香港電燈有限公司

謹告用戶

啓者：爲方便用戶起見，本公司新設於北角電氣道二百五十一號之收費中心，將自一九七二年六月一日起正式啓用。

該收費中心之辦公時間爲星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時，辦理有關繳納電費，申請供電及諮詢等事宜。

一九七二年五月三十一日

本港新聞

通濟公會慶金禧 籌建十二層大厦

五十屆新員就職同人大聯歡

（新聲社）香港商業通濟公會，昨日下午五時，在會所舉行第四十九屆，及第五十屆職員交接典禮，暨紀念五十週年金禧聯歡宴會，到有各社團首長，各界人士甚衆，由該會理監事款待，情況熱鬧。

大會首由上屆理事長黃燕清致詞：今日爲本會第五十屆職員就職典禮，更爲本會成立五十週年金禧慶典，可謂雙喜臨門，應該特別高興，以崇紀念，由於目前籌備拆建，所以留待新厦落成後，始能重舉行，而同人等欣欣相慶，所以今天循例舉行慶祝而已。

隨舉行交接典禮，由黃燕清將印信，移交新任理事長翁鑑塾接收後，并致詞稱：本會拆建擬定爲十二層，大厦圖則一俟擬定後，呈遞工務司批准時，便可進行拆卸，工程約爲二十個月落成。嘉賓同人先後致詞，末由副理事長鄭學賢致謝詞，詞畢，禮成散宴。該會新員名單如後：

名譽會長：高卓雄、周有、蔣法賢、張鏡湊、方樹泉、林榮生。理事長翁鑑塾，監事長黃燕清，副理事長鄭學賢。司庫鄭永成、梅思恆。總務方仲誠、黃植生。福利利樹源、李志楠。調查葉次文、林炽銘。宣傳楊耕甫、何萬榮。交際左湘常、李育穗。體育李海生、周拾義。康樂鄭活明、楊沛霖。游藝劉就、馮煦昌。理事：周有、周永堯、簡檢南、羅天樂、何智堪、盧永經、梅炎秋、寶品卓、紀有成、歐陽亦尤。監事：梁松就（兼稽核）、蔣法賢、張鏡湊、馮倫生、陳仲池、方樹泉、羅延年、楊日焙、關壽年。

商業通濟公會第五十屆理監事就職暨慶祝金禧，卸任理事長黃燕清（右）將印信移交與新任理事長翁鑑塾接收。旁爲副理事長鄭學賢。（本報記者攝）

反吸毒徵圖賽 頒獎典禮盛況

（特訊）九龍四區扶輪社，旺角街坊會，聯合主辦反吸毒徵圖及防止青年犯罪徵文比賽頒獎典禮，昨午一時，假美麗華酒店萬壽宫舉行，請國際扶輪社三四五區總監蔡永興主禮，到有嘉賓暨社員等百餘人。首由主席林光苑致詞稱：九龍四區扶輪社，創立迄今已有十一年，全體社友，共於服務至上之理想，致力各項社會急需之服務工作。本屆理事會同仁，鑒於目前本港青年犯罪，及青年吸毒人數日增，影響社會安寧至爲嚴重，特聯絡本港私立英文校聯會協助，舉辦防止青年犯罪徵文及反吸毒徵圖比賽，徵圖經於五月十四至十五日在大會堂舉行徵作品展覽會。有關優勝者獎品，各組之前三名各得獎學金一千元，另入圍優勝者共四十名（徵文，徵圖各廿名）各得獎金一百元，全部獎金共計一萬元，俱由本社社友全體捐助，展覽會費用，則由本社與旺角街坊會平均負担。本人藉此機會，向各熱心捐助者，及參加之單位與個人致衷心謝意。繼由旺角街坊會主席曹紹松致詞：少年犯罪及吸毒，貽害青年，爲禍非淺，影響社會安寧，爲追源禍始，故顧青少年修身慎行，守法守紀，特舉辦此徵文徵圖，提高青少年警覺，能止禍於未然，乃防止青少年犯罪及吸毒，深得各界支持，青少年踴躍參加，圖文並茂，佳作甚多，足見青年學子熱烈反應，誠心向善。使參加比賽及到場參觀之青少年，明瞭毒品爲害之深，提高警惕，矯正時弊，導青少年踏上康莊大道。

詞畢，旋即請蔡永興區總監，主持頒發徵圖比賽獎金，第一名李徵文班（地利亞學校），第二名黃建雄（德明中學），第三名趙善强（格致書院）。龍西社前社長：張貨恆，曹紹松，副社長蔡國柏，黃錫江，旺角坊會長左德明分別頒發反吸毒徵圖比賽優勝者獎金，計有：黃紹麟（格致書院），瑪利亞，李德琨，李班杜（地利亞學校），楊羅倫，黎建生，梁中力，（德仁書院），鄭啓江，蔡永彤，（玉烈治，萊斯娜，梁伯（德仁書院）、洪安娜（地利亞學校），杜仙德拉，何貝蒂，朱少強，梁炳郎（德明中學），鍾南施，杜南施，許若琶，歐新華（香港商科語言學校），學生參觀在大會堂舉辦之展覽會人數最多者，并分別由蔡區總監及林光苑社長，頒贈紀念品，計獲得紀念銀碟者有：地利亞修女學校，樂善堂中學，東莞同鄉總會紀念學校，德仁書院，格致書院，文法英文書院，德明中學，崇文書院。由於樂善堂中學，派出學生在大會堂服務，特別獲贈服務紀念銀碟。根據大會入場參觀人數統計，一連兩天，有觀衆二萬五千一百四十四人，成績頗佳，深得各界讚許。（宇）

反吸毒徵圖及防止青少年犯罪徵文比賽頒獎禮，圖爲區總監蔡永興（右二）頒獎，旁爲林光苑及曹紹松。（本報記者攝）

油麻地坊會 推出委員 辦理改選

（中國社）油麻地街坊福利會，理監任期屆滿，依章進行改選，昨（卅日）下午八時，召開理監事聯席會議，由理事長彭繼臣主持，通過成立第五屆選舉委員會，負責辦理選舉工作，公推龍啓明爲主任委員，副主委爲呂眾，委員有：黎醒民、彭繼臣、伍江、何劍、黃洪、李敬武、馬奕盛、趙榮富、梁造棉、范俊文、石炳榮、鍾紹南、鄺鏵然、李耀明、殷發泉、陳柏霖、羅智堂、張大榮、陳蔭榮。

大坑東街坊會 選出三屆新員

（港訊）大坑東新區街坊會第二屆職員，任期已滿，經於五月二十七日下午八時在該會康樂中心，復選理事及各部門職員，由從前事務處大坑東新區辦事處主任唐賓爲監選。選舉結果如后：

理事長：鄒宗明、副：麥啓霖、尹有。秘書：陳鴻英、梁以德。總務：謝少立、劉煥南、財務：羅洪、黃桂。文教：梁培、陸壽昭。婦女組：羅鳳、梁少英、福利何南貴容勝、康樂伍榮、李錦洪。稽核邢鴻欽、審查尹國、盧英。公安組：黃濟、朱榮、曾琪就。公共關係平、蔡拓環、徐瑞。候補理事：羅少岩、伍蓑林、麥建鴻、呂雄夫、梁成。

麗的電視有新猷 紅伶演粵劇精華

由於粵劇在港又出現一派蓬勃景象，證明了有優良藝術傳統的粵劇，仍受到香港人士的熱烈喜愛，爲此，麗的電視決於七月份起，新增一個「粵劇精華」的新節目，用以滿足港人的需要。

這新節目，係儘量邀請粵劇紅伶與後起新秀携手演出，劇本方面，則大部份採用已故名編劇家唐滌生的作品，爲收到最佳的演出效果，已邀得唐滌生夫人鄭孟霞女士担任演出顧問，並由新紮的名文武生阮兆輝担任策劃。

此節目推出的第一個新劇將爲唐氏成名作「白兔會」由阮兆輝與林少芬，林錦棠，伊飛鵬，南鳳，許秀英，王昭鋒，梁鳳儀，李龍，李鳳，梁忠良，李寶瑩等聯同演出，爲爭取充份編排時間，執導演出的陸志堅，已決定於今日起進行排練與錄映，由於節目本身具上許多優越條件，可預料推出之日將會受到廣大人士歡迎。

民政主任岳士禮 訪大坑西街坊會

（港訊）新任深水埗民政主任岳士禮，昨（廿九）日下午二時半，偕同副主任黃紀族，聯絡主任余守良，到大坑西街坊會訪問。由該會會長周森，理事長吳文治，副理事長徐漢興，陳錫良等歡接。席間談及關於街坊學校申請爲津貼學校，及觀麟趾康樂基金之援助等問題，並盼今後多與街坊合作。

香江書院中英文中學 定本月四日爲開放日

九龍大埔道香江書院中英文中學，自去秋復校以來，入學人數日俱增，日夜班各級課室全部爆棚，辦理成績蒸蒸日上，各界人士一致好評，讚不絕口，校監陳樹渠博士，校長陳麗玲女士，爲使各生平日成績優異作品，以示公開展覽起見，特定本（六）月四日（星期日）上午九時三十分至下午五時，爲該校之開放日，並柬請各界人士暨各生家長等光臨賞地觀覽展品，指導一切，届時當有一番盛況。

黃大仙康樂聯會 暑期活動籌備完竣

六月卅日開幕晚會招待青少年萬人 社會署撥三萬三千餘元爲活動經費

（國際社）黃大仙區第三屆青少年康樂聯會，昨日下午三時，在黃大仙民政署會議室，舉行本年度全體委員會議。會議由主席沈啓賜主持，商討本年度暑期康樂活動各項工作。據出席各代表報告，各單位自行舉辦之活動，經已籌備完竣，待暑期即可展開活動。同時，據社區中心主任梁觀照報告稱，社會福利署撥出補助活動經費，共達三萬三千七百八十一元，總津貼機構共爲廿三個單位，上述補助數字，乃各區最高數額。

該聯會除負責協調各參加單位之活動外，其本身亦將有聯合活動舉行，主要者爲圖片展覽比賽，內容爲各單位所舉辦活動實況，其目的係向各界人士匯報工作成績，同時在會場內，增設兒童遊戲單位，以收一舉兩得之效。

本年度全面性活動，將於七月一日展開，并於六月卅日晚，假黃大仙摩士公園露天劇場，舉行開幕禮，及綜合性遊藝晚會，招待青少年一萬人。

有關宣傳海報，及程序小册之印刷，分由青年會代表陳之松負責辦理，并定六月廿六日，舉行記者招待會，報告本年度各項活動詳情。

該聯會活動經費，全部由全體委員籌措，現已獲得慈雲山街坊會蔡沛滄，捐助一千元，黃大仙工商業總會陳智年，捐助一千元，元捐助二千元出任名譽會長，黃大仙鄉公所楊殿湖，捐助一千元，均爲出任大會名譽會長。同時，尚有很多熱心廠商，及各界人士，齊允大力支持。

天寶泰絲賴氏兄弟公司 花欵多質地佳價格相宜

泰國華僑財團投資

[illegible]

街坊協進會今日開會議

[illegible]

大會堂節目

六月一日 星期四

劇院	晚上八時	蘇拉納歌劇團：日音樂節：市政局與德國文化協會聯合主辦
（正座）音樂廳	晚上八時	中國古典歌舞劇：香港基督教培道聯愛會主辦
東展覽廳	上午九時至八時	地毯展覽：波斯地毯公司主辦
（高座）八樓展覽館	上午十時至八時	國畫展覽：漸燕主辦
北演講室	下午五時至七時	素描班：香港美術會主辦
南演講室	上午九時至十二時	英國皇家舞蹈學校試場
北會議室	上午八時半至十一時	徙置事務處私人會議
南會議室	上午九時十五分至十時十五分	演講：命蔥主辦

市政局公立圖書館

大會堂及窩打老道圖書館		休息
油麻地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	圖書室、學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館及美術館		休息
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

現金高價收買 大新公司股票

請臨大道中11號公爵行四〇九室 蘇先生洽 電話H二四叁四五壹

停車場出售

新蒲崗 康景樓

全部六層共車位452個

面積14萬平方呎

售 $5,000,000

旺舖租售

禮頓道 愉景樓

地點旺盛　適合各行商業

汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售 $ 414,000	租 5,000
地下三號	467尺	售 $ 264,600	租 3,200
地下四號	491尺	售 $ 414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售 $ 1,557,000	租 19,000

新蒲崗 康景樓

地下27號　2200尺　售 $ 600,000

觀塘 嘉樂街

地下17號　1043尺　售 $ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司

九龍彌敦道546號四樓 電話：K882637K849240

華僑日報　THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

泰國國際航空公司　七海旅運有限公司　聯合舉辦

暑期第一團：七月廿一日出發

全程十天只收：HK $2,800

一流享受　簇新節目　輝煌貢献

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店	各式豐盛美饌
曼谷：杜實坦尼大酒店 DUIST THANI HOTEL	歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳猪席）
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL	泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL	自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL	馬來亞餐：檳城美那餐廳
	客家菜：吉隆坡精武客家菜館
	粵菜：星加坡翠華樓酒家

多姿采夜生活	觀光名城名勝
曼谷：漢年酒樓夜總會	第一天：香港－曼谷（泰國首都）
檳城：美輪大酒店夜總會	第二天：曼谷（水上市場、鱷魚湖）
吉隆坡：五月花酒樓夜總會	第三天：曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
星加坡：海京樓夜總會	第四天：曼谷－檳城（東方花園）
龍殿酒樓夜總會	第五天：檳城（升旗山、蛇廟）
	第六天：檳城－太平－怡保－吉隆坡
	第七天：吉隆坡－星加坡（花園城市）
	第八天：星加坡（花葩山、飛禽公園）
	第九天：星加坡－曼谷（夜生活巡禮）
	第十天：曼谷－香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H 231637

（二）中環國際大厦1703室七海公司 電話：H 455639

1972

全書分十四篇　內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

每册港幣拾五元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便知　居住須覽　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂者請來函取書

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：世界書局 德付道中一一四號；東南書局 德付道中一二一號；香港圖書公司 德付道中安樂園大廈；世界出版社 干諾道中六十號；中國書局 荷李活道七十七號；成興書局 荷李活道七十五號；天星小輪碼頭書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；好景書店 莊士敦道四十二號；榮昌書店 莊士敦道一九七號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；保文書局 波斯富街七十六號；錦記書局 波斯富街一百號；南美圖書公司 英皇道二六六號；東南書局 書局街卅九號；北角書局 書局街廿六號A；占記書報攤 北角渡船碼頭；大觀書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五一號；廣文公司 大道西三〇六號；大生書局 大道西四二七號；文教書局 天樂里十四號；藝華書局 禮頓道銅鑼灣大廈；利興書局 小銅鑼灣三六六號

九龍區：辰衡圖書公司 尖沙咀彌敦道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天利行 彌敦道六〇七號；大東書局 彌敦道六八二號；錦記書局 彌敦道六七八號；開明書局 彌敦道三八五號A；三育圖書公司 彌敦道五八〇號C；新全記書局 貴山道二一四號；永光書局 貴山道三五一號；環球書局 上海街三四二號；英華書局 上海街七三〇號；大達書局 上海街一五三號；文風書局 洗衣街九十一號；天成書局 洗衣街九十號；大成書局 大埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；遠東書局 花園街七十六號C；文藝書局 奶路臣街十七號A；萬邦書局 亞皆老街五十四號；浩羅書局 亞皆老街七十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；光明書局 城南道廿八號；成昌書局 侯王道廿一號；偉發文具公司 嗣徐村道廿七號；東益號 佐敦道碼頭

「樂寧」薄荷胃糖

唯一味道純美之胃糖

功效迅速・携帶方便

消除胃痛、胃脹、消化不良等症，每片可消除達此胃糖重量四十七倍之胃酸。備有12片精巧包裝，方便携帶，以備急時之需。另有75片家庭裝，可隨意選擇。

華納（香港）有限公司 Tel.H-622211

REFERENCE LIBRARY
1 JUN 1972
CITY HALL

本港新聞

深水埗保安道發生兇殺案
青年一死一傷

下午三時許，兩青年行經該處時，後有七名大漢持刀狙擊，兩人身中多刀，傷者倒地再起，逃入診所求救，由所予以止血，死者續被追襲，卒致倒地不起。警在現場拾獲折斷之西瓜刀，又在石硤尾檢獲兩把。死者容巨，身世未詳。

（特訊）昨午三時十五分，深水埗保安道三十號前，發生一宗兇殺案，兩男子遭六七名大漢揮動利刀追斬，同告受傷，倒臥血泊中，逞兇者混亂中逃去，兩傷者由十字車送院急救，其中一人在送院途中不治斃命，另一則重傷留醫。

兇案發生後，大隊警員到場展開調查，在現場檢獲一柄染有血跡已斷為三折之西瓜刀及膠拖鞋一對。與此同時，一隊警探根據消息，在石硤尾新區十二座對開水喉附近，發現另兩把染血跡西瓜刀，疑是該兇案之兇器，一並帶署。是宗兇殺案初步推測疑是仇殺，有關方面正集中資料研究，並分頭追緝兇徒歸案。

兇案發生現場為保安道三十號發記單車舖前，據說兩名年齡二十至廿二歲男子步行至該處時，突然發覺後面有六七名大漢跟蹤，兩人已提高警覺，作觀看單車狀，鐵閘應變。未幾，該六七名大漢急步趨前，從懷中取出利刀，不由分說，向兩人亂斬，兩人在眾寡懸殊形勢下，均身中多刀，負傷而逃，其中一傷者逃至保安道二十二號時，倒在停泊路旁之私家車AP八六×號側，頗露不支，未幾該傷者站起，並即跑入廿二號保安診所求救，診所內醫生立即予以急救敷藥止血。

另一傷者則被兇徒繼續追斬，至保安道五十二號，附生百貨公司前一輛AG七七×六號私家車側已告不支，但兇徒追至，再向傷者猛砍，至此該傷者倒血泊中，而逞兇者乘機分頭逃去。

兇案現場一片混亂，途人紛紛逃避，有人撥電報警，大隊警員到場調查，除在現場拾獲一柄斷為三折之西瓜刀外，另一雙膠拖鞋。根據街坊指出，兇徒逞兇後，向石硤尾方面而逃，警隊於是前赴石硤尾新區十二座對開街喉檢獲兩柄染有血跡西瓜刀，疑是兇徒遺下者，帶署查究。

死者容巨，二十二歲，消息指出其居住元州街一九一號十樓，但警方前往該處訪查時，該處並無其人。死者當時身穿紅色恤衫，深色西褲，身世不詳。

傷者李柏全，二十歲，報住牛頭角新區第二座七樓八五一三號。記者按址訪問時，該處住客亦表示並無其人。

有關兇案起因，警方正調查中。

警方公共關係科發表上述消息稱：下午三時十五分，深水埗東京街，兩男子年約廿歲及廿二歲，遭六七名青年手持利刀襲擊，兩人同告受傷，立即被送往廣華醫院急救，其中一廿二歲容巨，抵院時已證實死亡。另一傷者仍在醫院留醫。

警方對該案作為一宗兇殺案處理，警方對該案仍在調查中。（合）

因二百元借款糾紛
巴籍青年刺斃同鄉看更
誤殺罪成被判入獄三年

（時訊）巴籍青年看更因二百元借款刺斃另一同鄉看更案，昨審結於高院刑庭。陪審團退庭商議，一致裁定被告謀殺罪不成立，誤殺罪則成立。副按察司李爾壽在審案中特別情形，判入獄三年。

副按察司李爾壽判案稱：此罪為刑期及終身監禁。陪審團的裁定表示你犯案時受到挑釁失去控制。但仍是違法及暴力行為。本席考慮你無案底，及負責在巴基斯坦老家的父、母、弟妹的生活等因素，然而，他們或將受到巴國政府照顧。本席身為法官對社會有責，但絕不受指責法庭判處太輕之輿論之影響，判案是根據每人案件的特別情形而定的，此案唯一判處，明顯地是入獄。有人以為，或者，有一天，犯人會被送至精神醫生治理，不過，此日不會到臨。近日，許多人動輒使用暴力，無疑是以身試法。本席現判你入獄三年。

被告拉隨汗，廿五歲，巴籍看更人。被控本年三月廿一日，在觀塘鴻圖道謀殺巴籍看更人模罕鑑碧，雅士林，案由副按察司李爾壽主審，署理檢察官主控，五女二男陪審團協助聆訊。

被告來港做看更，月入六百元，將四百元寄返在巴基斯坦的親屬。被告求情謂：「獲知死者死訊，深感難過及痛苦，至今有增無減。現在聞判，精神非常混亂，他有祈禱望主賜法官長壽。」

主控指出：死者日間任大眾街遠東汽車公司看更，晚在七喜汽水廠做看更。案發日下午五時死者自遠東公司下班，轉至汽水廠返夜班。未幾，被告與一名朋友至，當時死者子姪兒正讀書給死者聽。被告之朋友先近與死者傾談，被告旁立。突然，被告由腰間拔出利刀向死者刺兩下。一刺中左肩，一刺進胸部六吋，深入肺大動脈。受傷後，六時四十分被送入醫院，證實已斃命。

被告乃一紡織廠看更人。由七喜汽水廠逃走。案發後，通知同事謂當晚因事不上班，八時離開，至灣仔六國飯店找其朋友（看更人），目擊被告與朋友因二百元與朋友爭吵及生事細過。八時半，與朋友到灣仔警署自首。

主控指出，被告右手指，食指有傷口，但本案並無打鬥跡象。被告褲子，有死者O型血。（合訊）

屢次恐嚇勒索
一漁民判感化

（報聯社）屢次向人恐嚇索錢，一名漁民六罪俱證，昨在西區裁判署，被判受感化十八個月。

被告：冼某，廿五歲，住石排灣新區。六項控罪內容：指他於本年三月廿六日至四月六日期間，共三次在香港仔區，向男子盧贊明恐嚇勒索二百元；另三項偽名為偷獵現獲。法官昨閱悉感化官報告書後，認為被告適宜受感化，遂判如上。

梁捷仁律師陳詞稱受害人盧贊明，廿二歲，住香港仔避風塘，

人又在香港仔巴士總站相遇，同乘巴士至銅鑼灣落車。被告則隨受害人到翠谷夜總會門外。

要受害人請他飲茶，在翠谷夜總會，被告又向受害人勒索了一百元。及至本月十五日晚八時卅分，兩人在香港仔舊大街碰面，受害人恐被告又向他索錢，故假稱要請被告飲茶，並相約于當夜十時在香港仔鴨脷茶樓見面。兩人分手後，受害人隨即報警。當晚九時卅分，警方據報，事先派員在上述茶樓附近伺伏。約五分鐘後，被告果然出現，探員遂即上前將其拘捕，審案時，被告承認所控罪行，並稱已將索得之款項花光。

簽保期糾黨行劫
青年囚一年
法官痛斥被告目無法紀

（報聯社）簽保期間糾黨行劫，青年昨在新蒲崗裁判署被韓嘉法官判囚一年，另破壞簽保令亦入獄一月，與本案刑期同期執行，即共入獄一年。

法官昨指出，被告所犯為嚴重案件，而且在簽保期間犯事，簡直目無法紀，故判如上。

被告：胡捷培，廿歲，無業，住九龍瞭碑街。

本月十九日晚，廿七歲的事主陸道桐行經九龍成經街及碼頭涌道之間的小巷，被告偕一男子假意向他查詢時間，事主回答後，即繼續前行。

詎被告與同黨返身瞬間挾持事主威迫索取財物，事主交出現款十四元三角及一錶，被告與同黨逃去，事主往報警。

當晚稍後時，警員接獲線報，在九龍北帝街將被告拘捕，並在他身上取回失錶，但現款已花光。

男童梁家強失踪

（時訊）警方現正欲找尋一名男童，該男童名梁家強，十四歲，自本年五月廿一日在九龍城譚公道家中失踪。任何人士如欲知其下落者請向警署報案。

梁家強

控梯間行劫
三被告解兒童法庭審
十二至十五歲女童

（報聯社）三名十二歲至十五歲少女，在梯間向女子行劫，昨同被控於銅鑼灣法庭。勞巴法官諭三被告暫時無須答辯，押候至六月六日，解兒童法庭審理，准各被告以二百元保釋外出，其中現金及人事各半。

被告：（一）龔某，十五歲；（二）陳某，十二歲；（三）冼某，十五歲。同被控：於本月廿九日，在北角馬寶道六十一號梯間，行劫女子孔昇明港幣七角。

匪入屋行劫
並毆傷三人

（時訊）昨午一時，新蒲崗衍慶街五十五號二樓，發生劫案，三名年約二十至廿三歲匪徒，手持兩刀一斧，藉詞租房，闖進屋內，威脅兩女一男，企圖行劫，但事主奮起反抗，三人均被匪毆傷，結果被劫去現款及手錶兩個，合共損失百餘元，三匪得手後，奪門而逃。後有人報警，三傷者由十字車送往醫院治傷。傷者劉新旭，（男）八十一歲；李聊，女，七十二歲；劉雲英，女，二十一歲。警方正分頭追緝三匪歸案。（合）

一青年四處求職
上班後伺機盜竊
九罪俱發認罪還押候判

（報聯社）青年四處求職，上工後，伺機行竊，昨在西區裁判署被控九罪，被告認罪後，延納法官諭延案兩週，待調查被告身世後始判。

被告：陳志偉（又名陳啟鴻），十九歲，無業。九項罪名：（一）五月十八日，偷去司徒森七十五元三角；（二）五月十九日，偷去貿允信九十元；（三）五月十九日，偷去貿允信十二元；（四）四月十四日，偷去女子李文英及宋燮森兩手錶價值卅五元，另現款四十元及一批飾物共九十元；（五）五月九日，偷去謝樹強一百五十元，另鄭賜十二元五角，一女裝表價值卅九元八角五仙；（六）至（九）項罪名，獲法官列為判案考慮。控罪內容，指被告於本年二月九日至五月五日期間，共四次向人行竊一百四十六元五角，另七張支票。

被告之妻向法官求情稱：她與被告新婚不久，現懷孕兩個月，懇請法官輕判被告發保，給其自新機會。

案達仁律師陳詞稱：首罪案情，荷里活道十七號地一間貿易公司，在報章上刊登廣告，招聘雜役，被告應徵得該職位，隨于五月十八日上午九時卅分上工。同日下午一時，被告乘公司職員外出午膳之際，將經理司徒森放在抽屜內的七十五元三角竊去。下午二時，各人返回公司工作，經理發現上述款失去，翌日，被告沒有上班，遂向警方報案。五月廿五日，警方接報，在般咸道廿七號門外，將被告拘捕歸案。

第二及第三項控罪內容：被告從報章招聘廣告，應徵求得在德忌笠街一間士多作送貨員。五月十九日，被告上工，同日上午，士多店督令被告依照兩定單，將四打毛巾及一批木炭送給客戶，但被告沒有將貨款交還公司，且不辭而別。

第四項控罪：被告以同樣手法應徵得職，將被告偷去該公司兩名女職員之手袋。

第五項控罪：被告又以應徵手法，在荷里活道另一間商行，被雇一職，五月九日，被告乘經理遣他往銀行存款，將公司一張面額一百五十元之現金支票，及一隻女裝錶竊去。

其餘四項控罪，情形大致如上，並被告在警署落案時自動承認，列入違法官判案考慮範圍。

行劫脫光事主衣服
兩青年賊認罪候判

（報聯社）行劫並脫光事主衣服而逃，兩名青年劫匪昨受審於維多利亞地方法院，分別承認控罪，何柏洪官諭於兩被告皆未足廿一歲，乃將案押後至六月十四日宣判。在宣判前着感化官及感化院的調查報告。

兩被告：（一）林永強，十七歲，住馬山上村；（二）李偉良，二十歲，住灣仔譚臣道四〇六號四樓。兩項控罪：（一）指兩被告於四月廿二日，在洛克道四〇六號四樓梯間劫去男子歐文添一隻手表及二十元；（二）指第一被告，與其他在逃人，於四月廿四日，在北角渣華道俊信會，劫去戒指六隻，手錶，金飾各一連現金在內，總值三千三百零二元。第一被告曾受感化及入教導所受管教；第二被告無案底。

案情透露：四月廿二日下午五時四十五分，第一控罪原告歐文添返家，在洛克道四〇六號四樓梯間，突遭兩被告扼頸用刀指嚇，另三男子衝出搜身，被去控罪所列財物後，並搜去一條大門鎖匙，被告等曾押着他回家，企圖在原告家中有所行動，時適對面屋有人開門外出，被告等驚而押着原告下樓，把原告的衣服脫光，及帶去原告的衣服，令原告無法追出。四月廿四日上午八時二十分，在北角渣華道俊信會教堂，牧師在領導十名男女教徒早禱，四名攜刀的男子闖入，用刀指嚇各人，命令將身上財物放在地下，一匪取去教友們拋在地面的財物後仍不滿足，又再加搜身，另一匪打傷一個六十多歲的女教友。將價值石戒指收藏於嘴裡，給洗劫後發覺，曾遭毆打，另一個六十多歲的女教友欲呼叫，被打傷。匪徒得手後逃去時，將電話割斷，又將大門反鎖。五月一日，警方將兩被告拘捕，起出兩隻戒指及手表。

床單裹屍謀殺疑案
四名被告加控罪名
非法傷害及禁錮楊連成

（報聯社）深水灣道床單裹屍案，昨再度在西區裁判署提堂，原被控謀殺罪之三男一女，昨被加控非法毆打及禁錮二罪。控方請准延三日，待繼續調查。

四被告：（一）周炳賢，又名周仔，廿歲，住灣景行，無業；（二）黎輝，又名班輝，廿九歲，住富明街，電器技工；（三）何文偉，又名偉仔，十七歲，百葉窗工人，住富明街；（四）溫妹妹，女，又名白萍，家庭主婦。同被控：於本月廿五日，與其他在逃人，謀殺男子陳國強（又名上海仔）。昨加控新罪內容，指各人於同日非法毆打及傷害男子楊連成（又名楊成）達四十小時之久。各被告暫不需答辯，還押警署。案由班納法官聆訊，港助偵緝處長威利警司主控。

凱撒殿—芬蘭浴（SAUNA）
快將開幕　提前示範
歡迎各界人仕參觀批評
消除疲勞・提神醒腦
經濟實惠・價錢公道

「芬蘭浴」收費港幣$30　「日式按摩」收費港幣$30　全套收費$48（加一小帳）

列舉優點如下：

使君消除疲勞，神經鬆弛筋肉舒暢，身心愉快。（SAUNA）施行之五項程序：

一：電流乾蒸
置身於特別設備之「蘇哪」室中，用高度電流產生適當溫度，使呼吸通暢，加速血液循環筋肉健强，身心愉快，首次乾蒸時間約五分鐘，應作小息，再次時間比首次為長，以滿足需要為止。

二：電氣泡池
離蘇哪室後混身出汗，皮膚紅潤即浸身於氣泡池中，純用電流，先冷後熱，潔淨全身毛管所發出氣泡，有按摩副作用。

三：瑞士式淋浴
第三項程序，站於瑞士式冷水池中，由冷水經電流，向全身作多方面噴射，使身體內血液中之炭酸氣驅除。

四：日式按摩
經淋浴後，進入舒適之按摩室，由熟練技術運送體內分泌液，供輸各部細胞，使血液平衡流轉並消除體內剩餘脂肪。

五：休憩養神
完成上述各項程序，步入舒適之寢室，安卧於特製「蘇哪」術中，伸展四肢，閉目養神，正如處於仙境中。

地址：九龍金巴利道美麗華酒店商場80號　電話K687115—7

香港家庭計劃指導會

會址灣仔軒尼詩道152號
電話　七四一一九二　七五四二七七號

一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

全部指導所及時間如下

女性節育指導所

（香港區）

香港總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十式時。星期四下午延至八時。
九如坊：九如坊中區健康院內，星期式下午一時至五時，星期三上午九時至十二時半。
西營盤：西營盤醫院新院門診部內，星期一、二下午一時至五時。星期五下午一時至四時。
灣仔：堅尼地城賽馬會健康院二樓，星期一、二、五下午二時至五時。星期四下午二時至五時。
赤柱：赤柱黃竹坑賽馬會診療所內，星期一、四下午二時至五時。
香港仔：香港仔醫局內，星期隔一、二、四星期五上午十時至十二時。
北角：七姊妹道七姊妹健康院二樓，星期三、四、五上午九時至十二時。
東區：東區醫院門診部，星期四下午式時至四時半。
柴灣：柴灣街坊福利會診所。

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。星期二下午延至八時。
油麻地：油麻地賽馬會分科診所七樓，星期二下午二時至五時。星期一至星期五上午九時至下午一時。
旺角：廣東道一一七二號二樓，星期一至星期五上午九時至下午五時。
紅磡：紅磡觀音街新廣華醫院，星期三延至下午八時，星期六上午九時至十二時。
深水埗：老虎岩，打鼓嶺，賽西湖公立醫局，星期三下午一時至四時。
依利沙伯：依利沙伯醫院專科診療部三樓婦科室，星期式、三上午九時至十二時。
大角咀：鴉蘭街平民健康院內，每星期式、五上午九時至十二時半。
彩虹邨：金華樓第一段二號保健會，每星期式、四上午九時至十二時。
新蒲崗：柏立基健康院，星期三下午一時至五時在二樓，星期四上午九時至十二時在樓下。
九龍城：侯王道獅子會健康院，星期五下午一時至五時。

（新區）

石硤尾：大埔道石硤尾街石硤尾健康院內，星期一、五下午四時半至七時，星期二下午二時至五時。
長沙灣：長沙灣賽馬會診所二樓星期二、三、四、五下午二時至五時。
黃大仙：新區第一座，星期一上午九時至下午七時，星期三、五上午九時至十二時。
觀塘：裘馬會健康院二樓，星期二、四上午，星期一、三、六上午九時至下午一時，二時至五時。
牛頭角：賽馬會診療所內，星期二下午一時至五時，星期六上午九時至十一時。
（一）：新區21座，星期一上午九時至下午五時，星期五下午五時至七時。
藍田：藍田22座，星期一上午九時至下午一時，星期三下午一時至五時。
北葵涌：北葵涌診療所一樓，星期一至五上午九時至十一時。
慈雲山（一）：新區第12座，星期五上午九時至下午五時，星期式下午五時至七時。
慈雲山（二）：慈雲山福利大廈二樓，星期一、三、四上午九時至下午五時，六上午九時至十二時。
油塘：新區第四座，星期二、五上午九時至下午五時。
秀茂坪：第一座福利大廈二樓，星期一、式、四、五上午九時至下午二時至七時。
藍田：藍田福利大廈三樓，星期二上午九時至十式時半，星期五下午二時至七時。
牛頭角：牛頭角福利大廈二樓，星期一、三、四、六上午九時至十式時，星期五下午二時至七時。

（新界）

荃灣：荃灣洪夫人健康院後座地下，星期一至四上午九時至下午五時，星期六上午九時至十式時。
大埔墟：新公立醫局內，每星期一、四下午二時至七時，星期五下午一時半至四時。
沙田：沙田健康院內，每星期二、四下午二時至五時。
元朗：大馬路博愛醫院，星期式、五下午一時半至四時。
新墟：元朗政府新健康院，星期五上午九時至十二時半。
西貢：政府西貢山診療所門診部，每星期三下午一時半至四時半。
上水：公立醫局內，星期四下午一時半至四時半。
粉嶺：賽馬會診療所，每星期一上午九時至十二時半。
錦田：錦田公路，錦田診療所門診部，每星期一上午十時至十二時。
粉嶺：粉嶺博愛醫院，星期一下午二時至三時半。

男性指導所：
九龍：軒尼詩道一〇五號，星期二、四下午四時半至六時半。
香港：馬頭涌道一〇五式號，星期二、四下午四時半至六時半。

婚姻指導所：
九龍：軒尼詩道一〇五式號，星期二、四下午二時至五時。
香港：馬頭涌道一〇五號，星期二、五下午二時至五時。

生育指導所：
香港：軒尼詩道一五式號，星期一、五上午九時至十一時。

所有節育指導所　均接受絕育申請

此廣告每月一日及十六日刊出。

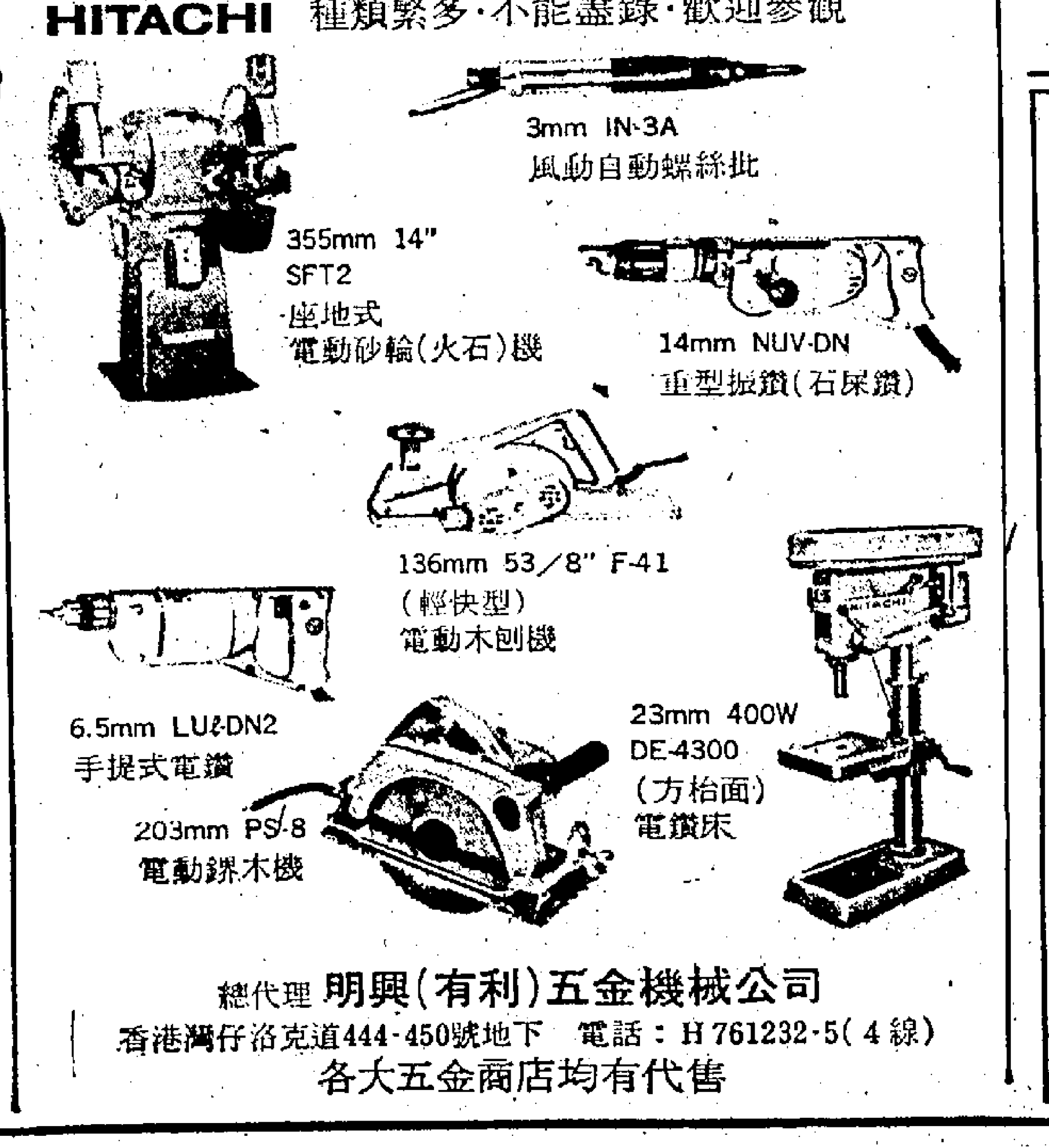
銅牆鉄壁　萬無一失
防火防盜　安全可靠

何不把貴重文件珠宝等
存放在銀行保管箱中

滙豐銀行之尖沙咀半島大廈九龍分行尚餘少数保管箱年租四十元請速向該行接洽租用。

香港上海滙豐銀行
為大家服務的銀行

日立電動工具
HITACHI 種類繁多・不能盡錄・歡迎參觀



總代理 明興（有利）五金機械公司
香港灣仔洛克道444-450號地下　電話：H 761232-5（4線）
各大五金商店均有代售

用美國新發明藥物
撲滅皮膚痕癢

面部及身體之皮膚病最為難受，如患上濕疹、面皰、紅腫癬、腳癬等，用「尼亮舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，撲滅細菌，為治療之本，使皮膚柔滑清潔平滑。請即到藥房購取「尼亮舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。（2）

宏興 鷓鴣菜

宏興鷓鴣菜能除小孩百病
可保四季平安
港九各大葯房有售

本港新聞

六月四日起推行為時三月 交通安全運動

選舉模範行人及司機

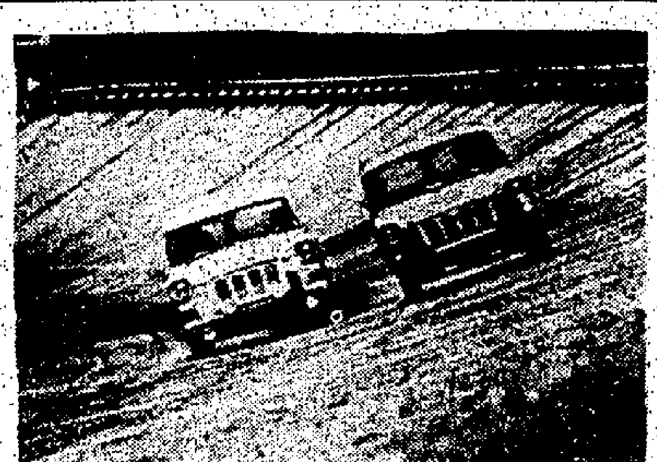
（特訊）皇家香港警察，交通安全會及麗的電視，由六月四日起，將舉行一項為期三月之「你與交通安全」運動，並由港九各區街坊會，大昌貿易行，富得相機及味寶等機構，贊助多項活動。

運動開幕儀式，將在六月四日，在中區皇后像廣場舉行，由麗的呼聲提供播音器材，主持剪綵禮後，道路與汽車展覽隨即開始，展出各項汽車安全設備，並由大昌貿易行，借出廿架汽車，作示範展出。其他節目有港九各區街坊會，協助舉辦模範行人及司機選舉，送出紀念金牌，並協助辦安全駕駛示範等。在此運動期中，麗的電視派出藝員潘冰嫦、王家美、盧愛蓮及李彬，穿着斑馬小姐服裝，協助宣傳。工務司已答允合作，凡市民發現對道路安全，有危害性的交通標誌及其建議，告知各街坊會轉達。

（圖為該委員會在記者招待會情形，左起為斑馬小姐潘冰嫦，王家美，盧愛蓮及李彬，高級督察林占士，運動委員及會主席當與麗的節目經理監張正甫）

福特大頭客貨兩用車 創下世界性耐力紀錄

福特車廠為考驗及證明其產品之性能及耐力，特將兩架全新之普通大頭客貨兩用車，在意大利蒙沙車場，作為時七晝夜之一百六十八小時耐力考驗，並特廣聘廿二名世界一流賽車手輪流駕駛。在這七天中，兩輛大頭客貨兩用車卻完成了一萬二千四百哩之行程，乃相等於六個月之正常行車哩數，同時，經過一六八小時後，其中之一輛貨車卻創下了以時速七四．六三九哩之速度完成五千哩，又以七四．九八三哩之速度完成六千二百廿哩，而另外一輛十五座位小巴更以時速七七．九〇哩之速度完成其一萬哩之路程等三項汽車性能耐力世界紀錄，確屬驚人之舉。



（在進行性能耐力考驗中的兩架福特大頭客貨車）

在這次測驗後，西班牙賽車好手蘇維樂表示，在凹凸不平的路面上，以高速完成一萬二千四百哩的路程，是一項極其艱難的考驗，然而，對福特大頭貨車來說，卻又難不倒其耐力及性能之優秀，實屬罕見。

在這次測驗進行中，若有任何困難出現，規定只准賽隊負責人單獨應付，然而，在整個過程中，卻未見任何差池，其參觀的更有世界賽車冠軍積奇史釗域，觀後亦令他讚歎不已。

當測驗完成後，福特汽車服務部經理，接受訪問時表示：兩架貨車之機件及性能的情況，仍保持着極其優秀的狀態，且可能再行駛一個月之長途耐力考驗，來更進一步證明福特出品的完善和優良。

旅青隊白臘灣海浴 遊木棉洞新淡水湖

（港訊）青旅旅行隊，定六月四日，星期日，晨八時半在佐頓道渡船街新新酒家門前集合，赴糧船灣東（部隊旅）九時正出發，車船聯運，平順幾行三十分鐘在白臘灣海浴（該村可補充糧水）探奇攝影紙加拜採倒瀨排，木棉洞，小破邊洲等奇巖懸崖削峭。如遇海不揚波，將臨時另備船穿越各名洞，或登臨行將堀對之官門破邊洲，採珍品楂綱淡松，兼穿孖洞及內城之子洞及番音洞，屆時把握潮水退漲的時機，弼渡官門海峽，在沙咀補充糧水後，漫吊林後蔬行友血的激訓，以供安全第一之濟傷，四時前返白臘游泳後，六時回航，電話報名：辦公時間，六六四六八三王傑倫，晚七時後NT零六一二六四八梁英昌，趙瑞坤。

元嶺坊會理事長 鄧錦興夫婦赴英

（特訊）元嶺街坊會理事長鄧錦興，昨下午九時，偕同夫人王梅女士，乘英國海外航空公司客機，前往英國考察商務，及有關街坊福利事業，行期約三個月。鄧氏離港期間，該會理事長職務，由副理事長葉劍鋒署理。昨到機場歡送者，有會長沈流、葉均安、邱伙生、梁作賢、邱全、理監事長葉劍鋒、梁紹雄、盧仲熙、柯超滌、楊殿湖、侯又正、劉榮垣、朱振東、韋啓旋、周傑然、羅袋、張沛、林展湞、譚鎮南、孔志明、江楊、馬波、麥水清、關坤、黃甦明、鄒玉英、陳維成、劉偉民、區育才、鄧靜謀、林天賜、歐陽安、周錫暉、黃岳、黃慕蓮、王錦信、劉鏡天、鄧忠、朱劍霞、舒松齡、林榮及親友數十人。（奕）

鄧錦興夫婦赴英考察與送行者合照。（本報攝）

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金 續發給六月份學費

請携帶五月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午六時

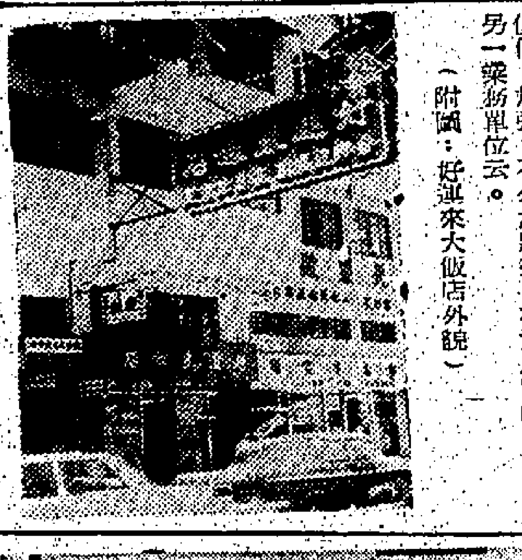
華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，經續發給一九七一年至七二年度六月份學費支票，該獲得上列兩項助學金之同學，携同五月份學費收據及領取證，於六月三日以前到華僑日報總社辦理。

元朗好運來飯店 東江菜膾炙人口

自政府鄉村城市計劃實施，不少工商界為配合此一新形勢之發展，對其業務基地之選擇，紛紛向新界元朗區作全部或局部的轉移目標，使各行業的新單位，與新建樓宇同時增加。而目前各行業中，普遍七十得總雖的，成推飲一業，尤以中式的茶館酒家業務為然。

好運來大飯店，于最近兩個月前，以嶄新姿態出現于元朗安寧路十七號，不僅為飲食業界一新秀，且特別對新界區客提供了適中的地道東方，與歇息時的良好服務。該酒店由地下至二層，盡為供應中午時候飯及晚飯。菜式則以東江菜為主，在有冷氣環境之下，座位倍感舒適。其業務主要為吸引四周遊人口，尤突出的是自構的本地遊場鮮魚類，以肥肉軟滑見稱，至其他風味之東江菜式肥雞，亦全採新鮮貨色，加上堅持薄利主義，免費供應名茶，全部員工，招待周到，惟恐不週，故開業僅兩月餘，則盛況空前。

總經理徐強表示：鑒於當前業務形勢大佳，使信心加強，不久之將來，在元朗區內，將展開另一業務單位云。



（附圖：好運來大飯店外貌）

寶雲道晨運行友 旅行沙田萬佛寺

（港訊）寶雲道晨運行友定於六月四日（星期日）上午八時，在九龍佐治公園集合，八時半乘旅遊車往沙田遊覽各名勝，專車接返慈雲山觀音堂一時半茶聚，每券七元五角，由服務行友代售；陳景雄電話七二四一九三，鍾新生電話七二三九〇七。

鱷姐換新裝

炎夏已屆，素以背着活潑服務至上之鱷魚小姐，現已全部換上夏季制服，以新姿態出現於港九鱷魚恤各門市部。今夏之新裝，以橙黑二色為主，橙色上裝配黑色短裙，袖上綉有鱷魚（CROCOOLE）英文字樣，甚為悅目別緻，予人一番清新感覺。鱷魚恤今夏更推出多款新款袖花式恤類市，尺碼齊備，價錢適中。現時各門市部更添行換季大贈送，買鱷魚恤，送鱷魚襪，多買多送。

圖為穿上夏季新制服的鱷魚小姐

維他奶「攜手神」遊戲 彩色電視第一位得主

維他奶「攜手神」遊戲，第一位抽中彩色電視之幸運飲客為深水埗福華街之蔡紹勤君。香港豆品有限公司特別日前假中環德輔道大廈地下商場旗昌洋行陳列室舉行頒獎典禮，由香港豆品有限公司營業經理羅芳醉先生，主持。

此項遊戲自元月開始，規模龐大，獎品近七十萬份，中獎機會即飲即有，抽得獎品即中即收。獎品包括雷霆冷氣機士廿二吋彩色電視機及各式錄音機多架，白鑽洗衣機，仙氏蒸餾水，力士香皂，精美運動帽及毛巾等，並有大量免費維他奶任飲贈飲。

維他奶「攜手神」遊戲有盛行，時分派發在港九各區，尚有彩色電視機多架等，人人均有機會獲得攜手神之幸運。

圖示：香港豆品有限公司營業經理羅芳醉先生（右）向抽中彩色電視機之幸運得主蔡君（左）致賀。

榮泰麵及鷄絲米粉 獎券有金牌獎機會

日本純正牌多姑雞湯超級榮泰麵及榮泰雞絲米粉暫設有氣美味爽口與別不同即日起聯合主辦「一石二鳥」金牌獎，共分售商與顧客每包都有獎券甲乙兩式，號碼相同，乙式由零售店保存，甲式由客戶購買時索取獎券一張，當抽出中獎號碼則零售店及客戶可分均獎品各得金牌一面，頭獎價值五千元金牌，頭獎價值二千元金牌，二獎價值五百元金牌，三獎一百名附送日本名貴紀念品，由六月一日起至十月一日止抽獎日期十月十一日下午三點大會堂劇院公開抽獎，五天後登報揭曉云。圖為榮泰鷄絲米粉。

嘉寧徑非法泊車 交通部應予注意

（港訊）港島銅鑼灣嘉寧徑經常出現非法泊車情事，引致附近三間學校學生，教職員及該區住客出入不便，並常造成危險跡象，環境物業管理處為此，特函請交通部當局非法泊車之外，並建議在該處馬路兩傍設欄杆，分隔行人及行車道路，以策安全及防止車輛泊上行人道。

據稱：該處道路是供給附近三間學校教職員學生及該區住客使用。行人道上非法泊車的情況雜亂，行人因行人道被佔，不得不走出馬路。故此，有了危險，交通部輔助中拖走非法停泊於行人道的車輛，但拖者自拖，泊者照泊，行人出入不便及危險情況依然存在，交通部是關該車輛的。圖：嘉寧徑非法泊車的情形。

秀茂坪住聯會 選出首屆職員

（港訊）秀茂坪新區現有居民十餘萬眾，該區居民陳國材等，為敦睦鄰里，聯絡居民感情，共謀福利起見，去年發起組織「秀茂坪新區大廈住客聯誼會」，擬具組織章程，呈香港社團註冊官核准給執照，業經籌備就緒，於下午八時在城賓室舉行第一次會員大會，選舉第一屆正副會長及理監事，暨各組正副主任，其名單於下：

會長陳國材，副會長蔡少山，理事長楊錦，副蔡岳洲，陳榮琪（兼總務主任）副邵木利，陳暐（兼組織主任），林洪（兼財務主任），陳志中，馮錦全（兼福利主任）副鍾流興，李興三妹，陳錦銖（兼婦女組主任）副常主任）。副張生，鍾森（兼康樂組主任）副高振明。候補理事梁中，陳振中，胡仲。監事長彭中，副楊振洲，監事曾照明（兼稽核主任），賈通昭生（兼稽核主任），曾方國明。監事李源，楊其浩。賀火生，候補監事陳司心，樊志勤，劉四合。

中區大廈會講習班 七日行結業儀式

黃子奇專員頒發結業證章

（國際社）中區大廈諮詢委員會，在中區民政司署協助下，主辦大廈管理人員講習班，第一屆學員最後一課，昨（卅一）日，假中區民政司署會議室舉行，請香港屋宇建設委員會副經理蘇其主講：管理員職責，與應有之常識，除即席派發講義外，蘇氏對各有關問題，均有精要之闡述，其結論謂：事先觀察，勿待投訴，防患未然，勝于善後，對管理員處事當眼，可謂立論精警。

該會以講習班，第一屆學員經結業，定期本（六）月七日下午二時十五分，假座中區民政司署會議室，先召開諮詢委員會座談會，請各職務講師蒞臨指導，會後下午四時，假座振邦大廈，蘇浙旅港同鄉會禮堂，舉行大廈管理人員講習班第一屆學員結業典禮，敦請港島民政專員，黃子奇主持頒發結業證書及證章，屆時尤盼各委員，通函區內各大廈代表觀禮，並請各委員依時出席。

選購最新產品原料 毛織鉅子姚寧飛日

（港訊）香港、新加坡利興毛織廠，太平毛織廠，荃灣紡織工業有限公司，利興實業有限公司東主姚寧君昨（卅一）飛日。姚君稱，此行係屬於每年例行計劃，預備選購明年夏秋季之新品原料。因為高級貨品，原料係最主要因素，同時與鑒於目前香港已被業在市場競爭方面，已失去過去所持兵之優勢，而進入於困難階段，現在的香港，不時產品成本漲高，復由各國工業紛紛改策的祖織進銷或價撤，直接已影響各行工業出產的安危，要挽回此一頹勢，今後一切產品，必須力求在設計上改進，在選用適當上乘之原料，始能擴展伸展。

（圖：姚寧君近照）

鱷魚恤

換季 大贈送

買鱷魚恤 送鱷魚襪

夏季新貨．大量供應

乘西北747 暢遊美加

華僑日報 西北航空公司 聯合舉辦

美加旅行團第九團

全程廿六天由七月十八日至八月十二日

費用HK$10,000

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，遍遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備，至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索　歡迎詢問

HCT-P-68 2140

REFERENCE LIBRARY
-1 JUN 1972
CITY HALL

新界版

大埔端節賽龍火車巴士加班
今年更盛大
三軍司令韋達中將應允觀賞並主頒獎
電視藝員與明星隊亦作一場牙較友賽

（特訊）端陽佳節尚有兩週便告屆臨，由地方社團暨政府機構聯合主辦之大埔區龍舟競賽委員會，於昨（卅一）日上午十時卅分，舉行第三次籌備會議，加緊籌備工作。屆時三軍司令韋達中將已應允蒞臨為大會之嘉賓，並主持頒發優勝隊伍獎品。

本屆賽程，與去年度大致相同，比賽將於上午十時開始，分四組舉行，每半小時舉行一組，每組八隊，比賽時以最優先抵達終點之兩隊獲得決賽權，於十二時決賽，隨即頒獎。

據悉，參加競賽之隊伍，共達卅二隊之多，包括有由英軍居喀兵、炮兵、步兵組成之隊伍、外籍隊伍及由中外人士合組之理民府隊、中文大學隊、淡水湖工程隊等。此外，並將加插由無綫電視藝員隊與邵氏明星隊作一場「牙較友誼賽」，預料元洲長堤，觀衆將更擁擠。

大會並為方便市民參觀，經函請鐵路局及九巴當局，屆時將增加班次，接載市民。此外，各個停車場供應，惟泊車之嘉賓必須佩上大會發出之嘉賓證，並請於上午十時四十五分抵達會場。

昨會議由主席張惠霖、黃俊威、鄧顯、馬世安、藍炳生、何漢良、黃源章、張枝繁、梁光龍、羅滿榮、何行習、侯司璣、任展鴻、梁紀智、陳興、鍾金榮、何天生等多人。（木）

元朗體育會宣佈大改革
着重訓練地方青年
發掘新秀組青年軍
黃松泉昨蟬聯表示辦夏令盃選拔
并計劃舉行新界聯賽籌建體育館

（特訊）由地方官紳首長組成的元朗區體育會，昨日順利選出新屆職員後宣佈實行大改革，今後方針將着重於均衡發展，尤其足球部方面將以在當地訓練後起之秀為目標，參加下屆聯賽亦將全部以「青年軍」上陣。

上述新計劃係該會蟬聯四屆主席的黃松泉於舉行（有限公司第二屆）改選會議後，舉行簡短的記者招待會中宣佈。此一會議上午十時在元朗理民府舉行，復選各首長及各部職員，結果大部均獲蟬連，仍由元朗理民府官任名譽會長，太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、田家炳、戴均、陳添任、李應潤為副會長。主席黃松泉，副主席古滇誠、黃金樂、鄧英濟、鄧定邦、趙樹勳、鄧賢學，義務秘書黃天宋，司庫鄧國炘。常務董事鄧乃文、趙玉全、文殿富、林彥、黃武源、鄧乃良、陳錦福、李維熙、鄧惠良、張世强、李鈞樹、陳核球、鄧伯榮。足球部主任鄧恩，排球部主任趙玉全，毛球部主任梁榮羽，港部主任鄧才，康樂主任林彥，公共關係主任古滇誠，游泳部主任文富好，場地主任陳錦福，會所主任鄧殿權，會員部主任李松。出席足總代表黃忠志。出席總同人大會代表黃松泉、黃天宋。出席足總代表鄧伯榮、李鈞。可令盃比賽委員會主任委員鄧殿權，（其餘委員則授權主委物色）。

據黃松泉宣稱：此次重大改革計劃係獲各地方人士一致支持。今後該會將致力於培養新界青年良好德性及良好體育精神為主旨，對於勝敗升降則無關宏旨。各會當鑒於該會十多年來主要集中足球聯賽方面所費不貲，此後決以地方人力物力用於栽培地方青年方面，促進身心健康。

事實上元朗現已有完備的大球場，該會今後決改在當地集訓球員，并將在元朗設立一流宿舍。預定將經由地區性的夏令盃足球賽中選拔新球員，發掘新界青年人才。本年度該會的夏令盃賽已定期於七月十一日開始舉行。

此外該會并計劃將來進一步發動舉辦新界區聯賽，估計包括荃灣、大埔各區，以及警察、英軍等各方面已有足夠球隊參加。

另一計劃則為在元朗大球場側籌建設施完善的現代化體育館，希望當局批撥用地後即可進行。（新）

張育明千金昨出閣
歡宴荃灣三鄉首長
曾良勇張玉珍結婚

（特訊）荃灣鄉事委員會執行委員張育明之令千金玉珍小姐昨日出閣之喜，假荃灣麗都大酒樓歡宴親友。張育明委員現任大屋園村代表，服務鄉梓有年，德望兼隆，交遊廣闊，昨晚開筵十席，嘉賓到有荃灣、青衣、馬灣三鄉首長，各村代表，社團首長地方名流等數百人，情況熱鬧。新郎曾良勇君服務同業公司，年少有為，新娘張玉珍小姐，秀外慧中，一雙新人，佳偶天成，珠聯璧合。

圖為新郎曾良勇君，新娘張玉珍小姐與親友合影。

元朗加緊籌備
舉辦暑期活動
預算需費達五萬元

（特訊）有關元朗區青少年暑期活動之籌備工作，經已展開多時，為更進一步工作，該區今年度青少年暑期活動聯會於日前再度舉行第三次會議，討論各項有關籌備事宜，並議決內容如后：

（甲）由主席黃松泉報告邀請該會會長及副會長，贊助人等之經過及結果。日內即可發出聘書。（乙）總幹事陳普恩報告該區經已獲得政府及香港賽馬會撥款支助該會屬下各單位活動經費金額，總數約五萬三千餘元。（丙）決定今年度全部活動經費，除獲馬會津貼外，不敷之數，由聯會自行籌措。（丁）決定款項收支辦法及將籌得之款項，儲存各銀行。（戊）擬定各項宣傳辦法。（己）決定於七月十一日舉行揭幕禮，敦請新界民政署副署長主持。

會議由主席黃松泉主持，出席者有：張貴福、巫文彬、古路明、蔡忠師、楊其炳、謝萬鈞、馮孟晉、鄺國屏、周國榮、溫飛文、周文炳、李其彬、趙玉全、溫浩明、鄺啓海、陳習恩、陳國寧、鄭龍國、李伯武、黃天宋、李維新、鄧恩、戴權。（新）

元朗新區今起辦理人事登記

（特訊）人事登記處流動登記隊，由今（一）日起至八日止期內，在元朗新區元朗街坊福利會辦事處，為各該家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。每日辦公時間由上午九時至下午五時，星期六則由上午九時至下午一時止。

荃灣文化促進會
舉辦書法比賽
幻燈清潔講座

（特訊）荃灣文化促進會，日昨假大河道四樓會議室，召開第三次執行委員會議，出席：張寬、蘇卓明、李勁、黃繼富、劉卓恩、楊喆、鄭和銓（代表）等。由主席楊霞正校長主持開會並致開會詞，隨即舉行討論：（一）有關徵求參考資料，決議交由本屆教育委員會聘請熱心文化人士去函徵聘之。（二）青少年書法比賽，定八月十日舉行，將函請各公立學校報名參加，交由裘金石組長陳嵐負責辦理比賽事宜。（三）為響應當局推動之清潔運動，又會執委中有數人於近曾應邀參加中華基督教會以本港聯會之星、馬、泰『清潔城市光榮團』，得獲資料及攝影珍貴作品甚豐，為使此項有益運動能在本區開展，衛星城市環境清潔，行為清潔，思想清潔，弘揚德教，文化工作人員實同樣分擔重責。經一致通過，定六月二十一日下午二時卅分，假雅麗珊中心四樓舉行清潔運動幻燈講座，公開招待社團領袖，教育主管，及文教人士，並即席選出蘇元、張寬、蘇卓明、鄭和銓、黃繼富、包石元、劉卓恩、李自榮、吳剛欄及陸君傑等執委分任講師及展出版小組委員，兩位校長為分任召集人，屆時柬請地方行政教育長官蒞臨指導，並印發宣傳文冊，以廣收效。（完）

林村梧桐寨獲建設
新公路啓用
理民官陳瑞璋主持揭幕
張惠霖張枝繁謝助鄉民

（特訊）大埔林村鄉梧桐寨村公路完成，於昨（卅一）日下午三時舉行啓用儀式，恭請大埔區理民官陳瑞璋主持揭幕。嘉賓到有張惠霖、馬世安、黃源章、馬奕熙、鄧晉生、孔祥河、潘志坤、周永誠、盧奕明、梁世王、鄭各村代表等多人。

村代表古宜仁首先報告該公路籌建經過。

旋即敦請陳瑞璋為該路碑揭幕。陳瑞璋理民府，大埔鄉事會主席張惠霖相繼致詞，指出該村公路完成，對鄉民交通往返固方便不少，今後生活亦可望獲致改善，而對旅遊人士倍感便利。

林村鄉公所主席張枝繁代表向陳瑞璋及工務局代表致送錦旗留念。儀式遂在熱烈掌聲中告成。

查該村公路全長二千七百多呎，直達梧桐寨村前，可行駛車輛，終點為一大圓型廣場，全部材料由理民府撥助，分三期施工落成。（木）

林村梧桐寨村公路完成舉行揭幕啓用典禮（上）大埔理民府陳瑞璋主持揭幕。（下）林村鄉公所主席張枝繁（左）代表向陳瑞璋致送錦旗留念。

坑口大環頭村
選出村代表
理民府核准劉帝坤當選填補該村空缺

（特訊）新界坑口鄉下之大環頭村，之村代表選缺，自一九六九年起，至今未有填補，直至本年初，村中父老由鄉富勝召集村民會議，均認為必須物色一位村代表以主持村政，並與官方聯絡，及鄉村民贊成由鄉富勝與西貢理民府安排村代表選舉事宜，結果選出劉帝坤為村代表，現經審核後已正式公佈。

理民府方面對各村選舉村代表，原則上必須依照公佈之選舉手續進行，除非事前獲得理民府及鄉事會派員觀察選舉過程，認為妥當者始可准予承認其選舉結果。大環頭村民亦充份合作，對理民府之聲明，亦認為合理，乃請理民府於本年農曆清明節日，派員觀察該村選舉村代表之鄉村投票方式選舉，坑口鄉事會亦派出兩委員前往觀察選舉進行，並事前將戶主名冊列出，每戶准投一票，結果劉帝坤獲票最多當選。現經理民府審核後，已於日前正式公佈劉帝坤為坑口大環頭村代表，並通告坑口鄉事委員會存案。至此坑口區全部村代表空缺均已填補完畢。（山）

糧船洲建成新碼頭
六五舉行啓用典禮

（特訊）白臘糧船洲居民不久將擁有一座新碼頭使用，該碼頭定於六月五日（星期一）舉行啓用典禮，由駐港英陸軍副司令柏勵少將及新界民政司黎敦義主持。

新界買賣墓地風盛
有高達萬元
有關當局正予注意

（特訊）新界民政署發言人，曾告知鄉議局，議員謂現時在政府規定墳場以外地方營葬之舉乃屬犯法，此事一再由新界民政署與市政事務署討論，該署發現關于此事，所予新界村民之通融，有時被人濫用，以致有等市區人士亦在新界山間營葬。由於新界正急速發展，此種通融實需更改，甚或在某方面需要取消。在法律中，新界原籍人士之宗教，亦宜作更明確之解釋。據悉擴充墳場需要六百英畝之多，似乎將來只有火葬乃唯一之解決辦法。

政府派近發現在青山發展城市範圍內，有不少未經批准的墓墳，為估計有數百穴之多，為免妨礙建設，經通告限期遷移，逾期即由當局派員清除。

目前新界民政署正研究一個解決途徑，可能嚴格劃定鄉村築墳範圍，此外則禁止營葬。惟照目前情形觀察，在政府的一九七二至七三年度的公共工程計劃中，祗有和合石墳場擴建安葬所一項。而荃灣鄉會曾多次申請在新界關建墳場，始終未獲批准。

由於港九地區人口增加，每年之生死數字亦相應增加，以有限度之墳場，實不足供應實際需要。

政府雖鼓勵市民採用火葬，惟鄉人傳統習俗，多採用土葬，以此之故，新界地區私人墳地買賣之風甚盛，一穴墓地，由數千至萬餘元不等，視地理位置及風水方向而定。

梅窩體育會
進行籌建會所
增聘名譽會長及顧問

（特訊）梅窩體育會，日前已正式成立，由理民官吳澤森親往主持第一屆職員就職典禮，現更積極推展會務，聘請各名流鄉紳為名譽會長、名譽顧問及會長外，更進行籌建會所，已物色鄉事會對面附近之地點，進行向理民府申請撥地。

該會之名譽會顧問及職員如下：名譽會長：貝納祺，胡鴻烈，楊永庥，伍乾鏞，成澤森，黃樹鈞，陳潤林，黃坤，黃森，伍榮，何潤林。名譽顧問：趙滿強，羅民興，周世洪，潘洲，黃滿白，鄧漢儒，朱樹滋，黃炎，黃松，黃銳洲，李泉，徐樹根，黃炳，張平，蔡義，温金好，唐桑森。會長：曾通，副會長王就顯。主席：李友。副主席：黃偉球，鄭仲榮。總務：杜仲棠，英國榮。財務：阮耀棠，劉齋球。文書：甘水容，黃國榮。稽核：黃世雄，陳金玉。田徑：黃哲元。足球：徐錫熙。籃球：李均輝。排球：招佳。羽毛球：黃錦全。乒乓：林昌廷。游泳：陳錫偉。游藝：黃亞有。健身：黃孫文。義務跌打醫師：陳本權。（山）

本港新聞

警員開槍誤殺疑案
辯稱死者位置超逾射程

（報聯社）警員開槍誤殺途人案，昨于中央裁判司署研訊完畢，法官宋勒論定今晨判案，被告答辯時指出：死者中彈位置已超逾其開槍的射程。

被告答辯稱：當晚與另一警員在新尼詩道當值時，見對面街道有兩名男子鬼鬼祟祟，其中兩青年動作似搶掠另三名男子，乃懷疑是一宗打劫案。該兩名青年見警員追過來，即拔足狂奔，他示意一警員從後追捕。兩青年走入波斯富街，再轉入洛克道，到消防局附近，見兩青年走入一條後巷，乃當的士停在消防局側，跟蹤下車再追。在堅拿道東追口，見在逃青年上了一部的士，他立刻上前截停的士，時一青年開車門擺脫他的警帽，另一名揮拳打他，然後兩人分路逃走。他窮追，其中一名走入堅拿道東，他鳴警笛，大聲喝令在逃青年停步，並先後發兩槍，但不中；開槍之前，曾三四次警告該青年不可走，否則開槍。

其後追入堅拿道，附近有兩間大牌檔，其他商店已關門，街道黑暗，祇見該青年在前面逃走。他開第二槍前，又多次警告該青年，該青年依然不停，他就開槍。此時，見大牌檔附近多人圍作一團，一男子受傷倒地，又聲聞該樓上有物件跌下。他又稱，其佩槍的射程在五十碼以內，但開槍地點距死者中彈位置已超過五十碼。

被告：男子李炳英，廿三歲，警員，被控於一月廿九日，誤殺黃穆師醫葉。

貨物運港受損數目不符
貨主控船主求賠償
雙方協議賠廿四萬

（特訊）一批由巴拉巴馬州運港之食物，物主發現其中一部份被化學藥品沾污，另一部份被海水浸濕及發霉。而且數目不符。物主呂興合有限公司，向高等法院控訴船主，要求賠償損失廿四萬元。昨日，原訴及被訴人代表大律師庭外雙方協議，由被訴人賠償原訴人廿四萬三千元。案由副按察司麥禮年主訊。

一九六七年十月十四日，呂興合有限公司，指一「依利士號」號貨船由巴拉巴馬州運四萬四千四百二十包米來港，總值五十七萬七千三百六十七元。十二月九日，貨物抵港後，發覺其中一部份米被化學藥物沾污，及因海水濕浸而發霉。而且數目不符。至損失卅四萬三千一百八十一元。於是循民事訴訟控告船主，要求賠償損失三十六萬三千四百一十元。其中包括利潤損失在內。（輝）

爆竊毆警藏刀案
兩被告押候宣判

（報聯社）兩無業男子，被控爆竊商店，毆警及藏有武器案，昨在維多利亞地方法院審結，法官將延至六月六日下午判決。

被告：（一）袁達，卅九歲；（二）陳誰，四十三歲。

控罪六項：（一）（二）指兩被告，於四月廿日，進入干諾道中六十三號及德輔道中一二七號地下，意圖爆竊。（三）（四）指首、次被告，同日在干諾道中，毆打警員林兆海；（五）（六）指首、次被告，襲警徐啓來；

控方證稱：四月廿日凌晨四時卅分，德輔道中某大厦看更人巡更時，發覺時新葉公司內聲物聲及人影憧憧，乃向警方報告。數分鐘後，三名警員抵場調查，從衍口發現店內有人，後來兩人沿後巷爬水喉逃入干諾道中四樓一空置樓宇，警員林兆海在黑暗中追捕匪徒，受到一男子以長形物件襲擊，乃鳴槍數響，卒在露台將受傷之首被告拘捕；同時，次被告亦被制服，同遭拘捕。稍後，警方在時新公司發現大批爆竊工具，及螺絲批。兩被告承認爆竊，否認其餘罪名。

無美不備 有口皆碑
美加觀光旅程豐富
報名登記紛至沓來
各界人士反應熱烈，今回旅程除原有的全部保留外，還特別增加了參觀生產七四七之西雅圖波音飛機公司一項，使遊覽節目更加豐富多姿。

（特訊）華僑日報為滿足港人需要，循廣大讀者要求，又一次舉辦美國加拿大觀光團，曾經參加過去數屆的團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下最佳的觀光旅遊組織。

參加本報美加旅行團第九團的讀者，只消化費低廉合理的代價，即可享受到一流的膳食，一流的招待和一流的旅遊節目，務使讀者在廿多天的旅程中，能夠盡情欣賞美加兩國各大城和名勝古跡。

美加旅行團第九團，今番旅程節目，更加豐富，除原有的例如人間天堂般的狄斯尼樂園，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，藏品豐富的博物院，老少咸宜的動物園等等全部保留之外，還特別增加了參觀生產七四七巨型客機的西雅圖波音飛機公司，並使遊覽節目更加豐富多姿。

本報主辦之美加旅行團，已有八度成功舉辦的實績，優點頗多，成就輝煌，茲將本團主要特色，臚列如下：

一、在宣佈接受報名之前，即安全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通、食宿、遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。

四、精通國、粵、英語翻譯領隊隨團服務，一同出發，一同返港。

五、不論參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早、午、晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認為旅程上享受到的一切，遠超所值。

八、最低消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不倚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有八度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲列參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京、西雅圖、溫哥華、拉斯維加斯、洛杉磯、三藩市、檀香山等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括美國西北七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及機場、餐館小賬等。

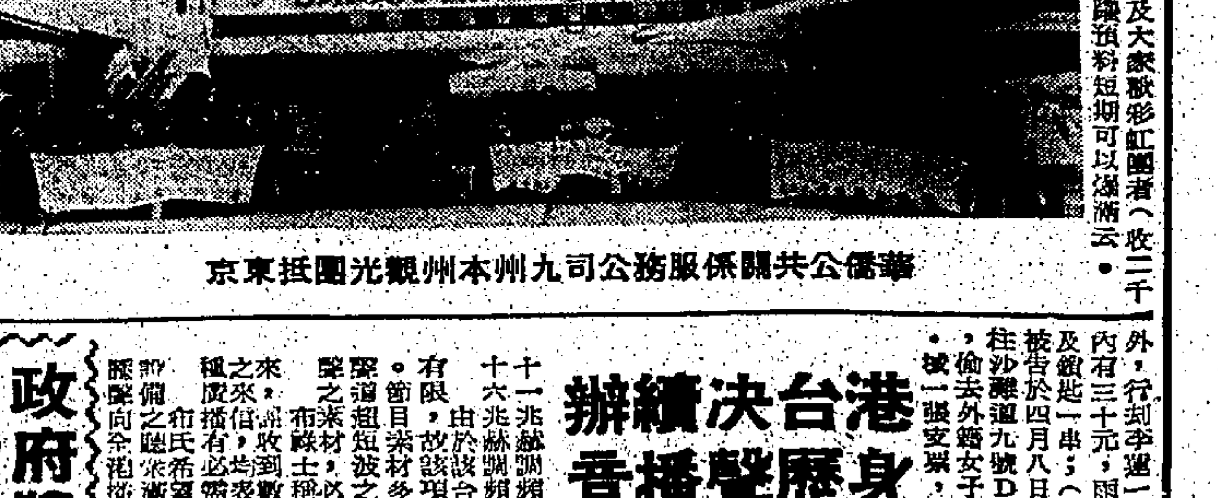
（四）登記辦法：報名時交全費或百份廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證C·I·相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈三樓。專線電話：二五一九七四。（遠世）

華僑遊日團歸來
吳永耀讚享受好
團員大購廉價品皆大歡喜

（港訊）以信用及服務享譽海內外之華僑公共關係服務公司主辦，由名旅遊家綠振球通譯策劃設計之觀大本州九州四國松島仙境華僑團四組業已遊覽完畢，乘日航豪華噴射客機返港，大部份團友均以廉價購得各種紀念品回港，饋贈親友。記者曾訪晤該團團長吳永耀，據稱：渠等曾於去年聖誕參加綠振球領導之本州九州溫泉享樂團，認為作風實際，絕無臨時取巧，隨團人員服務週到，感到十分滿意，故特別邀約商界朋友廿餘人參加此次遊松阪牛肉，以啤酒喂牛，嘗試最精鮮之牛柳，天下第一美味，由綠氏引出世界最名貴武士忌，英酒家稱，又在熊本嘗試法式泡製之各種活生海鮮，相得益彰。在別府享受水壓溫泉，浪泡溫泉，岩漿溫泉等，浴後按摩，誠人生一大樂事，值得介紹。又據另四國九州之團友稱：渠等除參觀全日本最大之阿蘇活火山，享受日本第一溫泉「湯府」外，並欣賞數千年之風選鐘乳洞，四萬石佛溫泉浴，商業主松平私邸，現已開放之栗林公園，瀨戶內海，日本三景之一「宮島」，臨上原子爆炸遺跡等著名從演會與會加多彩，節目豐富。並由該公司職員引導購買各種廉價品如女裝只值一千五百日元（一千日元合十八港元），皮褸八千日元，三呎高人熊玩具一千日元，新潮皮靴一千日元，沿途食住一流，不同凡響，故已介紹親友參加該公司七月廿日之各旅行團，連日來到李寶椿大廈五一八A室（電話四四六四一八）參加青年遊樂團（十一天，收二千三百八十元）及大家歡彩虹團者（收二千五百八十元）十分踴躍，預料短期可以滿額云。



華僑公共關係服務公司九州本州觀光團抵東京

端節即將屆臨
工人應享有薪假期
勞工處長提醒僱主

（港訊）勞工處處長徐家祥，昨日提醒僱主，六月十五日為端午節，工業工人，按照僱傭（給工資假日與疾病津貼）條例之規定，得享有六個法定假日中之一日。除少數例外，僱主必須在該日給予彼等一天假期。

至於受僱於工業經營內，而從事體力勞動之工人，無論屬於按月，按日或按件計薪者，僱主必須在該日給予彼等一天假期。

至於受僱於工業經營內，而從事非體力勞動之員工，其工資每月不超過七百元者，亦可享有同樣權利。

工人必須在六月十五日之前十二個月期間內，最少曾工作一百八十日，及在該法定假日之前二十八日期間內，最少曾工作二十日，始有資格享有該有薪假日。該等工人，除可享有每月例有之四天休息日之外，並得享有該額外假日。凡未能符合資格之工人，僱主亦須給予假日，雖然僱主可自願給予工資與該等工人，但該等工人並無法定之權利，以享有該假日之工資。

僱主可給予工人另一定假日，以代替六月十五日，惟彼必須於該法定假日後之六十日期間內，將代替該日之另定假日給予工人，並必須在四十八小時之前，將擬更改假日之通告貼出。

凡僱主每年給予工人超過六日有薪假日者，仍須遵守該條例之規定，但在獲得工人之同意後，僱主可指定以有薪假日中之一日，代替六月十五日之法定假日。

凡僱主或工人對有關法定假日，假日工資之權利，或責任有疑問時，請向勞工處屬下各分區主管婦女及青年組之高級勞工督察查詢。

漁船泊岸失足墮海
青年漁民慘被夾死

（特訊）昨晨七時，鯉魚門碼頭發生一宗意外事件，一名漁家子於漁船泊岸時，不慎墮海，為漁船夾至重傷，送院途中，不治斃命。

死者青年馬金水，十七歲，住M六零一七七Y號漁艇。該船向停泊鯉魚門碼頭。昨晨從外面打漁回來，泊岸時，一時不慎，墮進海中，湊巧旁邊另有一艇，兩艇一夾，登時身受重傷。後為人救起送院。但抵院時，已證實斃命。（合）

三青年被控
藏槍刦銀行
還押候律政司指示

（報聯社）與蘭宗劫案有關的三名青年男子，昨再提控於銅鑼灣裁判署，控方請准還押監房，無需答辯，待律政司指示治行處理。

被告：（一）李水建，綽號建仔，廿二歲；（二）林志達，綽號鬼仔，廿二歲；（三）張殿文，廿歲。三人均無業。

控罪：（一）首、次被告於四月廿七日，行劫彩秧街北角渣打銀行分行，劫去一萬六千〇八十元一角三分；（二）第二及第三被告，於五月三日，偕同他人行劫大仙匯豐銀行分行，掠去港幣七萬一千〇六十五元；（三）次被告，於四月十三日在淺水灣道廿一號門外，行劫李蓮一個手袋，內有三十元，雨傘一把；（四）次被告於四月八日，在赤柱沙灣道九號D寓所內，偷去外籍女子朱麗安一個錢包，內有三百一十元一角八分，此外還有五張彩票及多張證件；（五）次被告於五月十二日，在觀塘新區第廿四座附近山邊，非法藏有一支手槍。

兩青年糾黨行刦
分判笞藤入獄
一笞六藤一判入獄一年

（報聯社）兩名青年，昨在新蒲崗裁判署分別被控糾黨行刦罪，法官分判首被告笞六藤及接受感化，次被告入獄一年。

首案被告：鄧炎明，十八歲，工人，住鑽田新區。

法官聽取感化官及醫生報告後，判鄧的被告笞六藤及接受感化官監管一年。

本月十五日晚，事主李卓文行經九龍新蒲崗六合街遊樂場時，被告偕一男子迫前威脅索錢，事主自知反抗無力，任其與同黨取去現款一百元及手錶。

時適一探員巡經上址，發現一切，將被告拘捕，惟另一行刦者及時逸脫。

次案被告：梁錦富，廿五歲，無業，住九龍深水埗。被告認罪求輕判，惟法官指出被告有六次案底，其一與本案類同，判入獄一年。

去年十一月廿六日凌晨十五分，卅六歲的事主黃志助行經紅磡廠租徵時，突與迎面而來的被告撞個滿懷，詎被告「擊大夾惡」，質問事主因何撞他，並索取賠償，跟着搜事主身，事主噤若寒蟬，任隨被告搜去二百元。事後，被告離去，事主乃往報案。本年五月廿五日下午，警員據報，在實興道頂將被告拘捕。

深水埗元洲街五賊圖刦診所
事主機警自鎖廁內高呼
五賊無所獲慌忙急遁走

（特訊）昨晚八時，五飛型青年，藉詞診病，闖進深水埗元洲街一六一號三樓一診療所內，企圖行刦，幸醫所主診者機警，將自己關閉廁所內，高呼打刦，附近街坊報警，五匪事敗，匆忙而逃，診所並無損失，亦無人受傷。警方聞報派員到場調查，並追緝五匪歸案。

險遭五匪行刦為元洲街一六一號三樓瑞民診療所，由潘壽民主診，平時其妻協助工作，每日均於下午八時收工。

接近八時，潘入廁洗手準備收工，其妻則在診所內執拾各物，突有五名飛型青年進入，表示診病。潘妻不以為意，着彼等登記姓名之際，從懷中拔出利刀威脅潘妻，禁勿張聲。

此時，適潘如廁後步出，目睹診所五人手持利刀，知已不妙，立即返回廁內，將門關閉，高叫打刦。附近居民聞聲，搬電報警。五匪恐事敗，落荒而逃，診所幸無損失。（合）

港台決續辦
身歷聲播音
聽衆均表喜愛

（港訊）廣播處長布靈士昨日宣佈：鑒於社會人士對身歷聲廣播反應熱烈，決定使此項廣播在有限度範圍內繼續播放，直至將來相以身歷聲向全港廣播為止。

香港電台今後每晚用超短波單聲道九十一兆赫調頻（即現行超短波）及身歷聲九十六兆赫調頻播放超短波音樂節目。

由於該台一百瓦發射機之有效發射有限，故該項節目只能在港海兩邊平地收到。節目采材多數為身歷聲，但亦有若干為單聲道超短波之項目。但無論如何，凡屬身歷聲之素材，必以身歷聲播出。

布靈士稱：香港電台試驗身歷聲廣播以來，已收到數以百計聽衆之電話及信件，均表示喜愛身歷聲廣播，且認為此種廣播有必需。

布氏希望上述措施，能使有身歷聲設備之聽衆滿意，并希望不久能以超短波身歷聲向全港播音。

政府獎券暢銷
週六攪珠開獎

（港訊）今年第一次政府獎券尚有三天即開獎，獎券銷路日來不斷增加，截至昨日下午五時共銷售五十一萬五千張。獎券之純收益乃撥充本港極需之社會福利建設費者，過去十年來，有無數貧苦人士因而受惠。本期獎券於本星期六上午十時由港督麥理浩爵士主持攪珠開獎，開獎地點為大會堂劇院。港督夫人亦將出席，為政府獎券管理委員會，頒發紀念品與協助宣傳工作之機構，其後香港電台之龍翔劇團演粵劇「漁家樂」助慶。

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

體育

甲組足球護級戰 荃灣火併電話
下午五時半在花墟球場角逐

甲組足球聯賽今在花墟有一場護級賽事上演。荃灣對電話下午五時卅分開波，頭場雙方預備組於三時三刻交鋒，門票收兩元五角。

荃灣現時爲最危險的降班隊伍，彼時今仗若然不能够擊敗電話的話，便鐵定降班，今天可以說是荃灣的最危險關頭，一定要搏殺波，始有一線生機。即使和局也絕不容許，因此這是護級的最後存亡機會，非要拚命不可。今仗即使荃灣能得勝，但能否再闖過星島一關，實屬疑問。同時還要東方對愉園、東昇、南華連吃敗仗始成，荃灣要連勝電話星島，才自得救，談何容易。荃電論雙方的實力乃屬五五波，兩者的近況均佳，爲了要爭取必勝，荃灣的士氣一定旺高，當然搏命可望。荃灣若電話添上兩分，若是和局荃灣便沒有辦法翻身，這就要看荃灣的努力程度了。荃灣務必想成敗死隊，電話已護級成功，勝負無關宏旨。荃灣旗面倘若一線。兩隊可能出賽陣容如下：

（荃灣）羅杜石；石志偉、黃文強、黃炎城；黎英彬、麥樹興、李炳雄；楊振邦、劉志成、馮能球。

（電話）盧國雄；鄭北城、張志強、黃堅莊、趙雨苑；李榮開、吳安國、黎林；李開平、鍾和、劉興。

巴英足球大戰 低價券今發售

巴西山杜士隊對英紐卡素隊在六月四號舉行，高價券差不多已消清，低價券十五元已定今日十時起推出，每人限買兩張，在九龍花墟球場和香港體育路足總辦事處發售，相信很快便告售罄。

第六屆保齡賽 昨在南華頒獎

（特訊）由亞米加錶代理，保齡球場協辦，半島輪船公司及南華聯合主辦之第六屆香港保齡球大賽，已於五月二十九日順利完成各項賽事，并於昨（五月三十一）日在南華保齡球場館內舉行頒獎儀式。

昨日由亞米加錶代表黃業士，貝利恒及半島輪船公司代表新滄威爾遜主持頒獎典禮，儀式簡單而隆重，在微樂愉快氣氛中結束。

此次香港保齡大賽，華拔隊際冠軍隊爲「一六十六」隊，亞軍爲「一時一隊」，安庇莉及胡于傑獲雙打冠軍，郭桂燕及高保盈獲雙打亞軍，個人最高分擁男子優秀獎冠軍，安庇莉女子優秀獎，郭桂燕女子組亞軍。明遂在三局共得六百五十七分獲個人特別優異獎。（嘉）

亞米茄錶公司及半島南船公司、南華體育會聯合舉辦之第六屆香港保齡大賽，昨日在南華場館舉行頒獎禮，圖爲各獲獎人於獲獎後與主持人合照，（左角）爲「一六十六」隊，一隊隊員獲得個人獎，高與地高舉金杯。（本報記者攝）

明德電影公司第一炮 拍攝巴西再訪港三戰
精選萬尺拍成紀錄片日技師攝影

（本報訊）巴西山度士足球隊與世界「球王」比利將再度訪港的消息傳來，明德電影企業公司把握這個千載難逢的機會，與足總南華及消防等機構達成協議，取得在港三場比賽的電影攝製權。

爲了成功攝製這三場球賽，明德公司敦聘日本著名之電影導演長原良夫，和專攝世界各地體育電影的日本國際權威的「三和」企業，派出攝影師門間一郎、松田正義、山口益夫、堂木和茂、中村英一、高橋勝男與宇賀治藤吉等名牌攝影專家。

他們曾多次隨團到過世界各地，專門拍攝運動影片，例如高爾夫球賽、賽馬、田徑、體操等等。早些時候曾在東京舉行之多國高爾夫球名將陳清波在長洲鬥賽中的傑出表現，就是他們的傑作。

除了技術上可以保證之外，明德亦不惜工本，決定以各種方式拍攝三場精采比賽，花費十二萬尺膠片，把三場比賽全部拍下來，精剪成一套萬尺的紀錄片。

作爲明德成立後的第一炮，計劃在暑期內推出，讓本港百萬青少年學生與各職工們有機會欣賞到巴西山度士與英國紐卡素的精采演出，還有南華與消防球員全力應戰「球王」比利與各國出色球星之競賽，百步穿楊之妙技，均一覽無遺。

昨夜山杜士演出令人失望 三比一擊敗消防
三比一亞仙度連中三元

（特訊）世界足球王國巴西勁旅山杜士隊，昨夜第二次出師，挑戰香港甲組班霸消防隊，比賽結果山杜士以三比一輕取消防，再傳捷報。頭場序幕戰丙組A聯賽雅雄勝友邦一比〇。昨夜購票入場觀衆兩萬一千八百九十二人，門票收入爲卅二萬二千四百卅五元。正本戲山杜士大戰消防賽前，由消防處長胡德主持揭手禮。

山杜士隊由於奔先昨夜對消防後，定於六月一日今天中午十二時半乘國泰航機飛返賓城，與賴國國家隊作賽一場後，又要趕搭班機飛返香港，六月四日在政府大球場出戰英國甲組勁旅紐卡素隊，爲着保留體力，馬不停蹄地應付兩場硬仗，昨夜山杜士毫無拚勁，踢得懶洋洋，未見精彩表演，與首戰南華時發揮閃電式攻勢有絕佳演出，判若兩隊，令球迷非常失望。消防隊加入南華少林寺猛將，實力大爲增強，放盡來搏命，予山杜士相當威脅，九十分鐘滿場火藥氣味瀰漫全場，山杜士沉不住氣竟打芝波，觀衆大喝倒采。消防昨戰後防包抄得相當嚴密，山杜士前鋒又不肯搏命，唯有用遠射熱死雞戰略，堅破消防密集防禦網。仇志強昨夜隨後一廻三次接球甩手，第三次爲彭利奈卅碼遠射，仇志強脫手，匪仙度衛前執死雞射入，一比〇山杜士首開紀錄，此球輸得冤枉。消防大舉反攻，張子岱腳法醒人，中央突破，單騎獨闖殺入山杜士禁區，扭過雅迪和，雅迪和跌在地上犯手球，球證指罰十二碼，張子岱主射姿客，些加士用腳搭出，但些加士移動在先，球證李饒枝判令重射，改由胡國雄操刀，一針見血射入，一比一消防扳成平手。上半場兩隊未分高下。下半場山杜士重施故技，奧維拉廿碼遠射中柵彈下，匪仙度衝至頂入，二比一山杜士再度領先。匪仙度是一九六六年世界杯巴國腳，今次是首次隨山杜士訪港，昨夜匪仙度大演帽子戲法連中三元，由於消防頻頻換人，陣腳一鬆，山杜士乘虛而入，閃電快攻得手，匪仙度勇不可擋右輔位殺至門下，勁射柱彈入網，山杜士卒以三比一擊敗消防，再傳捷報。

兩陣對圓，上半場六分鐘奧維拉在蠟肩月圍外遠射中路，仇志強接球甩手再捉住。八分鐘球王比利左輔位廿五碼主踢罰球，勁射右下角，仇志強甩手再捉牢。十分鐘彭利奈右翼位卅碼主踢罰球，遠射左角，仇志強甩手，匪仙度執着死雞，衝前射入右下角，一比〇山杜士首開紀錄。十二分鐘消防大舉反攻，雅迪和臥地阻擋張子岱犯手球，球證指罰十二碼，張子岱操刀奕客，些加士移動在先，判令重射，改由胡國雄擔任劊子手，射入左角，一比一消防扳成平手。卅四分鐘匪仙度在消防禁區內被撥跌倒地，球證出示警告匪仙度。四十二分鐘比利與匪仙度在消防禁區內互傳撬波，匪仙度冷然一腳向後回傳，交球雅莫達在中路十六碼入腳中抽射中下路，仇志強倒地撲牢。上半場一比一雙方未分高下。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場六分鐘奧維拉上前綫助攻右輔位卅碼遠射中左上角橫木門楣彈下，匪仙度插前再執死雞，中央突破，衝前頂入右角，二比一山度士再度超前。十一分鐘消防調整陣容，黃文偉入替梁兆強。十二分鐘張子岱擋除雅迪和，球證李饒枝出示警告張子岱。十三分鐘消防再換人，陳錫炸入替孟甘穆利，廿二分鐘比利左輔位十八碼邊綫主踢罰球，挑射右角，仇志強飛身撲安。廿三分鐘消防頻頻又換人，陳長強入替胡國雄。山度士乘消防頻頻換人，陣腳一鬆快攻得手。廿四分鐘彭利奈開上前綫助攻傳球匪仙度，中央突破，大演帽子戲法連中三元，右輔位殺至左柱近門十碼衝射中左柱彈入網內，三比一山度士領先兩球。廿五分鐘山度士調整陣容，雲仙地入替雅迪和踢後衛。下半場火藥氣味瀰漫全場。四十分鐘加路士傷出，由麥迪入替，匪仙度亦同時傷出，由李微入代。直至終場雙方再無入球紀錄。兩陣如下：（七駐）

山杜士 些加士；愛迪遜（後）、加路士（先）、雲仙地（後）、雅迪和（先）、觀沙利、彭利奈；雅莫達、奧維拉；伊度（後）、比利、李微（先）、匪仙度、捷達。

消防 仇志強；鄭潤如、劉志威、梁兆強（先）、陳長勳（後）、駱德勝；李國雄、葉尚德、孟甘穆利（先）、黃文偉（後）；張子岱、胡國雄（先）、陳錫炸（後）。

巴西山度士昨晚出戰消防，結果山度士以三比一擊敗消防，圖爲：客軍中鋒匪仙度埋門起腳抽射，仇志強撲出不及，一比零領先。（本報記者攝）

元朗下屆組隊採青春班 本屆舊人全部解僱
自建冷氣宿舍購會車栽培新人

（特訊）元朗體育會昨天改選，會長葉能信，主席賞松泉，副會長田家炳，陳漆，總務主任梁棠，總務主任鄧乃文，泳部主任古滿成，排球隊鄧伯榮等多告蟬聯。

至於足球部問題，曾因趙玉泉及賞銳兩位組球的理想不同，故開了一點卅分鐘，始作決定，放棄「海鮮大王」賞銳的重組具龐大的巨型球隊的建議，而接納九叔趙玉全的重用新人的做法。

當官新人勝舊人，趙九叔的建議獲得大衆支持，再度蟬聯足球部主任。賞銳位熱心人士將被邀擔任高級顧問級的人物，經此決定之後，元朗有如當年雷霆主政九巴之初期採用全隊青春班。

這是元朗下屆組班的一個新政策，已不再重視以往的明星大牌制度，因爲今年的大牌制度，其演出令元朗屬高層人士極度失望，以至將如林一般降入降班階段，隨起來趙九叔表示煩惱和激氣，質有大牌何用之譏。以其大牌需要打護級戰，那倒不如將巨量金錢，投入年青球將的培育進步，假如要降班的話，仍不在乎也。足見得元朗下屆組班改判的決心，同時對會分關招攻新球員。建設一所冷氣的球員宿舍，自購會車，至所代邀青年球將，以新界青年爲對象，如市區內一些品德好的青年，亦歡迎參加也。

由此觀之，本屆元朗球員，將演級功成身退，下屆將會投過其他會了。不過，元朗自能傷腦筋的問題，乃是尋覓一位有名氣的教練，以訓練此新軍。據說很著歡在案國場名，本港外驗教練何應芬，惟何教練已成爲下屆各班會爭相邀聘者。能否爲元朗效力，當然是一個疑問了。（白浪）

元朗體育會新職員名單

元朗體育會昨日改選，一切均在順利的情況下進行，會長葉能信，主席賞松泉，主任趙玉泉等均告蟬聯，各新職員名單如次：會長葉能信，副會長趙菲修，鄧佩瓊，田家炳，戴均，陳漆，鄭任安。主席賞松泉，副主席古滿誠，賞金榮，顧定寰，郭英賢，總務秘書賞天柴，常務兼事，鄧乃文，趙玉金，戴樞，林彥，黃武儀，文書賞好，李崇煦，鄧志良，陳錦滔，鄧伯榮，張世雄，李鈞銘，各部主任：總務鄧乃文，足球部趙玉金，排球部鄧伯榮，乒乓部李崇照，公共關係林顥，場地文富好，會所戴樞，稽核鄭恩，監球郭梁棠，羽毛球鄧耀才，音樂梁祺，游泳古滿誠，桌球陳錦滔，會員李松，夏令營李均。出席足總盧志忠，足總同人，大會賞松泉，賞天柴，出席足聯鄧伯榮，李均。

游泳宿將的下一代 陳國備羅力立結婚

（特訊）泳壇宿將陳律已，孫練花式跳水表演主角羅維邦之子女，陳國備與羅力立已定本（六）月九日（星期五）下午三時，在香港大會堂婚姻註册處舉行結婚典禮，是晚假座九龍彌敦道三樓，設宴款賓。

查新夫婦之上一代，爲港泳壇叱咤風雲的人物，而新郎陳國備曾爲香港花式跳水冠軍，新娘羅力立爲公開賽及渡海泳賽，拯溺會出色的運動會。其中最巧的，則爲游泳世家，以一對新人泳技殊佳，預料其婚姻生活，將如魚得水般愉快。（白浪）

中游會瑜伽班 十二週年紀念

中華游樂會瑜伽班十二週年紀念，舉行新舊同學聯歡晚宴，定於公曆六月五日，假座中環游樂會大禮堂，是晚七時開始由翁秋大師講解（祝由科）乃中國古書之祝由科，以科學爲對照實解，七時半瑜伽表演示範，分別介紹瑜伽之功，以及身體自叙述之推學，員以及明白瑜伽演繹，夫婦新會，天鶴同學時學同會。

球王比利昨午陪同其太太出席一個婦女界的記者招待會。（本報記者攝）

比利夫婦昨午利園招待會 報告他們倆生活

球王比利太太昨日午假利園酒店舉行招待會，發表她與他的生活情況。比利太太本身是一名籃球運動員，而他們彼此認識，亦是以籃球作爲媒介，球王比利在偶然機會下而認識了她的演出，雙方就由此而發展至白頭共訂，現時她們共有子女各一名。

她表示不會反對比利踢足球，但她不喜歡「球王」的擁號，認爲非常嚴重，否則她不會到球場去觀看他的比賽。

然而，由始至終結緊密的他們只有一個「愛」字，彼此了解，互相愛護，男的協助女的，女的協助男的，是他們美滿生活的基石。故比利雖然吸引得不少美麗女球迷，但這不會使她產生妒嫉。

記者問及當比利在一場火藥味濃厚的球賽中馳逐時，她的感受如何時，她表示是當然會使她感到就心，不過她心信她的丈夫能應付自如，逢凶化吉的。（正）

推動新界排球運動 排聯組青訓代表隊 赴新界各區作示範
今先赴大埔元朗作賽

港九排球聯會，爲推動新界排球運動，特由青訓球員組成代表隊，赴新界各區作示範。該隊定於今日中午十二時先赴大埔與大光中學男女排球隊作賽，隨後於三時轉往元朗與元朗鄉議局中學男女排球隊作賽，屆時元朗中學女子隊作示範表演。

新界排球運動近年來不斷推進，排聯提倡新界排球運動，引發了各少年對排球運動的興趣，使近年來新界排球運動漸見蓬勃。

香港排球聯會在今年暑假期間舉辦的全港公開排球賽中，新界組由新界球員作獨立的角逐，一則免除了他們舟車勞頓，另則達成提倡新界排球運動的宗旨，是以今次排聯會派員前往表演。

茲列各隊名單如下：領隊陳富良，副領隊伍楚生，顧問石振達，隊長趙逸芳，隊員鄧緯君、蔡賢德、鍾偉強、陳浩申、張揚、何永昌、劉少先、朱柏林、盧志權、劉利昌、陳志懿。（大光女）領隊朱艾卿，隊長林玉屏，隊員何雅玲、杜月好、陳麗娟、鄧麗珠、張麗芬、潘秀玉、何漪珍。（元中女）吳桂巫、鄭紹演、龍錦蓮、鄭美嫦、謝嘉雪。（大雄）光何、仲璐、鄭黃振銘、梁子榮、李剛興、潘光男、何澤仁、尹創志、潘朗偉、伍神高、羅李昭、朱德興、廖永富、李來。

華足聯夏令盃 卅二隊全部參加
分入組作單循環賽

華足聯會於昨日下午六時，在嶺南會所召開會議，抽簽分組，排夏令盃賽事，陳宗抗、李國安、胡祖聖、伍培等出席。首先討論參加之隊伍，卅二隊全部接納，共分八組，每組四隊，以單循環制進行，最佳一隊入複賽，然後作分兩組循環決賽。組賽定於六月十日至於七月卅日在九龍花墟球場舉行，其編名於賽後公佈。八組分組如下：

（一）大田、大雅、山、先聲、星島。（二）謂濱、友邦、愉園乙、警察。（三）電話、光華、旺角、大公。（四）怡和、聯雄、赤雪、瑞聯。（五）中健、五七、駕幼、九巴。（六）公民、東昇、新門、鴨寄。（七）漢英、觀塘、市政、傑志。（八）東昇、愉園、拔萃、集友。

可說是公開聯賽的前哨賽。（正）

南華職員交代就職 徵求會員 授旗出發
今午在嘉山場館盛大舉行 馮秉芬爵士蒞臨主禮

南華體育會一年一度之職員交代就職典禮暨徵求會員授旗出發大會，定於今（一）日午六時，在嘉山場館舉行，屆時並邀請馮秉芬爵士蒞臨主持授旗典禮。

該會對於今天的盛會，認爲是會中大事之一，故特出請柬，邀請新聞界、文化界、社會名流、體育界首長、及該會男女新舊職員，徵求隊領隊隊員等參加，預料屆時盛況空前。

凡該會會員出發大會，令人有一番新的感覺。乃係推動提倡體育，促進僑胞健康，涵養深遠，因時效制名譽會長馮秉芬爵士蒞臨主持授旗典禮，定必冠蓋雲集，盛況空前。預料今天該場館，與世、賀錦平、黃波、許少華、李英培、關耀、利厚能、何世柱、李潤才、王澤森、高嵩邦、何。典禮秩序，及全體徵求會員總領隊姓名探錄如左：

六時半職員交代就職典禮。七時正徵求會員授旗出發大會。

（乙）典禮秩序

一、肅立
二、奏會歌
三、郭會長琳弼致詞
四、第五十一屆主席報告會務
五、第五十二屆主席胡法光先生申謝就職
六、馮名譽會長徵求會員出發典禮
七、馮名譽會長致詞
八、張副主席致謝詞
九、何副主席致詞
十、禮成（拍照留念）

南華體育會第五十二屆會員徵求全體總領隊陣容

女子總領隊 陳鳳儒夫人、羅瑞蓮女士、鄒挺基夫人、鄒田夫人、陳炎明夫人、王澤森夫人、楊仕權夫人、何錦波夫人、曾驥山女士、彭冲夫人、郭贊夫人、何榮厦夫人、馮溪柱夫人、馮勝溪女士、李剛逸夫人、軒女士。

男子總領隊 郭林碩、潘永剛、胡法光、賞鎮祥、何榮、周福、陳英倫、許建興、廣福、寬慈、李梅生、何世傑、盧伯昌、徐天培、陳阜文、李鍊、呂壽康、何廣雄、梁子超、蔡耀南、李傳棣、李鴻波、高福申、黃秀大、蔡棉、時啟、楊仕、昭賓、胡民敏、潘源生、陳君澤、歐陽浩泯、早如、謝以仁、李子超、鍾安、梁子成、許晉、衛金、梁仲棋、郭天、林鈕、張本源、彭冲、何鏡、羅文斌、郭賓興、頼家政、何波、郭生、胡雲緯、陳乃昭、陸士誠、姚路、梁廸、周漢傑、林樹卿、黃衛、鄭勳、陳百祥、蘇才、林兆譽、張錦添、陳安、張有才、朱紹麟、郭英、鍾錦、陳炎明、吳豪、李志剛、黎逸、廖先、李添、胡寶星、盧家興、賈紀廉、張。

加拿大羽毛球隊 今晚露臉獻技
在聖公會表演不收門券

加拿大國家羽毛球隊昨日抵港，屆時香港羽毛球總會長楊思佳，特別歡迎客軍及各有關人士，球員，報界等，情況異常熱鬧。客軍今晚七時半，在灣仔摩利臣山道聖公會郭樂賢禮堂，與香港選手作五單打，四雙打的表演賽，雙方均派出最堅強的人物上陣，雖然客軍的球技出色，但港將得天時，地利之便宜，料會給予客軍極大的威脅，到時不收門券，歡迎球迷蒞臨參觀，加隊在國際羽毛球圈，享有盛譽，球迷不宜錯過欣賞的機會也。今晚秩序：

女子單打
麥堅妮（加）對彭月梅（港）
楊巴氏（加）對梁碧聯（港）

女子雙打
羅特（加）對彭月梅（港）
威殊（加）對韓鑽子（港）
洛力（加）對黃寶秀（港）

男子單打
妮爾信（加）對梁碧聯（港）
鮑爾信（加）對蔡輝（港）
比亞（加）對鄭德忠（港）
麥基（加）對高英（港）

男子雙打
劉治（加）對蔡建忠（港）
蔡倫（加）對曾澤成（港）

鮑爾信（加）對蔡建忠（港）
比亞（加）對曾澤成（港）

雙方名單如下：加拿大男子組領隊兼球員卑達臣，蔡倫、麥城、鮑爾信、比亞、列治。女子組：隊長威爾殊、麥堅尼、妮爾信、洛力、奧布朗、羅特、楊巴氏。

香港男子組：蔡輝、鄭德忠、黃飛鴻、曾澤成、高英。女子組：彭月梅、韓鑽子、梁碧聯、黃寶秀、林淑芬、潘小政、黃詠蓮。（正）

港裁會今晚頒發足球體育精神獎
三軍司令頒給南華會

一年一度香港足球裁判會選舉「足球體育精神獎」，本年度由三科冠軍（聯賽，銀牌及總督盃）南華會當選，港裁會將今晚週年叙餐晚會之便，請該會贊助人英駐港三軍司令兼遠東中將主持頒獎禮，該會經常邀請有關人士參與其盛，到時定有一番熱鬧。

香港足球裁判會今晚八時在淺水灣扶輪會舉行週年叙餐聯歡晚會，屆時除請該會贊助人三軍司令兼遠東中將頒發足球精神獎外，並由該會會長趙不弱博士致送港裁會徽的銀碟與遠東中將留念。

又該會備有專車，接送嘉賓及會員，赴拯溺總會，准下午六時四十五分在中區皇后碼頭開出，如趕不及乘專車，可自行乘車前往云。

嶺南傷科贈醫贈藥 一連三個月不受分文
續招第四屆男女學員

（新聞社）本港嶺南傷科研究院，創辦有年，院長梁永亨，以其卓越醫療技術，濟世爲懷，凡毛心熱誠，爲現際於炎夏來臨，特將一年一度下男女贈醫，作爲期三個月（由六月一日起至九月一日止），逢星期三、五、週日，下午七時至九時，隨到處診，凡跌打傷科、腫痛，男界由院長主診，女界由女醫師李凝文担任，不受分文。地址在上環皇后街二十號三樓。該院現續招第四屆男女學員，定九月六日開課，簡章備索。

英巴大戰十五元票 今預售每人限兩張
天星預售站祇賣高價票

（特訊）本週日足球大戰，由巴西山度士對英國紐卡素足球隊，是足總近年來之鉅獻，也是香港球迷所注目的一場足球大戰。故此連日來之球票預售均甚暢銷。

現在足總仍分別在跑馬地體育路足總辦事處，九龍花墟球場館，天星碼頭三處設站預售，除了三十元票早已沽清之外，餘下之七十元及四十五元高價票，今天仍繼續在以上三個售票站預售。

據悉，高價之七十元票，餘額無多，大約仍有五百張左右，至於四十五元票亦有限額，所存無多，若要購票，須要從速。另悉，足總決定將十五元廉價之球票，定今天開始，每天上午十時至十二時，下午二時至六時，公開預售，因數額祇有七千張，足總爲免被「黃牛黨」炒飛起見，特限定每人限購兩張。此項低價票預售處只限跑馬地體育路足總辦事處及九龍花墟球場，而天星碼頭則只發售七十元及四十五元票，球迷可在港九預購，以免向隅。

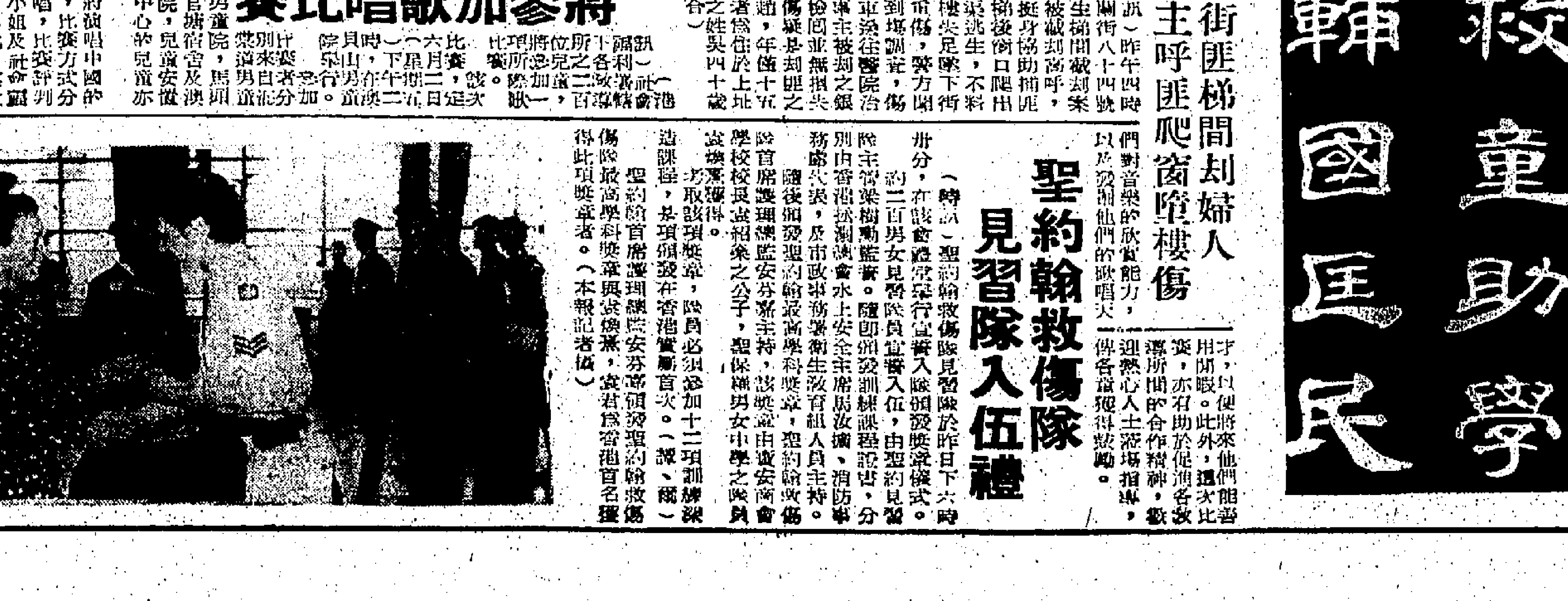
歡送英國隊 足總定期設宴

足總會定於六月五日下午八時在京都酒樓設宴歡送英國紐卡素足球隊及有關人士，並在七時半，先行舉行雞尾酒會。又六月四號，英紐卡素隊對巴西山杜士一戰，將有居港英兵團之號角隊，在賽前及休息時間吹奏，以娛觀衆。頭場賽公民對香港青年之戰，改在三時三刻開波。此地預售券今續在港九預售，球迷可預購，以免向隅。（小丁）

教導所二百兒童將參加歌唱比賽

（社訊）香港社會福利署轄下各兒童院及教導所之二百名兒童，將參加一個歌唱比賽，此項比賽將在下月二日星期六下午一時三十分在澳貝山男童院舉行，山頂兒童安置院，馬頭圍女童院，官塘宿舍，兒童安置所及扶幼中心的兒童亦將參加。

他們將演唱中國的流行民歌，比賽方式分獨唱和合唱，比賽評判由陳學晶小姐及社會福利署訓練主任（感化及懲教）陳劉沐蘭担任。是次比賽，目的爲促進教導所內兒童對文化活動的興趣，培養他們對音樂的欣賞能力，以及發揮他們的歌唱天才，亦有助於促進合作精神，此外，更可使他們有閒暇時間，得到適當指導，以資鼓勵。



體育健身提倡運動

香港之足球運動達到甚麼標準？今屆的聯賽和銀牌賽出現些甚麼情況？游泳拯溺有何進展？籃球運動前途如何？目下最受人歡迎的排球爲何逐漸衰落？乒乓爲何會興起？請閱華僑日報新出之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

本港新聞

金石冰廳徐其義請陳鍾示國手寫招牌
五百元筆金捐救童助學

飲食業聞人徐其義先生，最近又投資經營「金石冰廳」，地址在深水埗欽州街五十五號，即貴金戲院對面，裝備新型，坐位舒適，冷氣設備，地下及閣樓，地方寬敞，專賣與咖啡，西餅麵飽，供應精美時餐及學生午餐，徐先生不獨長袖善舞，且亦高雅之士，對商店招牌頗爲重視，故特請名書法家及名中醫師陳鍾示大國手書寫「金石冰廳」四個隸書大字招牌，不日裝備工竣，揭幕開張云。陳鍾示醫師以徐先生高雅之士，不獨深究代爲執筆，且將該筆金五百大元，全數撥交華僑日報作救童助學，陳鍾示醫師除診症應診外，設陳鍾示書屋於九龍油麻地彌敦道四四二號三樓，每星期日下午二時至五時，即展覽其個人各體書法，歡迎各界參觀，學生到場，並有九宮字帖免費贈送云。

救童助學
輔國匡民

陳鍾示中醫師隸書

砵蘭街匪梯間刧婦人 車主呼匪爬窗墮樓傷

（特訊）昨午四時，旺角砵蘭街八十四號一樓，一婦人被刧，高呼，適遇樓下發生梯間刧案，附近街客挺身協助捕匪，刧匪自覺後隨口爬出，欲爬水渠逃生，不料失慎由四樓失足墮下街中，身受重傷，警方聞訊，派員到場調查，傷者由十字車送往醫院治傷，稍後事主被刧之銀包在現場檢回，並無損失。傷者年二十五，被刧者爲住於上址八樓A座之姓吳四十歲婦人。（合）

聖約翰救傷隊見習隊入伍禮

（特訊）聖約翰救傷隊見習隊於昨日下六時，在該會總部舉行宣誓入隊頒發獎章儀式，約二百男女見習隊員宣誓入伍，由聖約見習隊主席梁樹勳監誓。隨即頒發訓練課程證書，分別由香港拯溺會水上安全主席馬汝儀、消防事務處長，及市政事務署衛生教育組人員主持。

隨後頒授聖約翰護理科獎章，該獎章由黃安商會學校校長黃紹榮之公子，聖保羅男女中學之隊員獲得。考取該項獎章，隊員必須參加十二項訓練課程，其項獎章在香港實屬首次。（護、醫）

聖約翰首席護理總監安芬蕭頒發聖約翰救傷隊最高學科獎章與黃煥燕，黃君爲香港首名獲得此項獎章者。（本報記者倫）

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

請參加十月在倫敦,巴黎,東京的春裝展覽

一九七二年十月份內，香港將在世界各國的時裝中心展出大量時裝。例如倫敦／孟徹斯特，東京／大阪／名古屋及巴黎(Prêt-â-Porter)等地的時裝表演。我們將會遇見所有的主要時裝買家，並且展示香港所能製造的最佳服裝。香港向他們推銷時裝基於兩個因素：最佳品質服裝，最合理的價錢。香港在世界上，可能是比任何國家所生產的最佳服裝的價格都較爲廉宜。我們希望能夠推銷時裝，並帶給本港廠商更好的生意。時裝貿易團只是貿易發展局今年籌辦的三十個貿易團的一部份。請注意本報日後繼續發出的廣告。

香港貿易發展局貿易團

拓展香港對世界各地貿易

HK TDC 香港

九龍海運大厦香港貿易發展局

雛鳳鳴排戲（上）龍笙行船，（下）耍旗鏡頭●

雛鳳鳴劇團 排戲瑣記

雛鳳鳴劇團的「英烈劍中劍」籌備個多月，其中又經過幾番波折，終於決定今天如期上演了。誠如任白所說，人爭一口氣，佛爭一爐香，這話的意思，筆者於此不妨作一解釋，「你要阻撓我，我偏不怕你阻撓，你要打擊我，我偏不中你打擊分化之計。」此事容日後有暇再講，現在不說是非，且有談演戲，人選是次伯波叔，加上七個雛鳳的龍笙朱丹蓋薇江雪鷺呂因官芬謝心，梅雪詩去美還未期，眼看諸同學有機上演，恨得心癢難熬，加上陳鐵善，朱少坡，黃君林三個演員兼武術指導李少寧，任大勛，楊劍鏘，六個龍虎武師，三個仙鳳鳴原班了蠶，音樂是朱家三兄弟宋家三昆季領導的仙班全班人馬，服裝胡英，佈景燈光陳慶祥，餘音梁東，擺放伍運昌，合唱除雛鳳外，加上何家光，梁無色，楊劍鏘，撰曲除了李少芸，葉紹德之外，還有一個律師，一個文學家，編導組任白少芸，葉紹德胡英，單看這張名單，已是嚇人，在利舞台連演八天十場（星期六日加開日場，日場一時半開，夜場八時開），票價由廿元至三元半，利舞台設計好，無論多遠，多高，保證看得清楚，聽得玲瓏，何家光梁無色說，單聽五支主題曲已值回票價，娛樂版記們則推崇龍笙的旗舞與江雪鷺呂因楊雅合作的打店，說廿元票價實在太便宜，一句上海人打話，不會演出，已是口碑載道，好評潮湧，聽說頭三晚上個位已全部沽滿。

由於木匠歌唱團昨晚唱出，雛鳳全班今日下午一時開始全體排戲，直到開演時才止，至於昨晚深夜，則由任白梁原紹德少芸胡英陳慶祥再到利舞台排景燈光，和試打字幕，搞一台已是不易，尤其是要搞一台好戲，更是不易，今晚第一夜上演，必然轟動粵劇界戲迷，擠爆了利舞台，可爲預卜，於此謹祝演出成功，并誠心祝望粵劇全體同人，致力發揚粵劇，人事合作無間。

劍花如雪手頻揮，白紵歌時錦作圍，仙樂一鳴雛鳳舞，九天翎羽自生輝。

萬花如錦上春臺，疊鼓頻催紫幔開，不是楚宮雲雨事，仙娥猶自夢中來。

北梅南雪本成陳，越調吳腔幾度新，今日梨園賡法曲，不妨來興踏強麼。

雛鳳鳴劇團 七絕三首題贈 傅靜庵初稿

娛樂圈

燕南希新片待開拍 江南睇時間表做人

燕南希又將開拍新片了。她的新片是宏華公司的。片名未定，但一切已經就緒，隨時可以開拍了。

據郭南宏在長途電話中說，這部片，本來不是由燕南希主演的，至於原定找誰主演，他沒有說。他只說，因爲看到燕南希在「馬素貞報兄仇」中的演出，太滿意了，於是，他馬上改了主意，以燕南希主演。

過去，燕南希曾在「獨霸天下」中演出，給觀衆留下的印象不佳，被稱爲姐手姐腳，只會演文藝片，不宜演打鬥片，她當時在香港，聽到這個消息，哭了一場，發誓要練好身手，爭一口氣。於是，她回到台灣之後，拚命學，自己學，拜師學，直至第一公司找她拍馬素貞，她的演出，使得導演丁善璽大爲讚賞，連心高氣傲的王羽也認爲難得。在「獨霸天下」的演出，真個判若兩人，完全不同。

郭南宏因此把她要回來，給她在新片中主演。據郭南宏說，今日之燕南希演出，比之她在「單刀赴會」，「惡報」。大約在七月尾至八月初在港上映。

「惡報」由江南與羅夢主演。江南與宏華公司已合約關係，但他念舊，他說，如果宏華有用於他，他將優先爲宏華拍片。

江南與羅夢相戀，已經不少日子了，但是，江南現在忙得很，他爲電視編導，又寫劇本，忙得連拍拖，想結婚的事都沒有時間，他曾對朋友說，現在他只有跟時間表做人，每天按着時間表工作，時間表以外的任何工作，都難以佔走他的時間，包括拍拖在內。

宏華公司的新片，女主角定爲燕南希，男主角將由江南主演，到時，江南當然更忙，羅夢對他的健康當更關心，未知江南會把爲宏華拍新片事寫在時間表內。

上海灘馬素貞 昨全綫大爆滿 金陵寶聲快樂文華 加開公餘及午夜場

傳播聲的這部「上海灘馬素貞」，雖然是珊珊來遲，但是觀衆的熱情感人，昨天首次上映，八大戲院及早場場場爆滿，這種熱勢在國語片來說，是難見的。

負責發行「上海灘馬素貞」的影片公司，爲了酬報擁擠的觀衆，特商請快樂文華兩大戲院，於今明兩天加開午夜場，金陵與寶聲加開公餘場，獻映「上海灘馬素貞」。

「上海灘馬素貞」如此受歡迎的原因，是因飾演馬素貞的龍君兒，在報兄仇的幾場打鬥戲中，有前所未見的招式。

「上海灘馬素貞」是由青春女星龍君兒飾演馬素貞一角，全片的重頭戲均集中在一個「打」字上面，也就是寫述了素貞報兄仇，單刀會客頭牌的全部過程，這也是觀衆所期待的好戲。

在「霧丈夫」中飾大利艷星羅娜莉絲的扮相。

圖爲「上海灘馬素貞」中，女主角龍君兒一幕打鬥。

性感形象卡露碧嘉

打從「嬌娃春情」開始，卡露碧嘉一直是個性感的形象，記憶中祗有十多年前與親渣摩亞合演的「雕刻佳人」，才是個淑女。卡露碧嘉說：她走的性感路綫，是有點不由自主的，雖然劇本看上去是好端端，但到了演的時候，就表現出性感來，在與佐治柏合演的「江湖豪客」尤其如此。

正如很多美國明星一樣，卡露碧嘉也到歐洲去謀發展，六年前她與法國小生尙蒂路合演的「狄波拉美麗的胴體」就是她抵歐洲後的大膽作，在那部影片中，卡露與尙蒂路全身脫得一絲不掛，在浴室內淋浴擁吻，火辣程度得未曾有，自此以後，卡露就與歐洲肉彈們分庭抗禮，爭一日之長短了。

卡露碧嘉與一般肉彈不同的地方，她不但有美麗的胴體，有臉得激匠的眼色，原要的是她懂得演，演得出色，這一點從她十五年前的「嬌娃春情」就已看得到，難怪許多要求嚴格的導演，都找她拍戲。她的新作是與米高奇勒，美運娜麥花蒂合演的香艷歷險片「第四具艷屍」，這是一部謀殺奇情片，卡露碧嘉在片中有很出色的表現，是她近年來的代表作。

卡露碧嘉目前仍然就在歐洲，她認爲在歐洲有較大的發展機會，而且在歐洲拍片比荷李活更容易賺錢。

小孩與狗遲遲無法開鏡 何夢華嘆說畜牲最難搞

銀海微波

月前，邵氏招考了一批童星，不但消息見報，未來的童星也見報，有的吐舌，有的搔耳，有的扮鬼臉苦笑，也有一本正經的，確很趣怪，據說，邵氏公司對這些有天才的未來童星也甚爲滿意，有信心他們會演得好。可是，一拖數月，至今仍未見開拍，到底爲了什麼？日前，負責執導「小孩與狗」的何夢華有表示了，他說，主要是爲了一頭畜牲，這畜牲十分難搞。

何夢華口口聲聲之畜牲，似與人吵架，其實不然，他口中的畜牲是指一頭狗，即「小孩與狗」那一頭狗。

「小孩固然是主角，狗一樣係主角。小孩是有了，狗卻至今未找到，所以無法開鏡！」何夢華說他已看過許多狗，都不滿意，現在，只好公開徵求了。

何夢華說，只要係土狗，有型就有機會入選爲狗主角。至於會否受過訓練則不重要，如果入選，邵氏公司會代爲訓練；歡迎狗主們列條件。他又說，到了土狗無法找到時，可能會退一步，找雜種狗代替，但希望能選到一頭土狗。

卡露碧嘉又有新作

性感的卡露碧嘉又有新作了，這就是與米高奇勒、瑪蓮娜麥花蒂合演的「第四具艷屍」，圖爲卡露在片中一個鏡頭。

上海灘馬素貞賣座甚佳 拚命三郎週末映午夜場

顧影心聲

「上海灘馬素貞」這部片，經過一連串波折之後，終於在昨天上映了。

「上海灘馬素貞」本排了院期，在上週上映的，因爲發行關係，拖延了幾天，到昨天才上映。該片導演傅清華認爲這是人爲的阻誤，與運氣有關。

昨晚散時，他說：「拍片真不容易，賺錢與劇本是另一件事，不說他，許多其他因素都十分氣人。局外人是難以了解的。」他們嘆拍片之難，但對龍君兒之演出讚不絕口。他說，易原與陳鴻烈的打鬥都是硬橋硬馬，貨真價實的，不容易頂得順，但龍君兒卻和他們配合好很好！昨上映，觀衆反應甚佳。

恬妮年來拍了不少影片，但把她拍得最美的，卻要算「拚命三郎」這一部片。在該片中，恬妮實在美得迷人，一顰，一笑，攢攢眉頭，眨眨眼，啜啜小姐，都富有挑逗性。

「拚命三郎」是丁善璽執導的，邵逸夫看到這部片，認爲丁善璽的導演工夫好，手法高，因此才請他爲邵氏執導。目前，他爲邵氏公司拍「盜皇陵」。

「拚命三郎」已試映多次，極受讚欣，今排定本週末上午夜場，看來亦會受到好評。

阿倫狄龍是最有賣座紀錄的紅小生，圖爲他在緊張片「過江龍」的扮相，其槍法很準，可惜，敵方勝於人多，結果慘死。

陳星今日返港 並將招待記者

「二百萬小生」陳星，因演「蕩寇灘」一片而一舉天下响，成爲製片家們爭聘對象。但陳星在泰會晤導演吳思遠時表示，將先爲他主演一部新片，然後始再接拍其他影片。因吳思遠乃爲他離開邵氏後一把捧紅的恩人。

據稱，陳星在泰國拍攝的西部影片經已拍竣，並定今（一）日下午一時半，乘搭大韓航機返港，屆時，富國公司將爲他在機場舉行招待記者會，報告新拍片計劃。

鐵掌旋風腿 今全綫放映

茅瑛張翼首次以正宗合氣道主演的「鐵掌旋風腿」今（一）日正式在皇后文華等十間戲院上畫。該片首映週末午夜場時爲同期內的賣座冠軍。

據悉：自從「精武門」放映之後，「鐵掌旋風腿」堪稱爲武打場面最新穎和最緊張刺激的拳擊動作片。一般看過該片的人士指出，其中最使人讚許的是茅瑛所表現的連環八腳和雙飛，這種工夫唯有合氣道的高手能夠作此表演，而張翼的「騰空八字腿」，由於他是以真實工夫表演，有充份的真實感。

在整部片中，有百分之八十以上的菲林都是進行激烈的打鬥，是劇情方面，是描寫一個做錯了事的人，往往得不到別人的諒解，人情味的發揮，也頗有瞄頭。

天王拳是打鬥片 何以獲得友誼獎

王羽生日那天，適值江彬與崔吾泰華開拍「何日再吻君」。王羽跑到片場去，拍了一個鏡頭。導演楊甦記起是王羽的好日子，連忙叫人買三瓶香檳回來，作爲替王羽賀壽。故事後是王羽對人說：「是我過得最高興和最有意義的日子！」

那時，江彬問王羽：「我們拍的「天王拳」去參加亞展，如果得了獎，那該怎麼樣慶祝？」

王羽說：「我們到夜總會去喝香檳。」

亞展閉幕後，「天王拳」獲得了一個「友誼獎」，意思是「亞洲影人團結友好」。江彬捧了兩章獎像回來，王羽笑哈哈道：「我們要友好，不要殘殺，要團結，不要分裂。願我們電影圈人士團結萬歲！」

他們大夥兒到夜總會裏慶祝，談到了「天王拳」獲友誼獎之意義。這是前所未有的「獎項」，以之獎予一部拳擊片，是何所指呢？

據丁善璽的解釋：「天王拳」是拳擊片，但非血腥片，內容描述民初的革命志士如何以愛國救民，用拳術來作表現，在打鬥電影中存有友好的意識，故獲得了友誼獎。

依此，「天王拳」無疑在一般拳擊片中另創一種風格了。

胡楓今演時間證人

時間證人，是胡楓所主演的「神探七二三」今晚在螢幕上演出的一個好戲，內容大致說，有一個叫珊珊的女子，半夜去找胡楓，說有人要謀殺她和她的哥哥，後來，她的哥哥果然給人殺死，但從種種證據，都證明珊珊是謀殺的兇手，其情節曲折，是很值得欣賞的，其實麗的電視想到要胡楓做「神探七二三」的主角，是最明智不過的，因爲，胡楓本來是個出色的電影明星，在螢幕上的，有什麼節目會比電視話劇的演出，更能發揮他的優秀和穩滿的演技哩，所以，對胡楓演技有好感的人，今晚留意在節目時間欣賞好了。

李湘聰明一着 沒有拒演輕烟

李湘日前飛往泰國拍邵氏的「黃色殺手」，大約在泰國逗留一星期左右，會經港返台拍白景瑞的新片。

上次李湘來港拍「輕烟」，據說在她來港之前，曾不想接「輕烟」一劇本，她推劇本的理由是不屬女主角，和她一起演出的有胡燕妮，後，李湘便不再接配角，自得「最佳女配角」獎後，李湘便不再接配角戲，所接的片約，全是女主角才客串，「輕烟」一雖很好，卻不是主角，所以她便興趣大減。

爲富「輕烟」的柯俊雄太太，「文鶯」的老板演出，「文鶯」一角最合李湘，何裕棠爲富拉李湘演一角，特地飛往台灣去作說客，結果，在優厚的條件及深厚的交情打動了李湘，決抽時間來港拍「輕烟」。

李湘的考慮很深刻，在「輕烟」演出雖不是主角，但所拿的片酬比主角更多，加上來港機票及酒店費，足有港幣二萬元之數。

看過「輕烟」試片的圈內人，對李湘在片中的演出都十分滿意，角色則非常凸出，認爲李湘答應拍這部片，是她的聰明抉擇，因爲這部片中的李湘，與「輕烟」結合得很牢，人家想到李湘，就會想到輕烟。而「文鶯」一選得李湘演此角，雖付出巨額片酬，卻是十分值得，如果不是李湘來演那個怨婦，「輕烟」絕不可能如此出色。

爲淘氣公主上映 甄珍王冰冰將來港

登峰影業公司出品的「淘氣公主」，已定期本月中公映。該片編導陳重生，監製韓杰定，連日來忙於打電話到台灣，催促該片主角甄珍與王冰冰來港，以便加強該片的宣傳。

據陳重生透露：王冰冰可於週後來港，一方面可爲「淘氣公主」宣傳，另一方面在港拍另一部影片。

至於「小淘氣」甄珍，她亦定本月內來港，但正確日期尚未定。

近年來，甄珍和王冰冰都爲國語片影壇的寵兒。甄珍貴爲「亞洲影后」之後，更受重視與擁戴，主演的影片不只多，而且收得；至於王冰冰，自從演出了「太太先生下女」後，她的大膽暴露演出，震驚影壇，她不只大膽，而且演技非常優秀，所以成爲目前最吃香的肉彈女星。

登峰公司陳重生爲此，於半年前立刻邀約甄珍與王冰冰，聯合主演「淘氣公主」。由於此片極合她們的戲路，所以演出極佳。

美嬌娃慘被輪姦

「無法無天」是一部利用欄段從而賣弄色情之作，一隊無法無天的僱傭兵，把一個闖入的女子視作菜館，上級竟然默許，由得他們決鬥相爭，是一部變相賣弄暴力及色慾之作。

雌虎雙雄

電視短訊

「霧島」是無綫電視翡翠台七彩電影片集「雌虎雙雄」於今（一日）晚八時卅分播映的故事。

本片描述匪徒傑斯與賽力沙在搶押致勝，而搶殺該名人員，傑斯順手把車上一籠雀鳥帶走。

原來該雀乃供化驗用途的腦炎傳染病菌帶者，但兩人卻不知情，警方人員盡力追查該籠雀的下落，但比得不肯，要親自開查，原來兩案乃同一性質。

他們從汽車中的指模追查到賽力沙，但賽以爲他們是追查殺人兇手，故畏罪不敢供出鳥籠的下落，原來那時鳥籠正在他的弟弟保利之處。

這個危險的鳥籠如何才再落入警方的手中？要追尋破案的過程，請大家屆時留意收看。

上海灘馬素貞

連圖故事

（七）劉老闆瀕死前，指出殺馬永貞者實爲大渣子，大渣子毅然承認，馬素貞有如晴天霹靂，愛恨交加！

（八）馬素貞左右爲難時，嘯虎踞死掙扎，突然一刀刺入大渣子胸膛，雙雙倒地身亡！馬素貞兄仇已報，但惘然若失！（完）

「過江龍」

連圖故事

（三）在農莊上，有一座寡婦的古屋，是她亡夫的產。於是，阿倫狄龍與寡婦共居此屋中，但她亡夫的兄弟對此屋念欲奪之。一天，阿倫狄龍遇到一位年輕小婦，二人在黑夜中發生了肉體關係。

（四）寡婦的族人對阿倫狄龍感到討厭，因他與寡婦有私情，又與少婦苟合。不過，寡婦也討厭阿倫狄龍了，因他與少婦苟合。

華僑文化

柏師校友會建校 已徵得籌辦委員

暑期又辦多項海外旅行

（港訊）柏立基教育學院校友會爲籌募校舍建校經費，上月假大會堂舉行之音樂會異常成功，而建校籌辦委員亦已徵得熱心人士支持，此係該會最近發出之通告透露者，同時觀請其校友繳交本年度會費。

該校友會曾舉辦復活節台灣旅行團，喜氣洋溢歸來，現應校友請求，利用暑期聯誼，復辦台灣及日韓星馬泰各地旅遊團，並歡迎參加，有意報名者相當踴躍，仍有意者，可於本週內與下列校友連絡：周勳輝NT四〇六八八，黃炳麟K七一八六五二，李德靖K八三叁二五四。

中心洽（香港德輔道中告羅士打行三〇九室）或電H一二四八二三一（分機廿五）。

佛教書院聘請 錫蘭大學講師 講授英文佛經

（港訊）香港佛教書院創辦以來，即參照世界著名大學規制，廣開課程，聘名教授任教，充實設備，擴建校舍，四大目標，齊頭併進，現除擁有醫局街六層之自置校舍，第二期擴建校舍，角爲三個單位之七層新型校舍，亦經竣工興建，預計七三年秋落成啟用。七二年度各學系教授，除一律續聘任學外，爲配合發展與實際需要，將大量延聘名教授任教，現佛學系經增聘曾任錫蘭大學多年講授佛學之拉耶根拿嘉那博士，主講英文佛經，該院可說已進入歷史之另一新頁，亦爲中國佛教教育史上之先河，不僅爲中國人研究佛學之最高學府，亦爲西方人士研究佛學，範平理想的勝地。

學海書樓中大校外部 黃維琩與梁簡能講學

學海書樓、中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之「中國韻文講座」，本週末（六月三日）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。由黃維琩接講「宋詩選」，上半堂選講「孫樵祭梓潼神君文」，據謂，孫樵爲文，遣詞雋奇險之風格，故此篇無一懈筆，亦無一平凡語，使當日恍惚靈怪之狀，躍然如覩。且納之於四字韻中，尤覺有整齊瀟灑之美。鍊字選辭，已恰到好處。晉環城驪體，最見纖脆，本文則以勁峭勝云。四日：同上時地，由梁簡能續講「陳簡齋詩」，介紹至「別伯共」一首：「樽酒相逢地，江楓欲盡時。猶能十日客，共出數篇詩。供世無筋力；驚心有別離。好爲南極柱，深慰旅人悲」。引起批曰：後四句，言己已衰朽，不得報國；惟以立功望故人耳。四句運意，方見其高。本當續介紹「別孫信道」等多首。返送講畫，歡迎參加。

巴海教港九青年團契 上月廿八在大埔舉行

本週日舉行青年叙會

香港巴海靈體會，在本港爲一新興教會，年來，在H. AZIZI及M. ARANGELLA兩先進者主持下，會務有急速進展。港會設尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C六室，爲一自置會所，近增設大埔巴海中心，派出會繩泰、李秀娟兩君主持，展開傳道。上月廿八日早十時起，港九青年教友與新界大埔青年教友，舉行盛大團契，有交誼及各種康樂活動，相當熱烈。歡叙至下午五時，始乘車返港。據港巴海靈體會秘書任鳳旋稱：本星期日下午四至六時，該會將舉行青年叙會，歡迎十四至廿一歲青年參加，毋須介紹。叙會除講述巴海教義外，并有歌唱音樂助興。又六月四日，舉行月會，歡迎本港各地區教友參加，將討論如何擴展會務與傳教事宜云。

生產力中心與一間著名洋行及一間遊覽服務社之資深豐富的人士主講員之新酬，推銷員之評核及一些專門化的生產力技術如工作研究在推銷上之應用等。

有意參加是項課程者，歡迎與生產力促進

壬子新詞

滿江紅 黎晉偉

（荔枝初見上市，逃亡再見人潮，晉告秀俠）

荔子紅時，依稀是，舊曾相識。更想起：蟬鳴十里，香浮蔗物。披老也忘遷謫苦，堆盤日啖凡三百。道不辭甘作嶺南氓，拚頭白。

翔鵬恨，朝遊夕。山河淚，今猶昔。記昌華故苑，當遺蹟殿。池館可憐人去後，海隅又見新遊客。問珠江風雨幾多愁？誰能說！

念奴嬌 黎晉偉

旗亭送客，但只見，名士過江如鯽。車馬喧闐塵拂面，那計長安狹迫。浮蟻飄蕭，行裝耶許，一片弄謅鵲。來去衣冠，能多心事翻說。

爲問滇左行人，數月披星，肝膽誰冰雪？記否中原餘一髮？廿載年年傷別！舊恨如山，新愁似水，奮矢沒須折。淮陰市井，幾時再出豪傑？

阮郎歸 丘松生

詞：（贈國開寅長新居落成）

露湖南畔鳳溪西，新居與竹齊。小橋流水李成蹊，長空一鶴飛。明月夜，驕欄低，花香簾幕垂。良辰美景詠新詞，曹梁雙燕棲。

（詩）封餘先生七九自壽詩敬和元玉並乞政之 蔡念因

（一）

世有虛名架有書。文壇耆宿昔賢如。遨遊觀海心常逸；策杖看山步自徐。入境多番影變；塵緣許宇晚光舒。偶從捐棄兒孫事，偶找卷池禮義疏！

（二）

鼻聳桂樹滿庭前。與華秀公事大年！佛本無欲身不老，人原有恨月難圓。波濤詭譎隨兮海；風雨晦冥待麗天。他日好帆歸去也，桑榆晚景滿江邊！

「墨梅」吳昌碩作（集古齋中國近代書畫展出品）

陳鴻壽眞蹟字對（博雅畫廊展品）

生產力促進中心舉辦 推銷行政及管理課程

（香港訊）生產力促進中心於六月五日下午二時開始舉辦十一個推銷行政及管理課程，一共十二節，每節內容包括推銷管理的分析、訓練員的招聘、推銷與其所採用的技術及其管理。

此課程的目的是在向負責推銷工作的人員，營業主任及其他推銷行政有關人員介紹推銷行政管理上的技術，使他們及彼此有機會與訓練員及有關推銷管理各方面的問題討論。此課程由

文化藝術資料丰富

有書報出版，新聞廣告，印刷，書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，集郵醬膏，中西古玩字畫，鑄字電版，文儀機器，照相攝影，美術廣告，應有盡有。無一不備，無一不詳，請閱華僑日報新編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

英中會考物理科試題

PHYSICS

CONVENTIONAL QUESTIONS

Time allowed One hour and fifteen minutes

8.30 a.m. 9.45 a.m.

Attempt THREE questions only

NOT MORE THAN ONE question should be chosen from ANY ONE SECTION

Attempt THREE questions only

Not more than one question should be chosen from any section

Whenever the word *briefly* is used in a question, a short answer is expected ... words.

SECTION A ... GENERAL PHYSICS — (Only ONE question may be done from this section)

1. (a) In an experiment to study the Brownian motion of a very small particle suspended in a gas, the particle would be moving in an irregular way and always in motion.

(i) State *briefly* what the irregular motion indicates as regards the gas ...

(ii) State *briefly* what the irregular motion indicates as regards the suspended molecule.

(iii) State *briefly* what effect would be observed if the temperature of the gas were raised.

(iv) Explain *briefly* why a large particle suspended in the gas would not show Brownian motion.

(b) A single oxygen molecule escapes vertically upwards from inside a spacecraft which has landed on the surface of the moon. The molecule has an initial velocity of 500 m/s. Assuming that the acceleration due to the moon's gravity is 2 m/s^2, calculate the height to which the oxygen molecule will rise above the moon's surface.

(c) The top of a uniform barometer tube of internal cross-sectional area 0.5 cm^2 is 80 cm above the level of the mercury in the container. A small amount of air has entered the space above the mercury in the barometer. When the true reading is 756 mmHg, the barometer reading is 750 mmHg. What should the true reading be when the barometer reading is 725 mmHg?

2. (a) An experiment was performed to measure the acceleration due to gravity by means of a simple pendulum consisting of a length of string and a spherical bob.

(i) Draw a diagram to show the effective length of the pendulum.

(ii) Say why a spherical bob is suitable.

(iii) Show with the help of a diagram what is meant by one complete oscillation.

(iv) Give reason why the ... is ... as ... of the pendulum.

(v) What would be the effect on the period of the pendulum if its length was increased to four times the original length?

(vi) A number of different lengths of pendulum were ... used during the experiment. One particular length of the pendulum gave an approximate period of 2 seconds when thirty oscillations were timed.

(vii) Explain briefly why it is better to time a number of oscillations than just one oscillation.

(viii) In this experiment, why is a ... of oscillation.

(b) A pile-driver of mass 2 kg is raised to a height of 5 m and allowed to fall on to a pile of mass 8 kg to be driven into the ground. Assume that the acceleration due to gravity = 10 m/s^2.

(i) Calculate the velocity of the pile-driver just before it strikes the pile.

(ii) If the pile-driver and the pile move together after impact, calculate the common velocity.

(iii) If the system comes to rest after penetrating 0.1 m into the ground, calculate the average retarding force exerted by the ground.

SECTION B — HEAT

3. (a) In an experiment to find the coefficient of apparent expansion of a liquid A, the following results were obtained

Mass of empty density bottle = 35.5 g

Mass of density bottle when filled with liquid A at 30 °C = 145.5 g

Mass of density bottle when filled with liquid A at 100 °C = 143.0 g

(i) Calculate the coefficient of apparent expansion of liquid A.

(ii) Name two precautions which must be taken in order to obtain good results in carrying out this experiment.

(b) Explain *briefly* the behaviour of one molecule of a liquid during the process of evaporation and subsequent condensation of the liquid.

(c) State the effect, if any, produced on

(i) the melting point of ice by an increase in pressure.

(ii) the volume when ice changes to water at 0 °C.

(iii) the pressure of a saturated vapour in an enclosed space when the volume of the space is decreased at constant temperature.

(iv) the relative humidity of the air in an enclosed room when the temperature of the air decreases.

(v) the relative humidity of unsaturated air in an enclosed space when its pressure is increased at constant temperature.

(i) using Kundt's tube

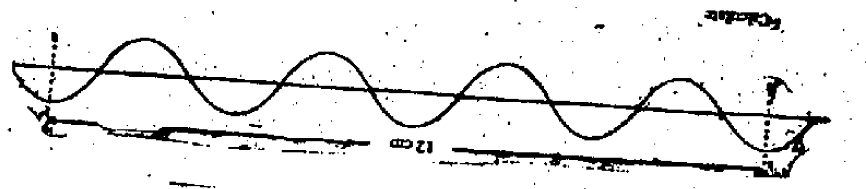
(ii) using a fluorescent screen.

(iii) using a thermopile and a galvanometer.

(iv) by taking a shadow photograph of ... through ... ordinary ...

(v) through a cardboard screen.

(c) Plane waves, produced in a ripple tank, appeared to be stationary when viewed at a lowest frequency of 8 flashes of light per second, and had the dimensions indicated by the diagram below.



Calculate

(i) the wavelength of the plane wave.

(ii) the velocity of the plane wave.

SECTION C WAVE MOTION, LIGHT AND SOUND

5. (a) (i) Explain briefly, with the help of a ray diagram, how you would determine the focal length of a converging lens using a plane mirror and one pin.

(ii) A converging lens of focal length 10 cm is used to produce a virtual image three times the size of an object. Using the sign convention you use, state the correct corresponding formula, then find the distance of the object from the lens.

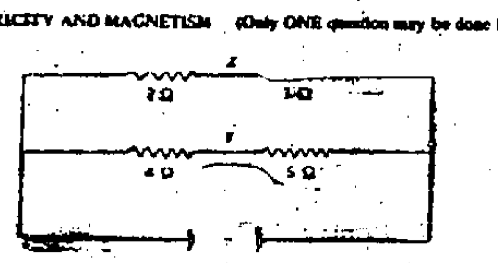
(b) Arrange the following radiations in the order of increasing wavelength:

A radio wave, an X-ray, yellow light, an ultra-red ray and an ultra-violet ray.

Which of the above kinds of electromagnetic rays could be detected ...

SECTION D ELECTRICITY AND MAGNETISM (Only ONE question may be done from this Section)

(a)



With reference to the above circuit diagram,

(i) calculate the current I flowing from the battery.

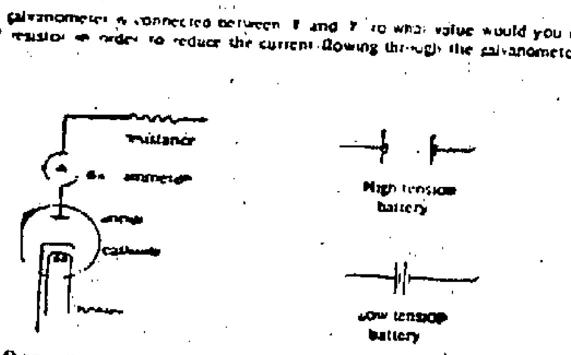
(ii) calculate the current flowing through the 2 Ω resistance.

(iii) what is the potential difference across the 4 Ω resistance?

(iv) calculate the potential difference between the points Y and Z.

(v) If a galvanometer is connected between Y and Z, to what value would you change the 5 Ω resistor in order to reduce the current flowing through the galvanometer to zero?

(b)



(i) Draw a circuit diagram showing how you would connect the above components so that a current flows through the ammeter.

(ii) What is the function of the heater in the diode valve?

(iii) How many electrons per second ... on the anode ... if the current through the diode is 10 mA?

Given: Electronic charge = ...

(a)

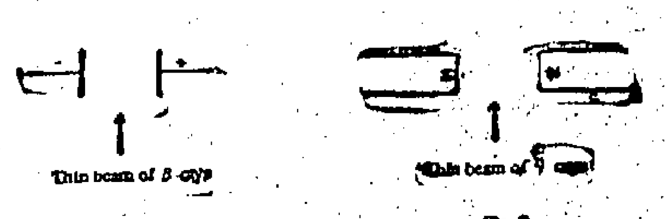
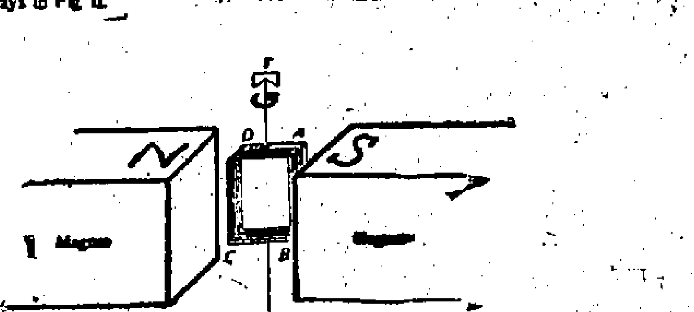


Fig. I　　Fig. II

Reproduce the two diagrams above, and show the effects of the field on the β-rays in Fig. I and γ-rays in Fig. II.

(b)



The above diagram shows a rectangular coil *ABCD* suspended between the poles of a magnet. When a current is sent through the coil, it turns about the axis *XY* in the direction of the arrow.

(i) Using the letters *A B C D*, state the direction of the current in the coil.

(ii) Redraw the diagram showing the position of the coil at which there is no turning effect due to current in it.

(iii) Show by means of arrows in your diagram the forces (if any) acting on each of the four sides of the coil when it has come to the position required in (ii).

(iv) What would be the effect on the torque acting on the coil if each of the following changes were made separately?

(a) The current in the coil is increased.

(b) A permanent magnet giving greater field strength is used.

(c) The sides *AD* and *CB* of the coil are shortened.

(c) (i) A milliammeter with a full-scale deflection of 10 mA has a resistance of 10 Ω. What resistance would be necessary, and how would it be connected, so that the instrument could be used as a voltmeter reading up to 2 V?

(ii) A voltmeter having resistance of 100 Ω is connected to the terminals of a battery of Daniell cells with e.m.f. 5.5 V and internal resistance of 10 Ω. Calculate the voltage indicated by the voltmeter.

華僑教育

青少年今夏可參加 多項體育活動

網球訓練班及錦標賽、壁球錦標賽 更有游泳、拯溺、水上安全、器械操、彈床及獨木舟等項目 歡迎學生參加 部份項目且有證書發給

（時訊）今年本港的暑期青少年康樂活動籌劃工作，現正分由各有關機構及數以百計的學校積極進行中。各暑期活動通常在七月開始，爲期約二個多月，項目包括露營、戶外及體育活動，遊藝會，比賽，展覽等，多姿多彩，皆在使本港眾多的青少年及兒童能有一個愉快的夏日。

香港草地網球會、教育司署及香港學界體育協會，將於今年暑假期內，舉辦一項網球訓練班及年齡分組錦標賽。

網球訓練班，由七月十七日至八月廿六日（共六星期）在香港維多利亞公園網球場舉行。將由香港網球會總教練 MR. P. U. ARD N 與及數位及格教練負責，於每一球場担任指導各球員。每班每球場學員只限六名，每課時間爲一小時。網球將由訓練班供給，學員未備球拍者，亦可由班方供應。

年齡分組錦標賽之分組辦法，男子及女子均分爲十五歲以下及十八歲以下錦標賽。比賽將于八月份舉行。年齡計算以一九七二年八月一日爲準。

各校學生欲參加以上之活動，可逕向香港告羅士打行四〇七室香港草地網球會總務秘書MR. M.G. F. PUEW查詢。

香港壁球會亦將於本年暑假期內舉辦初級壁球錦標賽。有關此項活動之詳細辦法，則可逕向香港壁球會秘書（香港中環遮打道香港木球會轉）查詢。

此外，香港有許多體育機構都有獎狀證頒發，能合格考取如游泳、拯溺、水上安全、器械操、彈床、及獨木舟等技能之青年。任何學校參加該等考試者，可與教育司署體育組聯絡，以便獲得有關各體育協會所主持考試之規則。可能有獎狀頒發之學生活動項目包括：（甲）水上安全獎狀，銅章、銀章及金章。（乙）游泳總會之（甲）器械操：銅章、銀章及金章。（乙）彈床教師證書（丙）花式游泳獎狀與器械操協會之運動：初級至高級教練證書。獨木舟會之優良獎狀。皇家拯溺總會，初級至考官之各級考試包括實習及筆試等。（成）

香港青少年犯罪趨勢

·飄恩普·

論法官、警察與市民

現代化的城市社會，要市民能過着安居樂業的生活，那就要依靠法官，警察與市民通力合作。

本港市民，心裏都知道，現今香港社會治安，是如何令人担憂，如何令人嘆息！更使市民莫名其妙的，就是法官與警方之見解，公說公理，婆說婆理，加上市民個人觀點，真不知道，誰應負起本港社會秩序之責任。

首先，談法官方面，現代化城市社會，是可依靠「法律」，「法律」來維持秩序和控制市民生活習慣，是「法律」是否公正去執行，就需要「執行法律公正人」，這種公正人，就統稱爲「法官」，他們之職實，就是當一個市民，被懷疑破壞社會法律被捕時，無論有否犯罪證據，都逕在法律規定時間內，送到法庭，由治官（或加上陪審員）來定奪被捕市民是否破壞「法律」者，當然，是要根據犯罪證據及法律的觀點來判斷，如有犯罪證據，即用法律的條例，判其應得處罰，相反，就無罪釋放。但是，「法律」是死的，「法官」是生的，亦即是法律是不能改變的——改變是經過複立法程序，而且「法律」亦有很多缺點，所謂「法律罅」。雖然，法官是能觀察當時城市社會環境及犯罪證據，客觀來判定被控者是否應得處罰或無罪釋放。例如一個殺人疑犯，法官在陪審員和證據之下，確定其殺人，那就可以根據法律條例，判處死刑或最低限期監禁和感化，或運用所謂數判司之權力，而赦免犯罪者之罪，可見執行判決之法官，每人的觀點不同，或者大家觀點相同，當時之犯法市民，就有幸與不幸之分別，正如這兩年來，所有殺人犯，都不被法庭判處死刑，甚至被判感化，就是受到同樣觀點所造成。雖然，法律條例是有死刑，可是判決罪案的法官，認爲不必判最高刑罰，那就無犯罪者被判死刑了，死刑即等於虛設。可見，執行法律之法官，是受社會環境之觀念所影響。本來，人被他人所殺，以人死不能復生的哲理，殺人者是不必一定判死刑，或者一個犯法市民，不一定要判最高刑罰，因爲，犯法市民往往是一時衝動或受誘惑的影響，如能以「仁慈」方式，使其改過自新，是無可厚非，所以現代法庭上法官，對待犯法市民，都以「感化」爲目的，只是很可惜，現代的「感化工作」，不能達到完善境界，試想，法庭將一些犯法市民判處「感化」其效力及功用，能否達到「法官」所希望之理想境界？不過，市民應該瞭解，法官的職實，是受「法律」規限去執行法律，並不能脫離法律而執行職實。

其次，談到警方，維持一個現代化城市社會之秩序，令市民遵守法律及受法律保護，就須要一些「法律執行人」，這些人，市民稱之爲「警察」。一個市民，如果有破壞法律嫌疑，警察即根據「法律」，有權拘捕疑犯，同時，有市民受不法市民所害或威脅，亦可請求警察保護。因此，一個現代化城市社會，是依靠警察來維持城市之秩序，進一步來說，警察之職實，只是拘捕犯法市民或準備犯法市民，而無權處理或審判。甚至拷打該涉嫌犯法市民，如果警察濫用職權，觸犯以上之情形，那就是警察本身犯法。所以，警察是保護城市秩序之人，良好的警察，實在是市民的手足，市民知道，他們日夜不休，風雨不改去值班，如果有緊急事情發生，赴湯蹈火，置生命危險於不顧，來保護市民安全，對於本身安危，在所不計，這種精神，令市民多麼衷心感激，多麼敬佩。相反，一個不良警察，給予市民的「禍害」，甚於「猛虎」，因爲警察可以利用職權，包庇黑、賭、毒、娼，或對犯法市民收規，使其半公開營業，更而協助市民減少犯罪證據，甚至無罪釋放，令其在法庭上，不受刑罰處罰，又可以誣告市民，使其受法律處罰，這種情況，可說世界各大城市中，都有可能發生，只是發生這種事情到如何程度而已。

再次談到一個城市社會組成之核心，就是由市民爲主要核心，如果沒有市民，城市社會即不能成立，生活在一個現代化城市裏的人，一個守法市民，都受法律保護與遵守法律爲原則，任何一個不法市民，都受法律制裁，這就是生活在城市裏之市民，是一種公平生活方式，但是一個守法市民，不能得到法律的保護，那就是法官與警察之責任最大，因爲，執行「法律」之權，交在他們手上。（未完）

新亞學生社會服務團 暑期辦五項活動

包括工作營、補習學校等

（港訊）中文大學新亞書院學生社會服務團，第一期工作營定於六月一日至五日，在西貢橫攔灣村建築第一長達七呎，闊三呎之小路，以溝通村內交通，使免泥濘之苦，於晚上，提供村民以康樂活動，及作深入了解村民生活，爲期五天之工作營分三次入營，即六月一日、三日、四日上午九時，於新亞書院合一道門口集合，乘專車出發。自行入營者，可於彩虹邨總站乘二十一號巴士至小瀝林下車（車費六角）沿永臨道下行，沿路有路標指示。

又該團爲增進一般青年人從事與推動各項社會工作所應具備之基本知識，使認識社會工作之意義，及提高其對團體生活之興趣，首次試辦青年領袖訓練營。該營於六月廿六日至廿九日共四天，假社會福利署粉嶺青年扶輪中心舉辦，名額六十名，營費每人拾元，凡有志於社會服務者，一律歡迎參加。參加者可投函本團，索取申請表格。營內活動，多采多姿，參加者將一方面享受歡樂，一方面能汲取寶貴知識。該訓練營得社會福利署深水埗區辦事處贊助，故籌備工作得以順利進行。

又該團爲期一月之補習學校，定七月廿四日至八月廿四日假農圃道東莞同鄉會小學舉行，開學禮與散學禮分於七月廿二日及八月廿五日假新亞書院誠明堂舉行。今年只開中一班及特別升中班兩級，人數約四百人。其中科目包括中文、英文、中國歷史、自然科學、和數學等。學雜費用全部免收，凡有志向學而成績欠佳者，均可參加，申請者可投函該團。

該團又於七月廿二日至八月廿四日間之每一星期六，假新亞書院誠明堂放映教育性影片，招待補習學校及區內之學生。

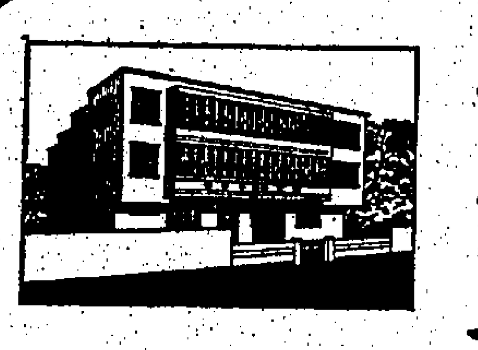
該團另一項活動爲與浸會書院青年社會服務團合作，協助策劃及推行深水埗區之青少年康樂活動。協助長沙灣及李鄭屋村兩街坊福利會推行其區內活動，如益智活動。此外，旅行及其他各項比賽，更參與九龍城區暑期青少年康樂聯會，推動區內各項活動。

又五旬節會香港分會之聖源會，得政府於慈雲山第二座撥地設立一失明人服務中心，宗旨爲全港失明人士提供免費服務。該中心約於九月份前籌備妥善，開放服務，該團已參與該中心之策劃，且進行各項籌備工作，其初步計劃已略定有教育、印務（即圖書室）、服務、工藝、及康樂五組，估計該中心之五項服務，將予以失明人不少利益。

該團通訊地址爲九龍合一道新亞書院學生團體信箱第十五號。

尚有教育消息刊在第五張第一頁請讀者注意

香港大學文理學士主辦
BALDWIN COLLEGE
博允英文中學
校址：九龍油麻地南京街三十號
電話：五八五七七八七・八八九九二二
報名日期：即日開始
招生班級：英中一（FORM1）至英中五（FORM5）
英小五（P.5）至英小六（P.6）
考試日期：六月九日（星期五）下午二時半
大學預科各級入學申請七月辦理
夜中學中一（FORM 1）至中五（FORM 5）同時招生
校監兼校長 廖國宏



靜宜女子中學招生
概況：本校經政府選定爲三年補助學位之女子中學，管教嚴謹，校風純樸，以德智兼修爲施教方針，爲敦品力學之理想學府。
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
大學預科入學申請，另行公佈辦理。
報名：上午九時至下午五時，假日休息。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座。
電話：三六七九二八（近聖德肋撒天主堂）
附啟：靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

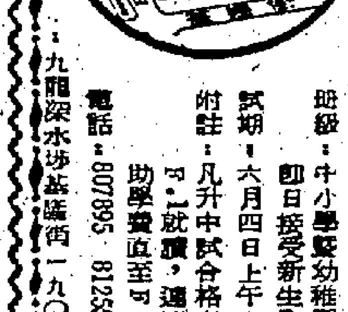
天主教聖若望英文書院
招考男女新生通告
班級：英文幼稚園高低班
英文小學P.1——P.6
英文中學F.1
考試：六月十日（星期六）上午九時半
報名：即日起
校址：英文中學（女校）　九龍塘森麻實道二號　K-377434　K377245
英文中學（男校）　九廣鐵路紅磡地段　K-637159　K-637471
小學及幼稚園　九龍窩打老道一四三號　K-377513　K-377406

ROSARY GIRLS' COLLEGE
天主教 玫瑰英文女書院
招考1972年度升中生通告
級別：英文中學部 F.1 至 F.5
英文小學部 P.3 至 P.6
報名：即日起接受辦理。（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道九十七號。　電話：H-244787
（3、23、12、號巴士直達）
校長 梁潔貞 MRS. MARIA LEUNG

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
接受一九七二至七三年度入學申請
班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.2至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：九龍：1.九龍太子道375號。電話：K-647485
2.九龍界限街105號。電話：K-360603
香港：薄扶林道保德街33至39號。電話：H-472665

香港浸信會顯理中學招男女生
班級：中學一至四年級，小學各級（中小學全日上課）
（中六則俟會考成績公佈後開始接受申請）
報名：即日開始至考試前一日截止須携帶成績表及相片二張
考試：六月十七日（星期六）下午一時三十分
地址：香港柏道三十三號　電話H四三七七〇七

中國兒童書院招生
班級：全日制小學一至五年級
上下午幼稚園高低班
試期：六月十日（六）下午二時至四時
院址：灣仔萬茂徑第廿三號
電話：七二四八二五　七二二七三九



嶺東中學 嬰丁堡英文書院 日夜校
班級：中小學暨幼稚園
即日接受新生入學申請
試期：六月四日上午十時
附註：凡升中試合格者得直入本校F.1就讀，還獲享有政府資助學費直至F.3
電話：807895　81255
九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

九龍婦女福利會
政府津貼 李炳紀念學校招生
班級：上、下午一年級新生各九十名
二至五年級插班生各十名
報名：即日開始
試期：六月十七日上午九時三十分
校址：何文田衛理道卅三號
（電話八四六九〇四）
監督 李陳倩華
校長 徐世雄
自建園林校舍
專車接送學生

童話故事：勇敢的小鼓手（中）

·愛童·

巨人聽了小鼓手的話，心中十分害怕地說：「真的嗎？那麼，請你不要叫你的士兵進來，我讓你過路就是了。」

小鼓手點頭說：「好吧，我打一下鼓，我的士兵們聽了這鼓聲之後，他們就不會進來的了。」

小鼓手說完，便朝頂的在鼓上打了一下，於是，巨人便很高興地讓他過路去。

小鼓手急急忙忙的走着，最後來到大山腳下，只見這座大山高聳入雲，如果要爬上山頂，那是談何容易呢？但是，小鼓手毫不懼怕，他立即往山上走。誰知走到半山，就滑了下來，一連多次都是這樣。

他自言自語的說：「如果我是一隻小鳥，便可以飛到山上去救公主了。」

話剛說完，突然聽見一陣馬的嘶叫聲，他回頭一看，只見一隻肚餓的馬跑過來，停在他的面前，哀求地說：「好心的朋友，我又餓又渴，你有什麼好吃的東西嗎？請你給一點給我吃吧！」

小鼓手看見這匹馬很可憐，於是便忙把水壺的水和乾糧給馬吃。那匹馬吃了之後，然後很高興地說：「謝謝你，小鼓手，你的困難，我可以幫你解決的。」

小鼓手很興奮地說：「真的嗎？」

「我不喜歡欺騙好心的人的。現在，請你把我背上的魔術氈拿下來，然後坐在氈上吧！」馬兒說。

小鼓手真的照着做，他把那張魔術氈拿下來放在草地上，自己便坐上魔術氈上。馬兒對他說：「好心的小鼓手，你想到那裏去，心中便密密地唸着，魔術氈便會把你帶到你的目的地去了。」

小鼓手連忙頌讀：「謝謝你，親愛的馬兒。」

馬兒這時已不知去向了，小鼓手心中唸着：「帶我到高山的山頂去。」說完，魔術氈真的飛了起來，一直向高空飛，飛……飛……（待續）

第（一七七一）期

不要怕困難

·唐姨姨·

小朋友：

你們看過「玻璃鞋」這童話故事吧。故事中敘述那美麗的小姑娘給後母虐待，後母爲了阻止她參加王子的舞會，所以吩咐許多困難的工作要她留在家裏把工夫做好，當後母帶了兩位妹妹去赴王子舞會的時候，神仙就來臨，用仙棒一指，所有困難的工作都做好，而且幫助美麗的小姑娘去赴王子的宴會。

現在，如果有一樁困難的事情，擺在你眼前，你怎樣應付呢？期待有神仙出現，像幫助美麗的小姑娘似的去幫助你嗎？剛才所講的小朋友，奇蹟是不會出現的。當困難事情要我們解決時，你們就要以恆心和毅力去克服一切。

不要怕困難，不要因爲事情困難就逃避不去做，尤其是做成功一件事，中途會經過或者遇到不少困難的。求學也是一樣，比如學校你的英文程度很差，故此英文不合格，學校不准你升級或退學，那你不必心急，慢慢從淺的再學起，多花時間去進修，這樣你的英文程度始終會追得上班中同學。

富蘭克林說：「滴水可以穿石」，中國的寓言：「愚公移山」、俗語說：「只要有恆心，鐵柱磨成針」。都是同樣的道理。鼓勵你做事，不要怕困難。

小常識

△橡膠有什麼用途？

橡膠的用處，真是不勝枚舉，如雨衣、橡皮靴、橡皮艇子和擦鉛筆的橡皮，都是用熟而柔軟的橡皮製成，而再加壓力成的。橡膠在還沒有硬化前，多加一些硫磺，就變得很硬了，有許多東西是用硬橡膠做的，如自來水筆的筆管、煙斗、梳子、以及機器上的許多部分都是用硬橡皮做成。橡皮用於製做汽車胎，比用於任何其他製造的爲多，世界上每年出產的橡皮，有三分之二是用到車胎上去的，美國的亞克琅城是世界上聞名的橡皮製造城。

△黃金在工業上沒有用途？

黃金常常是有錢有勢的記號，自古以來，不知已有多少人冒險去找尋，甚至爲了黃金去拚命打仗，世界上的金子，在今天還沒有大量的發現，所以供給有

利用的範圍有限，而成爲一種珍貴的金屬。除了供裝飾外，貴金在工業上，也有其用途，但純金因爲容易彎曲，而且損壞很快，所以用來製造東西，大都嫌金太軟，因此普通總是混合了其他的金屬，像銀或銅等，做成一種貴金，然後再做物件，於是金的顏色就根據所混合的金屬而異，混合銀，就比金的原色要白一點，混合銅，要比原的帶紅一點。（木子）

錢和快樂

·寓言·　·木子·

有一個補鞋匠，和一個富翁是鄰居。補鞋匠天天沒有天亮就起來做工，一面做工，一面唱歌，十分快樂。

那富翁是一個很自私而又自大的人，他認爲有一個補鞋匠的鄰居，對自己的身份有損，便常常想法子令那鞋匠搬走，或令他不能工作。

他想呀想，終於想出一個方法來。一天，他拿了一百塊錢，到補鞋匠家裏，對他說：「我和你做了鄰居這麼多年，一直不知你擅長唱歌，前兩天，我在你門口經過，聽到你那悠揚的歌聲，我聽了十分快樂，所以送你一百塊錢，請你不要見棄。」

起初，補鞋匠是不肯收取的。但富翁不理他肯不肯，放下了錢便走。

補鞋匠突然有了這麼多的錢，很怕被人偷去，天天看着那些錢，工也不做了，而且晚晚也不能安睡。

他的妻子見他那樣不快樂，便問他爲什麼緣故？

補鞋匠把那富翁送錢給他的事說完後。他的妻子說：「快把錢還給人家吧，一百塊錢那及快樂實貴？做人可以無須有太多的錢，但卻不可沒有快樂。」

補鞋匠聽了，認爲有理，便立刻把錢還給那富翁，果然，他以後又能快快樂樂的過活了。

成語故事：一國三公

戰國時晉獻公差士蔿給公子重耳去建築蒲的城廓，給夷吾去建築屈的城廓。士蔿在建築時，偷了節省材料，用樹枝夾雜在泥土當中，因此顯得很不大堅固。夷吾見了很不滿意，將建築情形告訴獻公。於是獻公就責問士蔿，士蔿對獻公說：「我聽人家說過：沒有死人而憑空地哀哭，這哀哭有什麼道理呢？沒有發生戰事，而去建築城池，一定會引起鄰國的敵意，既然會引起鄰國的敵意，何不在事前隨便做點呢？我如果爲了要保持我的官位，而不聽從你的命令，是不敬重你，如果聽從你的命令，而引起了鄰國的敵意，是不忠心。」他說完話退出來以後，寫了幾句賦道：「一個國家裏有三位可以發佈命令的公卿，我到底聽誰的話呢？」

一件事情，主持的人太多，意見複雜，事情辦不好，令不能統一，往往不知道聽從誰的話才好。就拿「一國三公」來比喻了。（地球）

笑哈哈

·地球·

小敏的爸爸對她說：「你有什麼辦法能夠使我走出這個屋子嗎？」

小敏想了一會兒回答說：「我沒有辦法能夠使你走出這個屋子，但是你如果出去的話，我倒有辦法讓你再回到屋裏來。」

爸爸說：「好，我出去，看你有什麼辦法再讓我回到屋裏來？」

說着，爸爸就走出去了。

小敏拍着手喊道：「哈哈，爸爸，你現在不是已經走出了屋子嗎？」

×　×　×

媽媽叫小明去買火柴，囑咐小明說：「你要挑一挑，千萬不要買受了潮濕劃不着的呀！」小明回答說：「知道了」。就跑到街上去。

火柴買回來後，小明很高興地對媽媽說：「媽媽，我買的火柴根根都能着，因爲我每一根都試過了。」

康樂家庭

爲人父母者應注意子女青春期的情緒問題

父母明白了青春期子女的心理變化，使知道這是一種非常複雜難應付的變化，唯有明智鎮定的父母，才能一一去教養子女，使他們身心發展趨於正常，用心理衞生的方法，去應付青春期子女的心理變化。

心理衞生的主要內容，就是情緒衞生的問題，要使青年的情緒能夠控制，心理發展正常，必須注意他們下面幾點：

（一）要控制刺激情緒的情境。這個責任在父母教師的身上，青春期的困難，常爲長輩們所引起，而非出於青年。一個智力較低，或行爲錯失的青年，如果公開地被斥爲笨虫，父母放棄指導，被教師冷嘲，爲同伴熱諷，試問有什麼方法能解決由這種刺激而發生的失敗，恐懼，憤怒，憂鬱等情緒呢？父母對這樣的青年應同情慰勉，用啓發的方法使他的智力提高，多伴他去看些科學和文藝的影片，促進頭腦開通，有獨立思巧的能力。

（二）應使青年養成有控制情緒的優良興趣，用生活藝術，集近活動等以發展青年具有控制性的情緒，養成這種優良的興趣。通過一些有意義的集體活動，使其憂、懼、怒等一般青年所存在的弱點，得到互相的控制。一向極少機會參加集體活動的青年，只是埋頭埋腦對着書本，日久便得未老先衰，產生不健全的情緒。

（三）讓青年向特長發展，養成青年情緒發表的習慣，對他們的前途有所利益的，必須使他們有發展的機會，並不是刻板式壓抑。好像一個喜愛寫詩的青年，他喜歡寫詩，抒發心情，如果父母加以壓抑，那末弄到他的情緒無法透露。假若父母熟智地把他引向歡暢的情緒，自然他的文藝向好的發展，愛人們所喜愛的詩，將來會成爲一個偉大的詩人。

（四）青年有運動，娛樂，社交及言論自由的機會，激動情緒是一種神經及肌肉緊張狀態，有娛樂機會則可減少神經的緊張。青年必須有社交的機會，可以適應情緒發展上的需要。有些父母把子女管得太嚴格，不讓他們結識朋友，因而養成孩子性格過於內向孤獨。言論自由，可以減少青少年許多忿怒情緒的反應，心目中有怎樣的感覺，藉此發表出來。

大凡青年都注意自己身體的變化，均是心理的特徵。假若在這時候，父母管束過於刻板，他們會吸收不正確的性知識，偷偷地看一些不見得人的故事，小說。聰明的父母讓他們瞭解正確的性知識，指導他們有關兩性交際的事，青年擇友，兩性的交際，不免於錯誤的，唯其如此，更需要父母的指導，有些青年一向在學校念書，缺乏人生經驗，易於誤交朋友，尤其是異性相交，容易誤入歧途。因性知識常在神秘暗昧之中，男女缺乏正當的社交機會，於是製造出不幸的悲劇。父母不但要教給他們的生活知識，指導他們的行爲，還要教他們用理智控制情緒，並且指導他們如何交友，如何戀愛，如何結婚，進而走向正確的道路，爲將來青年戀愛擇偶奠下良好的基礎。父母對青春期的子女，缺乏以上的教育，所負的責任，還是殘缺不全的。

現代主婦教子女應具備各種專長

過去的家庭主婦，只要能將裁剪，手藝，炊事，打掃，普通家事做得像樣，即被目爲是能幹的主婦，在女性的地位提高，社會狀態及生活方式均大不相同的現代，這已經嫌不足了，由於電化的發達與生活的簡化而顯著的縮短了勞力與時間，而且，只要是現代女性，這些是任何人必須具備的基本技能，站在這種常識上面，進一步再具備後五項的專門技能，才可成爲優秀的現代主婦。換句話說，就是須擅長管理，教育，研究，計劃，行動五項。家事的裁剪，手藝，炊事，洗衣及打掃等。

創造幸福的生活，與其說是丈夫的事情，毋寧是主婦的責任。爲了這項責任的完成，主婦在生活的所有分野，均須擅長以下的新事項，也就是說，作爲妻子的生活須合理化，須具主體性。可是，凡事都是程度問題，並非要成爲事事合理，斤斤較量，沒有血性的機器人型的妻子，自然還得善加判斷適可而止。

誠然，太太是缺乏合理性的，也許你不相信，但不妨幹一天太太，即不難知道整天做着多麼無謂，不合理的作業，有女性之惡之稱的之長，長時間的吃飯，長時間的化妝，及長時間的閒話，更切實的證明了這點。

諸如此類對女性特有表現所苦的丈夫們，可能不在少數，沒有此道幾句女性所喜歡的話，更明顯表現女性缺乏主體性的了。

只要在家庭，太太是廚房的管理員，教育部的主管者，雖然以教育部長，財政部長兼廚師自居，可是只要跨出家門一步，凡事皆須由丈夫作主，根本也沒有研究也沒有計劃，有的只是漫無計劃的行動而已。因此也可以說，今後的理想妻子，必須具備優雅的知識，足以維護妻子這個職位的主體性。

對於過份熱心教育的母親，一般稱之爲教育媽媽，多少帶有非難與諷刺的意味，其實那裏有不希望自己的子女出人頭地的母親，熱心教育的母親，應該是可敬的。問題或者在於其教育的方法，或者教育的方式，以往有很大的錯誤，就是往往施以填鴨式的教育，以讀名著爲目的，形成頭大腳小的個性喪失的孩子，這當然不行的，須指導孩子培養自己喜歡的東西，或予以創造，以極度的態度，才是教育的基本。

爲此，母親本身也得不斷進修以充實自己，才能夠受到孩子的尊敬，無論孩子發問什麼問題，都不該嫌煩予以答覆，這也是啓發孩子的關鍵。所以一般人都認爲母親負起教育孩子的責任，父親加以幫助，再從旁協助孩子的人格，在這樣的環境中，必能發展成長爲堅實的個性。

讓別人對妳有好感

儀態十美容　·華慧娟·

作爲一個現代女性，對於普通一般社交的常識，應該特別加以注意，怎樣才可以使自己成爲一個受歡迎的人呢？說難不難，說易不易，下面有幾項優點，如果你能夠依照這些方法去待人處世，便會使你步上成功的梯階，贏得別人的敬愛了。

（一）當你要去訪問親友的時候，必須預先通知對方，把時間約好，千萬不要冒失地做一個不速之客，因爲對方有時未必方便見你，否則，便很容易令人反感。

（二）在別人家裏作客，切勿逗留過久，否則，主人爲了奉陪你，因而阻礙了自己的工作，縱使他不會在言語之間表示不滿，心裏也會不舒服。當你和主人傾談之時，倘若對方有另外一些朋友來訪，你便應從容起身告辭，以便主人接待其他客人。

（三）親友結婚，應準時赴會。對新郎新娘及他們的家人一一道賀及祝福。

（四）如果遇着吊唁的場合，對主人家必須誠懇地加以勸慰，並且表示同情的態度。本身的衣着也應避免大紅大紫，否則別人看來會非常礙眼的。

（五）寄居親友家中，應先探詢對方的日常生活習慣，然後加以適應，不使親友因自己的習慣不同而受到妨礙。凡事更不能喧賓奪主，要盡量把用過的物品保持清潔，以免增加主人家工人的麻煩。當辭別時，對工人們應該酌量給以賞錢，並誠懇地向主人道謝他們對你的招待。

（六）在尊長面前，態度要謙恭，在親友面前，態度要誠摯，對於異性朋友，態度要端莊。必須永遠謹記，輕浮的態度最要不得。談話要有分寸，切忌縱橫亂說，信口開河，無論任何問題，如果自己瞭解得不深的話，便不要妄加評論。

（七）盡量避免話題牽涉及別人的隱私，縱使有人向你饒舌，你也不必理會，否則，便很容易惹事生非，這點並是社交場中的大忌。

（八）也許你有着超人的才幹，但在別人的眼前也不應鋒芒太露，能夠謙恭一些，總比自高自大容易得人好感。沒有人願意和一個目空一切的人交朋友的。

（九）對富貴的朋友不應表露過份巴結的態度，對貧賤的朋友不應稍加白眼，應該一視同仁，趨炎附勢的作風，祗有使人瞧不起你的人格。不論對己對人，都決定不會有好處。

九龍街坊婦女會辦　七屆少年德育運動

各項活動現開始報名

九龍街坊婦女會自一九六六年主辦少年德育運動，提倡青少年康樂科技等活動以來，成績斐然，至今已歷七屆，參加活動之青少年先後八萬餘人，本屆已開始接受報名，報名表除向港九各民政司署領取外，並在兩活動中心派發。（香港中心：灣仔譚街三十號蘇浙小學，九龍中心：廣東道官立小學）。頃據該會主席孫方中宣佈稱：該屆各項活動除原有之無綫電、汽車修理、烹飪、編織、乒乓、游泳、國術、土風舞、攝影、民歌、國語、英語會話等科目外，並新增日語，及紮花等科目，報名日期至六月底截止，所有各班上課時間及地點，另有小組活動要印發，以方便青少年選擇活動組別云。

巴黎冬裝

圖中兩位漂亮的模特兒展出兩款法國常姆多裝，左是背心裙配黑色樽領毛衣，右是黑色短外褸配黑白格子企領裙。（泛亞社）

天氣炎熱食慾不振　需要補充維他命

夏季已來臨了，由於夏天的氣候特別炎熱，陽光又那麼的猛烈，所以做成大多數人感到食慾不振，加上終日汗流浹背，於是精神特別感到怠倦。在此情況之下，人們一定消耗很多精力和熱能，如果長此下去，人的身體一定會受到很大的虧損。因此，爲了要保持身體的健康，應該趁此初夏的時節，多攝取身體所需的營養素，來增進體力。

首先最主要是補充各種維生素，雖然維生素本身並不會產生熱能，但卻能保持體內的營養，助其成長，而且還是健康身體所需要的潤滑劑。專家認爲：一個人如果身體沒有足夠的維生素供體內攝取，則所有好營養素就等於白費。通常人們的體內應該有A、B1、B2、C、D、E等各種維生素，尤其是當體內缺乏維他命A的時候，身體的抵抗力就會變成衰弱的，當身體日漸衰弱的時候，就很容易感染到各種疾病了。所以，其次是很重要的問題，缺乏維他命A是很容易患染夜盲症的。因此，應該從食物方面盡量多攝取維他命，普通含有維他命A的好食品，有肝臟、魚類、奶油、粟米、蔬菜、如菠菜、胡蘿蔔、南瓜等，都可製造豐富的維他命A，多食是有益無害的。

至於缺乏維他命B的時候，人們最容易患上腳氣病，而且時常感到疲勞，雖然剛睡醒，但仍懨懨欲睡似的。對任何工作都提不起興趣。如果一個人處於這種情形的時候，應設法補救，通常含維他命B最多的是蛋類，豬肉。其他含維他命B的是糙米，黑麵包，和大豆等，但有一點必須知道，有時維他命B最豐富的食物，會被酵素所破壞，所以，患上腳氣病的人，雖然補充了大量的維他命B，但仍不見功效，最好加吃一些維他命，如酵母之類，以壓制其發作。

但如果缺乏維他命B二的時候，人們身體的抵抗力，是會減低，眼睛會有怕光的毛病，而且眼瞼會浮腫的現象。甚至如果這樣，那最好多吃胚芽米，牛奶、豆類、成熟的豆類和大豆與好食品，含有維他命B二等，至於大豆所製的豆品，也含有。比C和D在夏季往往更爲需要，通常新鮮的蔬菜和水果都含有多量維他命C，其他的維他命是肝油，而維他命D則必須多攝取。對於身體方面，如果營養素的攝取這些，是足夠的，還有很多維他命，例如脂肪、蛋白質、礦物質等，雖然大多作用，但在夏天，身體內的維他命時常消耗太多，尤其是必須及時補充，才能使身體得到健康愉快的。（寶）

太太們該約束自己

你願意做一位有教養，到處受人歡迎的太太還是到處受人批評的太太呢？若想受人歡迎，就得從日常生活上，言行上多做點修養工夫了！

不少太太們的言行，有許多地方是有修正必要的，許多太太們往往無所覺，都有一種錯誤觀念，以爲少女時期已過，一結了婚，一切便可放縱一點了，尤其那些有了子女的太太，言行上顯得放肆，給人惡劣的印象。

太太們應該深一層的想想，你願意做一位善良而有教養的太太，到處受人稱頌，還是做一位不太遜，處處受人批評指責的太太呢？假如你想做一位受人歡迎的太太，那末就得從日常生活上，言行上多做點修養工夫了。

一般太太最易犯的毛病是只知道自己，只有自己，凡事任性，沒有顧及他人的需要與利益，因此往往做了損人利己的事，而不自覺。例如一家人的好飲食不同，如果你另求自己愛好，妨礙別人，聰明而有教養的太太，是知道怎樣遷就別人，減低自我的成份，樂得討人喜歡。太太們担當一家主

婦，工作自然辛勞，煩瑣碎之事也多，如果平日缺之教養，碰到不如意的事，就怒形於色，脾氣變得很，愛向丈夫，孩子或家人發脾氣，發牢騷或斥罵，粗言穢語，什麼粗俗也說得出，這是頂要不得的事，旁人看來聽來，一定得刺眼刺耳，其次又足以影響孩子們，做母親的心理很易陷於不安與焦躁，間接的使他們生活漸失常態，做母親的開口閉口粗言俗語，做孩子的也最易沾染上口，等到日子一久，要改也改不來，牽累了孩子的品格。

主婦們該如何約束自己？要知道自己一舉一動都含有教育的作用，別給孩子們壞的印象，才好。成功的母親與失敗的母親的分界線，往往便在此。

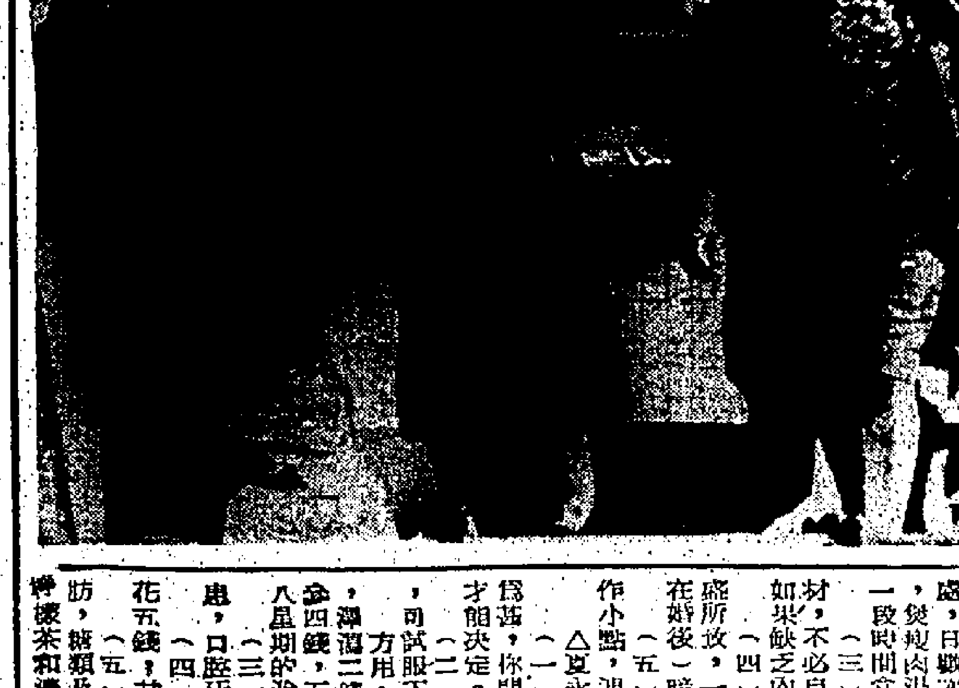
要別人敬愛你，必要尊重他人，這是社交上一般常識，許多太太們以爲自己丈夫有權有勢，地位高了，把自己看得重要，無形中養成一種過份驕矜的性格，目中無人，討人厭惡，其實越有身份的太太，她們的修養該更深一層，她們應有寬宏的氣量，溫婉的性情，待人接物一本眞誠，由於她越謙誠，越顯得她高貴與可敬，她能尊重他人，他人自己加倍的尊重她。聰明而易於接近的太太，她不只有一副好脾氣，性情溫和，而且待人也不分彼此，不分貧富，使人對她肅然起敬。那些目光勢利的太太們，唯利衡量他人，無疑是最大失敗，結果她將逐漸失去朋友與親人。

太太別談論是非，太太們在一起，天天愛談東話西，說人長短，人都不能守秘密，一當說出來，立刻就散播出去，最後還傳到那個被講閒話的人其中，他自然不會原諒你。所以，說是說非，根本是無益的，如果只貪一時口快，隨便說說，又何必自尋煩惱呢？

龍鳳配

△楊兆賢　孫月嫻
△招壽森　林秀蘭
△錢國衡　袁潔貞
△祁效賢　周淑漢
△莫坤新　吳淑芬
△葉錦鴻　馬麗見
△何兆朗　馬玉芬
△吳國章　李秀羚
△蔡俊森　何慧恩
△葉永佳　黎綺文
△蔡冠常　袁秀瓊
△李錦明　胡偉明
△何國鈞　黃君珊
△鄧志強　陳載還
△錢國恩　陳珍穗
△劉錦傑　鍾慕蓮
△蘇新民　陳婉儀
△周緒鴻　王素容
△余樸棋　梁惠娟
△梁永耀　何顯榕
△楊復强　黃麗霞
△鄭國棟　陳瑞芬
△盧浩祥　陳淑玲

村婦遊紅都



這是美國總統看不到的莫斯科景色。三個村婦由首都莫斯科遊覽，背當地搜購得來的大量用品。該圖片是由合眾社記者所拍攝得。（合眾國際社）

一見鍾情靠得住嗎？

提起「愛情」兩字，都會使人想到現在的青年男女漸漸趨於早熟，每天還要背書包上學的小伙子，便「開始嘗試戀愛的滋味了。」他們入世未深，稚氣未除，對於戀愛的認識，只有在小說或電影中知道它的片面罷了，尤其在今日歐美風化澆薄的宣泄，有部份青年男女，只有醉心於充滿羅曼蒂克的愛情故事，而又往往公式化地將電影或小說中的戀愛方式套用在自己的生活情況中，又不根據自己的實際情況，演成愛情悲劇的有之，而碰大釘子的，就更不在話下。將學來的甚麼「追求術」，「戀愛經」一時盲目地運用起來，結果，弄巧反拙的亦有之。

雖然，羅密歐與朱麗葉只是在舞會中一面之緣，便相愛至死亦不分離，但到底只是富於傳奇性之戲劇化故事，在實際生活中又有多少呢？在現實生活中，所謂「一見鍾情」，無非是：一則由於感情之一時衝動，二則被對方之容貌，儀表所吸引，三則崇拜對方金錢或高尚地位。記得一位頗爲愛好西方電影的少女，偶然在一個宴會中認識了一個青年男子，樣子與她平日崇拜的男明星非常相像，這雖屬一面之緣，便被該青年的容貌所吸引，加上經不起對方的「甜言蜜語」所誘惑，結果便被欺騙了感情，甚至最寶貴的貞操。試問一見鍾情，盲目的戀愛靠得住嗎？

同時，就算第一次舞會上一見鍾情，或「一」之類，而互相傾心，立即結合，但因婚前未有經過一段相當時間的彼此了解，所謂當局者迷，當時理智被如火的熱情所蒙蔽，一但結合了，共同生活了，面對的情緒漸漸地冷靜下來，很可能發覺對方的性格，志向或其他的，都和自己有很大的距離。如果事後又沒有勇氣，想辦法來補救，結果總是經得起各種生活的考驗，說不定便會因此而成爲愛情悲劇的主角了。

至於戀愛是苦是甜，關鍵則在乎你自己。既不可把它當作兒戲，或前生注定的事，「一見鍾情」到底有點脫離了現實的生活，顯然是靠不住的。

新款靴鞋

三位漂亮的女歌星左起是美國歌星愛美莉，法國的比提瑪絲及雷夢達在巴黎舉行的七二至七三年秋冬鞋展中介紹新款靴鞋。（泛亞社）

醫藥顧問

擱遲月經暗瘡與腎虛損

任卓琪

△心急人小姐：

（一）欲使經期延遲的藥方，是涼血固經的，可於經期前二天開始服食，每日一劑，連服三劑，將可使經期比平日延遲四、五天來臨。

方用：西歸頭四錢，白芍四錢，乾地黃四錢，川芎錢半，阿膠三錢（後下溶化），蘄艾二錢，炙草錢半，知母二錢（鹽水炒），香附二錢，黃柏一錢（鹽水炒），川黃連一錢，黃芩一錢。水煎服。

（二）治暗瘡之藥物——大黃、硫黃各五錢，共研細末，清水調搽患處，日數次，並於睡前用，翌早洗去，食療法，可用生地，百合各一兩，煲瘦肉湯佐膳，每星期二、三次，在經後第七日起至下次月經十日前之一段時間食之爲宜。

（三）十八歲多，高五呎一吋，重九十九磅，不算得太瘦，是普通身材，不必自卑，因爲一個人的美好，主要是德性與志向，就算身段動人，如果缺之內在美，也是徒然。

（四）暗瘡是青春發動期的普通皮膚病，原因是性激素與皮脂分泌過盛所致，一般來說，如果患有暗瘡的青年，在獲得性需要的解決後（一般在婚後）暗瘡便會自然消失。

（五）晚間忍以入睡及多夢，可用乾地黃八錢，熟棗仁三錢，煲雞蛋作小點，連吃三數日，當可改善。

△夏永祥君：

（一）膀胱對上背部常有一片疲之感覺，尤以站在工作及俯身洗頭時爲甚，你問是否與過去手淫有關？這問題，是有可能的。但要經詳細診斷才能決定。

（二）有飛蚊症，打呵欠，及時有大量眼水流水，這都是腎虛損之徵，可試服下方：

方用：老熟地六錢，山萸肉三錢，淮山三錢，澤瀉二錢，茯苓三錢，牡丹皮二錢，潼蒺藜二錢，菟絲子三錢，枸杞子三錢，金蟬花二錢，防黨參四錢，石決明一兩。水煎服。首星期服三劑，以後每星期服二劑，維持八星期的治程，或以五倍份量，製爲小丸，每服三錢，日二次。

（三）常有口氣，原因不一，大致包括有鼻病及喉病，肺病及氣管疾患，口腔牙齒等，須採取原因療法。

（四）股溝時常潮濕痕癢，是汗液刺激所致，可試用苦參五錢，金銀花五錢，甘草二錢，枯礬三錢，黃柏三錢，荊芥二錢，煎湯溫洗患處。

（五）欲使體重減輕，除有經常性適宜運動外，並得盡量減少動物脂肪，糖類及節制澱粉質食物，飯量也得減少（減半），並可長期飲不加糖檸檬茶和濃普洱茶。

睡眠秘方

在這地狹人多的地方，以平常的人來說，生活起居多少受了空間的限制。尤其是在夏天的晚上如果沒有適合環境，那你想睡得舒服些，似乎是不容易的事。那麼，怎樣去適應環境呢？下面幾個方法是應該注意的——

（一）睡眠用的睡衣，睡時一定要換上乾爽寬大的睡衣褲，使你的汗液容易蒸發，不至於濕貼在一塊兒，否則可能引起失眠。

（二）睡眠用的枕頭，在冷天，睡眠的枕頭一定要質地柔軟，面積潤大，但到了夏天，枕頭最好是用較硬而面積較少，又通風的爲佳，才不至睡時使頸部和肩部過份炎熱。但夏天雖然炎熱，但是最好還是準備一張淺毛巾，到午夜時用來遮蓋腹部，以免受涼。

（三）睡眠前的飲食，對於在睡前欲食稍作限制，不要吃得太飽，和喝得過量的湯水，以免食物堅滯胃部不舒服，及刺激膀胱，經常去廁所。

（四）使你不能成眠的原因，一般來說，睡前洗澡，是有催眠作用，如果不可能的話，那到不如在睡前洗脚，用稍熱的水擦擦脚趾，使血液流向足部，那對於睡眠是有很大幫助。

（五）睡眠前要注意空氣之流通，在炎熱的天氣下，窗戶要完全開放，以便空氣流通，特別是人口稠密的地區，更應如此，否則混濁的空氣，使你無法成眠。

（六）注意蚊虫的滋擾，蚊虫最喜歡在人口稠密，污穢的渠溝地方滋長，如果你的居處是人烟稠密的地方，那應要留意四週環境的衛生，如果蚊虫太多，唯一辦法便是採取蚊帳或燃點蚊香，以驅散蚊虫的滋擾。

（七）睡前情緒安定，這是酣睡的秘訣，如果在睡前心情過份的興奮，激動，緊張，都會影響你久久不能成眠，若能將心情放開，相信是不難呼呼入睡的。

（八）有失眠症的人，他們往往喜歡利用安眠藥來幫助成眠，如果習慣成自然，這對身體並無益處。反之，可能會引起其他副作用。如果長期患有失眠病者，最好是到醫生處檢查，尋求醫治，還有在睡前，不要喝刺激性的食料如咖啡，咳咕之類，都要少喝爲佳，以免引致失眠。

總言之，有充足的睡眠，才可以在白天工作起勁，特別在炎熱的天氣來說，更須要有充份的休息，如想安眠，那便須要注意上述所說的幾點了。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

英中會考生物科第一題 是否改分當局不作表示

（時訊）本屆英文中學會考生物科第一題，根據會考當局所規定，此題為必答題，但由於不少考生一時大意，未詳細閱讀試卷封面之提示，至未有選答此題目。

本報於日昨接獲多名自稱為英文女校學生之投訴，據指出：該校之副校長謂，由於英中會考生物科第一題許多考生未有選答，聞考試當局已將該試題原規定佔全卷百分之三十之分數改為佔全卷百分之十。該等考生認為此舉對於彼等本身及其他曾有選答此題目之考生而言，實屬不公允，希望有關方面能加以解釋。

本報記者就上述問題，於昨日向教育司署詢問，據該署發言人稱：每一試題分數之分配問題，純屬秘密事件云。（森）

建造商會學校 取錄新生名單

（時訊）銅鑼環天后廟道建造商會學校第一次招考各級新生，經於上月廿八日舉行，第二次招考新生，日期為六月廿四日。茲將小學部首次取錄之各級新生名單列下：

上午校一年級：謝健生、梁國勁、何俏芳、李永滿、蔡紅陽、蔡玉玲、黃惠珠、周國榮、呂國威、李敏珊、曾永森、徐少娥、孫家豪、余美卅、黎佩玲、司徒婉華、何麗因、孫滿玲、何世昌、陳冠雄、余碧珊、余卉玲、陳美鏡、曾慶豐、麻錦瑚、米明心、林圓珍、陳逸仙、曾美娟、何佩文、張永成、何成直、黃樹柏、曾紹堅、何秀假、謝志偉、劉碧君、馮偉強、羅繼宗、劉啟斌、陳福翔、曾玉龍、林婉玲、關笑明、劉志豪、蔡漢榮、吳錦芳、陳德銓、劉偉麟、孫鳳珊、鄭鳳儀、張玉燕、伍成珊、歐世耕、梁志誠、郭偉、洪彩儀、朱碧芳、謝碧維、戴秀娟、施文煊、劉棠、二年級：周雅麟、謝雅儀、馬錦榮、山、麥純勤。三年級：李小貞、梁潤明、張鳳、梁家樂、潘志偉、馬錦瑛、胡麗萍、梁慶、戴拔。三年級：張兆然、林潔珍、張文安、馮敏、西、馮偉東、陳麗薇、陳依民、林鈞傑。四年級：曾得。五年級：盧永康、尹維迪、蒲天倫、林新、六年級：李廷文、蔡瑞盛、張立鋒。

下午校一年級：張偉光、蔡寶欣、戴學賢、陳金、區陳金顯、楊潤貞、吳靜嫻、馮美瑤、吳鳳鈿、杜淑儀、何亮中、馬文基、陳健恒、梁美儀、吳滋輝。二年級：關慧嫻、梁莉莎。三年級：陳佩然、梁淑莉。四年級：李立儀、林慧兒、蔡美娜、番賢。五年級：梁綺華。

港區聖神修院 開始招收新生

（新聲社）天主教香港教區聖神修院，現開始招收新生。院長李宏基神父主理，並協助預備進入本教區修院攻讀的申請者。

根據去年的決定，聖神修院今年招考中三程度以上的男生，並非忽略中二或中一的男生，他們如有意進入聖神修院，可與教區聖召指導司鐸或學校神師接洽，以便預備進入修院事宜。

樂善堂中學 十日入學試

（港訊）樂善堂中學一九七二年度新生入學試，已定于五月廿一日至六月十日一連申請入學，九天內辦理，六月十一日上午九時舉行新生入學考試，該校設於九龍城龍岡道，為九龍樂善堂屬下之中文中學，由去年起接受教育司署資助學額，因校舍所限，僅招中一年級新生，中二、三年級及中六年級（大學預科班）插班生云。

東京學生受毒損

上月廿五日東京一中學校學生約三百人，某化驗所，於東京國際醫學社會檢驗人員中三百人，被形容為有毒所傷，無線電傳（合眾國際）

1972 中文中學會考試題預測

世界歷史科（卅一）

·歐陽君放·

1907	①海牙會議再度召開 ②三國協約（TRIPLE ENTENTE）組成
1908	美國萊特兄弟（WRIGHT BROTHERS）發明飛機。
1912	巴爾幹同盟成立，第一次巴爾幹戰爭爆發
1913	第二次巴爾幹戰爭爆發
1914	奧王太子斐迪南（F. FERDINAND）夫婦在塞拉耶佛（SARAJEVO）遇刺，是第一次世界大戰之導火綫。
1914—18	第一次世界大戰
1917	俄國二月、及十月革命爆發
1919	①巴黎和會召開 ②各共產國家在莫斯科（MOSCOW）成立第三國際（THIRD INTERNATIONAL）
1920	國聯成立。
1922	①蘇維埃社會主義聯邦共和國（USSR）成立 ②墨索里尼（B. MTSSOLINI）執政。
1924	列寧（LENIE）逝世，史太林（SMALIN）繼任蘇聯元首。
1928—32	蘇聯實施第一個五年計劃
1929	全球性經濟危機發生
1932	希特拉（HELMER）執政
1933—37	蘇聯實施第二個五年計劃
1933	德國退出國聯
1937	德意日成立三國軸心
1939	第二次世界大戰爆發

後記

本欄先後刊出三十一期，現已宣告結束。過去數月來，承蒙各界讀者之鼓勵、支持，盛意之餘，謹祝諸位學業進步。

編者謹識 五月十日

英中會考物理科答案

·堅道英文書院·

<u>Physics</u> (31)

1.(a) In an experiment to study the Brownian motion of a very small particle suspended in a gas, the particle seems to be moving in an irregular way and always in motion.

(i) State briefly what the irregular motion indicates as regards the gas itself.

(ii) State briefly what the irregular motion indicates as regards the suspended molecule.

(iii) State briefly what effect would be observed if the temperature of the gas were raised.

(iv) Explain briefly why a large particle suspended in the gas would show no detectable Brownian Motion.

(b) A single oxygen molecule escapes vertically upwards from inside a spacecraft which has landed on the surface of the moon. The molecule has an initial velocity of 500m/s. Assuming that the acceleration due to the moon's gravity is $2m/s^2$, calculate the height to which the oxygen molecule will rise above the moon's surface.

(c) The top of a uniform barometer tube of internal cross-sectional area $0.5 cm^2$ is 80 cm above the level of the mercury in the container. A small amount of air has entered the space above the mercury in the barometer. When the true reading is 756 mmHg, the barometer reading is 750 mmHg. What should the true reading be when the barometer reading is 725 mmHg?

1.(a)(i) The gas is made up of a large number of molecules which are constantly moving in random directions. These molecules collide with one another and also with the small particle. Since the particle is always in motion, no energy is lost in the collisions. This indicates that all collisions are perfectly elastic.

(ii) The motion of the suspended molecule is the result of constant bombardment by the gas molecules. Energy is transmitted between the particle and the gas molecules. Since the motion of the gas molecules is random, the motion of the particle is irregular.

(iii) If the temperature of the gas were raised, thermal energy will be imparted to the gas molecules which consequently increases in kinetic energy. That is, the molecules will move with higher velocities. The number of collisions taking place per unit time will be increased and the motion of the suspended particle will be more rapid and more irregular.

(iv) A large particle suspended in the gas would show no detectable Brownian motion because the mass of the gas molecules is very small (Compared with the particle) and hence their moment. By the law of conservation of momentum and the fact that the coefficient of restitution cannot be greater than 1, the velocity of the large particle is very small after each impact. Since the impacts are random, the momentum transfered by each impact cannot accumulate. That is, the vector sum of the velocity components resulting from the continuous impacts remain small as to be undetectable.

Note: For direct impact between the particle and a gas molecule, the final velocity of the particle can be obtained by solving

$$M_1U_1 + M_2U_2 = M_1V_1 + M_2V_2 \quad \text{——— (1)}$$

$$V_2 - V_1 = -e(U_2 - U_1) \quad \text{——— (2)}$$

where M_1 = mass of particle

M_2 = mass of gas molecule

U_1 = initial velocity of particle

U_2 = initial velocity of gas molecule

V_1 = final velocity of particle

V_2 = final velocity of gas molecule

e = coefficient of restitution

$e \le 1$

From (1) & (2)

$$V_1 = \frac{M_1u_1 + M_2u_2 + e\,M_2(u_2 - u_1)}{M_1 + M_2}$$

assuming that the particle is initially at rest

i.e. $u_1 = 0$

$e = 1$ (elastic impact)

$$V_1 = \frac{2M_2u_2}{M_1}$$

Further, $M_1 \gg M_2$

$\therefore V_1 \longrightarrow 0.$

If the particle is so large that its physical dimensions are larger than the average inter molecula spacing, it would be under constant collision on all sides. Since the motion of the gas molecules is random their effect would cancel one another.

(b) Use $v^2 - u^2 = 2aS$,

assuming upwards to be +ve.

v = 0 (find velocity)

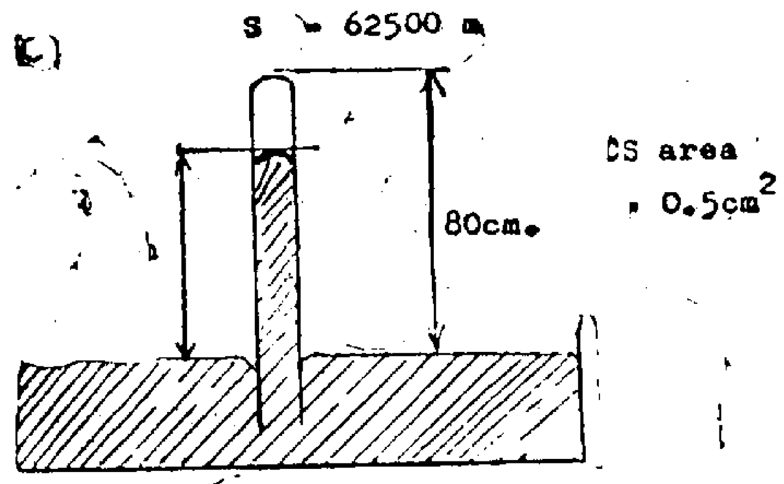
u = +500m/s (initial velocity)

$a = -2m/s^2$ (acceler ation)

$\therefore 0 - (500)^2 = 2(-2)S$

S = 62500 m

(c)



CS area = $0.5cm^2$

<u>Case (i)</u>

Atmospheric pressure = 756 mmHg

Height of mercury = 750 mm

Pressure of air trapped

= 756 − 750

= 6 mmHg

Volume of air trapped

$= \left(\frac{800 - 750}{10}\right) \times 0.5$

= <u>2.5 c.c.</u>

<u>Case (ii)</u>

Atmospheric pressure = H mmHg

Height of Mercury = 725 mm

∴ Pressure of air trapped = (H − 725) mm Hg.

Volume of air trapped

$= \left(\frac{800 - 725}{10}\right) \times 0.5$

= <u>3.75 c.c.</u>

By Boyles law (for the air trapped)

$P_1V_1 = P_2V_2$

$6 \times 2.5 = (H - 725) \times 3.75$

H − 725 = 4

H = <u>729 mmHg.</u>

英中會考歷史科答案（二）

·堅道英文書院·

<u>History</u> (31)

(A2) What were the chief features of the Meiji Constitution of 1889 and what was its importance in helping Japan to become a world power?

<u>Ans.</u> The Meiji Constitution 1889 was the first step towards democracy while dictatorship remained:

a) It was modelled after Germany.

b) The Emperor was to be hereditary & sacred. His power was apparently checked by the Diet but actually he influenced the Cabinet & the House of Peers since they were to be apointed by him. He could also refuse a bill & dissolve the Diet.

c) The House of elected Representatives were limited both in number & influence, because of the property qualification for the franchize which allowed only 1% of the population to vote.

d) Both the House of Peers & the House of Representatives were equal in power.

e) Laws initiated by the Emperor & his Cabinet had to be approved by the Diet (Houses of Peers & Representatives)

f) The Constitution gave the citizens freedom of speech, association & religion.

g) <u>In helping Japan to become a world power:</u>

The constitution was not a success in bringing complete democracy because the Genro were too powerful & worked independently of the Cabinet & the Diet. The military leaders also had direct access to the Emperor & also ignored the Cabinet.

The Choshu & Satsuma clans (controlling the Army & the navy) led by Genro Yamagata, favoured a militarist govt. & aggressive foreign policy. The winning of the Sino-Japan War 1895, the Russo-Japanese War 1905, & the Anglo-Japanese Alliance 1902 made Japan a World power.

h) The relative political stability as result of the constitution brought economic prosperity which also helped Japan to become a world power.

(A3) What part did Sun Yat-sen play in the Chinese Revolution of 1911? Do you think the importance of his part has been exaggerated? Give reasons for your view.

<u>Ans.</u> <u>That his part has Not been exaggerated:</u>

a) The greatest contribution of Dr. Sun Yat-sen was his ideology. His teaching greatly stimulated Nationalism & Republicanism. Without this the over whelming support from the population might not have been obtained. His role as a spiritual leader than should be stressed.

b) He was successful in the fund-raising Campaigns. The money collected from overseas patriots had enabled the purchase of modern arms which greatly contributed to the defeat of the Manchus.

c) He founded the Hsing Chung Hui & Tung Meng Hui. These helped most in both the propaganda campaign & insurrections.

<u>That his part has been exaggerated:</u>

d) Sun Yat-sen was not in direct command of the Wuhan rising since he was USA at that time.

Among the 10 insurrections, Sun Yat-sen took direct part only in the First Canton rising & the Yunnan rising. He was not in China for the rest of the time.

e) Therefore some other leaders (e.g. Wang Hing) who contributed to the command of these insurrections should have been praised instead.

B2) Discuss the reactions of Austria, Britain & Germany to the Russo-Turkish War 1877–1878, & their reactions to the Treaties of San Stephano & Berlin.

<u>Ans.</u> Hoping to expand to the Mediterranean & acting as protector of Pan-Slavism, Russia declared war on Turkey & captured Adrianople. The Treaty of San Stephano created a strong Bulgaria dividing up Turkey to facilitate Russian influence. The Treaty of Berlin was an amendment made by the power in checking Russia & backing up Turkey.

a) <u>Austria:</u> Austria, since Meternich, had been anti-liberal. She therefore opposed Pan-slavism. She was also ambitions in the Balkan. e.g. in the Crimean War. She was entrusted by the powers the principalities (Moldavia & Wallachia) or later "Rumania." She also had secret agreement with Turkey to gain Bosnia Herzegovina interfere in the Russo-Turkish war because Britain did not take the lead. She opposed the Treaty of San Stephano because the new Bulgaria cut the Turkish Empire into two, thus weakening Turkey's role in checking Russian penetration. Therefore she demanded a European Conference to revise the Treaty. She was happy with the Treaty of Berlin because Russian ambitions in the Balkans were temporarily checked & that she gained the protectorate Bosnia-Herzegorina.

b) Britain: Britain's traditional policy was to bolster up the weak Turkey to check Russian expansion in the Balkans & Mediterranean, to protect her sea-power & trade route to India. She did not help Turkey at first because the killing of Bulgarians horrified the British. When Constautinople (Turkey's Capital) was threatened, Britain demanded Russia to make peace with Turkey. Thus the Treaty of San Stephano was signed between Turkey & Russia. Britain opposed the Treaty for its helping Russian penetration. She therefore demanded a European Conference to revise the Treaty & she mobilised troops to back up the demand. Britain was satisfied with the Treaty of Berlin because Russian ambitions were checked & that she gained Cyprus.

c) Germany was not too interested in the Balkan affairs but as she was Austria's ally after the Austro-Prussian War, she supported Austria's demand to call for the Confress in Berlin.

航訊

皇后威利輪 由星洲來港將於六日抵埗 翌開往溫哥華西雅圖砵倫

（特訊）百保利輪船公司之「皇后威利」輪，由星加坡來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫等埠。

湖北輪十四抵港 十八開菲芝紐西蘭

（特訊）太古、大阪三井、渣華聯合航線之「湖北」輪，由紐西蘭經小呂宋、高雄、基隆來港，將於十四日抵埗，泊海運大廈起落貨物後，至十六日下午截貨，十八日啓行，開往蘇瀾、奧克蘭、威靈頓、納爾遜、列提頓、衆加內等埠。

目黑山丸 六日抵港 翌開往南非南美

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「目黑山」丸，由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七日）日啓行，開往羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、滿的維頓、山度士等埠。

若草丸四日到 翌開往波斯灣

（特訊）日本郵船株式會社之「若草丸」，由日本來港，將於四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往波斯灣各埠。

美亞公司台灣旅團

本港美亞旅遊貿易公司，忠誠服務，信譽卓著，該公司主辦台灣十四天環島豪華團，依期於八月六日出發，六月四日截止報名，經報名參加者已達八十餘衆團員，「台灣特級豪華團」，全程七天暢遊各大名勝古蹟風景區日月潭、阿里山、北投、陽明山、彰化、花蓮、天祥大魯閣，高雄澄河風光等，住宿酒店全部一流，由該公司親自領隊，節目新頴豐富，最妥善之旅程。該公司承辦各地觀光，旅行，其參加者另有名貴紀品贈送，每位只限一份，先到先得，逾完即止，有意參加人士，宜早日報名，以免觀眾見遺，該公司設旺角彌敦道胡社生行一九〇一至二室，電話K三〇八八三九，三〇五五四〇接洽。

有村產業株式會社
前島丸 MAESHIMA MARU
第十八次：六月九日抵港 十一日開行
第十九次：六月廿四日抵港 廿六日開行
直往：沖繩島。
貴客定艙請洽 總代理：
太來船務有限公司
怡和大厦十五樓電話H247771,228101-7

順昌航業有限公司
中建大厦十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山（最新型貨客輪時速十八海浬有冷藏貨倉全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN 直透：新加坡・庇能
本期 即日落貨（泊A33號泡）六月二日上午八時半至十時半落客11時開行
下期 六月十六日落貨 十九日上午十一時開行
大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 直透：曼谷 六月二日落貨 五日下午開行
大華山 M.S. TAIWANSHAN 直透：曼谷 六月十日落貨 十一日下午開行
貨運部：H-241261
客務部：H-232322
船員部：H-240718, 240512

截郵時間（今日空郵）

南越、印尼、沙巴、婆羅乃、 十一時
馬來亞、星加坡、沙勝越、緬甸、曾雅、澳門、西西秋里斯 十二時
錫蘭、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士、
夏威夷 二時
菲律賓 五時
緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哈、英國、美國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、敘利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、南非、衛島、東非、澳洲、紐西蘭、菲芝、南韓、加拿大、英國（東岸）、北中南美洲、日本 六時

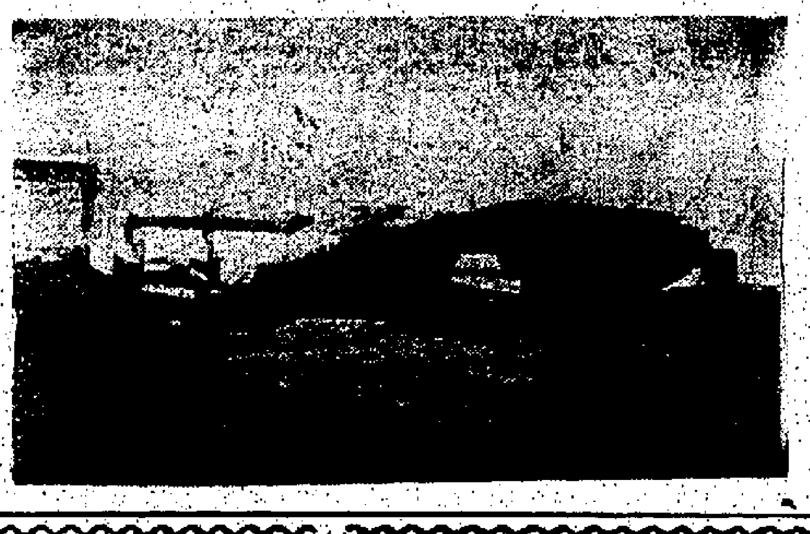
（平郵）
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）
杜拜、多哈
兩越 十時
泰國、星加坡、馬來亞 十一時
、沙勝越、印尼 十二時
台灣、夏威夷 二時
新幾內亞、澳洲、菲芝島、紐西蘭 三時
意大利 四時
菲律賓 五時
印度、巴基、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、敘利亞、伊拉克、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、美國（東岸）、肯雅、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、泰國、萬方、南韓、英國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大 六時

（平郵）
美國、北中南美洲、日本 十二時
黎巴嫩、敘利亞、南越 五時
澳門 十時半、二時半、六時

世界最大貨箱船 邊那達號下水禮

（特訊）世界上最巨型三艘全貨箱之第一艘「邊那達」號，已於日前在基爾港舉行下水禮。此艘五萬八千噸之「邊那達」號，是由好寧造廠設在德國之船塢製造，全長近一千呎，採用英國電力公司雙渦平機，可發出馬力八萬匹，航速每小時廿六浬，甲板下可載二千個廿呎貨箱。據本港英行透露：「邊那達」可望於十月份處女航抵香港。



（圖爲「邊那達」號全貨箱船）

長台輪 六日抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「長合」輪，由日本來港，將於六日抵埗。該會社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

比斯輪 九日抵港 翌開星巴

（特訊）中央航業公司代理之「比斯」輪，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往星加坡、巴生港。

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。業務處：H-253031。（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十二日	六月十三日
麥利怡美利 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
利民怡美利★ Ramoneverett★	六月十一日	六月十二日
大韓怡美利★ Hugheverett	六月十四日	六月十五日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	六月八日	六月九日
利民怡美利 Ramoneverett	七月三日	七月四日

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

船名	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	六月十一日	六月十三日
光星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

船名	（到）	（開）
光星 Lao	六月四日	六月五日
津星 Star Altair	六月五日	六月六日

常備貨箱及板箱爲客服務

上：孟買、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

船名	（到）	（開）
高麗郵 Korean Mail	六月二日	六月四日
美國郵 American Mail	六月十八日	六月二十日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿六日	六月廿八日

不經日本・十五天到西雅圖十七天到溫哥華

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。
香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5。
澳門代理：裕釋洋行 電話：4266,6366。

船名	（到）	（開）
納岡文巴士 Neptune Topaz	六月八日	六月九日

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

香港至東西菲綫
喉巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏基港、蒙羅尼亞、自由市。
海洲輪 "HOI KUNG" 纜巴抵港（B15泡）六月一日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 六月廿九日抵港 七月弍日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文、喀拉蚩。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 六月三日抵港 四日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU" 第一次：六月五日抵港 六日開行 第弍次：六月廿日抵港 廿弍日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 六月廿八日抵港 廿九日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。
雅利洲輪 "APIL CHAU" 第一次：六月十日抵港 十一日開行 第弍次：六月廿五日抵港 廿六日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU" 第一次：七月四日抵港 五日開行 第弍次：七月廿日抵港 廿弍日開行

請各收貨人即前來辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、水、火險等費一切費用，統歸各收貨人負責。

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：H247771、228101-7

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、威美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
*威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 六月十三日抵港 十四日啓行
**威沙多富 VISHVA TIRTH 七月十五日抵港 十六日啓行
***威沙積 VISHVA TEJ 八月十五日抵港 十六日啓行
★（不往：米高基、芝加哥。但停往蒙特利爾）
★★（不往：威美頓、底特律）
★★★（不往：米高基、芝加哥）

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙達山 VISHVA DARSHAN （香港）六月二日到 四日開 （羅省）六月廿二到 廿三開 （三藩市）六月廿五到 廿六開
賓澤州 STATE OF PUNJAB （香港）六月廿八到 三十開 （羅省）七月十八到 十九開 （三藩市）七月二十到 廿一開
威沙百士 VISHVA BHAKTI （香港）七月廿九到 卅一開 （羅省）八月十八到 十九開 （三藩市）八月廿一到 廿二開
以上各輪有卡板設備

前往：大阪，神戶，名古屋，橫濱
安達那州 STATE OF ANDHRA 六月二日收貨 四日啓行
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司

川崎汽船株式會社 K LINE
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU" 直航：南非、西非。 六月十九日落貨 十日啓行
玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 直航：加勒比海各埠 六月九日落貨 十一日啓行
大島丸 M.S. "OHSHIMA MARU" 直航：滿地可，多倫多。 六月十日落貨 十一日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七（七線）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室電話九四六八八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三十二號永亨銀行大廈301號 電話：五三三七九

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 六月三日由日本抵港 四日直往星洲、巴生、庇能
正豐輪 M.S. "CHAN FRON" 六月四日由日本抵港 五日開往：星加坡
商各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中德商大廈十一樓 電話：H249428-9, 230241（十線）

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一綫）
香港——澳洲 （開始）（截貨）
蘇州輪 已開始 六月一日 六月六日開行（兼往阿德雷）
貴州輪 六月三日 六月十三日 六月十五日開行（兼往砵倫）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新幾內亞
成都輪 六月三十 七月二日
往：新幾內亞各埠

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
HUPEH 湖北	六月五日	六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西	六月十六	六月廿八日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月三日	七月十六日

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

THE SANKO ASIA LINE LTD.
威尼斯 M.V. "PRIMA VENUS" 星加坡、巴生港 六月二日落貨 六月三日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 添山大厦三樓 電話：式八七〇一一

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H233181-5
香港於仁行三樓 業務部：H253031（八線）
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月四日	六月五日	五月廿三	六月五日
新武士 SAMOS	已開始	六月十三	六月十四	六月一日	六月十四
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道工業大廈14至16號太平倉 電話：K440915
㊁九龍荔灣協益道長沙灣道25/31號 電話：K407979。
㊂香港英皇道海澳街太古船塢A倉貨倉

BSR LINES 東德船務公司
香港——歐洲綫
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHED 六月廿一由歐洲抵港 廿二日啓行
直港：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅、羅斯托。
香港——日本綫
蓮堡 NIENBURG 六月廿三日由歐洲抵港 廿四日啓行
直透：橫濱、神戶，並往松青。
百寧堡 BERNBURG 七月三日由歐洲抵港
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司 中環陸佑行8樓電話：H235381 H235385

States Marine Lines
倫敦市民號 M/V LONDON CITIZEN 六月六日抵港 六月七日開行
直航：紐約、紐域、費城、威明頓。

Thai Mercantile Marine Limited
海娜號 M/V AGENOR 六月十三日抵港 六月十五日開航
直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司　電話：H-225046
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512.

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)
愛碧嘉號 M/V "API AMBIKA" 六月廿一日抵港 廿三日開行
愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 七月十八日抵港 二十日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格藍斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓
（貨務代理香港海運有限公司）
總代理：亞洲運輸有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：式三五〇九六

怡和有限公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD. 澳洲船輪公司 總代理
"ARIZONA"輪 往：西雅圖、溫高華、郎菲路及砵蘭 六月七日上午到港 八日開行
"WASHINGTON"輪 六月廿四日到港 廿五日開行
"IDAHO"輪（經羅香山） 往：三藩市及羅省 六月十一日到港 十二日開行
"WYOMING"輪（直航羅省及聖地牙哥） 六月十七日到港 十八日開行
怡和有限公司船務部啓
電話：六式式及〇四式總內 電一〇八式二 〇〇式八三式・九式壹一三式

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾本。 六月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾本。 七月廿八日收貨 卅一日開行
總經理怡和有限公司啓

福熙輪 M.S. FORESEES 即日落貨 準六月二日早開行 直航：金邊
貴客付貨請移玉本公司接洽是荷
總代理：捷安海運有限公司 香港德輔道中東亞銀行大廈八〇四室電話：H四三一四一九號
電話：228011 九龍940281（一九五七年船兒附加保費）

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海里） 訂六月五日抵港 即日收貨 六日落客開行
直放：新加坡 檳城
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂六月五日抵港 即日收貨 七日啓行
直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大厦六樓 電話：H226174（五線）

濟州 M/S "CHEJU" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）門司、神戶、大阪。 六月四日到港 五日開行
加利華 M.S. "KALBWA" 往：橫濱、名古屋、神戶。 六月四日到港 六日開行
德成大厦九〇三至大廈 電話：H式三七一五七一大⑥
總代理人 新興行船務有限公司啓 貨部水樂街五十號 電話：H43687, 43879

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航綫・
高法丸 M.S. "KOHOH MARU" 六月十一日落貨 十二日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貴客付貨請移玉步
聯邦大厦七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一大（大線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line
委內瑞拉PORT OF SPAIN・特快航綫
愛馬快輪 M.S. "ELNA" 旗 CYPRUS 六月四日落貨 六日開行
直港：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一大（大線）

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新海運大廈906室・電話：K-300341
WILLINE 香港一波斯灣綫
桃柳士 TOULOUSE 六月十二日落貨 即日開行
利雲來 RAVNAAS 六月廿五日落貨 即日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩
大家泰 TAGAYTAY 六月四日落貨 五日開行 往紐約、滿地可、波士頓
皇后威利 QUEENSVILLE 六月六日落貨 七日開行 往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫
芬崖 FERNCLIFF 六月八日落貨 十日開行 往紐約、沙灣拿、波士頓

基士馬 MAERSK LINE
湯姆斯馬士基 M/V "THOMAS MAERSK" 截貨日期：即日下午八時海運倉 六月三日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 電話：H二四九二〇一一（五線）

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
聯運貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 啟德道九龍倉35號倉 電話：K-675161.
亞洲貨運服務
往來香港——日本 "PITTSBURG" 畢治堡輪 6月7日截貨（集運）6月8日截貨（其他）6月9日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" 航友輪 6月4日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 6月12日開航（開航前一天截貨）

LASH 太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、溫哥華、英屬哥倫比亞貨物。
OREGON BEAR 柯利近熊 六月三日到 四日開
GOLDEN BEAR 金熊（子母船） 六月八日收貨 八日截貨 十日啓行
JAPAN BEAR 日本熊（子母船） 六月十六日收貨 十六日截貨 十八日啓行
貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅九號娛樂戲院大厦十樓 電話：H237191。
澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

航訊

世界旅遊不斷增長 已成主要經濟活動
旅客總數去年增長百分之七 消費總額去年增長百分十一

（時訊）未來二十年間世界旅遊業將繼續不斷增長，成爲世界一項主要經濟活動。十年後之遊客總數將較目前增加一倍。

據國際官方旅遊組織發表之統計顯示：一九七一年全世界遊客總數達一億八千一百萬人，而一九七〇年則爲一億六千九百萬人，增長率爲百分之七。消費方面，去年遊客總消費額達一百九十九億美元，較一九七〇年增長百分之十一。

又據國際空運協會預測：定期航空公司客運量每年將以百分之十二速率增長，及至一九八〇年時較目前增加三倍半。旅客數字方面，一九七五年將達九億八千萬人，及至一九八〇年時將增至七億七千萬人。

貨運方面將較客運增長得更快，每年平均增長率爲百分之二十。一九七五年定期航空公司貨運量將較目前增加三倍，及至一九八〇年時高達六百六十億噸里，較目前增加幾達七倍之多。（初）

日本財團投資本港 大規模發展酒店業

日本財團已正式大規模投資於本港酒店業。日本兩大首屈一指之財團於本月三十日於本港簽訂合約，收購目前正於銅鑼灣興建，耗資一億四千萬港元之新形一流酒店之部份股權。

日本航空公司酒店方面之附屬機構——日本航空開發株式會社，及日本一間規模最大之貿易機構——丸紅株式會社，與本港擁有快利實業有限公司及國賓酒店有限公司控制股權之陳氏家族合資建造之PLAZA酒店。

合作協議由日本航空開發株式會社常務副會長，聯內一義先生；東京丸紅株式會社海外計劃部總經理見宮茂太郎先生則代表該公司董事長，池田松次郎先生；池田松次郎先生將於今天稍後時抵港；快利實業有限公司主席，陳昆棟先生；國際旅業有限公司董事長，陳澤富先生及國賓酒店有限公司董事，陳澤富先生共同簽署。

上述酒店之建築工程於一九七一年中已經開始，地基及三百呎高之鋼架已接近完工階段。新酒店定於一九七三年底開幕。新酒店座落於銅鑼灣記利佐治街轉角處，佔地四萬二千方呎，擁有維多利亞公園及港海之優美景色一覽無遺。此外，酒店鄰近海底隧道入口處近在咫尺，乘車駛過海底隧道只需十五分鐘。酒店樓高三十層，共分八百五十間客房，內有一千六百五十張床。

它將成爲本港首間自備停車場設備之酒店，共有八百個車位可供本身及公衆之用。兩層地庫及由地下至四樓均闢作停車場。此外，尚撥出二萬方呎地作爲商場中心，兩間大餐廳，日本餐廳，天台雞尾酒吧，預備四間會議室，咖啡座及地庫酒吧。（初）

國際旅業有限公司 日本財團在銅鑼灣投資興建之新酒店

設計人表示：該酒店特別重視團體遊客，不少設備專爲方便及簡化團體遊客之手續。旅遊團之行李由裝卸至運出之時間，將通過使用行李設備而縮至最短，而酒店內將發出地方作爲海關檢查站。

酒店所有設備均達國際水準，並且將成爲日本航空公司酒店網之一份子。

此外，世界各地均設有訂房辦事處，使遊客可立即知已確知已辦妥訂房手續。

建築工程及顧問公司將任上項工程之則師，而新澤柏利斯頓公司則爲機械及電機工程顧問。

內部設計由日本著名則師及設計師，株式會社——觀光企業設計社之柴田陽三先生負責。他同時亦爲香港不少則師之顧問，並曾負責香港亞洲多間一流酒店之規劃及設計內部裝飾。

大阪三井商船公司 權田次郎任新總裁

世界最大船務公司之一的日本大阪商船三井船舶株式會社，董事會經選出權田次郎爲新總裁，並由五月卅日起就任。原任總裁篠田久雄則被升爲董事會主席，另一董事稻田則被任命爲執行副總裁。

新任總裁權田先生，早於一九三五年畢業於東京大學法科，即加入三井船舶公司服務，迄今經卅七年之久，並於一九五二年在紐約服務三年。兩年前，已成爲該公司執行副總裁，權田先生對處理船務業務，有獨到心得，此次實爲衆望所歸，實至名歸得人。

大阪商船三井船舶株式會社歷史悠久，規模宏大，擁有三十一條航線，每年約有定期性七百次的世界性航行。屬下並擁有廣大的服務網，計有油船，不定期航線，礦石船及時運輸貨運的貨船等。迄本年三月底止，該公司屬下船舶噸位達七百七十三萬九千九百四十八噸，包括代客租賃及客戶委託，船舶共有二百九十二艘，堪稱世界最大船務公司之一。

（圖爲權田先生近照）

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行一百三十四名，乘日本航空公司專機抵港，該團在港九、澳門一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港澳門旅行團，一行四十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團一切旅遊秩序，統由太平洋旅運公司負責安排。（附圖爲日本交通公社旅團）

希爾頓酒店 召開研討會

希爾頓國際公司最近於星加坡召開酒店研討會，集合全遠東區希爾頓酒店之職工舉行研討會

……輪，香港亦派代表出席並與會議。香港代表爲ALEX GRIFFITHS先生。此外，澳洲、東京、關島及吉隆坡等地均派遣代表參加。約克國際有限公司之遠東區總理，唐鍾士（DON JON'S）及區域代表何魯威（D.S HOLLOWAY）被邀發表演講。他們論及空氣調節系統中，採用離心力機器之操作及保養方法。遠東區希爾頓酒店大部份採用約克牌空氣調節系統。

東亞銀行董事 簡悅慶返港

香港東亞銀行董事簡悅慶，昨偕同夫人乘由歐洲返港，簡氏於上月中旬由港出發，參加在維也納舉行之第五屆世界銀行會議，事畢順便留歐考察各國銀行業務。

金門時人

金門（香港）有限公司董事長，羅邁先生，於今天（三十一日）歸港渡假。

泰華行辦美加觀光團 應邀赴美參觀西實城

美國著名地產公司宣稱，該公司第二個新城市計劃稱之「西實城」，被譽爲最佳之新城市措施，其成功因素，因現時該城內之工商業及旅遊業漸趨蓬勃，故影響該地產業逐漸上升，而投資者亦日漸增加。西實城地產香港總代理朱錦鏞公司，最近亦頻頻接受本港各界人士投資及詢問。

據該代理朱錦鏞君透露：現本港人仕開始信賴對外國地產，（因去年有不負責任之地產公司作虛空出售荒地之地）其實屬正當的地產投資，是最穩健的長期性投資，因爲西實城內的地產當然是永遠的，年期是永遠的「西實城」內的地產屬於實主，據美國地產部的統計，有發展的地產每年漲價由百分之十五至百分之三十，故投資具有前途之地產是可獲優厚之利潤。

朱錦鏞君於卅一日飛往美國，藉此行因最近由泰華行舉辦之美加觀光團，（已於本月廿六日出發），將前往西實城參觀，該團團員全部爲本港殷商及有名望之人仕，其在港畢已對該城投資甚感興趣，故朱君將於六月四日抵達西實城迎迓及帶領參觀。朱錦鏞公司香港辦事處地址：其昌人壽保險大廈九〇九，電話H二〇二四九，五一二一二四〇，二五一二二四〇（二線）。

（圖爲朱錦鏞）

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
和巴	NEGBA	日本	一日	新興行
邊列叨	BENATTOW	英國	一日	邊行
邊來路	BENLOYAL	高雄	一日	邊行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	一日	美輪
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	一日	港郵
長城	KOTA PANJANG	新埠	一日	太平
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	怡和
沙利士登	SHAHRISTAN	馬尼拉	一日	太古
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	一日	捷成
第三寶洋丸	YUSHIN MARU	日本	一日	寶洋
依利	ELIZABETH PORT	美國日本	一日	海陸
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	一日	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	二日	日郵
威尼斯	PRIME VENUS	日本	二日	天祥
鷺江	LU CHIANG	上海	二日	信成
玫瑰市	ROSE CITY	美國日本	二日	海郵
維文路	VIMINALE	日本	二日	天祥
尼利士	NIIRIS	日本	二日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二日	協成
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡	二日	小山
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
溫來時	VANOISE	日本	二日	沙唔
德利馬士基	TREIN MAERSK	英國	二日	捷成
威沙達山	VISHVA DARSHAN	新加坡	二日	東亞
安達那州	STATE OF ANDHRA	新加坡	二日	東亞
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	二日	大三
東洋丸	TOYO MARU	日本	二日	小山
柯利近熊	OREGON BEAR	日本	三日	太平洋
大寶山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
河內	HANOI	歐洲	三日	天祥
濟州	CHEJU	釜山	三日	新興行
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	新加坡	三日	大三
濟途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三日	德行
邊簡	BENCAIRN	英國	三日	邊行
向日葵	SUNFLOWER	南非	三日	新興行
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	三日	偉洋
圓洲	YUHN CHAU	台灣	三日	太來
正豐	CHAN FRON	日本	三日	協成
昭安丸	CHOAN MARU	新港	三日	海郵
安娜	IOANNIS A	日本	三日	泛洋
桑名丸	KUWANA MARU	日本	三日	中央
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	四日	日郵
必發	BEERSHEVA	日本	四日	新興行
邦加美拿	BUNGA MELOR	日本	四日	泛洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	四日	總統
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	英國	四日	大工
龍星	STAR ALTAIR	波斯灣	四日	鳳來
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	四日	日郵
協豐丸	KYOKEI MARU	日本	四日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	日本	四日	日郵
加利華	KALEWA	仰光	四日	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	四日	鳳來
三大利	STA.MARIA	關島	四日	偉洋
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	四日	小山
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	四日	金聯
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	四日	港郵
荷丹士丹	HOLSTENSTEIN	歐洲	四日	捷成
彌治	BRYNJE	英國	五日	國光
加巴利	KABBARLI	金邊	五日	中太
重勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	五日	通華
泰來總統	PRES.TAYLOR	美國	五日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	太平洋
邊雲利	BENVALLA	高雄	五日	邊行
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	五日	金聯
綠洲	LUK CHAU	波斯灣	五日	太來
和城	KOTA AMAN	中國	五日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	五日	港郵
九星	LAO	波斯灣	五日	鳳來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	東非	五日	渣華
天馬利	TEMERAIRE		五日	百保利
凌鷹	LING YING	高雄	五日	港郵
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	五日	川崎
華盛頓	WASHINGTON	美國	五日	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	日本	五日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	六日	大三
長島	EVER ISLAND	台灣	六日	大信
恆蘭蒙	GLENALMOND	英國	六日	怡和
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
長台	CHANG TAI	日本	六日	小山
倫敦市民	LONDON CITIZEN	英國	六日	東海
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	六日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	六日	大三
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	日本	六日	大三
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	六日	大三
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	六日	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	英國	六日	美輪
利安	LILLIANA	新加坡	六日	勝利
新利	HSIN LEE	日本	六日	小山
海順	HOI SOON	日本	七日	海華
仰光丸	RANGOON MARU	日本	七日	大三
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	七日	怡和
順發	FELICITY	菲律賓	七日	順利
高砂丸	KOHOH MARU	日本	七日	泛洋
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
萬流	WANLIU	澳洲高雄	七日	太古
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	七日	怡和
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	七日	港郵
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	墨西哥灣	七日	百保利
捷來	CHIEH LAI	台灣	七日	明仁
大富士	TREFUSIS	日本	七日	怡和
永龍	YUAN LUNG	日本	七日	天祥
比高蘭娜	BICOLANO	日本	八日	小山
西禮士	CYCLOPS	日本	八日	太古
興昌	HING CHONG	日本	八日	日郵
寶順家	BUSUANGA	日本	八日	寶通
古巴丸	CUBA MARU	日本	八日	川崎

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	非洲線			
和巴	NEGBA	西非	二日	新興行
島根丸	SHIMANE MARU	西非	二日	日郵
協豐丸	KYOKEI MARU	東非	二日	日郵
海洲	HOI KUNG	東非西非	二日	太來
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	六日	川崎
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	七日	大三

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	太平洋熊	PACIFIC BEAR	太平洋	海運橋
利	費南度埃弗烈	FERNANDOEVERETT	鳳來	A32
英	邊域奇	BENVRACKIE	邊行	九龍倉
法	溫多時	VENTOUN	沙唔	A22
丹	利打馬士基	RITA MAERSK	捷成	九龍倉
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運橋
日	熱田	ATSUTA	協成	B3
英	大家士	TAGUS	百保利	A34
荷	力打愛巴	NEDER ELBE	渣華	A6
英	邊列叨	BENATTOW	邊行	九龍倉
美	美國郵	AMERICAN MAIL	鳳來	A1
日	蒙他拿丸	MONTANA MARU	川崎	九龍倉
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A33
日	大樹丸	DAIJU MARU	東洋	油麻地
日	協伸丸	KYOSHIN MARU	中央	油麻地
丹	樂施馬士基	RAS MAERSK	捷成	A19
荷	士打東華	STR. TOWA	渣華	A泡
美	美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美輪	北角橋
德	百丹士挺	BADENSTEIN	捷成	A23
德	興美捷成	HEINRICH JESSEN	小山	A14
英	邊吉桌	BENCRUACHAN	邊行	九龍倉
希	新富士	SAMOS	鳳來	A32
日	音羽山丸	OTOWASAN MARU	新聯	九龍倉
中	泰來	TAI LAI	東海	油麻地
中	東明	TUNG MING	新華	油麻地

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲線			
捷鵬	CHIEH PENG	亞里斯頓紐約	一日	明仁
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	一日	美輪
柯蘭西	ORONSAY	溫哥華三藩市	一日	鐵行
依利	ELIZABETH PORT	美國	一日	海陸
出口灣	EXPORT BAY	紐約	一日	和捷
玫瑰市	ROSE CITY	美國	一日	海陸
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	二日	日郵
沙利士登	SHAHRISTAN	美亞美沙得拿	三日	太古
尼利士	NIIRIS	東加拿大	三日	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約費特利爾	三日	捷成
東源企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	三日	大源
彌治	BRYNJE	費特利爾多倫多	三日	國光
牙買加丸	JAMAICA MARU	哈里法克斯費特利爾	三日	川崎
安娜	IOANNIS A	加勒比海	四日	泛洋
巴拿蘇士	PARNASSOS	紐約	四日	祥利
威沙達山	VISHVA DARSHAN	紐約東加拿大	四日	東亞
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	四日	港郵
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	四日	太平洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	五日	總統
泰來總統	PRES.TAYLOR	加州	五日	總統
大家泰	TAGAYTAY	紐約費特利爾	五日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	六日	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	六日	鳳來
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美輪
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞達士	ANTILOCHUS	墨西哥灣	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
利安	LILLIANA	紐約波士頓	七日	勝利
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	八日	大三
畢來堡	PITTSBURG	美國	九日	海陸
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	港郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	九日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信
	歐洲線			
烈那地亞	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
邊來路	BENLOYAL	倫敦	一日	邊行
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	一日	太古
維文路	VIMINALE	意大利	二日	天祥
邊列叨	BENATTOW	歐洲	二日	邊行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	二日	川崎
施勞達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	渣華
百丹士挺	BADENSTEIN	漢堡歐洲	二日	捷成
丹利寶拉	DENEBOLA	的黎波里加	三日	華林
溫來時	VANOISE	倫敦漢堡	四日	沙唔
邦加美拿	BUNGA MELOR	夏化利物浦	五日	萬邦
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	七日	大三
邊雲利	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
祖拉達	JURATA	哥本哈根漢堡歐洲	八日	天祥
高砂丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	九日	泛洋
尼頓立巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	鳳來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西禮士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶通
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	華林
天達露	TINDALO	歐洲	十二	祥利
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
汎德灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
娜蘭達	NORLANDA	地中海	十六	沙唔
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十六	太古
普羅施西勞	PROTESILAUS	里斯本都柏林	十七	太古
邊域奇	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫斯特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	二十	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
弗林特沙	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯道夫布雷	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	[illegible]
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士打蘭來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶通
	澳洲線			
蘇州	SOOCHOW	澳洲	三日	太古
美露士	MILOS	澳洲	四日	昭來
濟途	CHITRAL	澳洲	六日	德行
來利巴克	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	德行
新富士	SAMOS	澳洲	十二	鳳來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
積特巴克	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	德行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安德士	ANDROS	澳洲	廿二	鳳來
	印·巴·中東線			
阿利利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	一日	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	二日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	紅海	二日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	四日	太來
翡星	EMERALD STAR	波斯灣	五日	永恒
必發	BEERSHEVA	吉布底依和	五日	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
長島	EVER ISLAND	波斯灣	七日	大信
粟山丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	七日	大三
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	鳳來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
興中	HING CHONG	紅海	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	九日	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	鳳來
杜龍士	TOULOUSE	波斯灣	十二	百保利
華倫天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十五	德行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十六	鳳來
	東南亞線			
東明	TUNG MING	金邊	一日	新華
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	一日	捷成
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	一日	永遂
汶萊第一	BRUNEI NO. 1	亞庇汶萊納乃	二日	利通
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	二日	信昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡亞庇	二日	太平
交和丸	KOWA MARU	新加坡	二日	東洋
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	二日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生庇能	二日	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	二日	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
多加拉	TOKALA	印尼	二日	通裕
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	二日	順邦
協豐丸	KYOKEI MARU	新加坡	二日	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	二日	順昌
國華	KWOH WAH	西貢	三日	盛華
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生港	三日	天祥
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	四日	川崎
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生港	四日	中央
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	五日	海郵
鷺江	LU CHIANG	新加坡	五日	信成
加巴利	KABBARLI	金邊	五日	中太
大寶山	TAILUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恒
	基隆·日本·釜山線			
士打東華	STRAAT TOWA	日本	一日	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	一日	怡和
孟龍吉士	MULUNGUSHI	大阪橫濱	一日	怡和
林武士	SAMOS	高雄基隆	二日	鳳來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	二日	小山
海龍	HAI LONG	基隆	三日	東海
濟州	CHEJU	釜山日本	四日	新興行
三大旺	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	五日	偉洋
彥根丸	HIKONE MARU	日本	五日	日郵
加利華	KALEWA	日本	六日	新興行

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4線），H443011，H448053。

雄眞丸 M.S. "YUSHIN MARU" 六月二日到港卸貨
新利輪 M.S. "HSIN LEE" 六月七日到港卸貨
長台輪 M.S. "CHANG TAI" 六月七日到港卸貨
比高蘭娜 M.S. "BICOLANO" 六月八日到港卸貨
和金輪 M.S. "POH KIM" 六月十日到港卸貨
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN" 泊A14泡 六月四日晚開往神戶、橫濱
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 六月四日到港 往星加坡、巴生港
接貨處：東源公司 文咸東街146號三樓 電話：H444578，445096。

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H二七六〇八一一
總經理代理部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6。
PHIL. PRDSIDENT MAGSARSAY
麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩
由羅省、舊金山直航快輪
DON ANTONIO
唐安東尼輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日舊金山開 七月五日抵港

貨客付貨請到
M/S "DENEBOLA"
「大利寶來」快輪
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加，薛埠。
定六月三日落貨 四日啓行
總代理：華林洋行

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司．利來輪船公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航綫	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、卅卡米。★不往紐卡米
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	
東非	STRAAT TORRES	士打多利斯	六月一日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打利奧	六月九日	
	TJITARUM	芝大聯	六月九日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRAZER	士打費沙	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	六月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙利	七月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿六日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿二日	南非各埠
墨西哥	NEDER ELBE	力打愛巴	六月一日	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月九日	

VENUS LINES
S.S. "PARNASSOS"「巴立蘇士輪」 船泊A37號泡 六月四日落貨 四日開行
M.V. "VENUS ARGOSY"「維智輪」 六月廿三日到港 廿七日啓行
M.V. "VENUS DIGNITY"「維德輪」 七月廿三日到港 廿七日開行
A VESSEL「快輪」 七月三十日到港 三十日開行
直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓。
總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H-432846.
業務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號安大廈16樓C座 電話：H-432855，432849，K-924422。
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

航訊

皇后威利輪 由星洲來港將於六日抵埗 翌開往溫哥華西雅圖砵倫

（特訊）百保利輪船公司之「皇后威利」輪，由星加坡來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫等埠。

湖北輪 十四抵港 十八開菲芝紐西蘭

（特訊）太古、大阪三井、渣華聯合航線之「湖北」輪，由紐西蘭、小呂宋、高雄、基隆來港，將於十四日抵埗，泊海運大廈起落貨物後，至十六日下午截貨，十八日啓行，開往蘇瓦、奥克蘭、威靈頓、納閩、列堤頓、探加內等埠。

目黑山丸 六日抵港 翌開往南非南美

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「目黑山」丸，由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往羅倫索馬貴斯、德班、布宜諾斯艾利斯、蒙的威地、山度士等埠。

若草丸四日到 翌開往波斯灣

（特訊）日本郵船株式會社之「若草丸」，由日本來港，將於四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往波斯灣各埠。

美亞公司台灣旅團

本港美亞旅遊貿易公司，忠誠服務，信譽卓著，該公司主辦台灣十四天環島觀光團，依期於八月六日出發，六月四日截止報名，經報名參加者已達八十餘衆團員，「台灣特級豪華團」全程七天暢遊各大名勝古蹟風景區日月潭、阿里山、北投、陽明山、彰化、花蓮、天祥太魯閣，高雄、愛河風光等，住宿酒店全部一流，由該公司組織自備汽車，節目新頴豐富，最妥善之旅程。該公司承辦各地觀光，旅行，共參加者另有名貴紀念品贈送，座位只限一份，先到先得，額滿即止，有意參加人士，宜早日報名，以免向隅，該公司設旺角彌敦道胡社生行一九〇一至二室，電話K三〇八八三九，三〇五五四〇接洽。

長台輪 六日抵港 貨商留意

（特訊）小山海運株式會社之「長台」輪，由日本來港，將於六日抵埗。該會社通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

比斯輪 九日抵港 翌開星巴

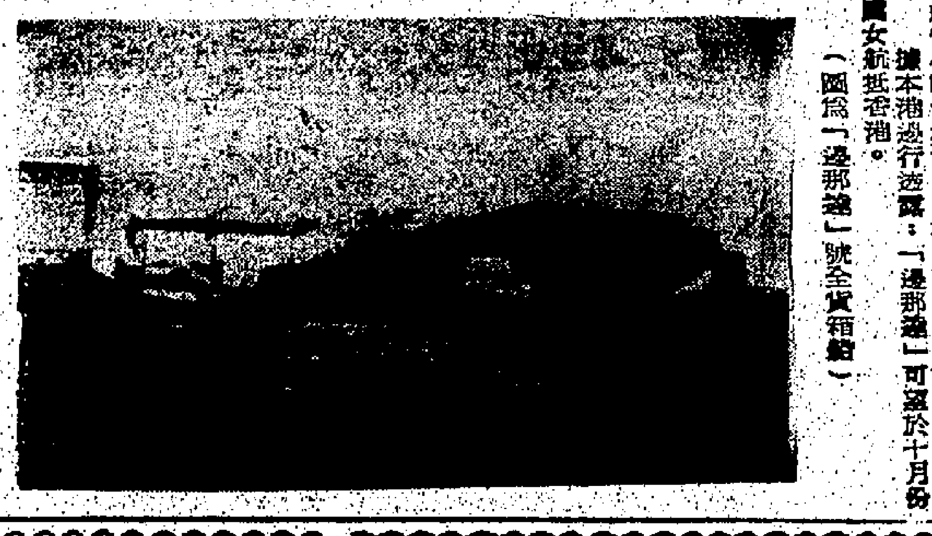
（特訊）中央航業公司代理之「比斯」輪，由日本來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往星加坡、巴生港。

截郵時間（今日空郵）

南越、印尼、沙巴、婆羅乃 十一時
馬來西亞、星加坡、汶萊、沙勞越、緬甸、肯雅、泰國、西西伯里斯 十二時
越南、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士、夏威夷 二時
菲律賓 五時
緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典
奥、尼日利亞、多哈、美國、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、叙利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、南非、錫蘭、東非、澳洲、紐西蘭、菲芝、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲、日本 六時
（平郵）澳門 二時半、六時 十時半
（明日空郵）杜拜、多哈 十時
南越 十一時
泰國、星加坡、汶萊、沙勞越、印尼 十二時
台灣、夏威夷 二時
新畿內亞、澳洲、菲芝島、紐西蘭 三時
意大利 四時
菲律賓 五時
印度、巴還、黎巴嫩、約旦、塞浦路斯、蘇丹、叙利亞、伊拉克、埃及、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、法國、瑞典、美國（東岸）、肯雅、南非、加納、瑞士、伊朗、沙巴、婆羅乃、南韓、美國（西岸）、北中南美洲、英國、日本、加拿大 六時
（平郵）美國、北中南美洲、日本 十二時
黎巴嫩、叙利亞、南越 五時
澳門 二時半、六時 十時半

世界最大貨箱船 邊那達號下水禮

（特訊）世界上最巨型三艘全貨箱之第一艘「邊那達」號，已於日前在基爾港舉行下水禮。此艘五萬八千噸之「邊那達」號，是由好運達公司在德國之船塢製造，全長近一千呎，採用英國電力公司變速平機，可發出馬力八萬匹，航速每小時廿六浬，甲板下可載二千個廿呎貨箱。據本港過行透露：「邊那達」可望於十月份處女航抵香港。



（圖爲「邊那達」號全貨箱船）

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）M.S. TAIPOOSHAN
大寶山 直透：新加坡・庇能
本期 即日落貨（泊A33號泡） 六月二日上午八時半至十時半落客11時開行
下期 六月十六日落貨 十九日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 直透：曼谷
六月三日落貨 五日下午開行

大華山 M.S. TAIWANSHAN 直透：曼谷
六月十日落貨 十一日下午開行

貨艙部：H-241261
客務部：H-232355
船務部：H-240718, 240517

有村產業株式會社
前島丸 MAESHIMA MARU
第十八次：六月九日抵港 十一日開行
第十九次：六月廿四日抵港 廿六日開行
直往：冲繩島。
貨客定艙請洽 總代理：
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓電話H247771, 228101-7

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西菲綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏嘉港、蒙羅尼亞、自由市。
海洲輪 "HOI KUNG"
經巴抵港（B15泡）六月一日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
六月廿九日抵港 七月弍日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、喀拉蚩。
圓洲輪 "YUEN CHAU"
六月三日抵港 四日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU"
第一次：六月五日抵港 六日開行
第弍次：六月廿日抵港 廿弍日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
六月廿八日抵港 廿九日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 達打、蘇丹港、孟買。
雅利洲輪 "APIL CHAU"
第一次：六月十日抵港 十一日開行
第弍次：六月廿五日抵港 廿六日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：七月四日抵港 五日開行
第弍次：七月廿日抵港 廿弍日開行

請各收貨人即前來辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入倉，其倉租及風、水、火險等費一概費用，統歸各收貨人負責。

貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101—7

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。
業務處：H-253031。（八線）

	（到）	（開）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十二日	六月十三日
麥利怡美利 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日
往：冲繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett★	六月十一日	六月十二日
大韓怡美利★ Hugheverett	六月十四日	六月十五日
★不往冲繩		
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
寶利怡美利 Pabloeverett	六月八日	六月九日
利民怡美利 Ramoneverett	七月三日	七月四日
往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）		
寶星 Star Procyon	六月十一日	六月十三日
老星 Lao	七月一日	七月二日
往：神戶、橫濱。		
老星 Lao	六月[illegible]	六月[illegible]
牽星 Star Altair	六月五日	六月六日
常備貨箱及板箱貨客服務		
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
高麗郵 Korean Mail	六月二日	六月四日
美國郵 American Mail	六月十八日	六月二十日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿六日	六月廿八日
不經日本。十五天到西雅圖十七天到舊金山		
直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。		
香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5。澳門代理：裕羅祥行 電話：4266,6366。	（到）	（開）
納普文巴士 Neptune Topaz	六月八日	六月九日

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "TASHIMA MARU" **田島丸** 六月三日由日本抵港 四日直往星洲、巴生、庇能
M.S. "CHAN FRON" **正豐輪** 六月四日由日本抵港 五日開往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249128-9, 250241（十線）

K LINE 川崎汽船株式會社
M.S. "TEXAS MARU" **德薩斯丸** 直航：南非、西非。 六月九日落貨 十日啓行
M.S. "CIBA MARU" **玖馬丸**（不經日本） 直航：加勒比海各埠 六月九日落貨 十一日啓行
M.S. "OHSHIMA MARU" **大島丸** 直航：滿地可、多倫多。 六月十日落貨 十一日啓行
貨客付貨請移玉皇后大道中大新行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一—七（七線）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室電話九四大大八八
澳門代理：**連達行** 澳門新馬路三樓永亨銀行大廈801號 電話：五三七九

The Shipping Corporation Of India Ltd. 印度航業有限公司
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、成美頓、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
*威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 六月十三日抵港 十四日啓行
**威沙多富 VISHVA TIRTH 七月十五日抵港 十六日啓行
***威沙積 VISHVA TEJ 八月十五日抵港 十六日啓行
*（不往：米高基、芝加哥。但泰往滿地可）
**（不往：成美頓、底特律）
***（不往：米高基、芝加哥）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙達山 VISHVA DARSHAN（香港）六月二日到 四日開（羅省）六月廿二到 廿三開（三藩市）六月廿五到 廿六開
賓澤州 STATE OF PUNJAB（香港）六月廿八到 三十開（羅省）七月十八到 十九開（三藩市）七月二十到 廿一開
威沙百士 VISHVA BHAKTI（香港）七月廿九到 卅一開（羅省）八月十八到 十九開（三藩市）八月廿二到 廿三開
以上各輪有卡板設備
前往：大阪，神戶，名古屋，橫濱
安達那州 STATE OF ANDHRA 六月二日收貨 四日啓行
總代理 **東亞航業有限公司** 陸佑行九樓三室 TEL：H-238870
接做處：昌記公司

BSR LINES 東德海運公司
香港——歐洲綫
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHED 六月廿一由歐洲抵港 廿二日啓行
直透：安特衞普、鹿特丹、漢堡、不來梅、羅斯托。
香港——日本綫
蓮堡 NIENBURG 六月廿三日由歐洲抵港 廿四日啓行
直透：橫濱、神戶，並往釜山。
百寧堡 BERNBURG 七月二日由歐洲抵港
總代理 **東亞航業有限公司** 陸佑行九樓三室 TEL：H-238870
接做處：昌記公司

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H233181-5
香港於仁行三樓 業務部：H253031（八線）
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月四日	六月五日	五月廿三	六月五日
新武士 SAMOS	已開始	六月十三	六月十四	六月一日	六月十四
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二

收貨站：㊀九龍塘[illegible]14至16號太平貨倉 電話：K440915 ㊁九龍荔枝角道尾瓊林25/31號 電話：K407979。㊂香港[illegible]太古[illegible]A倉

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "PRIMA VENUS" **威尼斯** 六月二日落貨 六月三日開往 **星加坡、巴生港**
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行 啓 太子大廈三樓 電話：弍三七〇一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奥克蘭、威靈頓、列堤頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 六月五日 六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西 六月十六 六月廿八日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 七月三日 七月十六日
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一線）
香港——澳洲 （開始）（截貨）
蘇州輪 已開始 六月一日 六月六日開行（兼往阿德雷）
貴州輪 六月三日 六月十三日 六月十五日開行（兼往砵倫）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六開行
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都輪 六月三十 七月二日
往：新畿內亞各埠

濟州 M/S "CHEJU" 往：釜山（仁川貨釜山轉運）門司、神戶、大阪。 六月四日到港 五日開行
加利華 M.S. "KALEWA" 往：橫濱、名古屋、神戶。 六月四日到港 六日開行
總代理人：德成大廈九〇三至五室 電話：H436237, 439791
新興行船務有限公司啓

PIL 長城客輪 和城輪
長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備・八千噸級・時速十六海浬） 訂六月五日抵港 即日收貨 六日落客開行 直放：新加坡、檳城 統艙客位上落
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂六月五日抵港 即日收貨 七日啓行 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：H226174（五線）

M.S. "FORESSES" **福熙輪** 直航：金邊 即日落貨 準六月二日早開行
貨客付貨請移玉本公司接洽是荷
總代理：**捷安海運有限公司** 香港德輔道中嘉華銀行大廈八〇四室 電話：H四三一四一九號

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.
東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 六月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 七月廿八日收貨 卅一日開行
電話：228011 九龍940281 總經理怡和有限公司啓（一九五七年船免附加保費）

怡和有限公司 代理 能州輪船公司
JARDINE,MATHESON & CO.,LTD.
往：西雅圖、溫哥華、郎菲路及砵蘭
"ARIZONA" 輪 六月七日上午到港 八日開行
"WASHINGTON" 輪 六月廿四日到港 廿五日開行
往：三藩市及羅省
"IDAHO" 輪（經檀香山） 六月十一日到港 十二日開行
"WYOMING" 輪（直放羅省及聖地牙哥） 六月十七日到港 十八日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

愛碧嘉號 M/V "API AMBIKA" 六月廿一日抵港 廿三日開行
愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 七月十八日抵港 二十日開行
直航：紐奥連斯、侯斯頓、格蘭斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓
（貨務代理香港海運有限公司）
總代理：**亞洲運輸有限公司** 地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓 電話：弍三五〇九六

Farrell Lines / States Marine Lines
M/V AGENOR **海娜號** 六月十三日抵港 六月十五日開航 直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。
M/V LONDON CITIZEN **倫敦市民號** 六月六日抵港 六月七日開行 直航：紐約、紐域、費城、威明頓。
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：H-225046
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

LASH Pacific Far East Line
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨櫃。
OREGON BEAR **柯利近熊** 六月三日到 四日開
GOLDEN BEAR **金熊**（子母船） 六月四日收貨 八日截貨 十日啓行
JAPAN BEAR **日本熊**（子母船） 六月十弍日收貨 十六日截貨 十八日啓行
貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191。
澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環紅山大廈弍樓 電話：H-250311。
九龍辦事處 尖沙咀九龍倉35號倉 電話：K-675161。
亞洲貨運服務
往來香港——日本 "PITTSBURG" **畢治堡輪** 6月7日截貨（集運）6月8日截貨（其他）6月9日開航
往來香港——台灣（高雄及基隆） "GRAND NAVIGATOR" **航友輪** 6月4日開航（開航前二天截貨）
往來香港——星加坡 "OTOWASAN MARU" **陰雨山丸** 6月12日開航（開航前一天截貨）

基士馬 MAERSK LINE
M/V "THOMAS MAERSK" **湯姆斯馬士基** 截貨日期：即日下午八時海運倉 六月三日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、經北克等埠。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五線）

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）
九龍新置業大廈906室・電話：K-300341
TAGAYTAY **大家泰** 往 紐約、波士頓、滿地可。 舊巴抵港 六月四日落貨 五日開行
QUEENSVILLE **皇后威利** 往 溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫。 六月六日落貨 七日開行
FERNCLIFF **芬崖** 往 紐約、波士頓、沙凡拿。 六月八日落貨 十日開行

WILLINE 維灣斯波一港香
TOULOUSE **桃柳士** 六月十二日落貨 即日開行
RAVNAAS **利雲來** 六月廿五日落貨 即日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

Japan Line
委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫
M.S. "ELNA" **愛馬快輪** 旗 CYPRUS 六月四日落貨 六日開行
MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN
直透：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA.
貨客付貨請移玉步 華人行大廈七〇五室 總代理：**泛洋航運有限公司** 電話：H弍三八〇九一一一大（六線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·歐洲定期航綫·
M.S. "KOHOH MARU" **高法丸** 六月十一日落貨 十二日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG
貨客付貨請移玉步 華人行大廈七〇五室 代理：**泛洋航運有限公司** 電話：H弍三八〇九一一一大（六線）
澳門代理 **星華船務公司** 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

航訊

世界旅遊不斷增長 已成主要經濟活動

旅客總數去年增長百分之七 消費總額去年增長百分之十一

（時訊）未來二十年間世界旅遊業將繼續不斷增長，成爲世界一項主要經濟活動。十年後之遊客總數將較目前增加一倍。

據國際官方旅遊組織發表之統計顯示：一九七一年全世界遊客總數達一億八千一百萬人，而一九七〇年則爲一億六千九百萬人，增長率爲百分之七。消費方面，去年遊客總消費額達一百九十九億美元，較一九七〇年增長百分之十一。

又據國際空運協會預測：定期航空公司客運量每年將以百分之十二遞率增長，及至一九八〇年時較目前增加三倍半。僑客數字方面，一九七五年將達五億八千萬人，及至一九八〇年時將增至七億七千萬人。

貨運方面將較客運增長得更快，每年平均增長率達百分之二十。一九七五年定期航空公司貨運量將較目前增加三倍，及至一九八〇年時高達六百六十億噸里，較目前增加幾達七倍之多。（初）

日本財團投資本港 大規模發展酒店業

日本財團已正式大規模投資於本港酒店業。日本兩大財團一指之財團於本月三十日於本港簽訂合約，收購目前正於銅鑼灣興建，而投資一億四千萬港元之新形一流酒店之部份股權。

日本航空公司酒店業方面之附屬機構——日本航空開發株式會社，及日本一間規模龐大之貿易機構——丸紅株式會社，與本港擁有快利信樂有限公司及國賓酒店有限公司控制股權之陳氏家族合資建造之PLAZA酒店。

合作協議由日本航空開發株式會社常務副會長，樵內一彥先生；東京丸紅株式會社海外計劃部總經理兒宮茂太郎先生則代表該公司董事長，池田松次郎先生，池田松次郎先生將於今天稍後時抵港；快利信樂有限公司主席，陳昆棟先生；國際旅業有限公司董事長，陳澤富先生及國賓酒店有限公司董事，陳怒儲先生共同簽署。

上述酒店之建築工程於一九七一年中已經開始，地基及三百呎高之鋼架已接近完工階段。新酒店定於一九七三年底開幕。

新酒店座落於銅鑼灣記利佐治街轉角處，佔地四萬二千方呎，維多利亞公園及港海之優美景色一覽無遺。此外，海底隧道入口處近在咫尺，乘車赴機場只需十五分鐘。酒店樓高三十層，共分八百五十間客房，內有一千六百五十張床。

將成爲本港首間自備停車場設備之酒店，共有八百個車位可供本身及公衆之用。兩層地庫及由地下至四樓均闢作停車場。此外，尙撥出二萬方呎地作爲商場中心，兩間大餐廳，日本餐廳，天台雞尾酒吧，頂樓四間會議室，咖啡座及地庫酒吧。

日本財團在銅鑼灣投資興建之新酒店 國際族樂有限公司

發言人表示，該酒店將別實現國際遊客，不少備數事爲方便及簡化旅遊團體遊客之手續。旅遊團之行李由機場往返酒店之時間，將通過使用時尙貨櫃行李設備而縮至最短，而酒店內將撥出地方作爲海關檢查站。

酒店所有設備均達國際水準，並且將成爲日本航空六司酒店網之一份子。

此外，世界各地均設有訂房辦事處，使遊客可立即知已獲知已辦妥訂房手續。

建築工程及劃則公司將仔上項工程之則師，而劉澤柏利斯頓公司則爲機械及電機工程顧問。

內部設計由日本著名則師及設計師，株式會社——觀光企畫設計社之柴田陽三先生負責。他同時亦爲香港不少著亞洲多間一流酒店劃則師之顧問，並曾負責則及設計內部裝飾。

大阪三井商船公司 權田次郎任新總裁

世界最大船務公司之一的日本大阪商船三井船舶株式會社，董事會經選出權田次郎爲新總裁，並由五月卅日起就任。原任總裁藤田久雄則獲升爲董事會主席，另一董事經理佐藤則被任命爲執行副總裁。

新任總裁權田先生，早於一九三五年畢業於東京大學法科，即加入三井船舶公司服務，迄今歷卅七年之久，並於一九五二年在紐約服務三年。兩年前，已成爲該公司執行副總裁，對處理郵船業務，有獨到心得，此次董事會選爲總裁，實深慶得人。

大阪商船三井船舶株式會社歷史悠久，規模宏大，擁有三十一條航線，每年約有定期性七百次的世界性航行。屬下並擁有廣大的服務網，計有油船，不定期航線，並位時大及特種貨運的貨船等。迄本年三月底止，該公司轄下船舶噸位達七百七十三萬九千九百四十八噸，包括代客租賃及客戶委託，船舶共有二百九十二艘，堪稱世界最大船務公司之一。

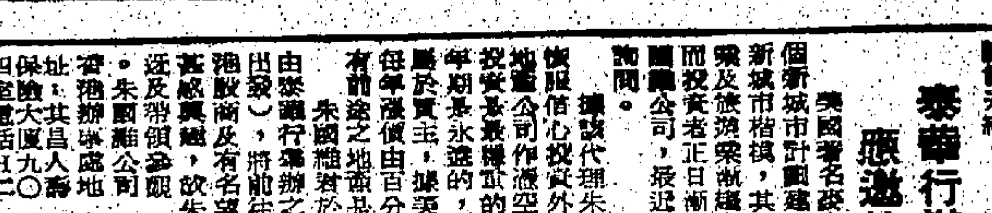
（圖爲權田先生近照）

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行一百三十四名，乘日本航空公司專機抵港，該團在港九，澳門一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

日本交通公社 主辦旅團抵港

日本交通公社主辦香港澳門旅行團，一行四十五名，於昨日乘日航班機抵港，該團一切旅遊秩序，統由太平洋旅運公司負責安排。（附圖爲日本交通公社旅團）



希爾頓酒店 召開研討會

希爾頓國際公司最近於星加坡召開酒店研討會，集合全遠東區希爾頓酒店之總工程師研討……輪，香港亦派代表出席是項會議。香港代表爲ALEX GRIFFITHS先生。此外，檀香山，東京，關島及吉隆坡等地均派遣代表參加。約克國際有限公司之遠東區總理，唐鐘士（DON JONES）及區際代表何樂威（DES HOLLOWAY）被邀請發表演講。他們論及空氣調節系統中，採用離心力冷凝之操作及保養方法。遠東區希爾頓酒店大部份採用約克牌空氣調節系統。

東亞銀行董事 簡悅慶返港

香港東亞銀行董事簡悅慶，昨偕同夫人乘泛美世界航空公司班機由歐洲返港。簡氏於上月中旬離港赴歐，參加在維也納舉行之第五屆世界銀行會議，事畢後，順便逗留歐洲考察各國銀行業務。

金門時人

金門（香港）有限公司董事長，甯漢先生，於今天（三十一日）離港渡假。

泰華行辦美加觀光團 應邀赴美參觀西實城

美國著名投資力地產公司宣稱，該公司第二個新城市計劃建築之「西實城」，被譽爲最佳之新城市楷模，其成功因素，因現時該城內之工商業及旅遊業業務蒸蒸日上，故影響地產需求漸上升，而投資者正日漸增加。西實城地產香港總代理朱國雄公司，最近亦頻頻接受本港各界人士投資及詢問。

據該代理朱國雄君透露，現本港人仕已開始恢復信心投資外國地產，（因去年有不負責任之地產公司作濫空出售荒毛之地）其實廣正的地產投資是最穩當的長期性投資，因爲購買一幅地皮等於永遠的，「西實城」內的地產業然是永遠屬於實主，據美國地產部的統計，有發展的地產每年漲價由百分之十五至百分之三十，故投資具有前途之地產是可獲厚之利潤。

朱國雄君於卅一日飛往美國，藉此行因最近由泰華行舉辦之美加觀光團，（已於本月廿六日出發），將前往西實城參觀，該團團員全部爲本港殷商及有名望之人仕，其在港早已對該城投資甚感興趣，故朱君特趕至六月四日抵達西實城迎迓及帶領參觀。

朱國雄公司香港辦事處地址：其昌人壽保險大廈九〇二室 電話：H二四九，五一二二四九（二五一二四〇）

（圖爲朱君）

尙有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
利巴	NEGBA	日本	一日	新興行
邊列門	BENATTOW	英國	一日	邊行
邊來路	BENLOYAL	高雄	一日	邊行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	一日	美輪
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	一日	撫郵
長城	KOTA PANJANG	渤埔	一日	太平
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	怡和
沙利士登	SHAHRISTAN	馬尼拉	一日	太古
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	一日	捷成
第三東洋丸	YUSHIN MARU	日本	一日	東洋
依利	ELIZABETH PORT	英國日本	一日	海陸
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	一日	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	二日	日郵
威尼斯	PRIME VENUS	日本	二日	天祥
鷺江	LU CHIANG	上海	二日	信成
玫瑰市	ROSE CITY	英國日本	二日	海陸
維文路	VIMINALE	日本	二日	天祥
尼利士	NIIRIS	日本	二日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	二日	協成
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡	二日	小山
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
運來時	VANOISE	日本	二日	沙喈
偉利馬士基	TREIN MAERSK	英國	二日	捷成
威沙達山	VISHVA DARSHAN	新加坡	二日	東亞
安達那州	STATE OF ANDHRA	新加坡	二日	東亞
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	二日	大三
東洋丸	TOYO MARU	日本	二日	小山
柯利近熊	OREGON BEAR	日本	三日	太平洋
大眉山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
河內	HANOI	歐洲	三日	天祥
濟州	CHEJU	谷谷	三日	新興行
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	新加坡	三日	大三
揸途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三日	鐵行
邊簡	BENCAIRN	英國	三日	邊行
向日葵	SUNFLOWER	南非	三日	新興行
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	三日	偉岸
圓洲	YUHN CHAU	台灣	三日	太來
正豐	CHAN FRON	日本	三日	協成
昭安丸	CHOAN MARU	新港	三日	海鄉
安娜	IOANNIS A	日本	三日	泛洋
桑名丸	KUWANA MARU	日本	三日	中央
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	四日	日郵
必發	BEERSHEVA	日本	四日	新興行
邦加美倫	BUNGA MELOR	日本	四日	泛洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	英國	四日	總統
菲律利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	四日	大工
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	四日	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	四日	日郵
協興丸	KYOKEI MARU	日本	四日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	日本	四日	日郵
加利華	KALEWA	仰光	四日	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	四日	福來
三大利	STA.MARIA	關島	四日	偉岸
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	四日	小山
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	四日	金聯
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	四日	港郵
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	四日	捷成
百治	BRYNJE	美國	五日	國光
加巴利	KABBARLI	金邊	五日	中太
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	五日	渣華
泰來總統	PRES.TAYLOR	美國	五日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	太平洋
邊連利	BENVALLA	高雄	五日	邊行
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	五日	金聯
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	五日	太來
和城	KOTA AMAN	中國	五日	太平
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	五日	港郵
老晶	LAO	波斯灣	五日	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	東非	五日	渣華
天馬利	TEMERAIRE		五日	百保利
凌雲	LING YING	高雄	五日	港郵
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	五日	川崎
華盛頓	WASHINGTON	美國	五日	怡和
甸娜士久	DINNA SKOU	日本	五日	大三
哥連拿丸	CORINTO MARU	日本	六日	大三
長島	EVER ISLAND	台灣	六日	大信
格蘭蒙文	GLENALMOND	英國	六日	怡和
昆士威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
長台	CHANG TAI	日本	六日	小山
倫敦市民	LONDON CITIZEN	英國	六日	東海
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	六日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	六日	大三
黑髮山丸	MEGUROSAN MARU	日本	六日	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	六日	大三
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	六日	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	六日	美輪
利安	LILLIANA	新加坡	六日	勝利
新利	HSIN LEE	日本	六日	小山
海順	HOI SOON	日本	七日	[illegible]
仰光丸	RANGOON MARU	日本	七日	大三
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	七日	怡和
順發	FELICITY	菲律賓	七日	順利
高洪丸	KOHOH MARU	日本	七日	泛洋
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	七日	怡和
萬流	WANLIU	澳洲高雄	七日	太古
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	七日	怡和
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	高雄	七日	港郵
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	墨西哥灣	七日	百保利
捷來	CHIEH LAI	台灣	七日	明仁
大富士	TREFUSIS	日本	七日	怡和
永隆	YUAN LUNG	日本	七日	天祥
比高蘭娜	BICOLANO	日本	八日	小山
西鏈士	CYCLOPS	日本	八日	太古
興昌	HING CHONG	日本	八日	日郵
寶順寧	BUSUANGA	日本	八日	寶順
古巴丸	CUBA MARU	日本	八日	川崎

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲線			
捷鵬	CHIEH PENG	査里斯頓紐約	一日	明仁
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	一日	美輪
柯朗沙	ORONSAY	倫敦舊金山三藩市	一日	鐵行
依利	ELIZABETH PORT	美國	一日	海陸
出口灣	EXPORT BAY	紐約	一日	和捷
玫瑰市	ROSE CITY	美國	一日	海陸
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	二日	日郵
沙利士登	SHAHRISTAN	英亞美沙灣拿	三日	太古
尼利士	NIIRIS	東加拿大	三日	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約波特利蘭	三日	捷成
東源企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	三日	大源
拜治	BRYNJE	波特利蘭多倫多	三日	國光
牙買加丸	JAMAICA MARU	哈里法克斯波特利蘭	三日	川崎
安娜	IOANNIS A	加勒比海	四日	泛洋
巴立蘇士	PARNASSOS	紐約	四日	祥利
威沙達山	VISHVA DARSHAN	紐約東加拿大	四日	東亞
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	四日	撫郵
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	四日	太平洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	五日	總統
泰來總統	PRES.TAYLOR	加州	五日	總統
大家來	TAGAYTAY	紐約波特里蘭	五日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	六日	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	六日	福來
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美輪
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞克士	ANTILOCHUS	墨西哥灣	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
利安	LILLIANA	紐約波士頓	七日	勝利
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
甸娜士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	八日	大三
畢茨堡	PITTSBURG	美國	九日	海陸
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	港郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	九日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信
	歐洲線			
烈娜皓亞	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
邊來路	BENLOYAL	倫敦	一日	邊行
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	一日	太古
維文路	VIMINALE	意大利	二日	天祥
邊列門	BENATTOW	歐洲	二日	邊行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	二日	川崎
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	荷華
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	二日	捷成
丹利寶拉	DENEBOLA	紅海東亞加	三日	華林
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	四日	沙喈
邦加美倫	BUNGA MELOR	萬化利物浦	五日	萬邦
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	七日	大三
邊華拿	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
朱利達	JURATA	哥德堡丹麥漢堡歐洲	八日	天祥
高洪丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	九日	泛洋
納頓立巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	萬來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西鏈士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶順寧	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶順
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	華林
天德哥	TINDALO	歐洲	十二	勝利
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
汎灣灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
華羅達	NORLANDA	地中海	十六	沙喈
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十六	太古
普羅迪西路	PROTESILAUS	里斯本鹿特柏林	十七	太古
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	二十	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
芙蓮雪亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫畢士德	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東亞
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士打鹿來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆
	澳洲線			
蘇州	SOOCHOW	澳洲	三日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	四日	福來
揸途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新買士	SAMOS	澳洲	十二	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
積斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安德士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
	印•巴•中東線			
阿雅利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	一日	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	二日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	紅海	二日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	四日	太來
翡星	EMERALD STAR	波斯灣	五日	永恒
必發	BEERSHEVA	吉布底依利	五日	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
長島	EVER ISLAND	波斯灣	七日	大信
粟山丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	七日	大三
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
興中	HING CHONG	紅海	九日	日郵
柯加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	九日	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
杜魯士	TOULOUSE	波斯灣	十二	百利保
華連天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十五	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十六	福來
	東南亞線			
東明	TUNG MING	金邊	一日	[illegible]
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	一日	捷成
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	一日	[illegible]
汶萊第一	BRUNEI NO. 1	[illegible]	二日	[illegible]
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	二日	信昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡吧哪	二日	太平
交和丸	KOWA MARU	新加坡	二日	東洋
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	二日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生庇嚨	二日	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	二日	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
多加拉	TOKALA	印尼	二日	通裕
寶通	BONATRADE	雅加達泗水	二日	亞非
協慶丸	KYOKEI-MARU	新加坡	二日	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇嚨	二日	順昌
國華	KWOH WAH	西貢	三日	森華
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生港	三日	天祥
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	四日	川崎
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生港	四日	中央
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	五日	海鄉
鷺江	LU CHIANG	新加坡	五日	信成
加巴利	KABBARLI	金邊	五日	中太
大眉山	TAILUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恒
	基隆•日本•釜山線			
士打圖湖	STRAAT TOWA	日本	一日	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	一日	怡和
孟雲吉士	MULUNGUSHI	大阪橫濱	一日	怡和
林武士	SAMOS	高雄基隆	二日	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	二日	小山
海龍	HAI LONG	基隆	三日	南海
濟州	CHEJU	釜山日本	四日	新興行
三大旺	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	五日	偉岸
彥根丸	HIKONE MARU	日本	五日	日郵
加利華	KALEWA	日本	六日	新興行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
	非洲線			
利巴	NEGBA	西非	二日	新興行
島根丸	SHIMANE MARU	西非	二日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	二日	日郵
海洲	HOI KUNG	東非西非	二日	太來
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	六日	川崎
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	七日	大三

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
美	太平洋熊	PACIFIC BEAR	太平洋	海運橋
利	發利怡美利	FERNANDOEVERETT	福來	A32
英	邊域琪	BENVRACKIE	邊行	九龍橋
英	溫多連	VENTOUN	沙喈	A22
丹	烈打馬士基	RITA MAERSK	捷成	九龍橋
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運橋
日	熱田	ATSUTA	協成	B3
英	大家士	TAGUS	百保利	A34
荷	力打愛白	NEDER ELBE	渣華	A6
英	邊列門	BENATTOW	邊行	九龍橋
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A1
日	蒙大拿丸	MONTANA MARU	川崎	九龍橋
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A33
日	大壽丸	DAIJU MARU	東神	油麻地
日	協伸丸	KYOSHIN MARU	中央	油麻地
丹	樂施馬士基	RAS MAERSK	捷成	A19
荷	士打圖湖	STR. TOWA	渣華	A泡
美	美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美輪	北角橋
德	百丹士泰	BADENSTEIN	捷成	A25
德	興美捷成	HEINRICH JESSEN	小山	A14
英	邊古泉	BENCRUACHAN	邊行	九龍橋
希	新買士	SAMOS	福來	A32
日	音羽山丸	OTOWASAN MARU	海陸	九龍橋
中	泰來	TAI LAI	東海	油麻地
中	東明	TUNG MING	南海	油麻地

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳審準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大厦四樓 電話：H448027（4綫），H443011，H443053.

雄眞丸 M.S."YUSHIN MARU" 六月二日到港卸貨
新利輪 M.S."HSIN LEE" 六月七日到港卸貨
長台輪 M.S."CHANG TAI" 六月七日到港卸貨
比高蘭娜 M.S."BICOLANO" 六月八日到港卸貨
和金輪 M.S."ROH KIM" 六月十日到港卸貨
興美捷成 M.S."HEINRICH JESSEN" 六月四日晚開往神戶、橫濱（泊A14泡）
幸德丸 M.S."KOTOKU MARU" 六月四日到港往星加坡、巴生港
接載處：東源公司 文咸東街146號三樓 電話：H444578，445096.

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H[illegible]
總經理業務部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦1101室 電話：H232084-6.
PHIL. PRDSIDENT MAGSARSAY 麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地庫
由羅省、舊金山直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 [illegible] 六月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月十七日由羅省開 十九日由舊金山開 七月五日抵港

M/S "DENEBOLA" 「大利寶來」快輪 定六月三日落貨 四日啓行
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠。
貴客付貨請到
總代理：華林洋行 香港上海滙豐銀行大厦三樓 電話：H[illegible]

渣華（香港）有限公司 R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司、利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	布利斯班、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	
東非	STRAAT TORRES	士打多利士	六月一日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打利奧	六月九日	
	TJITARUM	芝大隆	六月九日	
西非	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRAZ. R	士打費沙	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	六月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿沙利	七月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿六日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONSHU	士打本州	七月廿二日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛白	六月一日	墨西哥灣各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月九日	

VENUS LINES
S.S."PARNASSOS" 「巴立蘇士輪」 泊A37號泡 六月四日落貨 四日開行
M.V."VENUS ARGOSY" 「維智輪」 六月廿三日到 廿七日啓行
M.V."VENUS DIGNITY" 「維德輪」 七月廿二日到港 廿四日開行
A VESSEL 「快輪」 七月廿七日到港 三十日開行
直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓。
總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H-432846.
業務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大厦16樓C座 電話：H-432855，432849，K-924122.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

皇后 星都 金陵 文華 金門 聯邦 寶聲 國寶 油蔴地 國際 元朗 蘭宮

港九新界三大院綫

今天聯映五場

早場十二時半 寶聲金陵下期映

舉世第一池漢載師父

嫡傳弟子首次上陣

中國電影只此一部與衆不同

鄒文懷監製

黃楓導演

鐵掌旋風腿

兒童不宜觀看

LADY WHIRLWIND

黑帶二段茅瑛 黑帶二段張翼 黑帶白鷹 領銜主演

名譽黑帶黃楓 客串主演

黑帶一段洪金寶 主演

茅瑛點解好嬲

昨日新夜報頭條新聞大字標題：江湖女兒・見義勇為

男人欺女人・英雄打不平

鐵掌穿心劈・飛脚踢祠堂・

嘉聯出品 嘉禾發行

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 寶聲

週末午夜場

特別推薦一部出類拔萃武俠艷情打鬥七彩闊幕巨片

拼命三郎

THE AVENGER

恬妮 從影以來最佳傑作

半島公司

王戎 田野 領銜主演

凌音 葛香亭 葛小寶 陸廣浩 薛漢

百萬導演 丁善璽 代表傑作

治艷入骨 打得拼命

監製 吳源祥 編劇 李嘉

萬聲公司出品武俠奇術怪招打鬥伊士曼七彩闊銀幕巨片

好世界

今天選映

安樂七彩色情巨片

名將好色

成人電影 兒童不宜觀看

十一點正早場 今早明早 小福星 美女與盜

五點九點公餘場 今天明天 糊塗弟兄 狂龍勇虎

下期七彩色情巨片

夜支換新裝

華僑晚報 分類廣告 每天元半

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 龍城 恒星 龍華 光華

嘉禾公司出品拳擊猛片

觀衆話好 本週末再映午夜場

新華・觀塘 兩院四日映午夜場

王羽 江彬 張清清 領銜主演

天王拳

天大地大不如天王拳大

王羽稱王演拳擊片堪稱天王

榮獲本屆亞洲影展友誼獎！

拳風如閃雷 餘者瞠乎後

編導 丁善璽

SHOWDOWN

太平

今天祇映 抗美援朝戰爭巨片

英雄兒女

明映革命京劇 沙家濱

今公餘場 戰國萬里行

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

豪華 快樂

今天五場献映

驚天動地戰爭巨片

熱血雄師

激烈的戰鬥！慘酷的肉搏！

前綫一遍火海！後方逐屋巷戰！

熱血！頭顱凝成的巨片！

保國衛家 奮起殺敵

特藝七彩

前方肉搏戰！後方情報戰！敵營突擊戰！敵後爆破戰！

槍林彈雨 陷陣衝鋒！！

悲壯轟烈氣貫山河熱血戰士義薄雲天

三大紅星 尊米勒 彼得芬 瑪莉亞仙娜 領銜主演

數千演員合演

THE BRAVE BUNCH

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

印尼商場貨品暢流爭取時間應銷
買益注港續增衆
購辦品種廣泛，日用品與原料俱有相當。歐美日貨直輸未能趕及供應，星洲轉銷價高有關。料今後四月去貨旺態將持續。

（特訊）印尼商家購辦貨品繼續增加，近來耶加達商場貨品暢銷，歐美日本貨品直接去銷印尼未能及時趕到，於是印尼商家紛紛來港購辦以便爭取時間銷售，預料六月初旬港貨運往印尼較多。

昨據本港有關貿易商消息：印尼商家向本港購辦貨品繼續增加，計有食料雜貨、洋雜日用品、西藥、文具、衣料、瓷器、洋紙、化工原料、膠粒、小五金半製成品等。由於近來耶加達商場貨品暢銷，而歐美日本貨品直接輸往印尼的，又未能及時趕到供應，印尼商家爲了爭取時間以應銷售，紛紛來港購辦，事實上，本港運往印尼的貨品，不必等待信用證開到，這是印尼商家向港購辦的最有利條件，不但港產品可以適應印尼商家的急需，甚至歐美日本及其他地區貨品由港轉運印尼亦較爲便利。現在是印尼商場的爭銷旺月，預料六月份去銷印尼的貨品轉多，尤其是六月初旬運出的貨品增加較爲明顯。

貿易商指出：今年首季期間，由星洲去銷印尼的貨品比本港去銷印尼的貨品有和身，但第二季以來，情況逐漸改觀，因爲星洲方面一部份貨價較高，於是印尼商家向本港購辦貨品逐漸復增，相信今後四個月內，港貨去銷印尼仍將繼續增加的。不過，印尼的工業發展迅速，例如麵粉，今後將有很多產品可以逐漸達到自足自給，近年很顯著減少。又如混紡紗，今年印尼方面的紗廠開始生產混紡紗，仍然很多，但現在印尼的麵粉廠生產量大增，由美國輸入麵粉已經減少。相信一年後不必大量輸入。雖然印尼的經濟在進步，人民生活亦繼續改善，但今後港產品去銷印尼未可樂觀。

本港居間大陸綫轉口貿易
將以接單或轉倉單爲主
香港商行沾手利益極微
本港倉租起卸與運費皆昂，促中共加速直接航運。經港購成洋貨，將儘量由原產地直運滬埠，出口亦然。暫時港金融利益稍大。

（特訊）本港居間之中國大陸綫轉口貿易，將以接單和轉倉單爲主，有關商行的沾手利益很微，特別是因爲各類費用昂貴，與加促使中共加速直接航運，故暫時性的香港祗能在金融方面獲得銷佳之利益。

據此間有關商家消息：中共之對外貿易活動，已隨着其外交而更見舖開，而在目前階段，不少都是通過本港進口，但是本港所獲得的居間利益，則將係以接單或轉倉單爲主，換言之，也就是香港的商家接獲外國入口商的採辦或訂單後，通常都要再向中共在港的各商業機構及其代理訂貨，港商充其量僅係按貨價總值賺取百分之一至二之間的利潤，甚至僅係經港轉倉單而已。因此香港商行所獲的沾手利益無疑是十分微薄的，而不像一般所認爲可以獲得極佳的利益。

有關商家表示：由於本港的倉租、起卸、駁運的費用愈來愈昂貴，這將會促使中共加速其直接的航運，換言之，即是盡量不再經過香港轉口輸出。可加注意的是，中共加強其與歐美國家貿易活動，現時已並不單以輸出各類產品，事實上通過香港購買外貨也可相應增，基於前述的道理，中共爲節省不必要的支出，自然就盡量由原產地直運上海、天津、黃埔等埠，以此看來，港商不易獲得太多利益是很明顯的。一般估計：暫時本港相信亦僅係在中共與美國尚未正式外交關係，因此若干金融上之服務需要通過香港進行，由此而獲得一些較大的益處而已。

港股市勢續呈旺盛
一般做價多見堅俏
全日開做總值一億六千九百六十九萬元，港證成三九四八萬元，遠證成八五一〇萬元，金證成二六〇六萬元，九證成一九〇五萬元。

（特訊）昨（卅一）日香港股市繼呈旺盛，從上午開市之最初階段，買盤只集中數項股票而已，及後買家購意漸增。午後復市，氣勢頗盛，各項股票交投普遍暢旺，而做價亦多見搶升，迄至收市大多數股票之做價仍甚堅俏，是以恒生與遠東兩指數再次創出新高紀錄。做價最俏者乃綜綿毛紡、會德豐、置地公司及金務製衣等，行做價網有躍升，酒店股與倉塢股市價亦均呈活態，整日香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值爲一億六千九百六十九萬元。

香港證券交易所昨日成交數值有三千九百四十八萬元。一般股市做價多比前日爲高，以收市價比較變動者計聯合企業升一角，環球電子升二角，太古實業升二角，國泰股份升四角，中華巴士升一元，均益倉升四角，四海地產跌三角，亞洲航業升二角，帝后酒店升一角，聯合汽水升一元五角，南洲英坭跌五角，黃埔船塢升一元三角，中華煤氣升二角半，遠東企業升六角，海港企業升七角，綜綿毛紡升二元三角，置地公司升一元七角半，九龍倉升二元，信託升一角半，匯豐銀行升二元，大酒店升一元，電話升五角，電車公司跌五角，油蔴地小輪跌二元，和記企業升一角，和寶升二角，怡太平洋證券跌一角，立信跌五角，新英華跌一角，南豐跌二角，南洋紡織升八角，美麗華酒店跌一角，建生升五角，聯邦升二角，森那美跌三角，會德豐A股升二元，瑞興升一角，南聯實業升四角，永高跌二角，仁孚升一元六角等。

遠東交易所昨日成交數值有八千五百一十……

租金影響物價
影響工商發展
外資向港活動亦緩
商業樓宇應速管制

因素，但廠房和寫字樓租金昂貴，與工資日漸提高，卻是致命傷。

彼繼指出，最近在本港設立的日本公司，有些認爲本港租值及地租昂貴，工資也日漸提高，成本大增，認爲爲駁股，故雖然本港有着自由貿易與稅額低的有利條件，但仍不能抵償上述之損失。彼強調，日本廠家已有此觀點，其他自亦有同感，也就是說，商業樓宇不加管制與短期土地之地稅竟然變爲縱價息，其間接惡果，非致物價上漲爲何？

李氏謂：當局不欲管制商業樓宇租金，相信當局有關投資方面獲得報償高昂，遂以增加稅收爲想，否則爲什麽明知物價上漲與民困不斷加深，而尚未對管制商業樓宇租金採取行動呢？

（特訊）由於年來物價之不斷上升，工資也不斷提高，在此種趨勢下，工商各業，經營日感不易，而受僱職工不論生活未見改善，反而日感困難。社會人士認爲，其間重要原因，在於當局間接鼓勵，其一就是不適當管制商業樓宇租金，任令業主需索，其二就是對於可能利用的土地，作不合理的重估地稅而實爲重新繳價之一種，今英其名爲普遍減低百分之二十，其實祗是照樣方式的備顧風情，非得暗皆非。正因爲商業樓宇租金不斷暴漲，與物業價格甚於短期土地須作變相繳價成爲導致物業漲價的原動力，也就使到物價不斷增強，使小市民生活百上加斤。

港九往客區業會會長李兆超，就上述問題指出：年來工業普遍逆轉，雖然有當外銷限制和其他

澳門黃金價
銳升十一元

金店飾金昨日掛牌，每兩出售四百元，入價三百九十五元，比前日起十一元。金條也跟升，爲港幣每兩亦爲三百九十四元，入三百九十元。金價升至此，已成最高峯，在第二次世界大戰後，亦未到過此種高價。由於金價的上漲，買賣均閒，無大交投。

（特訊）西歐金價，昨日再起，所起幅度，又達新高峯。

去月外貿不振反映
工業產銷顯告放緩
外銷值增千份五，實質貨量不增反減。入口退縮，未嘗不可視作生產原料需少。

（特訊）本港工業貿易界人士對於港府四月份出口值增百分之零點五之紀錄，認爲實足反映整個產銷已告顯著放緩，其至是已較去年有所減少。據悉：本港統計處最近之統計數字顯示：今年四月份本港各類產品輸出共值十億零七千六百萬元，較去一九七一年同月之十億零七千萬元，僅增加六百萬元，增幅爲百分之零點五，微不足道，與此同時，四月份之入口及轉口貿易，均較去月遜色。工業貿易界人士認爲：此一數字，充份說明近半年來香港整個工業產銷，所遭遇的困難，已愈來愈明顯，無論內在外在，不利因素均不斷增加，直接間接影響到港貨的輸出，尤足重視者爲本港一向倚賴甚重的幾個重要出口市場（例如美、英、加、西德等）一旦來訂減少，香港就受到很大的牽動，而無法在其他市場獲得彌補。據表示：以今年四月份輸出較去年同月僅增千分之五而言，實質上可以說是表面的略爲增值，而以貨量計算，則甚至爲不增反減，原因乃在於一年來多類港貨之出口單價已有不同程度之提高，如果把美元貶值，運費、保險等均告增加的因素計算下去，則出口貨量可能還會有更明顯的減少；而入口方面之退縮，亦未嘗不可看作爲需用生產原料減縮之反映。工業貿易界人士指出：鑑於今年接入遠洋各線聖誕節及多季應銷貨訂單不甚理想，彼等認爲下半年間各月港產輸出較去年同月減少，也是不足爲異者。

實源基金價值
增加十四點四

（港訊）實源信託基金成立以來，四個月內資產價值增加百份十四點四。

該基金於五月十日公開上市以來，資產價值迄五月底時增加百份之四點六。

實源信託基金經理人──SCHRODERS AND CHARTERED LD表示，資產價值上升，使發售價增十二至一點零一美元，而售回價亦上升至十一點一九美元。

生猪市供過於求
成交不足七千頭
用家吸意慢價格仍挺企

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（卅一）大勢平慢，大陸一多星供過於求，惟一般做價挺企無變。全日成交猪共六千八百五十餘頭，較上日少三百八十頭，計大陸猪來存共六千二百餘頭，價格並無改變，尾盆二百零五元，每担以二百九十元，中猪燒補七十元，每担以二百二十元，一百四十元，二百二十元，二百二十二元……

金銀證券交易所昨日成交數值有二千六百零六萬元，九龍證券交易所交易數值亦有一千九百零五萬元，實力股交投轉活，各項股票做價亦普見跟升。

匯豐以四元四角收市及聯邦以三元四角半收市等均比前日收市上升多個價位。

美澳外匯牌價調低
加瑞德法匯俱提高
倫敦美元告羅士亦下降四小點

（特訊）美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及澳洲元外匯牌價，昨（卅一）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者計有美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及澳洲元等項，只美元及澳洲元牌價微見調低，餘者俱掛高。

香港股市指數	昨日	上次	起/跌
恒生	421.13	414.75	＋ 6.38
遠東	2082.46	2040.66	＋ 42.03
遠東分類指數：			
銀行類	1865.46	1865.46	──
公用類	1783.86	1776.40	＋ 7.46
地產建築類	2592.84	2471.24	＋121.60
工商企業類	2450.51	2395.56	＋ 54.95
倉塢類	2362.09	2243.36	＋118.73
酒店類	1639.54	1608.28	＋ 31.26
紡織類	1699.40	1688.96	＋ 10.44
投資類	2196.74	2147.52	＋ 49.22
橡膠類	1618.29	1634.98	－ 16.69

業內銀緊未見改觀
借入較多拆息堅俏
目前階段之有效冷卻股市狂熱
認股用本票辦法受重視

（特訊）本港銀行業內，銀根緊勢未見改觀，同業拆息頗爲堅俏，以前日本報所提出認購新股票需採用本票辦法，受到銀行界人士重視。

巴棉訂價回升影響
紗市交投續見暢爽
用家吸納不再猶豫
港紗供應轉緊近期價易升難降

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然暢爽。由於港產棉紗供應轉緊，且因巴基斯坦棉花訂價迅速回升，預料今後三個月棉紗價格易升難降，而廠家接入訂單購買港產棉紗不敢再猶豫。據棉紗業人士指出：巴基斯坦棉花價格突告回升，NT棉花每磅由廿六便士升至廿九便士，LSS棉花每磅由廿五便士二五升爲廿八便士，況且現在巴基坦方面可以供應出口的棉花，都是品質較差的，因此，第三季港產棉紗生產成本不容易減輕。

去週英倫商品買賣清淡
金價高昂成爲市場特色
非鐵金屬鋅銅錫價銳降，谷物橡膠進步，鉛銀起伏不定。白金水銀食糖咖啡可可黃蔴穩定，油脂油籽紡織品羊毛劇漲棉花軟順。

（特訊）倫敦消息：上週英國商品市場交易清淡，大多數歐洲市場因慶祝節日休市，上週一、英國銀行節休業，而且英國和美國大西洋岸碼頭工人罷工，使倫敦商品市場受影響。

國際金價

（特訊）倫敦三十日美國金價……

國際原糖價格回降
糖市交投疎落價尚站穩
大陸榴槤新粗貨未到供應緊絀
泰中粗砂轉手沽低

（特訊）昨日（卅一）糖市，因國際糖價下降影響，成交疎落，但貨底已薄，價仍站穩。

英自由市場黃金價續升
最高做五九點七五美元
比較四底升逾九點二五

（特訊）倫敦三十一日電：倫敦黃金自由市場……

油脂與油籽

黃蔴

羊毛

棉花

穀類

品質媲美外貨
九龍廠生產麵粉
製品商採用日增

（特訊）港產麵粉銷場繼續增強，由於本港的食品製造商需求品質優良而又價格適宜的麵粉，因此，九龍麵粉廠採用最高級的美國麥籽，製成五十磅裝的綠水仙牌麵粉，經過很多製品商試用，認爲其品質足與來自美國的五十磅裝最高級麵粉媲美，但每包價格比較來自美國的最高級麵粉低三元至四元，製品商採用的最高級麵粉……

香港證券交易所股票市價變動統計

[illegible]

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，聽音樂選粹，蹤粟，迎粗路上，喜洋洋，十五分，歌星選唱「靜婷之歌」，夢中舞會，對鏡的琴聲，明日之歌，期待，說不出多歡喜，三十分，天氣報告，「本週選產品市價報導」，三十五分，時代曲選唱，花開花落，網一個有情郎（潘秀瓊）、愛苗（葉楓），祈願曲（熙瑜），快樂歌（夏丹），醉在你的懷中，春光好留戀（白光），做鈔談，誰是我的知心人（于飛）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，夏天的太陽（顧媚），歌迷小姐，歌唱好春光，詩情畫意（姚莉），同林鳥（賀飛然），春的歌頌，旅行歌（顧娜），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時加報導，每日公眾活動報告及時別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「就業良機」，三十分，時代歌聲，流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，爐邊漫話「名字談趣」，十五分，「英國工業概況」，三十分，兒童節目「我們的工業」之「不可缺少的用品」。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「愛的注腳」第十一回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，讀報新談（第五四九讀）「富有四海」，三十分，米高馮的故事「當沒有泊位的時候」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今夜馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，一「希情詩，淚的小花（陳芬蘭），熱情已冷，愛情的終站，吻說你的淚（姚蘇蓉），情淚（余天），心聲淚痕（憶如），三十分，漁民天氣預告，「無錢亦悄笑」之「孟珠的旅程」第二回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「中國週曲」時代曲，別在星期天（巫弱玲），醉快歸開妝（舒雲），自己太痴心，叫我想不透，夢遊人（蓓蕾），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，時代歌聲，昨天（賀淑芬），東山飄雨西山晴（鄭梅卿），水鄉戀歌，夢裏玫瑰（鍾玲玲），愛的苦汁，落花時節（楊潔），醒來吧，青夢娜，你在那裏，忘不了的你（舒文），三十分，粵曲選唱，碧玉簪（鍾雲山、鍾麗蓉）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「雙珠鳳」第十二回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩），三十分，親親仁人「父子淚」第三回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業」之「不可缺少的用品」，三十分，「科學叢談」第四十四講「改良的彩色電視」，四十分，時代曲選唱，南國之星（王菲蕊），擺渡，愛的園地（賀淑元），自己的幸福自己求（藍妮），賀客放牛（舒雲），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及時別報告，四分，音樂小曲，結婚頌，平湖秋月，十分，「空中問答」，二十分，粵曲選唱，巧鳳試郎心（任劍輝、鳳凰女、李寶瑩、張月兒、徐柳仙）。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，區域及本港新聞報告及時別報告，十五分，夜夜此時聽之「以柔濟剛」，四十五分，爐邊漫話「名字趣談」，五十分，歌星選唱「劉鳳屏之歌」，寂寞獅秋風，難忘負情的你，幾時再回頭，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，世界勾奇「樹下幽魂」，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，介紹各地民歌及兒童歌曲，三十分，世界電訊，四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風流諜龍巢「福斯理探案」之「創造」第二回，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，夢裏相思，我的夢裏有個他，昇夢步寫（崔萍），海上的風，高處不勝寒，等候你一萬年（甄秀儀），苦戀花，望你早歸，歸來吧懷念的人（謝麗儀），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

短波節目，上午八時，報時，時代曲選唱，姑娘的心窩，耐脈的微西鈴（劉鳳屏），情花朵朵開，來莉來莉我愛你（凌波），迷你曲，可愛的笑臉（夏台鳳），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，紅霞送主題曲（芳艷芬），五十一分，音樂選粹，幾度花落時，關遊拉契拉，提起愛情煩惱多，往日的夢。

下午八時，讀報新談（五四九讀）「富有四海」，五分，音樂選粹，十五分，時代曲選唱，月圓花好，天涯歌女（劉淑芳），我永遠愛你（鄧麗君），愛你又恨你（崔萍），種瓜得瓜（樂蒂），三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦台國語新聞，十五分，播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，不唱山歌心不爽（丁倩），淡水河邊（葉德嫻），我的花兒（丁倩），我要尊重你（葉德嫻），美夢何處尋（譚順成），不要自作多情（凌雲），你像一朵花（譚順成），知道不知道（凌雲），花好月圓（楊明），三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩紀事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，清甚雅趣，時代曲，唱不完的他（鄧小萍），十八姑娘（南玲），三十分，天氣預測，時代曲，深深情意（張小英），明日之歌（若蕾），甜蜜的愛情（李小梅），昨夜又相逢（金燕）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，不要跪開我（古蘭），滿意不滿意（黛玲），苦相思（陳蕾茜），白雲飄飄（方靈），跟你開玩笑（張萍）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，碧血酒家師（馬師紅），鵑啼怨（林家聲、陳好逑），感懷（任劍輝），三十分，倫理小說「未老蒼光」。

十二時，新聞簡報，湘九時事，三十分，奇情小說「魅影情天」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十三分，粵曲，英台哭墳（李寶瑩），三十分，時代曲，奶媽要我嫁（吳秀蘭），無情的夢（冉肖玲），跑車上的他（吳秀蘭），太陽，月亮，星星（冉肖玲），高處不勝寒（甄秀儀），給我回音（崔萍），尊候你一萬年（甄秀儀），五十分，通俗故事。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，小黃鸝（蓓蕾），柔情似水（崔萍），有我沒有他（蓓蕾），翠閣夢裏人（崔萍），滿天星斗的晚上（櫻花），情海茫茫（秦淮），常相依（櫻花），所以我走（秦淮），愛的四季（黃簾），愛情那裏找（張萊萊）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，冰開了的愛情（郭炳堅），唔傢（李寶瑩、黎文所），我愛馬來西亞（郭炳堅），追永（李寶瑩、黎文所），愛情滋味（陳寶珠、蕭芳芳），賣花姑娘（蕭芳芳），桃花源（洗劍麗），玉美人（鄭君綿、李芬芳），好兒童（馮寶寶），三十分，章回小說「巾幗英雄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，五十分，「速成英語會課程」。

六時，新聞簡報，湘九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，遊戲人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天網地網之「敵後逃亡」，四十五分，時代曲，含羞草（林竹君），阿蘭娜（賀淑元），春來人不來（林竹君），你向我一笑（賀淑元），點點愁（林美儀）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「悲歌幽靈」，三十分，時代曲，往事知忘（秦淮），太陽城（芷玲），藍色的回憶（秦淮），襯了色的夢（芷玲），鑽石（顧文），負心的人（湯蘭花），大盜（顧文），重逢似夢（湯蘭花），水長流（甄秀儀），愛情的追求（鍾玲玲），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告，（繼續良辰樂韻），三十分，（繼續良辰樂韻），天氣預測。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），（漁民天氣報告）。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，望郎歸（鄭君綿、關綺芬），難得有情郎（呂紅），同林鳥（鄭錦昌），湖畔四季（艷秋），兩地相思（周聰、梁靜），流浪漢（譚炳文），幾度夕陽紅（鄭錦昌），夜半行（譚炳文）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，不了情（顧媚），夢（顧媚），貧苦小唱（顧媚），高山流水（劉韻）。

二時，談歌皆選粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，錦綉人生，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，粵曲，寶玉怨婚（林家聲），冷殿嬌妻（任劍輝、鳳凰女）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲聆知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，「大衆國語講座」，三十分，祝君早安。

八時，新聞、天氣報告，二十五分，就業良機，三十分，社會服務，上午節目報告，三十分，寄事重重，四十五分，街市行情，五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「關漢卿」（上卷）。

十時，天氣報告，小常識，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說，「酉園金劍」「黑天使」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞簡報，下午節目報告，零五分，長篇小說「驪海哀愁」，（天氣報告），三十五分，股市行情報道，四十五分，時事實錄。

一時，時代曲點唱，三十分，粵曲。

二時，天氣報告，短篇趣劇「投資公司」，三十分，粵劇選播「雷鋒塚」完。

三時，股市行情報導，零五分，人間世「白頭佳人」，三十五分，粵曲點唱。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，股市行情綜合報導，二十分，社會服務，金台下午節目報導，三十分，武俠故事「九毒血仇」。

五時，兒童長篇小說「好醫生」，十五分，重播小常識，（金價報告），三十五分，粵曲。

六時，新聞簡報，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲，三十分，「天外有天」。

七時，歐唱戲劇化小說「拜倒石榴裙下」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事、長一智，二十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「小五義」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「彭家夫人」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「瑜伽術」，四十五分，時代曲。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮曲串歌曲。

八時，潮州歌曲「罪生花」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，天氣報告，全套京劇「四郎探母」（上）。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，歐劇「花月良宵之一夜皇后」（第二集）。

十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語通俗故事「粉妝樓」，（天氣報告），三十分，潮曲精選「秦雪梅」（下），三十分，潮語短篇趣劇「美女與貼士」。

二時，天氣報告，潮州曲「王阿嫂」（上）。

三時，潮語廣播劇「情海風雲」，三十分，現代潮曲「楊文廣平南、梁山伯與祝英台」。

四時，新聞簡報，天氣報告等五分，續播現代潮曲。

五時，（金價報告），三十分，彈詞玉連環。

六時，潮州曲「擲煙婦」（上），三十分，新聞報告，天氣報告，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「雨港爺」，三十分，潮語戲劇化小說「血腳印」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「三門街」。

九時，戲曲介紹「彈詞活捉」。

十時，潮州歌曲「朱玉蓮」，三十分，潮語社會小說「春和相館」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語廣播劇「龍鳳魂」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，等人不見了（姚莉），我的姑娘（吳鶯），馬兒的答覆（姚莉），末相逢（張萊萊），陳鶴），森林之歌（姚莉），我等着你來（蒙霖），一家八口一張床（姚莉），假梳粧（莊婷芳），青春年華（姚莉）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，不要自作多情，有一個傻姑娘（凌雲），懷疑，我在你左右（瑪嫂），秋詞，石榴紅（凌波），空留回憶，伊人在何方（南玲），你可知道我想你（姚蘇蓉）。

九時，長篇粵曲，再世紅梅記（任劍輝、白雪仙、梁醒波、陳錦棠），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，時代曲，對玫瑰（田鳴恩），曾情郎（吳秀蘭），你願意不願意（余天），憶情郎（麗娃），藍色的夢（櫻花），默默相愛（冉肖玲），我在靜靜等你（葉英），只晚都在一起（趙曉君），夕陽紅（李小梅），隨風飛去（劉鳳屏），四十分，粵曲，越王怨（吳君麗）。

十二時，中篇小說「多天說的春天」，三十分，天氣報告，電影插曲，花月良宵（靜婷、江宏、崔萍），春暖人間（靜婷、劉韻）。

一時，粵曲，外國太太（梁醒波、鳳凰女），桃花流水的時候（新馬師曾），三十分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，時代曲，昭君怨（李彩英），姨媽送我一個結他，晶晶（江露），秋愁，甜蜜在心間（吳峰），加多一點點，回娘家（雁玲），空留回憶，臨別依依（蘇冲），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，歡樂的人生（譚炳文）、俠樂家庭（鄭君綿、呂紅），平湖秋月（鄭錦昌），何日郎會我（許艷秋），拜倒迷你裙（陳均能），初次發情（周聰、許艷秋），星馬風光（林鳳），雨中之歌（呂紅），時運到（鄭君綿），天作之合（鄭懸珍），三十分，天氣報告，艷鬼的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，藝術歌曲。

六時，心曲新情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，西廂記（余柳仙），三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，粵聲踏影，十五分，粵曲，十奏嚴嵩之留死十奏（天涯、梅欣），三十分，天氣報告，清談手相。

十時，粵曲，鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女），魂斷未央宮（洗劍麗、麥煒麗），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，發利親愛的妻莉（鄭玉玲、魏民），三年（崔萍），九連環（張清溪），雨夜的東京（鄧小平），的牡丹花（張若文），我把你想念（賀淑芬），遙遙寄相思（舒雲）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，清晨沙龍，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，買賣及職業服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：英文科，二十五分，淘天今日榮譜，四十分，教育電視：數學科。

九時十五分，教育電視：社會科。

十時五分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

十一時二十分，教育電視：社會科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，淘大今日榮譜，十五分，粵語長片「風金香」（翻劍郎、周坤玲主演）。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，長篇話劇，三十五分，家庭烹飪。

五時，小小樂園，三十分，游泳示範。

六時，星空奇遇，五十二分，飛利浦寫實集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，安達遊蹤。

八時，英齡晚會，三十分，錦綉年華。

九時，神探七一三，三十分，快樂家庭。

十時，今日新聞摘要，十五分，英國本土國際足球賽。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

二時，教育電視：社會科，十五分，教育電視：英文科。

三時五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：社會科。

五時，兒童樂園。

六時五分，新聞簡報，死亡陷阱，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「為人師表」片集。

七時，「西方文化」片集，二十分，飛利浦寫實集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，笑話大地。

八時五分，「夏威夷郎探案組」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「瘋狂世界」劇集，五十五分，「神秘之夜」片集。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「曲藝大全」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「俠路者」片集，五十分，「珍饈百味」。

二時二十分，粵語長片「武潘安大鬧三門街」由石燕子、梁小烈主演。

三時五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「雪星女郎」片集，二十五分，「八面威風」片集，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「狄青三取珍珠旗」由陳寶珠、李居安主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分，「雌虎雙雄」片集。

九時二十五分，「香港新聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「山谷風雲」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目——英文」，四十分，「香港電視教育節目——數學」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——社會」。

二時十五分，「香港電視教育節目——英文」。

三時五分，「香港電視教育節目——數學」，四十分，「香港電視教育節目——社會」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「風聞繁龍」由米高烈加夫、菲臘士加拿主演。

六時三十五分，「神探靈犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，「私梟煞星」片集，五十分，「警訪新歌」片集。

九時十五分，「萬能神探」片集。

十時五分，最後新聞報導，十五分，「觀點與角度」，二十分，「天外奇兵」片集。

十一時十分，「摔角比賽」。

十二時五分，全日播映完畢。

樂聲　樂聲

不日盛大獻映

小歐王韓斯　充滿人間溫暖　唱出赤子心聲

譽滿全球之作

本週日早場優先介紹　日前試片，港九校長有讚有彈！港台歌星，簽名推薦！

名曲悅耳動聽！感人情味故事！賽車驚險場面！手法清新絕俗！

名滿全球蘇聯哥薩克合唱團客串助陣合唱

好戲又好戲！

老少咸宜

心肝寶貝

Heintje My best Friend

孝感動天，小神童萬里尋父！情深舐犢，車手賽大顯神威！艷麗七彩全景闊幕

百樂門·百樂

後天盛大獻映

希密保加

心理生理露骨傑作

維娜莉絲

迫妻與人！過丈夫之賤！賤如何跳樓！迫妻割脈！丈夫之毒！毒無比！

妻骨未寒　又結新歡

縱情縱慾　胡帝胡天

毒丈夫

A HANDSOME MONSTER

域多利　東方　總統　華盛頓

今晚七時半優先映一場

哥倫比亞千萬金元巨片

信譽保證猛片

請即訂座先睹為快

神秘電影

世佛會星期日早　大會堂參禪集會

世界佛教友誼會港澳分區總會，逢週日早九時，在大會堂九樓南廳參禪集會，歡迎參加。每次均有歐美士女參加。上次有人提出最切

彩色曲折感人歌舞故事巨片

白毛女

第十四天放映

普慶　南華　珠江　南洋　銀都

普慶加映今十二時半二場

民間傳說　家喻戶曉　情節感人　歌舞雙絕

舊中國農村的縮影

上海市舞蹈學校集體改編演出　上海電影製片廠攝製

寶珠歌舞團

敬請早臨

香港大舞台

節目不同凡響

林香芸編導

萬祥文化事業公司主辦

華僑文化

蔣彝教授書畫展

人象羅漢神氣十足　今明兩天最後展出

蔣彝教授書畫展覽會，昨已是第三日展出，而觀衆日擁一日，都是慕名而來，聞風而至。其所繪人象，及羅漢象，最為突出，修短合度，如，羅漢中射出神光，炯炯有威，眞是神氣十足。「入定」一幀，圓光儼，雷霆叠叠，層次井然，一絲不苟。俗人定神凝，如如不動，立定腳跟，寂靜境界，與天地合一，工緻已極，而靜穆有空靈縹渺之致，合作。案上羅漢筋頁，神氣盎然，造象不同，線條古拙，而氣勢有為力，恰如阪壁作風。於以知能者固無所不能，山水多幀，自抒機杼：而法用筆，仍不失傳統法度。淨鹽賦彩，皆饒有古樸氣息，披麻皴法，柔長如此，而肌壯如此然，此其有變化處。其與熊猶配合之妙，序，層出不窮。足見其所藏者豐，不可勝用也。尚有今明兩天云。

「山水」黃賓虹作（集古齋中國近代書畫品展出）

在台灣課徒傳藝　吳子深無疾而終

姑蘇吳子深氏，以詩、書、畫、醫、名於世，尤以寫竹著。其醫術功力高深，非時下諸賢比。年來講藝台灣，課徒傳藝，有聲於時。不幸於日前無疾而終，享壽八秩。定於六月六日，在台北市立殯儀館出殯云。本港文藝界與其交誼者頗多，爰為披露如上。

贈漢輝胡世兄　（元龍）

漢起蛟龍雲際會，輝揚虹彩宇安寧。

（聯）「虹彩揚輝」典出漢書，反意。

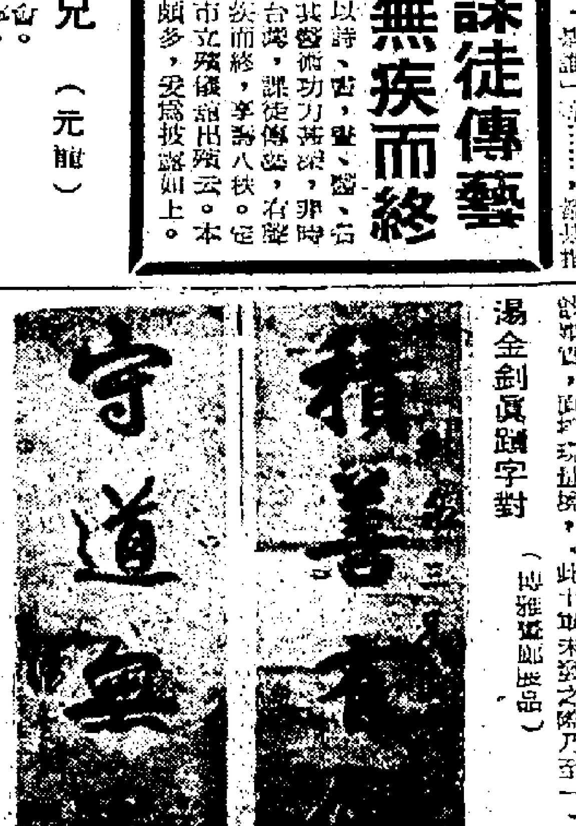
為利興置業公司擬句　（紅葉）

利人以義，興業唯才。

復禮興仁學會仍由區海大衛普源主講

復禮興仁學會副主席區海大衛普源二君，仍于週日下午五至七時，講左傳史記，在九龍旺角街六十七號二樓廣州府同鄉會內。將在此址擴大國學研究，加聘老師。祇念講學，盼樂助興，互相勗勉云。

身之生死問題。了生死於未來，以非倒果為因，不能認為實除了於未來之果。生死起始於念，亦即宗門所謂「父母未生前」也。一場辯論卦六二一文。未生念之始，即生死成矣。必得控制之，「照顧其念」，乃至念佛是誰」等……都是指「未生前」，「未生念」之前。心念未起前，即佛說事實論。現前即是真實，而並現現境，無諸一切心識念之後起。既覺，從無心念之前，則三細無明也。一起，即非人我六根六塵生，取捨，凡坐此十方未發之際乃至一發之際，能即照顧，復現此觀照，實相現地，之境域，八萬四千煩惱，自消滅於無何有之鄉矣。此修行者當前急務。（博雅道郵）



湯金劍眞蹟字對

REFERENCE LIBRARY -1 JUN 1972 CITY HALL

南華體育會一九七二年度徵求出發特刊

馮秉芬署

徵求出發感言

會長郭琳弼

現在讓我們檢察一下，本屆組成的徵求陣容，就覺得非常鼎盛，合計組成的隊伍，共有一百零六隊之多，全部分領隊和隊員人數，超過千數百人，更由於隊中各位賢達，類皆在港中社會，向有崇高聲望，能力地位，今次領得諸位，不避煩勞，爲肯促進體育，樂意担承，這個徵求任務，是一件非常難得的事，預料本屆成績美滿，可以預言吧！

許多年來，各項事功，都有顯著成就，會員權益，大告增加，是以除了在徵求期間，很多會友，應徵入會之外，其餘尚有得日在會中各場所，紛紛自行加入者，亦爲數甚多，這種情形，充份表現各界人士，對於運動興趣的激增，對於強體健身企求的迫切，確是一項良好的現象，非常值得引爲無上快慰吧！

因此本人，對於這屆徵求前途，充滿信心，由於本會既有組織龐大，實力雄厚的徵求隊伍，到處進行，收穫必大，同時另一方面，亦因本會各項設施，部門建設，日益充實，對於人們入會，顯然發生很大吸引作用，所以對於將來進行，一片樂觀，是很有根據的。

現在，隨乘這次良機，對熱心支持的社會人士，和出錢出力的徵求領隊隊友，表達無限敬意，和衷心謝忱，當然各位旗開得勝，大有收穫，不勝企禱。

徵求是造成本會強大的要素

主席黃炳禮

本會成立初期，會員人數，祇得數十人，及後，會務繁興，會員人數和會費收入，逐年遞增，到了戰前一段時期，每屆會員人數，經常保持在四千之衆，會費收入，停留在二三萬元之間，殆至戰後，復興初期，由於社會狀況未能迅速恢復，徵求成績，仍甚低落，其後，延至郭贊先生，屆任主席，大力推動，先後由陳榮柏，李棪漢兩位先生，徵得龐大銀數，榮獲冠隊冠軍，繼後復有謝南川，林明兩位先生，各均踴捷徵組隊冠軍，徵得銀數，亦均相當龐大，是以由陳氏冠軍之一屆起，會費收入，恒逾十萬，會員人數亦增五、六千人過外了，此後保持這項成績，延續十多屆之久，其中致力於徵求同寅，尤其是獲得冠軍的男、女領隊，各位都盡了很大努力，才能保有這項美好的成績。

一九六六年，本會新建保齡球場，落成開幕，那年會費收入，突飛猛晉，共計會費進益，超過二十萬元，會員人數，亦增至萬人以上，創出徵求以來頗爲繁榮狀態。

近數年來，更因場所擴展，設備日增，月刊的宣傳成績的卓異，徵求收入，一直保持優良紀錄，會員人數，同時增至二萬餘人，成爲東南亞地區中，擁有會員人數衆多的一間體育會，所以在數十年過程中，觀察一下它的演進程序，便可知道本會日趨繁榮和進步，與徵求成績的增進，息息相關，是以，到了每年應該發動的時候，便要集中全會一切力量，來完成這個非常重要的任務。

從今天起，本屆的徵求工作，又告全面展開，非常欣幸，得到歷屆饒有經驗的熱心領隊，和得力隊友，聞風響應，紛紛組隊參加行列，統計全部人數超過千人，一致向着徵求目標努力邁進，招請新人會侶，大量參加，爲當前體育前途而努力，這種恒心毅力，提倡熱忱，眞是非常難得，和値得敬佩吧。

最後，還乘此良機，對擁護本會的各界人士，歷年贊助的盛意，表達懇切謝忱，希望乘着徵求期間，仍本以往愛護的盛情，繼續給予支援，加入吾會，共同促進，使到僑衆，日益康樂，體育事功，更爲發達，這是本屆徵求出發寄與無窮的厚望了。

徵求會員程序

出發日期：一九七二年六月一日（星期四）下午七時

檢閱日期：一九七二年七月十日（星期一）下午八時

結束日期：一九七二年八月三日（星期四）下午八時

馮秉芬爵士致詞

名譽會長馮秉芬爵士

會長郭琳弼　執委會主席黃炳禮　副主席兼女子部主任陳鳳儔夫人　會員部主任梁子翹

際茲賢能在位，宏猷初展，本人首先敬向本屆連任及新任各位首長及各位職員致賀，並祝其所謀順遂，日進無疆。

南華會能有今日之規模，皆由歷屆賢哲，週詳策劃，擬發謀猷，以經以營，樹立百年不拔之基，至其訓練人材，選拔新秀，遂使各項體育活動，成績卓著，蜚聲中外，亦全賴各首長各部主任，各位委員咨謀有方。而各健兒亦當努力自強，故能有此輝煌成就。竊以爲會務之推進，有賴於人材之集中，與乎辦事之魄力。我南華會歷史之演進，超過半個世紀，具有不屈既乏之人力財力，實由於一年一度之徵求會員推展得來，是徵求乃南華會生命之源泉。南華會以徵求羅致人材，而各階層人士亦相率願爲南華會效力，故南華會之會務，乃得日趨發勃。考南華會徵求，其初不過百數十人，會費收入初亦不過千數百元，及今已遞增至二三十萬元，歷史之光輝，與每年之徵求紀錄，實有密切之關係。聞此次徵求在未出發前，已得到各方面之嚮應，已有接近十萬元之成績，此實有賴於去屆主席胡法光先生之努力，今既有良好之開端，自爲有美滿之收穫，當可以預祭。本人對各領隊及其隊員當仁不讓之精神，至深欽佩。

今天本人得爲我會是年度徵求出發主持授旗儀式，至感榮幸。今觀乎各隊陣容之盛，工作熱烈之情，已顯示本屆徵求成功在望，本人深感快慰，謹祝各隊旗開得勝，並祝各位健康。

本會訪澳國術少年田徑組同人在港澳碼頭合攝

第六屆全港柔道大賽各級獲獎人領獎情形

本會舉辦校際乒乓團體賽胡法光主席行開球禮

香港節田徑會主辦全港公開學界田徑賽會長郭琳弼致詞

全體總領隊陣容

女子總領隊　陳鳳儔夫人、羅瑞瓊女士、彭耀燕夫人、鄒爵田夫人、陳炎明夫人、楊仕權夫人、王澤森夫人、何鏡波夫人、曾鑑山女士、彭沖夫人、郭寶夫人、何榮貴夫人、馮聘述女士、馮漢柱夫人、李陶遹蓉女士。

男子總領隊　郭琳弼、潘永剛、胡法光、黃炳禮、何榮貴、許簡興、周洪楊、陳英倫、李梅生、何世樑、崔伯昌、徐天培、陳卓文、李榮、呂務康、何廣雄、梁子翹、蔡國楨、李祺楝、李鴻波、高福申、黃庚世、賀錦平、袁波、許少榮、李英培、關德、利厚能、何世柱、李潤才、關如彭、施展超、王澤森、高思邦、何泰、黎時煖、黃翊民、姚大棉、楊仕權、梁敏聞、陳君澤、歐陽浩民、潘運生、李鎮安、梁早如、譚以仁、梁子威、許晉奎、梁仲偉、黃天逸、衛本源、郭鎮恒、林鉅、張觀興、彭沖、羅文斌、羅家政、何鏡波、鄧生、胡宏祥、何鴻略、郭天志、陸士誠、梁潤華、陳乃照、何壽衡、譚勁、周洪樑、林兆滔、陳安、林樹鄔、張錦添、陳百祥、周志強、鄒爵田、張育才、朱紹麟、鍾長存、葉錦洲、陳炎明、吳熾基、李志剛、郭梁鈞、伍銓鉅、羅應光、李添、胡寶星、黃紀源、張洲、尚家興。

典禮秩序

（一）齊集
（二）奏會歌
（三）郭會長琳弼先生宣佈開會詞
（四）第五十一屆胡主席法光先生報告會務
（五）第五十二屆黃主席炳禮先生申述就職展望
（六）馮名譽會長秉芬爵士主持徵求會員出發授旗典禮
（七）馮名譽會長秉芬爵士致勉詞
（八）張副主席翠華女士致詞
（九）何副主席榮貴先生致謝詞
（十）禮成（拍照留念）

佈告

（七二年六月一日）

本會一九七一年度會員證，規定至五月卅一日，即告滿期，幷經公佈，凡屬會員，盼請依期轉換會證。

前經執行委員會決議，定由六月一日起，如有會員到會，無論港九任何場所，享受各項權益，參加一切活動，須憑一九七二年度本人會員證，方予受理，特此通告，希本會會員週知。

南華體育會執行委員會主席黃炳禮

南華國術表演隊

一九七一年乒乓球高級組、初級組冠軍合照

一九七一年香港與全港學界男女子排球錦標賽，開幕典禮

保齡球場館六週年紀念由副會長潘永剛，主席胡法光，副主席彭耀燕夫人主持吹燭切餅禮

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

華僑經濟

倫敦金價大漲影響 港金越四百關
去息一元一角六分高成四〇四 美鈔報跌收市爲五五四・七五

（特訊）本港金價，由於歐洲金價大漲，（倫敦每盎報五八・五五美元創出新高價）而呈大升，高成四〇四，收市四〇一，美元疲落，美鈔收市五五四・七五，美匯收市五五五・七五，（自由美鈔每鎊兌二・六二九美元）。

九九金上午開市三九九，亦爲全天之最低價，後呈上挺，成四〇二・二元，去息一元一角六分，收市四〇一・五。

午後再以四〇一・七五開出，最高價成四〇四，收市四〇一。

金價之上挺，一、是因爲歐洲金價大漲，二、美元不穩，三、南非貨金在自由市場沽售轉少，四、港金外銷暢旺，市乃扳升。

美鈔報跌，開市五五五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五五四・七五。

美匯開市五五五・八七五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之五五五・七五。

日滙企穩 坡滙呆定

（特訊）日滙企穩，報一八〇・七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元七角，菲匯報一八〇・五，即在菲交一百比索，在港收八十九元五角，坡匯呆定成一九六・七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十六元七角，越匯成一三六・六，即在越交貨紙一萬，在港收一百三十六元六角，台匯報一三二，即在台交一千台幣，在港收一百三十二元。

菲幣仍淡 台幣轉升

（特訊）加元成五六二，即一百加元兌港幣五百六十二元，菲幣仍淡，成七七・五，即一百比索，兌七十七元五角，坡元成一九七・七，即一百坡元兌一百九十七元七角，法郎成一一二・五，即一萬法郎兌一百一十二元五角，台幣轉升，報一三四・五，即一千台幣兌一百三十四元五角，遞幣成二六四・五，即一千遞餘兌二百六十四元五角，日鈔報一八一・五，即一萬日鈔兌一百八十一元五角。

入口米商三家開盆 食米市勢依然穩定
成盆與照價提用量共五千餘包

（特訊）昨日（卅一）米市，仍然穩定，入口米商三家開盤，提沽在米六款，成盤數量四千一百包。

成盤紀錄：泰國金三元，舊米每担五十五元五角，金單蓮舊米每担五十五元五角，大陸增城絲苗每担八十六元，油粘每担六十九元五角，暹字新絲苗每担七十七元，新瑯南粘每担七十元。

照價提用，約有一千包，大陸新瑯南粘每担七十元，洪字新絲苗每担七十九元五角，日字油米每担六十七元，泰國貨三八新米每担五十五元，金錢石三號米每担四十六元，金蜂赤泥米每担五十八元五角，金福香米每担七十四元，貨八卦赤泥米每担五十四元，澳洲新發泉米每担五十八元，國筷子絲苗每担六十元，北越粘米每担八十八元三元。

多種牌子啤酒 今日起加價
大支提高二角細支一角

[illegible]

香港金融行情表
（五月卅一日）

名稱	單位	收市價（港幣計）
九九金 每両（最高）		四〇四・〇〇
九九金 每両（最低）		三九八・五〇
九九金 每両（收市）		四〇一・〇〇
美匯	一〇〇	五五五・八七五
美單	一〇〇	五五五・二五〇
美鈔	一〇〇	五五四・七五〇
英鎊	一	一四・四八
加拿大圓	一〇〇	五六一・五〇
法國法郎	一〇〇	一一二・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四三・五〇
西德馬克	一〇〇	一七四・二五
意大利里拉	一〇〇〇	九・三五
荷蘭盾	一〇〇	一七二・五〇
澳洲圓	一〇〇	六六一・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八・一二五
菲律賓披索	一〇〇	七七・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇七・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七・五〇
台灣圓	一〇〇	一三・四〇
泰國銖	一〇〇	二六・四〇
印度勞卑	一〇〇	四二・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	—
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一二・〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	三〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六五〇・〇〇
韓紙	一〇〇〇	一三・五〇

（以上行情由恒生銀行供應）

泰產今有冲場 蛋市平慢 成價低趨
大陸供量頗正常

（時訊）溫頭雞、鴨蛋，新貨今可能抵埗，是期到貨聞說總數有三千多件，到貨雖然時斷時續，由於銷情不振，據說四百八庄雞蛋大金價要六十七元，鴨蛋七十二元，兩者價格比前均要調低，中國大陸雞、鴨蛋，到量仍保持正常，但成價仍然沒有調低，茲將其價大致分列如下，每千隻計：

上海一級雞蛋一八八元，二級一七三元，三級一六四元，四級一五五元，長沙超級雞蛋一八三元，[illegible]級一七〇元，特級一六四元，一級一五二元，二級一四七元，三級一四一元，佛山特雞蛋一六二元，二級一四三元，容奇特雞蛋一六〇元，廈門大超雞蛋一九五元，超級一七四元，[illegible]級一六六元，湘穗排鴨蛋二三一元，特級二〇四元，一級一七八元，二級一九三元，佛山超鴨蛋二三七元，特級二〇三元，太平超鴨蛋二四〇元，排鴨二三四元，特級二〇一元，一級二〇四元。

東京股市成交來 指數升四一點八
全日成交三億七千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司五月三十一日接東京野村證券株式會社轉電稱：

東京股市市況繼續向好，大市一片暢旺，交投頻繁活躍，道瓊斯平均指數高達三千六百三十六，爲歷史上最高紀錄，大市全面報升，最見活躍者爲銀行股票及較具實力之新價股票，道瓊斯平均指數收市爲三六三六點七九，較前日上昇四十一點八四，新市場指數收市爲二〇〇點七一，較前日上昇三點五四，全日交投共達三億七千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四八二
松下電器	七二六
味之素	三二六
錦囊相機	二三二
三越百貨	五〇〇
東海保險	五六九
三菱地所	三三三
日本郵船	一四五
帝國石油	一二〇
鹿島建設	三六〇
熊谷組	七六五
大和房建設	六二七
卡路畢士食品	二〇〇
鐘淵化學	二六八
武田製藥	二三三
衛材製藥	四四一
資生堂	一四五〇
日本石油	一五七
國民收銀機	六三五
小松製作所	二二五
日立製作所	一四五
日本電器	一九三
富士通訊	三〇八
新力收音機	五四二〇
東京電化	八四四
石川島造船	九一
三井造船	九九
三菱重工	九二
豐田汽車	六五〇
東洋工業	四四八
本田汽車	三四五
永大產業	六三九
大日本印刷	四三四
三井物產	二九三
住友銀行	
三和銀行	五〇四
野村證券	五一二
三井不動產	五七三
三光汽船	七三五
藤田觀光	四五八

儲貨以備過節 鷄隻疏短 市價再漲

（本港訊）端午節期近，鷄隻來源減少，鷄販做成鷄價上漲。鷄販業商人正「儲起」鷄隻，以期端午節時不致做成缺乏之鷄隻供應，鷄隻小販預測在六月十五日前，鷄隻價格仍會再上漲。根據漁農處稱：鷄隻價錢由五月廿七日起，每斤由五元升到六元二角，顯然鷄隻價錢昨日稍跌，但預料數天內會上升至新價。另一個鷄價上升的原因爲近日新界曾發生水災，損失了許多鷄隻。

遠東證券交易所 股票成交紀錄表
（七二年五月卅一日）

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合企業	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
環球貨櫃	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
莊士餐具	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
搖樟毛紡	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
香港鉸廠	[illegible]	[illegible]
滙豐（英登記）	[illegible]	[illegible]
滙豐	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
青洲泥	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
發展	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
梅漢尼	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
文興紗	[illegible]	[illegible]
聯盟投資	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]

HAW PAR BROTHERS INTERNATIONAL LTD

虎豹兄弟國際有限公司 一九七一年統一結算

		較1970年增加
付稅前盈利	4,619,720元（叻幣）	84%
淨資產	48,549,063元（叻幣）	35%
派息	7½%	200%

一年來的重點

● 本公司於爲利獲家証券有限公司持有控制股權後，進行廣泛的改組。現時虎豹一方面在製藥業仍保持可觀的投資，同時又主要從事在遠東區的投資事業。

● 本公司現時是利獲家証券有限公司在遠東區主要的聯繫公司。與利獲家在澳洲、加拿大及南非的聯繫公司一起，虎豹成為一個急劇擴展中的國際性投資集團的成員。在此方面，本公司將因最近與香港和記國際有限公司的聯繫而獲益。

● 本公司相當着重於新近成立的虎豹工商銀行有限公司，通過此公司，虎豹將以投資者及專家顧問的身份，協助區內上市及非上市公司的發展。

● 自一九七一年末以來，本公司在資產及盈利方面，都有實質上的增長。

一九七二年五月十一日星期四在星加坡舉行的第三屆股東週年大會

● 各股東批准一九七一年末期派息7½%（前一年派息為2½%）。

● 各股東批准每三股已發行的股票可獲一紅股。

● 本公司主席R.C.TARLING演說時稱：「自利獲家集團於不足一年前應邀以平等地位加入本公司以來，本公司資產增加超過三倍，盈利增加一倍，而本地及海外投資者纖起增加的信心，導致本公司市值資金增加了超過五倍。此為董事會認為是基礎穩固的增長，是重新發展本公司資產而來，並沒有依靠新的外來資金。」

「本公司現已建立成一個重要的投資銀行機構，在遠東各地投資。同時基於在國際性的聯繫，本公司在鼓勵此區內國際性投資方面，充當重要的角色。」

天淵之別

閣下無論經營飲食業百貨業工廠或寫字樓奇異牌冷氣設備都能替貴號的營業造成天淵之別——從淡轉旺的差別。
奇異牌中央冷氣系統可令貴號充滿清新冷氣舒適怡人不但閣下的員工精神煥發加倍賣力而且貴號亦客似雲來生意滔滔爲員工顧客以及閣下自己打算請裝置改變天時增長地利兼得人和的奇異牌中央冷氣系統歡迎垂詢有關詳情

GENERAL ELECTRIC
美奇有限公司
總寫字樓：皇后大道中萬邦行五〇一至五〇四室 電話：H-238081
香港陳列室：昭隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715
九龍陳列室：九龍亞皆老街及染布房街轉角 電話：K-848635

REFERENCE LIBRARY
1 JUN 1972
CITY HALL

工人世界

社會署人員向工友提示 晚會如何設計
選擇方式適應需求辦理始獲成功 工友參加研討班學會做小組領袖

第二期領導技能運用研討班，經過六課後，已於昨（卅）晚結束，但各學員仍希望以後有更進一步的聯絡，已開始組織自務會社，以便將他們所學過的適於運用。

最後一課的題目是「晚會之程序設計」，由社會福利署社區及團體工作部青年工作組的黃自國主講。

黃君首先將學員分為四組，給每組一個晚會題目，由組員自己發表意見。經過討論後，每一組的組長將結果讀出，然後由黃君逐一分析得失之處。

黃君開始講述晚會的程序設計。他列出方程式──5W十2H十I──程序設計十P（宣傳）。5W是代表目的（WHY），時間（WHEN），地點（WHERE），內容（WHAT），人物（WHO）；2H是代表怎樣進行及用什麼方式（HOW），及費用與預算，實際支出（HOW MUCH）；I是代表假如（IF），例如天氣不良，費用不足或地方不適合等情形。

除了以上幾點外，宣傳及事後檢討，亦很重要。宣傳可以利用海報，廣告，通信及口訊方式，而以口訊最佳；事後檢討，要找出錯處，並從此學習改善方法。

一個晚會成功與否，是在乎其目的是否達到。

休息過後，便是全個課程的檢討會開始，由王錦玲主持。

課程目的是否達到？大部份工友表示「過得去」，滿意與不滿意的只有數名。

課程內容方面，有些學員表示英文述語過多，太難懂；有些則認為有幾課是不重要的；有些則希望有實習機會，及多些糾正與批評。

時間方面，學員們認為適合，但時間分配於認識與討論較少。

工友着手組織自務會社

●加者是來自各機構的，大家都希望認識各行業的工友，並獲各種不同的意見。

檢討會過後，由青年工作組的自務會社工作人員余瑞萍向學員講述組織自務會社的過程及解答有關問題。

她說：自務會社為一半獨立式的團體，受社會福利署協助，但內容是獨立的。各自務會社有本身的主席，會章，工作方針及其他特點。會社與外界聯絡，須常要經過青年工作組，但會社應是非政治、非反政府及非宗教性質的，並且不願作人身攻擊。

會社組成初期，由青年工作組給予指導，組織委員，預算及其他，將來並有經濟支持。會社對社會福利署的義務為──每做一次活動時，最好先通知青年工作組。

是晚學員是自動加入委員，並將會進一步聯絡。

是期參加者有四十多名，獲證書的學員有三十四名：高大偉，盧偉文，曾冠華，陸志懿，陸志偉，周樹添，張思漢，梁方明，練少源，陳國坤，張潤棠，于文光，何潤棠，李慶麟，鄭桂，陳國強，阮伯湧，彭鑑銓，歐雅蘭，王美恩，鄭煥芝，周桂馨，游志鵬，馮小鵑，吳月嫦，龍偉光，張詠逵，劉添發，吳大偉。（寶）

西區婦女會托兒所 便利職業婦女托兒
每月收費卅元清貧家庭可減至十元

廉價托兒所之設辦，隨環境之轉變，年來益受一般經濟較困難之家庭或人手不足以照顧子女之家庭密切關注及謀擴建。

對於廉價托兒所之擴建，工人家庭需求更見殷切，故以在目前各廉價托兒所，其所設辦之福利團體，工人階級之兒童常佔絕大多數。

香港西區婦女福利會，在上環必列啫士街六十號會所設有廉價托兒所，基於環境需求關係，每月申請受托兒童頗為踴躍，故為免向隅，區內工人家庭，可逕往該會報名，或致電四三〇三〇五該會聯絡。

對於該會上述廉價托兒所，工人家庭子弟佔大多數，一半均托兒家長職業略分如下：家長職業為工人者，數約廿九名，技工六名，商五名，店員六名。文化界三名，海員三名，文員八名，小販廿四名，自由職業六名。

該會辦廉價托兒所，宗旨為便利職業婦女，對其子女之寄托，及促進兒童身心發展，發成良好習慣。

該會托兒時間，定由每日上午八時至下午六時（星期日休息）。

入托資格：（一）實足年齡二歲至六歲之男女兒童。（二）體格健康，經該所義務醫師檢驗證明無傳染病者。

名額：暫定受托兒童名額一百六十名，額滿後可先登記，如有空額，依次通知遞補。

費用：每名每月收費卅元，如確屬家境清貧，經該會調查屬實，可酌予減收至每月十元、十五元或廿元不等。

膳食：每日上午九時早餐（包括粥，麵，麵包等。）正午十二時午餐（飯菜的營養為主）。下午三時點心（午睡後供牛奶餅類），五時晚餐（營養粥粉類）。

有關兒童康樂，該會特設有手工，圖畫，積木，益智玩具，協助啓發兒童智能。

除上述外，該會並每月一次，為是月生日之幼童，舉辦生日會，俾兒童共賀快樂誕辰。（行）

西區婦女福利會托兒所幼童，每月舉行一次生日會，在導師領導下進茶點，唱生日歌，共祝快樂生辰。

部份小巴司機不怵葛海底隧道 即使每客收費弍元 相信仍有不少搭客
小巴隨意上車落車比大巴方便

小巴司機們，對他們今後生活的展望，仍抱樂觀，許多人以為，由於海底隧道每次收費八元之故，沒有化算，認為這一綫行車，可打瞌睡，似乎對他們生活的展望，陷於低潮；但是，部份小巴司機認為，這是大家錯估的，其實，就算由二元一位，相信也有不少搭客會搭乘的。他們所指的理由有下列各端：

（一）雖然將來通行海底隧道的大型巴士，每客收一元，而小巴收二元，無疑是貴一個開的；但是，要知道，稍後搭的士，都比現在爲高，如果搭的士過海，其數更鉅，相信非超過二十元不可，故搭小巴還算便宜。

其次是如果將來經常要搭大巴士渡海的，可能搭不到巴士而爲了趕時間關係，便得要搭小巴了。現在小巴可不是比巴士祇車貴得多嗎？一樣有人乘搭，其理至明。

（二）巴士收車後，或小輪收船後，便是小巴世界了。二元一位甚至三元一位，那怕沒有人搭？另方面，在小輪未開行前，與巴士未開車前，他們一樣有生意做的。

（五）當颱風襲港，小輪停航後，渡海交通，小巴自然成爲主力之一，那時，就算收三元一位，也有大把生意了。

（四）他們行走路綫，大可以活的，比方說：起止的地點，原爲甲地至乙地的，但可以遷就客人，送到各個目的地下車，這樣，便有別於巴士，而爲客人所歡迎了。

（五）退一步說，每客可以收一元五角一位，相信更爲客人所歡迎，不過，在這種條件下，一定要乘客滿座才開車，而這種收費尺度，祇能在上下班的時間行走，其他時間未必滿載，便難以他算。同時，收一元五角一位的話，可以走短途，不必像巴士走得那樣遠。比方說，巴士綫是由觀塘至堅尼地城，但小巴可以由上中環至紅磡或旺角或九龍城。

小巴司機又指出：他們的收費，可以適應環境而變更，像目前收五毫一位，將來可以漸漸提高，收六毫一位。

又說：現在上下班期中區至北角可以收一元一位，但渡海收費每位弍元仍不算高。事實上，他們照每位收費而渡海一次收八元，的士包車過海，而每次收費十五元（雖然海底隧道只收五元，的士公司要收十五元），這樣，小巴顯然仍然有利的。（森）

荷蘭著名木屐技師 來港表演精湛技巧
定期舉行荷蘭展覽

香港市民將于六月五日至九日間，可欣賞到手刻木屐的藝術。此外，市民亦可欣賞到一名木屐製造家來港示範，該製造家是目前荷蘭僅有幾名之一。

從事手刻木屐二十年的侯諾，將會每日在九龍海運大廈內，公開表演他的精湛技巧。十間荷蘭公司舉辦的荷蘭展覽，與以上之各項表演一起在海運大廈舉行。此外，荷蘭食品貿易展覽亦在香港酒店舉行。

爲響應荷蘭食品節，香港酒店及美心餐廳，在這段期間供應荷蘭食品及飲品，同時，本港大商店及超級市場，將推出大批荷蘭產品。

像其他高度技巧的手工一樣，荷蘭的木屐製造已近絕跡。現時荷蘭大約有一千名木屐製造者，但沒有教授這門藝術的學校。

據歷史上紀錄，荷蘭在公元一千五百年開始製造木屐，而製造者在夏天多數是以耕種爲生，他們在冬天則爲家人做鞋及賺取外快。

二十世紀初期，機械化使工作更簡化，此外農村人口開始移到城市。結果，這門技巧逐漸開始衰落。

木屐匠製造木屐的速度及技巧（只需二十分鐘）是值得驚異的。

但是，一九六〇年以後荷蘭木屐匠才肯在外地城市表演他們的技巧。

此後，世界各國人士開始欣賞到荷蘭木匠的表演，該等表演大多是與荷蘭政府或半官方式的展覽同時舉行的。（寶）

九巴職工總會舉行駕駛技術座談會 數百司機踴躍參加

九龍巴士職工總會消息：該會爲配合九巴服務，提高駕駛技術，增加乘客之安全感，特於昨（卅一）日在寄山道會所內舉行駕駛技術座談會，劃分上下午兩次舉行，上午的一次由十時至一時，下午的一次由一時至五時，參加人數共四百餘人。

此次座談會係由老資格之技術稽查，就上述座談會內容指出，講題包括駕駛技術之研究，如何使行車安定，如何避免危險等。他相信此等，對促進駕駛安全有很大幫助。是日參加之司機共四百餘人，對此座談會深感興趣，紛紛發言，提出許多問題詢問，大家熱烈地虛心研究，各人情況相當熱鬧。（傑）

工友消費應知價目 招待週到受人歡迎

工友們於工餘時，爲了調劑生活，或從事於生活上的美好，而不得不它費。這是人情之常。消費當然要化錢，但化錢亦應有一個準則──以物有所值爲主，應開支的，於個人能力所及，而又樂於支付時，則開支可也。怕的是被人「揾笨」，使消費成爲「冤枉」，那就心所不甘。而這一類的事多着，且聽工友們的自述吧：

一位姓曾的配色工友稱：「前一些日子，我於領了月薪之夕，爲了調劑生活，偕同內人，到一間館子裏吃飯，叫了一碟油菜，一隻蟹，一條不夠半斤重的魚，我是不喝酒的，只叫了三個白飯。吃完之後找單，其總值爲三十五元，連同貼士，一共付出三十八元。既付之後，覺得所開的賬單，頗有出入。

有冇攞錯：油菜五元一碟，一隻蟹，私以爲至多七元，而那條論兩計值的魚，至多六元四角，加上三元左右茶飯，其總值不過二十三元左右而已，何以會開出三十五元的單呢？乃走問是熟人的部長，他苦笑說：「很對不起，下次請勿再來吧。」」

又據另一位姓周的工友稱：「飲茶，千萬不可爭住找單呀，否則，很容易吃虧的，否則，不僅如此，當你人多而又吃得東西多時，要先計數，然後才叫開單，不然，很可能要多付的。有一次，我代朋友座多付兩碟滷味錢。又一次，我們吃了八碟腸粉，而所開的數爲十二碟。第一次，我吃虧，但事實激精了我，於第二次時，我都暫消遲單才找單，當我見到十二碟時，我說「唔該你點一點真面。」這時他才加以改正。何以我會突然多吃四碟呢，原來是他們的朋友吃了，而入我數也。」

應知 自律

王姓工友說：「自從有一個週末，我到××理髮之後，第二次，過一次髮癢，永遠不光顧那一次，令我飽嘗七孔入水之苦也。過情如下：當我剪剃妥當之後，師傅替我洗頭，便扱住我去沖頭。怎知，他開「水喉」，通廣播四足了那位工友的名，次便，他自走開，並把他記錄下來，再繼續彩，然後說：「有得叫苦哭」。斯時，水自頭上沖下，通同視泡，雙耳，口鼻，雙目，都沾上了，口苦，眼剃……剃鼻而有之，好不苦也。他個人做好私第之後，才係我為我留意而來，大佬！想不本來到時錢留返「……」。」

類似上述的事，雖然發生的次數不會很多，但如你碰到這一類事件中的一件，是令任何你心裏不會愉快的。希望犯有上述毛病的工友，知道自律，凡事應先知。而尋求消遣，其簡略，應免事後呆籍。（建桂）

學徒鄧偉強榮獲布朗杯
在中期試中獲全班首名

一間（訊）水務處副處長婁迪，因昨（卅一）日下午三時，將布朗杯頒給學徒鄧偉強。鄧君於一九六七年十一月十八日加入水務處工作，並開始接受學徒訓練。他在最近的一次中期考試，成績最佳，獲得全班第一名。

婁氏說：本港急需大量技術人員，故對學徒訓練，十分重視。他又勉勵其他學徒繼續努力去工作及學習。

該杯乃工務司署前任電器機械工程師布朗送出，以獎勵在政府機構接受學徒訓練的優秀學徒。去年獲獎者爲高錦輝君。

頒獎儀式後，另外有二十八名技術學徒，先後辦理頒獎的手續。（陸、寶）

勞工當局進行統計 非工業性就業空缺
包括酒店酒樓戲院教育及商業服務

勞工處正進行每隔半年一次之非工業性行業內就業人數及空缺名額統計，並已將統計表格送交爲勞工處所選出之各行業及服務業之所有商號負責人。

統計之對象包括酒店，酒樓，教育及醫療服務。現時統計之行業並包括公寓，出入口貿易空運，海運，港口運輸及有關之服務。此外，又包括銀行，貨幣找換，保險，戲劇及電影院等務。

勞工處發言人昨日籲請所有接獲此等表格之僱主，正確填報，並以付託郵資之回郵信封從速於六月五日前寄回。

彼謂：「在上次之統計工作中，僱主給與合作之程度，殊令人鼓舞。」

彼又向所有商號負責人保證，在表格上所填報之資料，均予嚴守秘密，並只作編製統計資料用。當該等有關資料全部撮錄及合併於統計大綱及圖表內後，該等表格將在監督之下予以毀滅。因此有關個別商號之資料將無從辨別。

勞工處自一九六八年十一月以來，則按期舉行此種統計。

花邊雜文　·立于·

由古典文學想起古裝戲

大陸重印「紅樓夢」。傳前，大家談及此事，有位女性如此說：「古典文學既可重印，那末，大陸各劇種古裝戲也可以出現在舞台上了！至少是「紅樓夢」，我想起徐玉蘭來了。」

在香港的上海人，對徐玉蘭當然十分熟悉，她是越劇小生中的領袖人物。在香港的本省人，對徐玉蘭也不陌生，前些年中，「上海越劇團」來太平山下演「紅樓夢」時，她的賈寶玉一角轟動一時。當「紅樓夢」搬上銀幕，香港越劇此劇的本省人更普遍了。

二十三年前，徐玉蘭在許多越劇女藝人中，私底下比較質樸。當時我在上海認識一位頗負名士氣質的書畫先生，能寫詩。他的女兒名中，亦好文藝。父女倆都是戲劇與文學界、藝術界宿將。魏先生亦可稱到「詩酒風流」，極嗜杯中物。我常到魏家喝酒，越劇是他的鄉土藝術，因此府上常有越劇藝人。我首次遇到徐玉蘭那天，由於當時沒對越劇不感興趣，不知何人？對她是一名家庭婦女，經介紹後始知她是大名鼎鼎的「紹興戲紅角兒」。當時，越劇在上海市的口語中是稱「紹興戲」的。我有一次到她在新門大劇院舞台上演出後，試不信她就是幾天前在魏家遇見的那位小姐。三十年前的京劇名藝人芙蓉草曾對我說過：「在梨園行中，坤角兒在私底下平淡的，台上一定玩藝兒好；在私底下絢爛的，台上便不高明。」「梨園行」是老話，在香港所謂「戲人」，他的話雖非「放諸四海而皆準」，用在多數人身上是合適的，而當日的徐玉蘭更是典型的例子。

一九五六年，我曾遊台灣，魏晉先生父女都在台北，小姐已經出閣，服務于一機構，我不曾遇到。魏晉先生，同坐汽車到烏來，還看與正宗山地舞。我們談到那些越劇女兒，他所特別關心的是徐玉蘭與袁雪芳兩人。那年與秋與此公一別，不久，他赴修文之召了。

當然他不知徐玉蘭以後曾來香港，又不知徐玉蘭又曾在現代劇「平凡的崗位」中演出，她本來的性別，一向她在古裝戲中是反串小生的。

「平凡的崗位」在一九六五年演出，香港左派報紙上略為一揭而已！以後從未見到此戲名，大概是嘗試性質的東西，不會成功吧？

大陸既重印多種古典文學作品，古裝戲劇確應揀優演出，則徐玉蘭的越劇「紅樓夢」與楊秋玲的京劇「楊門女將」，若在香港演出，將更轟動，可能台灣的外省人亦要喊起來一看好戲呢！

新的時代　·何行·

琳達點點頭說：「這個自然，你是應當學習的，將來應付甚麼事，隨時因有熟悉而用得着的，我對呢絨，珠寶和建築方面，都已下過苦功了的，否則屬下職員就會欺你了，你懂他們就不敢放肆。」

「這是你學來的經驗？」穆人傑點頭說：「可能是因為你好強，才會咬實牙根下苦功學習，否則僑樂公司他們舞弊和監守自盜的事，你亦無能力查出來了。」

「我會的，我會這樣做的，明天開始，我會搜集有關船舶的書籍，以及航海及造船等資料，如何發現的一方面，當然還是要有自己一套了。」

「這當然是要活用的。」琳達笑說：「不騙你收集了如何去消化和學習，是一個問題。」

「不會有甚麼問題的，我每天化四小時時間去學習它。」穆人傑說：「我準九點到寫字樓，除出特別事情外，七到九是我消化這些資料和學習時候，十一點後開始辦公，再不然是九點半開始到十一點半，接見客人或是簽約等事，都在十二點左右辦理了。」

「有一定時間，別人是會適時而來，下午二到四時，或是三到五時都有時間，再不然四到六時，五點職員下班，一個人可以靜靜用功的。」

琳達點頭說：「你能用功，以你的領悟性強，用一個月時間，就可懂得許多了。我們這船公司，成立至少要在三個月之後的，到時開幕，你將是一位內行的總經理，你還得托人介紹位一目前在經營船務公司朋友，求一點經驗，以免書本上資料上是和實際生活脫節的。」

「我會留意的。」「除非不生性去學，會一團糟。」穆人傑微笑說：「我生了性，我想不是難事的。」

「應當由你來負責。」琳達笑說：「亦許我需要一個兒子或是女兒時，我這許多事誰來負責下去！」

穆人傑點頭，時間在有用時，是快得特別快，無聊時卻是特別慢，他們很快是到了一點鐘了，女傭邀請他們去午餐，琳達不知忽然會想亦不想一想說：「把飯開到這裏來吃。」

這樣女傭大忙，幸好他們是窮得在家的，僅了十分鐘，三個女傭都出動了，一個是女廚師，她們帶了東西來了，一張小活動桌子，抬布，一兩張椅子，以及一輛推動的酒車，亭內雖則有几和椅，都是適合飲茶的，不適合吃飯的，小桌子搭好，這亭不大，亭欄，搭好坐來面向的。

在酒車中杯碟酒杯和冰塊都帶來，並有酒和冰塊，立刻擺設就可以喝的，她們知道琳達又是急性的，祇有這樣才稱琳達的心意的。

白虎山莊　文：曾華信　圖：楚子

三二八：勝負漸分

那客人手執袍子，飛身一躍，來便捲對方的刀，原來此人便是把袍子作為武器，他出手十分敏捷，那大漢的刀連忙收招，還是給那袍子輕輕捲上，還好是收得快，要不然，刀子也要給他捲了。

去，那大漢吃了一驚。

那邊小五短已退了下來，他是對準那船家剛才那船家的釘手打中了他左手肘，至今還有餘痛，乘人不備，打出了暗器，不是江湖之名門正派之所為，小五短冷笑道：「原來你也是飛天派同一路的。」那船家也冷笑道：「同一路又如何，你這厮要不乘，他跟我們回去，只怕死無葬身之所。」小五短笑道：「既然如此，我只好再來領教你們飛天派了。」

小五短左手雖然傷了，左手不致是便，他只憑右手，那船家也不是他的對手。

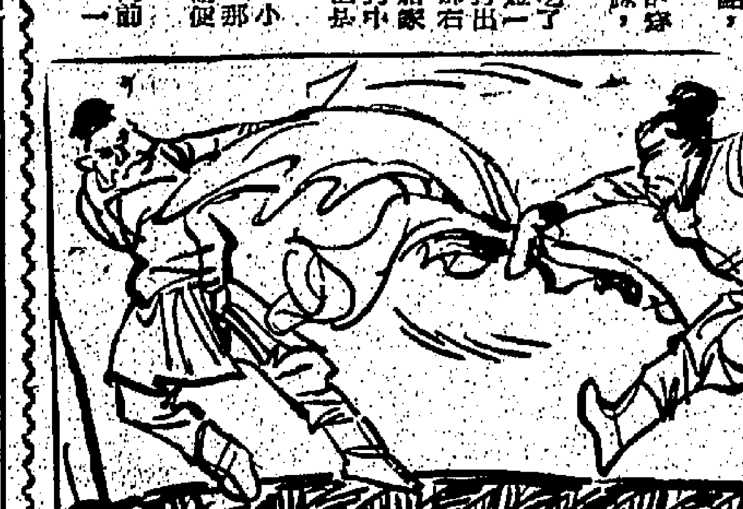
他已把刀入鞘了，他飛身而起，先使出了一招穿心腿，這一招，是向對方的心胸便點，那船家大驚，舉起了手中木漿來迎。

小五短一心要報那一枚鐵釘之仇，他的穿心腿與上把招式一變，左腳點向對方的胸膛，右腳卻是朝對方的執木槳的手踢去。

船家是萬料不到他會硬接這一招的，吃了一驚，只聽得一聲響，他的木漿竟然給小五短一腳踢斷，船家只好把斷漿擲了，手一揚，打出了鐵釘，這一回，小五短已有了防備，那右手一揮已接了兩枚，反手再又打出，這個船家本領如何及得上他，一聲慘叫，鐵釘子已打中了他的手肘，兩手的手肘各中了一枚，這也是小五短以其人之道，還治其人之身。

兩手如中了鐵釘，如何還有戰鬥之力，小五短冷笑道：「你還有甚麼本領使出來。」那船家已向後倒，小五短上前一步，那知道他便趁後倒之勢，一個翻身，連飛兩腿。

他兩手受傷，兩腿無事，他便引對方向前一步，便使出了掠陰腿，這一招狠毒之極，一不留神，便連性命也沒有了。



還好他兩手已傷，不能支地，他只能利用腰力反彈而起，比起用兩手支地便減弱了許多，動作也慢了點，這便小五短有了時間去閃避。

這一招掠陰腿，船家滿擬可以把對方踢諸死地，那知道小五短及時閃了，他也是運毅變腿，凌對方的去勢已盡，小五短舉腳一踢，便在對方的大腿踢了一個正着，另一腳卻點向對方的膝間，兩招卻那末快，船家如何閃避得來，又是一聲慘叫，再又受了重傷，人已動彈不得了，他本來是個掌舵的，他傷了，船便在江心溜溜轉，情況危險。

小五短飛身而上，便把了舵，他本來也懂得這一篙，看船遙之上，那客人還是手執了長袍對那大漢的厚背刀。

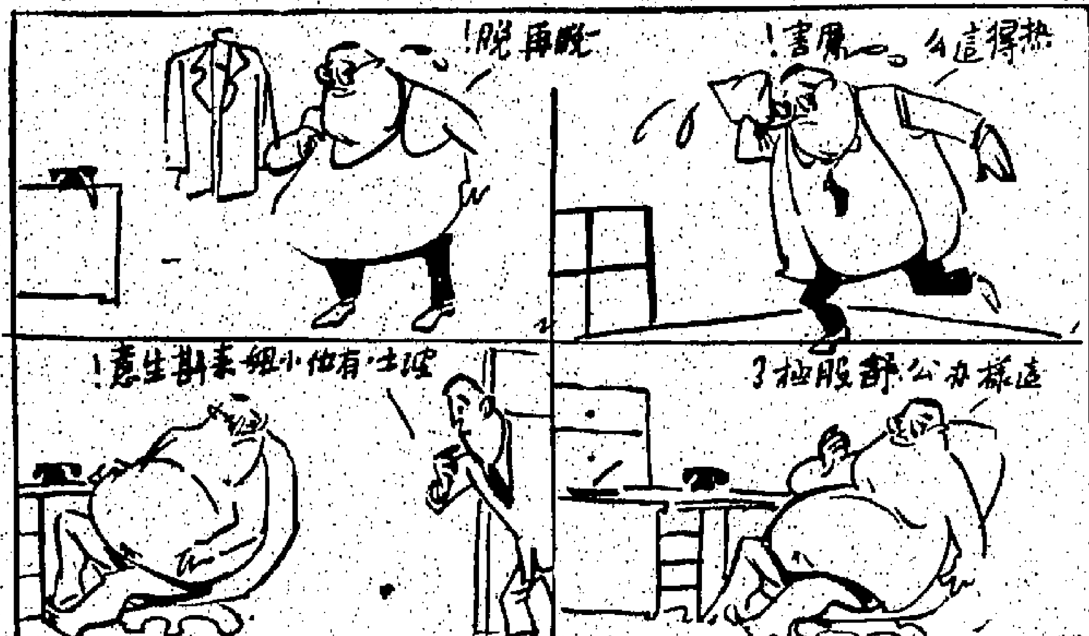
船家也傷倒了，那大漢便勢孤力弱，他如何能應付三個人，雖然另一位年紀較長的客人還安詳地站在船頭，迎風而言，拈鬚微笑。

小五短在船尾掌舵，也沒有加入戰圍，但對着這一個袍子來作武器的人，已應付維艱了。只要給袍子捲中了，刀便要脫手了。

那大漢漸的吃力了，那客人的袍子揮得飛快，有時如張了大網，向他由頭蓋下來，有時候卻似細仙索。

這般情形，一看便知亦佔上風了！

半公里傳　夏日辦公



香港竹枝詞　·半個詩人·

地盤

建築地盤處處開，
打樁機器運將來，
從今吵耳年和月，
大廈建成便發財。

建築地盤吵聲刺耳，居民有怨言，亦莫可如何也。正是：

西洋怪異錄　·雅名·

「神在生氣！」

對於鑽石心腦的英國廣播公司的攝影工作人員來說，這一段個有如一部不值一哂的三流電影。一名皺紋滿臉的玻利維亞叢林醫生，伸出一隻鵝爪的手指，對住製片家卜修達士說：「我要這個白種人死。」

當時修達士就是在玻利維亞叢林拍攝兩部電視紀錄片，後來果然病倒了，而且經過當地的巫醫診治，依然沒有功效。

作為最後的一線希望，那支外景隊便來去拜訪一個愚人，據說他有能力可以把修達士醫好的。但是她的法力太富強了，結果引致了不知是否巧合的一連四樁死亡以及六個人幾乎跨進墳墓裏。

但是，雖然一連串的悲劇在環境，當那部叫「魔鬼與迦的寶藏」的六十分鐘的紀錄片映開，但英國廣播公司依然貫徹了他們的計劃，這部電影在今年較後便可以在英國公映了。

原來是要拍攝四部有關玻利維亞的秘境的電影的。一部是追溯西班牙征服者在那裏的事蹟的，另一部則是紀錄玻利維亞的魔術的各種不可思議的迷信和祭禮的。

但是，自從第一名工作人員死去之後，第二部電影不能不擱淺了。

現在就看看紀錄這支倒霉的探險隊所遭受到的命運的日誌吧。

修達士說所有的事情都是從訪問那個玻利維亞的叢林開始的。「我因為肺炎會那麼接受獨好耀位歐洲的醫生的診治，」修達士說，「可是，當病情依然沒有好轉的時候，我便想到了嘗試一下那個老區當地的採法，相信也不會有甚麼害處的。」

「不幸得很，她的態度竟是那麼的不友善，甚至操當西班牙的粗言穢語對一個工作人員咒罵起來。賈尼·畢里遜是懂得西班牙語的，他告訴我們她說的是：「我要這個白種人死。」」

可以預言的，她的那句咒語，一定應到了當時在場的工作人員的冷笑了。但是，第二天，修達士的情況更糟了，於是他給用飛機載回倫敦，在他家裏休養了六個星期才漸漸復原。

後來，攝影師東尼·畢里遜在一次撞車事件中，受到重傷。

當時在那部車子裏的是製片家的助手施露瑤·嘉·畢里遜和錄音師彼得·史勿夫，施露瑤立刻死亡去世，而彼得在一個星期之後，也跟着去世。（上）

尋妻啟事　·翠瑩·

一七二：註冊結婚

「遇上不負責的愛情，應該沒得悔，那才是男人大丈夫所爲，爲甚麼要爲一個負心漢浪漫的女孩子沮喪，因爲辜負情愛的是她，而不是你！」

「江彬，我不相信天下再沒有及得上她的女孩子，她的所爲，我並不欣賞，我不同情你了。」

「請你們不要批評碧蕾好嗎？」江彬止截對她的念念難忘！」

「江彬，我們可不是要中傷她，我們是你的好朋友，早如兄弟姊妹一樣了，對嗎？我不能看着你消沉下去，她不值得你這樣！江彬，我們愛你，真摯地愛你！」永強一面鄭重，聲調誠懇。

「我明白——但請不要再談這些！」

「你從歐洲回來之後，我滿以爲你對一切有很多新的貢獻和策劃，誰知你每天除了回社裏敷衍應做的工作之外，就躲在家裏，和那老傭人談着碧蕾過日子，這還像一個男人嗎？」

「江彬，答應我們！離開這裏，目前最低限度，多做點事，多找娛樂！多見朋友！」麗珠握着他的手，懇切地要求。

「我們都需要你，社會需要你！」永強迫視着他。

「讓我試試——」他垂下眼皮。

「現在快換衣服，我們一起去！」麗珠歡呼。

「你倆先走一步，我隨後來好嗎？」

「不！一起吧！」永強催促。

「到底有甚麼事？」江彬抬起散漫的眼光問道。

「我和麗珍，今早去註冊，下個月要結婚了。」

「啊！恭喜你們——」江彬說完，正要伸手道賀，但見他俠地兩眼發閉，滲出淚水，向背後白暈厥過去。

江彬自從那次病後，身體消瘦了很多，這次從歐洲回來，依然沒有恢復，他獨自住在籬居了數年，音訊。那一間小房子裏，日夕翻覺撫今追昔，觸景傷情，纏綿舊愛，加上昨宵失眠，身體早已覺得疲乏地十分不舒服，現在依然聽到註冊結婚這個字，他憶起兩年前和碧蕾那一宵的纏綿情愛，翌晨第二天便去註冊的突然變化的傷心事，心底一酸，喉頭哽咽，不由昏了過去。

「江彬——江彬——」麗珠大驚，花容失色，「阿三，你快拿電話找醫生！」永強催促。

「先給他搽點藥油——」阿三慌忙把藥油遞過來，然後急急去拿了一杯熱茶。

「把他先抬到床上去吧！」麗珠提議。

他們忙亂了一陣，正準備掛電話。

「唔——我沒事——」江彬含糊說着。

爆短篇　·西門穆·

金蟬脫殼

老李從巴士走下來，巴士的閘門關得太快，把他的一隻手夾住了。

但司機沒有發覺，還繼續開車，老李只得跟着巴士走，一邊走一邊呼叫，但是，司機沒有聽到，甚至巴士內的售票員和客也沒有發覺。

這怎麼辦呢？老李一邊跟着巴士走，想到一個金蟬脫殼的辦法，他拚命扯，最後他脫掉了外衣，那才得脫身。

巴士把他的外衣夾了去，老李走到行人路邊，噓了一口氣！

這時，有一個路人，站在他的身邊，哈哈大笑！

老李向那人看，那是一個胖子，胖子笑說：「你倒算幸運，如果你不曉得金蟬脫殼，你會一直跟了巴士走到下一站，才能脫身，你可就吃苦頭了！」

「是呀！」老李點頭說：「我也幸而人急智生，留下外衣，這才逃出生天！真的是死裏逃生！剛才，我被巴士夾住，是不是很滑稽？」

「就是因為滑稽，我才笑呢！」胖子說：「不過，你今天的表演，也不算是最滑稽，沒有使我笑到滾地！」

「什麼？」老李問道：「你是說，還有比我更滑稽的嗎？」

「當然。」胖子說：「那是一個晚上。也是在這附近的，我那天晚上，恰恰經過這裏，我就看見一個人，與巴士上演一齣滑稽劇呢！真好笑！」

「怎樣滑稽呢？」老李問他。

「有一個人，他從巴士走下來時，突然不知怎的，會被巴士的閘門夾住了一隻腳，你不過是夾住了一隻手，那傢伙卻是夾了一隻腳，你有兩隻腳走路，他則只有一隻腳，巴士開行了，他便跟着巴士一跳一跳的，十分滑稽，但還有更滑稽的事呢，這傢伙學了金蟬脫殼，他一邊獨腳跳，一邊脫褲子，最後是把褲子脫掉了，那才能脫身，他身上就是穿了一條內褲，哈哈哈！那人比你還滑稽。」

老李甚尬地說道：「那人也是我呀！」

僑樂村　·誘惑·　·甘豐穗·

一七〇：介紹認識

嚴黑子

常士秀作了個十分爲難的神色說：「事情鬧了出去，對我的聲譽有影響。」

「你來我那邊的企業裏幹！」嚴黑子說：「我請你。」

「你也許懂得我不能籍籍無名之輩。」

「我知道嚴大爺是頂尖兒人物。」常士秀說：「這樣好不好！你們明天叫帶小姐來，我介紹你們認識。」

「我們馬上叫她們回來好了。」嚴黑子說。

「不必！」常士秀說：「我這侄女兒想做電影明星，你嚴大爺既是南洋那邊的影劇院主，說起來拍拍片，我都有了這口實才好給你們介紹。」

「好。」嚴黑子一揮手對舞小姐說：「你們都可以走了。我給你們車費。」他叫起一個名叫小車的舞小姐給一百元。那幾個舞小姐一聲更好，提起手袋走了。

嚴黑子已買了她們的出街鐘，她們回舞廳又可再賺鐘錢呢。

於是，常士秀走開了，等過了片刻，才來到阿月這桌子，說：「行？我說你是我的侄女兒，要做明星，你想做明星，起碼要有一萬，才好讓他碰你。」

「知了。」阿月微微點頭。

常士秀邀阿月跳舞，來到嚴、舞兩人的桌子，把今留叫他跳舞。

「老常，來坐坐啊！」常士秀停步，笑說：「呀！我們來了，嚴大爺。你是搞電影的，我給你介紹位侄女兒，蘇小姐！你肯捧她做個明星麼？」

「行。」嚴黑子哈哈點頭說：「蘇小姐，坐坐！」

嚴、蘇兩人招呼常士秀與阿月坐下之後，大家閒聊着電影的事來說。

談了一會，侍者來叫常士秀聽電話，他便說：「好了，我將侄女兒交給你兩位，當不成明星我也是怪你的！」

「那會當不成！」嚴黑子說：「包在我身上。」

常士秀走了，嚴黑子邀阿月跳舞，胡扯了一氣關於拍片的事。

阿月跟他們跳了兩次舞，雙方約了明天見面。她先行告辭了，返回自己的座位，仍陪琥珀跳舞。

新作預告

迷戀的偶像　翠華著

「迷戀的偶像」是翠華小姐繼「尋妻啟事」後爲本刊撰寫新著，結構嚴謹，文筆細膩，對現社會極盡諷刺，對夫妻之間的怪現象，刻劃入微，敬希讀者垂注。

偵探小說　以血還血　天風

喬奇說道：「對不起，我不知道你的名字。」那婦人狐疑地看着他：「我不知道你是什麼意思？」

「我叫喬奇。安東尼在我那兒工作。現在你大概知道一點兒了。」

那女人打量他頭上銀灰色的頭髮，他瀟灑的身段和他身上整潔無瑕的服裝。

終於，她說道：「你怎會知道呢？」「安東尼留下的一封信，署名是M字的可是你嗎？」

她沒奈何地說：「請進來，喬奇先生。」

他隨她進入一間老式的廳子裏，擺設也很舊，不過家俱甚是老式的大椅子和石面的茶几。喬奇在一張大椅子坐下，那婦人在一張安樂椅上正容坐定，雙手在膝前。

「你不介意告訴我你的名字嗎？」喬奇問。

「瑪莉娜。」她說，「請問有什麼賜教，喬奇先生？」

「我希望知安東尼先生爲什麼被害。這是我私人的行動，與警務無關。假如你不高興，你不一定要和我說話。」

她回答道：「我可以和你說。既然你知道我和安東尼的關係，我相信警察遲早也會找到我了。」

「不會。」喬奇說：「不過大概兩小時後他們一定會知道，同時我相信彼德警官下午也會到這裏看你。」

他細看那女人，心裏懷疑爲什麼安東尼有一個這麼美麗的妻子卻偏偏像個這麼愉快的女人，但是她卻沒有動人的地方。目前的瑪莉娜看來雖然顯得平和，他問道：「你是一個兒住在這裏嗎，瑪莉娜小姐？」

「是的，我的親屬老早已經死去了。」她說：「你認識安東尼多久呢？」

「大約六星期。他從之加哥到這裏當了我的工作。我們是在公園裏的露天音樂會相遇認識，他和我一般的喜歡音樂，不多一個月才找到你的工作。但是他的妻子卻拒絕陪他欣賞。」她說。

喬奇的疑團得到一點兒的解答了。原來是對於音樂有共同的興趣形成了安東尼和她的關係。

他說：「原諒我一個似乎是干預你們私事的問題。不過我感覺安東尼不像一個風流浪子，但是他卻有一個很美麗的太太和一個可愛的女朋友，而兩人的年紀至少也和他相差十五年以上，究竟他有甚麼吸引的地方呢？」

她的神氣像是在自己問自己，要思索一個答案。後來，她終於說道：「你見過他微笑不曾？」

喬奇說道：「大概看過，但是記不清楚了。」（十四）

諜影狙擊　·司馬紅·

九三：房內傳出槍聲

許迪把所有可應用的工具都放在身上，然後走出房間，外面的太陽很猛，天色灰得令人窒息。許迪知道自己在這樣的環境下，正有一樁異常緊張的間諜戰在進行。

他手上拿着一疊文件，那就是他答允送給白雪的所謂「資料」，裝模作樣的繼續往前急行，轉過泳池，便是白雪所住的房間。

他等了一會，眼睛緊盯在門前的人都走開了，馬上走上前去，大力敲門。

「開門！」他大聲說。

沒有人應，他再喝一次：「快開門，我是警探！」

這便是白雪所要求的轉移對方視聽的辦法，只要對方因突然而來的變化所影響，略一遲疑，整個局面便會改變過來，譬如在打門時，身邊響起一聲炮竹之類，使對方猝然一驚，手腳略慢，便是收到轉移視聽的功效。

房間內傳出來打門的聲音，跟着是一聲槍響，許迪聽出那是由小口徑的短槍所造成的槍聲。

許迪迅速摸摸心頭的緊張，正想推門而入，突然，房門給打開來了。

白雪站在他的跟前，手上持着一柄短槍，許迪從未見過的一柄點二二口徑的小型曲尺。

「究竟發生了甚麼事？」他低聲問。

「沒有甚麼！」她的神色相當鎮靜，也低聲說：「他的手指差點要被我扣折了，我才拾到他的短槍。」

「他——」許迪向房內瞥了一眼。

「除了牆上多上一對子彈孔外，並無任何損失。」白雪輕鬆地聳聳肩說：「有人聽到槍聲嗎？」

「我相信沒有！」「很好！你很有本事。」許迪由衷地讚說，他真想把她摟進懷裏熱烈地吻她。

他們一齊走進房內，把房門關上，許迪早就留意見那個坐在床沿上的男人，頭頂半禿的，他正愁眉苦臉地揉搓着受傷的手指。

「是哈佛！」「我早便知道了！」許迪點了點頭：「嗯，他要溜進你的房內？」

「他對我說，他的妻子失蹤。」白雪告訴他說：「他要我們一起幫忙，他說知道她的下落，我對他說，實在是不知道，他便要我打電話給你。」

花鳥蟲魚集

把蟹爪蘭寄植在量天尺上　圖雲

秋冬天的時候，蟹爪蘭開花了，鮮紅色的花非常吸引人。

蟹爪蘭多是寄植在一株「量天尺」上，開花時便像傘一般散發開來。

蟹爪蘭之所以有「蟹爪」之名，因其葉莖和蟹爪非常相似，至於「蘭」字，它並不是蘭科植物，只不過其花和形狀有點和蘭花相似吧了，它屬於熱帶植物中的仙人掌科植物。

蟹爪蘭爲什麼多寄植在「量天尺」上呢？原因是它在野生時，亦是寄植在其他植物身上的原故，如果用泥土直接栽種，其當地土的地方，很容易會腐爛，所以要植它，便用寄植方法了。

現在正是蟹爪蘭寄植的時候，用「量天尺」作砧木，把量天尺削成楔狀，然後切開一條裂縫，把蟹爪蘭扦插進去，因蟹爪蘭的每一節都有生根能力，很易成活，除了在頂扦插之外，還可以在量天尺的莖兩旁劃開一隙，把蟹爪蘭插進去，這樣將來開花，便好像一把花傘一般。這種扦插方法很容易做，而且成活很高，大家可以試試的。（附圖，是花圃中剛扦插好的蟹爪蘭。）

女飛衛　·滄海客·

十七：千里走蟬娟

驀地想起他在失去知覺的瞬間，有人喝叫了一聲，分明是在喝止，那麼，難道是那林姑娘？難道是她也不信，這人的打穴手法與功勁，皆極高明，她豈有如此功力？而且她又爲何要對他下此毒手？

身在黑暗中，他轉得極，漸漸聽到了松濤之聲了，那麼他仍在山中，是了，這必是那破山大師的禪寺中，但怎麼不見燈光，也聽不到人聲？

他完全清醒了，兩耳也漸漸回復了聽覺，遠處隱隱傳來的木魚聲也聽得到了，原來破山大師在廟裏誦經，不在禪寺中，但獨孤叟與那林姑娘呢？難道此刻已夜深，皆已入睡了？

他想坐起身來，那知兩手才按在床上，微一用力，胸前立覺劇痛，竟然提不起氣來。

柯朗大驚，才知傷得極重，那麼，除非是被甚麼暗器打中，他伸手一摸，果然胸前被包紮得甚緊，不是傷了怎的，登時有何言語。

驚得一身冷汗，真穴且被暗器打中，若非功力精湛之人救於即時，此怕他已沒命了，奇怪！這是何人下此毒手？難道是洪家人馬隨後追來，暗裏跟蹤到了此地？但聽聞喝叫的那了頭，又怎何解？洪家人馬中女的不信有此能奈？

他正驚疑間，陡聞有腳步之聲入耳，由遠而近，那步下極輕，顯然來人武功極好，跟着門縫中透入了一綫燈光，由裏而外，跟着那是外間持燈的人入屋了，他也更聽得清楚，進屋的是兩人。

不用說，必是那獨孤叟和林姑娘，腳步極輕的，也必是那位武林奇人，他獨孤叟才能如此動地似腳不沾塵，飄然而行的。

他想出聲呼喚，但忽地心下一動，何不先聽聽他們有何言語。

他聽到燈蕊爆放落瀉上之聲，只見透入房來的燈光一閃，放落的聲音也極重，倒像進入心中有氣一般，誰說不是，他聽到有人哼了一聲。

那獨孤叟的聲音，他一聽就聽出來了，這老頭兒在生誰的氣？他身邊可是林姑娘？

山風大，透入屋來的那一綫燈光，也晃動不已。半晌，才聽獨孤叟的聲音道：「你，你選了頭」……

怎麼了？獨孤叟竟會忽然發出一聲長嘆，並不往下說。柯朗驀然一驚，他記起來了，他失去知覺時聽到的喝止聲，正是獨孤叟的聲音！（六八九）

村中人語

啤酒肚

有一個啤酒肚，也算是體面得很。

啤酒也起價了。

刀子在迎

先前防範劫匪手上有刀否。

與警合作，遇劫呼叫。

天氣

天氣燠熱，使人不耐。

若能是個好地方，天氣則未必然。

計劃

將公佈交通全盤計劃。

香港人正批評，此地交通缺乏全盤計劃。

鈍劍　文：賀原　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

本文故事發生於清朝初葉，康熙末年，雍正初年之間。

這一天是端午節後第四天的晚上，時轉三更，雞鳴卯鳴，一陣虎嘯，嚇得雞犬都無聲了，一位年僅十五的少女被虎嘯所驚醒，悻然撐着眼皮，自語地說：「畜牲，你再吵醒我，我就要你的命，撕你的皮！」

這少女的口氣真大，比虎了大蟲更大。她只轉了個身，並沒坐起來。但是，當她再一次被驚醒，就忍不住了。她從的坐起來，連衣服也不換，穿上鞋，隨手拿了一根繩，就氣沖沖地衝出門去。

她走得真快，一轉眼工夫，已經消失在密林中。五月的天氣，已經是夏天，很熱了，但在這戴雲山上，深夜卻很冷，山風呼呼，虎嘯處處，置身其中，實在不好受。

但是，這少女在山上已經住了整整十年了。她是未足五歲那一年被人抱到山上的，這樣過了十年，此時十五歲來足，但十年已經足了。

那一年，少女是五月五日端午節給抱到山上的。此時是端午後四日，她在戴雲山上已經渡過了十年又四天了。

在這十年當中，少女每天都在山中奔跑，山中的一草一木她都熟，一石一洞她全部知道，那一處有甚麼花，那一處有甚麼果，那兒有甚麼蛇，那兒有甚麼獸她都知道。在山上，她結交了許多禽獸朋友，她也聽得懂禽獸的話，她會跟他們的話跟牠們交談，她和他們之間的感情十分融洽。

這一夜，她給虎嘯吵醒了兩次，她聽得出這虎非常陌生，所以倍感氣憤。

兩頭大虫出現在少女的面前，但牠們並未發言。她看到他們，證實牠們是陌生的，不是她的朋友。

人無傷虎心，虎有傷人意，兩頭大虫看到少女，不約而同的低鳴，俯低前足，然後，一撲撲過去。少女的處境十分危險。但她非常鎮定，待牠們撲起之後才抖出長繩，沉手一扯，自己也翻身倒地，就勢滾到絕境中，一抖繩，虎腳又大叫，另一隻大虫撲空，轉個身，緊緊少女，再撲。少女執着繩中，有一個身，其實原來牠的雙眼已被刺瞎，某處也看不見，少女撿起身形過向虎，正要下殺手，突然聽到有人喝道：「霞兒，休得無禮，這個畜牲，牠有孕，又雙目失明，這個畜牲也夠慘了，由牠去吧。」

霞兒是少女的名字，她聽到喝聲，果然停手，但口中仍不服地說：「牠不是這裏的，也不是我的朋友！牠是外來的，又吵醒我！」

「別惱了，我知道！牠們是這幾天才來的，趁早會成爲你的朋友的，他們吵醒你，是擔心來，不知道這裏的規矩，你跟牠們熟落之後，可以告訴牠們，牠們自然不會吵你！再鬧，就是吵醒你，也罪不至死！至於說過去，我們也不是在這裏的，牠們不是這裏的就更加不這。

我常常教你，人要忍讓，少殺戒，你總是不聽，今晚，你又殺了一頭大虫！」

霞兒不敢分辯，恭立受教，直至對方叫她去睡，她也不去睡。

教訓霞兒的是霞兒的師傅，一位年逾六旬，外表看來還有四旬左右的女尼。她在一塊大石上打坐清修，已有一日了。看着霞兒，她就輕輕嘆道：（二）

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

東方 凱聲

今天五場盛大獻映

・每天加開十二點半。

法義影壇合作緊張刺激槍戰巨片 請早定座

伊士曼七彩！

「密探霹靂火」巨星：馬素波斯菲

「江湖龍虎門」巨星：沙治力根尼

「黃色潛水艇」女主角：珍妮摩露

「金屋淚影」影后：茜蒙薛奴烈

四大巨星領銜主演 殺手之王！唯我獨尊！

案中有案 峰迴路轉！出人意表 拍案驚奇！

兒童不宜

橫衝直撞。左右打殺

霹靂殺手

COUNT DOWN

一波未平一波又起！殺了一個又來一個！

爆炸性的故事 旋風式的追殺

十年繫獄血海深仇！猛虎出山睚眦必報！一槍在手血債血償！

媲美「密探霹靂火」！

紐約 大華 金冠

即日五場盛大獻映 請早定座

風流小生：阿倫狄龍

美艷新星：奧泰維碧歌露

電影皇后：茜蒙薛娜烈

三大巨星聯合主演

是一部家族紛爭的寫實錄！是一部法網難逃的警世史！

畫面美麗 演技精湛 動作大膽 鏡頭養眼 結局悲慘

暴露人生個性的風流！

七彩闊幕

歐洲公司浪漫情愛刺激警匪巨片

揭破寡婦內心的痛苦！

風流・快樂・有快時須樂！得風處且流！

過江龍

孤男寡女 烈火乾柴 前生註定 同命鴛鴦 偽證揭穿 身份畢露 一表斯文 竟是逃犯 軍警圍捕 如臨大敵 罪惡貫盈 視死如歸

過江龍，雖猛，難敵地頭虫！

WIDOW COUDERC

林沖夜奔

程剛

PURSUIT

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮 好景

今天全綫五場獻映

[illegible] 荷李活 加映 午夜場

秦沛 楊志卿 王衆迅 趙雄 顧文宗 主演

我國不朽名著改編水滸片集又一巨鑄

撲飛請早

白虎堂初次被誣！野猪林再次遭難！草料場三次脫險！

程剛[illegible]後又一傑作 以嶄新手法處理不朽名著打鬥場面 更加激烈！份外緊張！

邵氏出品・必屬佳片 SHAW SCOPE

國泰

映期無多

二十年來最突出的一部奇片

大開眼界

一切新奇，全部突出！

下期映七彩冶艷色情巨片 綠野尋春

大世界 麗宮 金星

大世界第五天映

奧士本屆金像巨片

密探霹靂火

本屆金像佳片巨星 真赫曼

成功傑作

大世界下期映 [illegible] 艷情巨片

麗宮 金星 兩院今天五場獻映

歐洲公司 [illegible] 巨片

七金剛

七彩闊幕

露瑪娜波狄絲妲，菲立李萊

歐洲兩大巨星

[illegible] 捲土重來 縱橫歐陸

麗宮金星下期映

摧花奪命針

[illegible] 大膽主演

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出・各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓 [illegible]

特麗七彩闊幕

今天五場盛大獻映

注意時間十二點三　兩點半·五點三·七點半·九點九·

霍士公司警匪血戰片王

比「密探霹靂火」更刺激！比「盲俠多智星」更緊張！

阿倫狄龍

主演影片，從來打死多過病死，甚少例外

賊公計狀元才！你有張良計！我有過牆梯！

劫寶奇謀

The murders in Paris! The robbery in Rome! The double-cross in New York!

海運·明珠

THE SICILIAN CLAN

硬碰硬！黑吃黑！毒鬥毒！！！

預售三天座券

最賣座紅星：阿倫狄龍最佳代表作！

紐約·大華·金冠

今天五場盛大獻映

歐洲公司警匪槍戰愛情浪漫緊張刺激巨片

天皇巨星 阿倫狄龍　金像影后 茜蒙薛娜烈 合演

七彩闊幕

過江龍 WIDOW COUDERC

金冠今天早場：李司祺·鄭光榮：小姐不在家

新華·京都

第二週日日映五場

史提夫麥昆 世界賽車冠軍拼命演出

本片榮獲提名金像獎

死亡綫上逞英雄！黃沙路面洒熱血！

男女老少都中意　閣府統請最相宜

新華午夜場：馬素貞報兄仇

百樂門·百樂

狂滿！天天五場

凱撒大帝 JULIUS CAESAR

馬龍白蘭杜　狄波拉嘉　占士美臣　姬莉亞嘉遜

最偉大的人物 最偉大的影片！

四大皇牌合演　不朽巨製　捲土重來

特價優待學界·歡迎集體購票

一代雄主　神威英武　拓士開疆　南征北討　赫赫名聲　千秋萬古

普慶·珠江

今第十四天獻映

南方影業發行 海燕電影製片廠攝製 現代彩色舞劇片

白毛女

舊中國農村的縮影

預售門票 普慶九場 珠江四場

要把黑地昏天來燒塌　要把人間地獄來摧毀

珠江今早：英雄後代

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星 龍城

爆滿！今天全綫五場

鳳凰出品 七彩闊幕

仇

女武師 楊群 凌嘉 唐威 領銜主演

看馬素貞如何為兄馬永貞報仇　第一位女武師以真武功上陣

兒童不宜

後晚午夜場（天王拳）王羽主演

皇后·文華·皇都

今天三院五場 合氣道 銀幕首現

嘉禾巨片 鐵掌旋風腿 茅瑛主演

文華今午夜場上海灘馬素貞

晚院三後午場：馬素貞報兄仇

利舞臺·海運

利舞台今晚八點開鑼　雛鳳鳴劇團　英烈劍中劍

海運今天五場　THE SICILIAN CLAN　劫寶奇謀

天王巨星阿倫狄龍主演

海運午夜場十二點正：七海霸王

華盛頓·總統

今天四場 十二時半·二時半·五時半·九時半

哥倫比亞夏季攻勢第一部巨片

BUCK and The PREACHER

薛尼波達自導自演　夏利比拉方提合演

神秘電影

華盛頓午夜場滿堂春色

峨嵋·東城·新舞台

今四場最後

BUCK and The PREACHER

新舞台今天五場獻映　蕩女神偷

今晚七時特別獻映 神秘電影

明天換映洲際電影巨片 無法無天

寶石·觀塘·明月·榮華

今天五場映　七彩武俠打鬥巨片

馬素貞如何為兄報仇　仇

楊群 凌嘉 唐威 主演

快將開幕

今天四場　七彩奇情巨片　蕩女神偷

國民·國都

今天五場首映　林沖夜奔

今天四場首映　上海灘馬素貞

美麗宮·福星

今天盛大獻映　林沖夜奔

最後四場　仇

明珠立體戲院

立體銀幕　今天映五場

霍士公司哄動影壇到處賣座巨片

劫寶奇謀 THE SICILIAN CLAN

你有張良計我有過牆梯！硬碰硬黑吃黑！惡鬥惡血對血！！！

天王巨星阿倫狄龍領銜主演

翡翠·娛樂·荷李活·李活·倫敦·金黃·亞洲

今天全綫五場獻映

早請飛撲！

水滸又一傑作

林沖夜奔 PURSUIT

岳華 樊梅生 王金鳳

逼上梁山最動人的故事　高潮迭起危機四伏

國際

今天盛大獻映

嘉禾公司實實巨片

鐵掌旋風腿　茅瑛 張翼 白鷹 主演

週末午夜場：馬素貞報兄仇

今早十點半：色情羅賓漢

樂宮

今天四場　華納公司片王之王

獨行俠 奇連伊士活 八面威風之作

辣手神探奪命槍　七彩闊幕

油麻地 K849612

今天五場　嘉禾公司打鬥激烈巨片

鐵掌旋風腿　茅瑛 張翼 白鷹 領銜主演

合氣道女打手搏命演出！

早場十點半：龍鳳爭掛帥

新都·樂都·仙樂·英京·英華

今天五場

龍君兒 陳鴻烈 易原 楊洋

上海灘馬素貞

東方·凱聲

今天五場　加開十二點半

爆炸性的故事·颱風式的追殺

霹靂殺手 COUNT DOWN

十年冤獄出山　血海深仇　睚眥必報！！

不宜兒童

樂聲·麗聲

狂瀾第二週映

恩培公司驚險緊張巨片

驚心動魄殺人狂 FRIGHT

紅寶玉女 蘇珊佐芝

不宜兒童觀看

月黑風高來怪客！險象叢生夜驚魂！

豪華·快樂·金門

今天兩院五場

金門今天五場

鐵掌旋風腿　茅瑛 張翼 白鷹 主演

晚院夜：後三午場：馬素貞報兄仇

聯邦

今天五場　七彩武術拳擊巨片

鐵掌旋風腿　茅瑛 張翼 白鷹 領銜主演

金陵·寶聲

今天五場　特別加開五點半

上海灘馬素貞

主演 龍君兒 陳鴻烈 易原 楊洋

京華·新聲

最後今天

恩培公司實地攝製彩色奇趣珍片

非人生活原班人馬傑作

殘酷世界

明天盛大獻映　第四具艷屍

卡露碧嘉 米高奇勒 合演

不宜兒童觀看

REFERENCE LIBRARY 2 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律收十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵：由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，不論開口與否，均須一律貼用一角郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

補習

專攻考試 盡責補習
聖保羅
聖若瑟
中大
小學補習
家庭教師
應屆生
聖芳濟
求晚間職
經驗補習
香港大學
補習
大學預科
玫瑰崗 F.5
大學預科
精補新數
港大預科
中大崇基
皇仁U6
護士求職
港大生物
九龍華仁
經驗補習
到府補習
聖約瑟
家庭補習
女拔萃
聖心 F5
英文法文
聖L6 諾琶
中大理科
崇基理科
經驗補習
港大理科
會考畢業
港大理科
聖保祿
經驗教師
港大文科
中大崇基
喇沙預科
家庭補習
崇基文科
職員待聘
報理稅帳
專代理帳
補習
經驗補習
中文大學
聖保羅
聖約瑟
英皇醫科
中文大學
現職教師
港大理科
循道預科
港大生物
聖嘉勒
聖類斯
香港大學
到府補習
女師補習
港大理科
中大
拔萃畢業
港大醫科
數理補習
經濟補習
中大學生
經驗報稅
瑪利諾
港大理科
聖瑪利
港大生物

招聘

狗 病 百貓 電話北角 H617042 H617620
狗 吳錦東 H47510 K81351
聘請
聘送貨員
聘文員
聘打字員
後生一名
聘女文員
大洋行聘請
大車司機
聘練習生
津校教師
津校男工
招請職工
聘請教職員
營業代表
聘送貨員
聘打字員

速成訓練 裁剪教師
男女職員
誠聘幼師 九龍塘某中英文幼稚園 下年度欲聘各科教師多名請即繕履歷近照 專長與希望待遇寄九龍郵箱K一1845號收
誠聘職員
洋行後生
聘男女職員
誠聘文員 本公司誠聘初級見習文員多名中學程度年18起家庭清白人品老實薪350—600如工作優升職快有意來履歷電話同郵信封函九龍郵箱三五四零
西醫登記
聘請職員
寫字樓請送貨後生

急聘職員
聘女職員
請外勤
高薪女傭
徵求外勤
汽車修理
男女兼職
聘男文員
請練習生
大公司請男女職員
急聘大 履看更
高薪請女傭
商行文員
送貨員

增聘職員
招請文員 出入口洋行高薪聘請文員一名具學歷及近照寄上履歷 郵箱3761
聘請職員
文員後生
招請店員
聘女職員
聘女文書 中區進出口公司聘女文書兩名負寫實處理中英文來往信件兼打字中富工作經驗待遇優厚請親筆書英文履歷附近照電話寄華僑報箱六九一號
女售貨員
聘請會計
洗衣店員
聘請女傭
香島印染廠招工 準備加熱熱潔到宜廠 成針男男裝名涌號 ……
正頭會計

修理組長
正頭什工 男性56歲以下供膳宿有假期合意寄華僑報信箱三八四號合面約電覆
經驗西廚
新蒲崗某大廠聘請
珠江工應徵者
利華製衣廠
誠聘教師
誠聘幼師
聘高級會計
貿易公司聘請男性營業代表
津校教師
誠聘教師

員管理元千薪月
女售貨員 尖沙咀某時裝公司誠聘女性售貨員15名能講普通或英語者，日語者無合格，需經驗者有薪，優供膳具，意者請片相片，履歷電話函寄華僑日報1392號箱
酒樓收銀
請練習生
聘女會計
聘女幼師
請練習生 汽車公司招練習生 數以上名無不良 嘩好年十五 以學歷者 拘假供期 有歷不良 親到薪金 45旺角面 治花議
經業理務
招請學徒
助理文員
車公仔衫

聘女文員
急請女職員
外勤練習生
電氣學徒
聘男女售貨員多名（免費教授日語會話）
包裝什工
則師樓
招男校工 九龍官打老書會性欲就校份身名攜一請招工者證時十式八時半日面至上治
公司職員
青年會
請練習生
跟車教員
正頭什工
請接綫電話生

徵求

徵求 中年徵偶
徵求旺舖
誠徵校舍 本港某著名英文夜中學誠徵港島校舍乙座須具標準課室十間及實驗室有意請來函本報六九三箱
誠徵女友
誠徵女友
誠徵伴侶
搭食搭宿
誠租廠房 地下一萬尺至二萬尺環境衞生乾爽，請電H 2300 61 EXT 33 方洽
徵住宅樓
徵求英文翻譯員
講明白機器零件
衛夫人
徵器材
誠徵合作

出讓

瑞生隆五金行 井字科 水源充足 永久得福
徵租廠房 出售亦可 官塘地區臺萬呎一層六七樓不拘 請函華僑日報信箱1394號
誠徵女友
徵買酸枝
誠徵摯友
誠徵廠房
公務員樓
會計兼職
誠徵洋樓
旺舖出讓
出國急讓
美孚三期
PVC廠
旺舖急頂
專賣私家車

髮廠出讓
舊書出讓
夜冷髮料 大帮髮網 用彈弓 尼龍網 小橡根 帶不大 料現成 笠不計 本大平 平官塘 濟道 169 式字樓洽
怡安大厦
怡安大厦 C座十式樓630尺即人伙廉售十式萬上午九至十一時H771280或三至六H 442826洽
夜冷製衣廠
搖頭大啤
尖沙咀公寓出讓
夜冷唱機

廉讓旺舖地庫 尖沙咀金巴利道58—60號
鋪位：512 呎 廉售$240,000
鋪位：837 呎 廉售$390,000
地庫：2108呎 另通天622呎可作
餐廳及貨倉等用特售$225,000可分七年付款 電H六二一九三六 H六一七六五九

1971—1972年度輸美羊毛類配額六萬碼出讓WOOLLEN APPAREL GROUP " BASKET有意者請電K—211382譚君接洽

新樓出讓
出國廉讓
旺舖頂讓
洋樓廉讓
吉樓廉讓
旺舖急頂
靚樓出讓
65柯士甸
鈴木一匹
模廠出讓
冷氣機

酒樓招頂 地點適中裝修設備一流業務隨時三四三二HH八二二七八 電話或三八
馬立日 達
靚車靚牌
鋼琴廉讓
珠寶
寶光 石珠
貨倉
瑞香園 代客貯貨
醫藥 出診
最靈藥膏 久癬頭身癢病房 年蚊皮痕藥除有 頑咬及面到藥售
洪冠洲
葉柏衡
痔瘡
分類廣告 向有刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社 香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處 九龍旺角佐敦道碼頭 （三）…… （四）九龍旺角……

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，即日起增設電話登刊，用戶請用電話洽登，並以郵寄，每一角或五分郵票，如用一角五分收銀印支票，往來跋涉，但法律性聲明事，不用……各辦事處仍照常接受各類廣告。

（一）總社　香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處　香港德輔道中……
（三）九龍分處　九龍旺角……
（四）……

九龍旺角……分類廣告處每日由上午九時至下午五時止

旺鋪租售　深水埗界限街位……

唐樓出售

吉樓出租

半山海景寬大洋房　有車房

傢俬廉售

特價洋樓

吉樓廉售

出國平賣

堅道洋樓

唐樓廉售

中環洋樓

鏡記樓舖　按揭 租務 買賣 舖樓

有樓出賣

高息樓售

入伙售

尖沙咀樓

海景洋樓

置安大廈

唐樓出售

特價廉售

尖沙咀售

全間四層

荃安街舖

新樓出售

太子道樓

旺盛樓舖 交吉租售

美孚樓售

新蒲崗

美孚特價

出國急售

吉舖廉售

秀竹園道

工場貨倉

合和

依利大廈

海景新樓

吉樓出售

英皇道樓

洋樓廉售

銅鑼灣樓

雅翠園 C、D座

美孚吉售

羅便臣道

夜冷髮品廠

舖樓租賣

大舖

淺水灣 花園洋樓

近海灘好最只數層150年期販售
兩廳三房車位充足分期面議
裕年置業公司H249834

元朗吉地急售

元朗泰園漁村前公路邊空地二萬呎每呎二元四角全 或分售均可辦 公時間請電K20 9351

三萬元買舖

唐樓出售

中區舖位

中區洋樓

洋樓出售

堅尼地道

官塘樓出售

康寧道95B九樓華發大厦面積516呎
電H-236047

旺舖廉售

渣甸山洋房

吉售

跑馬地樓

樂景台別墅式洋樓千三呎有車房向東南年期長即交吉經紀免問辦公時間H二三八七三五許先生

油蔴地商業樓宇出售

新樓出售

太子道

廉售舖位

大閣
約千呎適合各行生意或工廠用途祇售十餘萬元即可入伙
垣天行建築有限公司
香港……電話 H251511・250959

廉售洋樓

洋樓出售

新舖租售

車房出售

洋樓出售

山東街舖

旺角吉舖出售價十五萬五千年期七十六年合各行生意租亦可請按上址銀行洽即海外

讓急樓有 注意地區

環境優靜交通方便空氣清新在公園邊理想住宅電話：K 78 4284

特平

吉屋出售

好望角大廈

中區新樓 有入伙紙（最合銀行）

士丹頓街52—56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧藥菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所學校電子製衣業電H式三一六七五張洽

新樓平售

柏園

舊角新樓

古玩古玉

唐樓出售

全座四層

夜冷百貨平沽

交吉樓售

華僑新村

又一村

常康園

龍翔別墅

吉地租售

洋樓出售

吉樓特廉

新樓出售

出國廉售

廠房租售

葵涌地王

旺舖急售

尖沙咀高尚洋樓廉售

金巴利道58—60號
即買即住724呎廉讓$108,000
可分七年付欵
電H-621936　H-617659

北角英皇道海景樓
三成入伙
電話：H248429・H241511

吉舖平售

西邊街44號地下面積850尺九九九年期售價拾柒萬元
H七二八七八八黃洽

旺舖

高尚洋樓出售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售
電話　230589

半山洋樓

萬㘵即住

柏園

油麻地德昌里四百呎
不交吉售四萬可分期
電話：H248429・241511

禎昌工業大厦
分層租售

銅鑼灣樓

林園石屋

英皇道福昌樓低層地下萬六呎
商業廉售
電話：247769

自由道樓

平價好樓

旺舖租售

怡安樓售

旺舖出售

按揭租售業物理代達建

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九利源西街十九號四樓或函香港郵箱二〇五六二洽

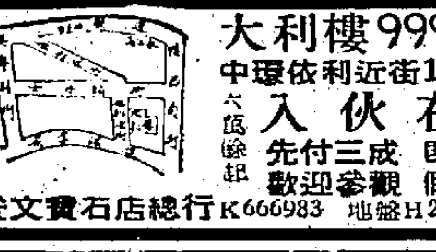
嘉年 公司物業管理有限公司

九龍區

香港區 代租

九龍區

香港區 代售



香港司徒拔道43號
松柏新邨
CD座有入伙紙
巨型洋樓 設備豪華
海港全景 環境優美
租售處 正記公司

一樓舖位

美孚新邨

山道老打窩
明德園B座交吉兩廳三房騎樓工人房三厠兩浴一車位連裝修及傢俬齊實1300呎電恒生銀行地產部K3144 11H223011洽

中區寫字樓出售

中環士丹利街28B五層全樓交吉實積百面約五百呎可分期上午電H44 1202下午K88 7686

旺舖出售

寬大洋樓 即買即住

酒樓出售

油蔴地區旺點四地萬有電意請梯專餘下樓二盛地三連式呎用有電生治伍78 6844先

大利樓999年期

中環依利近街15—19號
入伙在即
先付三成 即可入住
歡迎參觀 假期照常
俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

華麗唐樓

德輔道西

冷氣工廠大廈

高尚洋樓交吉廉售

商住一樓

香港仔黃竹坑道
怡安工業大厦
即買即用　分層租售
電話H248429・H241511

勝利樓

花園洋樓出售

嘉林邊道二廳三房一千二百呎有車位及全層冷氣連電視電雪櫃傢俬可分十年付欵有意速電K三六七一六〇

鴻星營造有限公司

德輔樓

樓屋

吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈
面積338呎只售36,100
電話：H235003

官塘華發大廈
康寧道64號B十樓396呎,25年期
現收租$100.— 售$27,000.—
電H：248429・241511

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號					午	旺角辦事處信箱號					九龍代理佐敦道碼頭售箱號			旺角辦事處信箱號		
4	122	225	299	337		502	553	623	667	880		901	967		1330	1384
9	129	226	302	338		504	554	625	670	884		902	968		1331	1385
11	133	228	303	339		505	556	626	671	885		904	970		1333	1386
17	138	230	307	343		506	571	628	672	886		905	971		1335	1420
30	140	238	308	345		508	572	630	673	887		906	972		1336	
32	154	239	310	346		509	582	634	676	890		908	975		1343	
37	160	240	311	347		510	587	636	679	891		909	977		1348	
46	168	259	312	348		512	589	639	682	893		910	979		1351	
49	170	261	313	350		514	591	643	683	895		911	980		1352	
50	177	262	314	354		517	593	644	709	898		912	986		1353	
57	180	265	315	358		521	594	646	744	990		913	988		1357	
61	183	268	318	374		522	600	647	783			931	989		1358	
64	184	270	319	379		524	601	649	851			932	990		1366	
68	189	271	320	380		528	602	650	855			935	992		1367	
76	190	272	322	382		529	608	651	858			936			1370	
87	197	274	324	386		530	609	652	861			951			1371	
88	216	277	327	388		532	611	655	863			954			1373	
94	217	284	328			537	616	657	865			957			1377	
96	218	285	329			540	618	662	870			958			1378	
100	220	286	330			544	619	663	872			961			1379	
107	222	289	332			548	620	664	873			964			1380	
112	224	297	336			550	622	666	876			966			1382	

遺失聲明

轉讓聲明

遺失聲明

遺失啓事

元朗小商新村公立學校

請業主譚崇礎

九龍荔枝角道307號地舖及閣樓已與本號主譚崇礎簽訂租約……

遺失聲明

鳴謝帛金

新聯公司

鳴謝

遺失聲明

遺失聲明

再請收租

遺失啓事

催收租

大角咀中……街卅三號中興閣七樓30室業主何……本年四月及五月份租金……請即來收以免……

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次(正午發售) 第二次(四時發售)

新聯公司

REFERENCE LIBRARY
- 1 JUN 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）中環分處九龍銀行大廈（三）九龍旺角彌敦道七二七號地下（四）九龍代理佐敦道上海街

招生

天才青年琴畫
最新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱
裁剪恰情悅性一藝傍身出國更加要學幾科
只收一科學費兒童半費旅行寫生實地指導
青年進修良好機會油畫肖像國畫發展
勝利道八號三樓K840180

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓
北角渣華道37至39號弍樓　六月七日新班開課
機械 繪圖 公模 設計 工程　**建築** 繪圖 計則 測量 力學

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓
北角渣華道37至39號弍樓　六月七日新班開課
電機 維修 技術 工程　**冷氣** 維修 技術 工程

氣功 醫病健身自衛　勵節日練片刻，心肺強心，風呼吸，通病，防病，打跌，消病，多虛弱　九龍平安大廈七樓五號

吳世英 京都名氣大功夫家，吳家太極拳，太極劍，正宗太極拳　太極長拳　太極紅拳

古箏 琵琶 吹彈打唱新舊粵曲，包教包學個別速成　月30H741231K789738

遊艇班 青年會內開課　K八八〇一一

結他 流行 門出易彈速唱入　小巴士利街7/2 241894

提琴 鋼琴 結他 月30結組服應遷　H743457　風手

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓
北角渣華道37至39號二樓　六月五日新班開課
機械　繪圖 公模 設計 工程　建築　繪計則測量結構　廣告畫　室內設計　時裝設計　工廠管理　數理化科　無綫電　航海電報　冷氣工程　電機工程

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓
北角渣華道37至79號弍樓　六月七日新班開課
廣告畫　時裝設計　室內設計　油畫素描

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓
北角渣華道37至39號弍樓　六月七日新班開課
無綫電 修理工程　**航海** 電訊報務

授泳 註冊游泳教師親授標準泳術 K685858 李小姐洽

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

書法 數學 朱氏雙藝樓　至半年班，每星期日上午九時至下午五時（可以選修一科）

明德青年中心
簿記珠算人事管理材料管理各科招生簡章
備索柯士甸道97號明德公司
電話：K 675836

XY數專
F1—F4各級數學、物理、化學、新數組
F5會考預備班（數理）及附加數班。
校址：彌敦道674號二樓電話K950905

香港標準商科外文學校　教育司署立案招6月份新生及插班生
校址　北角英皇道425—431二、三樓全座國賓戲院前・電話H611601
廣告室內設計　商業簿記　高級會計　裁剪全科　商業信札　別文速記　出口文件　口價計算　珠算　成本會計　英語會話　英文拼音　國語班　法文班　日文班　（六月五號開課）

結他 琴歌 唱鋼　道487 四樓314059　樂理名師教授

國語 小姐 日語 英語　街加連威老道四樓A　百德新街

立美教授　中西菜　西餅　點心　燒臘　花嘴
地址銅鑼灣波斯富街114號實業大廈12樓S座利舞台對面
電話H 762855（冷氣設備）　簡章備索歡迎參觀

國際電專
1950年創立英皇道87號　H705513
無綫電全科　PAL彩色電視　無綫電全科　各班電報班晶體管電視班招生無綫電全科　適合初學由淺入深時短費廉電報畢業生獲利比利亞牌最多新班6月5日

曾河福 教授游泳　時早上七時至十時晚六至九時 H七〇一八四

天才青年琴畫
最新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱
裁剪怡情悅性一藝傍身出國更加要學幾科
只收一科學費兒童半費旅行寫生實地指導
青年進修良好機會油畫肖像國畫發展
勝利道八號三樓K840180

教新奇技　九龍學院工九龍來區各日參觀

針灸 招生　彌敦道580F二樓

區建公書法院　法書碑帖、各體、文聯、公書、片幅、中大堂字

英語會話（分組）　英人教授　（別考）會話特設　〇七九四八　H七

新時代 數專　專授中小學高初各級數學物理化學　時設速成算術珠算組　K942970

德信烹飪學校
專科大厨五位長駐訓練下列厨師
粵菜　西餐　燒烤　點心　配酒
（電話索取簡章　免費寄到）
彌敦道四七七號二樓　電話K303062
校長：鄧之F.C.F.A　LONDON

碧琪裁剪　招男女學生初中班　電話K69

聖心　英中 G.C.E. 化 中數 年中英

青年謀生出路
金峰廣告公司　速成訓練美術　廣告設計室內　設計時裝　短期保成　任設計工作　息信速鋼繪畫　報名（速成）　波斯富街　大廈六樓　一（由鄉村電話九〇九H七七上）

鼓琴 歌唱 鋼琴班　道487 四樓314059　名師教授

學士門 數士　會英語 各文法 日文

暑假裁剪　用電H723200　速成教授個別

立案 嶺海藝專 日夜校招生
繪畫系　工商美術系
附設：週末班、國畫、廣告人像
校址　灣仔高士打道173—174號二樓
電話：七三八八三〇

導正日文　及招港九初中高晚校早午插新六班班月生生份

國語　京北名師教授　48成組式個　樓電

余雪曼書畫
招牌對聯大字　壽序屏條　山水花卉　親自教授　毛筆墨水　書法國畫　午晚班　香港軒尼詩道488　正對八樓G　戲院電話7726 48

留美女師　大學教授各國語英語　H二

英婦　教授英語　北角新都城大廈1320室　H706058

游泳班　青年會　六月十六日開班

學舞　日夜冷氣　流行舞國際交

五元　冷氣　七B大廈座

小提琴 鋼琴　歐氏學院　柯10士元　月25元

英專　商業全科四科50元

速成 商科語言學校　K883376
拼音　英婦會話　日文　打字CIF　珠算　簿記　信札　速記　國語
彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

分校九龍城界限街183

學車衣　女子打鈕日夜班

街坊日語　第五期　九龍六街日

梁舜燕 親自教授
化粧儀態美容師班
面部按摩模特兒班
大道中振邦大廈五樓402室
電話H236625

佩蘭畫苑

附設・廣告畫班　石人色彩理化

計繪圖

個別教授 室內設計

日語　上門

灣仔日文速成專科

英文文法　關其昌 大教授學　新學期六月一日開課
地址九龍彌敦道七二五號三樓
電話：K八四八七六一

美蘭裁剪女校
◁絲帶花講習班招生▷
日本絲帶花製作高級文憑導師教授絲帶花製作及揷花藝術為最有前途之新興職業…
四四美蘭裁剪女校

凱鯊游泳學院
K651023　K632537

國語　北平教師分班或個別　九龍平安大廈12樓15號　K 301408

英人教授　任個別文法　金滿樓十二樓C 88023

時代鋼琴曲　樂海濱院　H768801

民歌結他　古典新樂　H741231 K940210

蔣姚良教 小提琴　K 627719

函授出入口　英文課程全套

美姿裁剪　上海

鄭天熊 親授 太極拳功 太極散手
病自衛老院街實用健身　電話60址至旺角62號亞皆12
K880180

TOEFL 領事館留學 G.C.E. 口試訓練

香港立信會計專科學校
招六月份日夜班生　電話七六七四五六
中文部：簿記・會計・成本會計・香港稅例・公司會計審計學（所用課本均自行出版・歡迎選購）
英文部：初級中級簿記・高級會計（考LCC證書）
銅鑼灣登龍街4—6號近京都戲院　校長倪術明

速成 K883376　商科語言學校　**剪裁 化粧**　彌敦道717號二樓

分校旺角旅勢蘭姓由日本小姐主理

速成 K883376　商科語言學校　**文法 文德**　彌敦道717號三樓

速成日文專科學校
取締役：山田惠子小姐
そくせいにちぶんせん かがっこう
讀本　速成會話　拼音法
彌敦道717號八珍樓三、四樓　電：883376
分校九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
彩色電視及無綫電工程各科
即招日夜新班男女生・六月五日開
軒尼詩道439號　電話762071

速成 商科語言學校　四科月費50元準備考LCC, PITMAN試
商業全科
簿記　打字　珠算　信札　速記　CIF
正校　彌敦道717號二樓（旺角道口）K883376

寄宿托兒　九龍中山學校

青年會 初學法文　九龍　K880111

青年會 絲帶花班　九龍

青年會 初學日文　九龍

青年會 商科班　九龍

青年會 英文簿記　九龍

青年會 必文速記　九龍

世界打字社 打字 世界打字社
歡迎各學校學生參加夏季打字　京華戲院附近軒尼詩道534號二樓

立案 沛仁會計專科學校
商科班　中文 簿記會計　英文 簿記會科
八個月完成全部課程　六月份新班　打字班
電話H750311 H750114
校址香港軒尼詩道341・344號三樓

英文會話　九龍二五八一　個別教授

立案 華麗裁剪 女校
科別：裁剪科・編織・機繡科・紮花科・花鈕科。
時間：分上下午晚三班・特別班・暑期班・出國速成班
報名：即日開始・新班六月一日・六月十六日開課
地址：佐敦道26號金聲大廈四樓K671334近快樂戲院

速成國語

斯華裁剪　男女仕西裝

教授鋼琴　音樂老師

韓氏 英化 新數 數理

劍風健身院
自置新址主教北少林羅漢門王派太極八卦拳械氣功鐵沙掌鐵指功瑜伽術柔功健身自衛速成上海街208號永安樓九樓B電 856575

郭彬授舞　英國皇家教師

強身術　傳授內壯

上門英語　作課聽講　K 411814

游泳　級游泳教授

香港婦女補習學校香港補習夜校
英皇道26號H703722金巴利道76K680895
國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算
英文科會話科各分六級初學班字母教起
各科新班一日開課即日開始報名

會計速成

英語會話　多年經驗專科製造

學中舞心
◁時十晚至時二午下日每▷
課上別個可尚高境環
保證　姿態　拍子　準

林鳴 教授 催眠療法　曾在無綫電視及東南亞巡迴示範
氣合自我　◀預防精神崩潰 保持青春◀
根治：過敏、失眠、心理病、自卑、健忘、懶惰、試前恐慌、憂鬱、增減肥、遺尿、口吃。
林鳴催眠學院尖沙咀彌敦道81號…電梯12字電話K949531

吳國平 授數

曾在電視示範催眠學
自我催眠療法
・預防精神崩潰・根治神經衰弱・
中華催眠學院　電話H767871（預約）

鑫寶場

中國書法班　尖沙咀街坊會主辦

油畫　廣告畫　肖像

精勤數專

基督教女青年會學術班
國英國室設裁烹絲
語語畫內計剪飪帶花
麥當奴道一號H223101
窩打老道山文福道五號1230731

九龍佐頓道26B六樓電梯按6字快樂戲院側
香港健力學院　空氣調節　K673761
招男女學員：1.女子健美速成科。2.男子健身速成科。3.特設中學生高、强美健身速成科。
健健減身美肥

人人可讀 香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）
安德烈博士主理
被稱為規模最大
及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機・四十元學到畢業　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　電腦打孔機孔訓練班
英語拼音——月速成韋氏及國際音標・　英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文　出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成　倫敦大學教育普通文憑英文科班　廣告畫裝飾班
香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班
保證成功

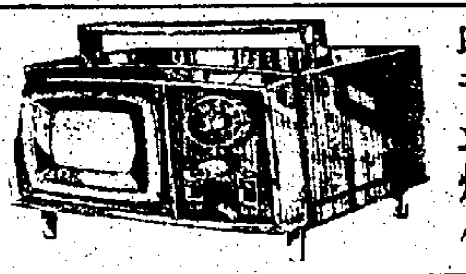
營業

寶石貓眼石
本公司新到大批白金及14K金介指款式精美聯絡電話H六二二九四一寶晶代理公司洽

僑港新會商會
西醫贈診所恢復贈診

快捷行 修理部
電視 收擴櫃機　安裝天綫
H445461

信昌電子製造公司　九龍文苑街42號　袖珍幻燈兩用電視收音機迎批發



收音幻燈機

營業

香港婦女分科學校
暑期裁縫速成班五日開課
絲帶製花班
日夜校各科新班六月一日開課
電話　八〇六二二三
九龍彌敦道751—753號八樓

女青年會 速記簿記

英人小姐　英語會話個別　尖沙咀 K670272

裁剪班
緞帶花班招生
每週上課兩次，每晚七時半至九時半，六月一日上課，課目任擇保證速成香港灣仔林道63號地下近聖士提反堂學校對面電話473664或474488

冷氣 修氣　工裝工家專　程洗廠庭惠　K308048明發

波蘭鋼琴
LEGNICA 及CALISIA
質優音美款靚・分期保用
總代理：樂聲琴行
香港軒尼詩道305號
電話：H742740H751065

隆安洋行（香港）有限公司
大量金銀綫現貨供應 METALUC YARN
銀線HK$16.25
金線及雜色線HK$17.36
請電H433497或H433495接洽

油漆裝修　泥水做木　大小工程　宇宙K21944

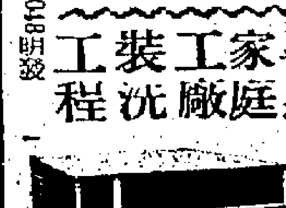
電單車帽　K—304750蘇洽

打字機 計算機 收銀機 複印機　友邦打字機公司　九龍平安大廈一樓　H236495K311891

英國特級 牆布　九港通平
連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式　精工糊裱
K675257　K673400

什襲軒 陶瓷書畫 圖章墨硯

各國油畫
新到大批山水船風景人像靜物等
款式精美價格公平聯絡電話
H六二二九四一



美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的一
WEATHERITE Westinghouse
$965—（月付$62—）
惠風牌 超靜型冷氣機
AE-80 8,000 BTU/HR
特別適宜本港環境，100—150方呎睡房用

中國冷氣有限公司　電話：H三九二五 H七〇四一〇 K六七七四

專改西裝

電視 上門修理　日本西德　保用一年　永華行　K 713018

打字機 買賣修理　59號

廢紙　收購

打蠟　聯邦公司　清潔洗抹　K6560 K3346

出國雪褸
世界公司 現沽各樣麋皮褸軟皮褸防寒大褸卡曲
地址：尖沙咀金巴利道二十六號
電話：K六七八七五〇・六六七一四九

即日起貨　印刷

帳稅　簿記報稅

許文浩　H760085

中小學幼稚園用具 新置和修理 護幼　H73310

西米餅售

明豐牌不銹鋼針毛織機盤机
保用一年　分期付款
嘉豐機器廠 榮譽出品
九龍旺角東亞銀行大廈301室・K-303331—4（四線）

冷氣 修理 噴油 櫃買賣　H 745803

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金式皮石新化款意大利磁磚，磁磚…日本名廠…德國及歐洲名廠不銹鋼…歡迎各界光臨參觀選購　德光洋行門市部　香港大道東一…

電視 樂聲牌　NEC 任修理 K429008 K428510

膠袋封口機　80元
歡迎到香港電器道4號C
K888830

永翔塑膠廠出品　電話K863401・865741

尼龍 繩草　代理日本

室內設計 裝飾廣告

JAGUAR SLOTTED ANGLE
萬能角鋼 積架牌
得信工程公司免費代客設計

分類廣告 尚有刊在第八張第四頁

上海冷氣工程

印尼沙龍

影印 文件圖書

冷氣 通達　K 308994

魚粉機售

天面漏水

日立電器 15—19寸平價彩色電視

打字機 修理

合興公司

註冊 總經

強記裝飾

萬能角鋼 百葉窗簾

修理地板

遊艇租賃
船長36呎　可載36人　適合團體　租金廉宜　日夜隨意　詳情請電　K式九三　六一一西貢　白沙灣旺　記船廠洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律收十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 **每天二元** 賜顧處洽：㈠香港中環德輔道中… ㈡九龍旺角… ㈢九龍代理處…

租貨（九龍）

美孚新邨 3座樓三房25… 5087

工廠出租 九龍城地下… 電K…

遊客舖位 尖沙咀遊客商場…

洋樓出租 文宅方便…

尖沙咀 庫地位舖 漢口道38至40號地下舖位950呎地庫1500呎租售均可 有意請到該大廈管理處引看 電話K367948洽

吉舖招租 砵蘭街 九龍…百67號…

大單邊閣招租 彌敦道769號…

金筆火機

商業住宅 二樓出租

洋樓招租 自由道…

寫字樓分租 旺角…

廠房招租 新蒲崗廠房數層每層八千餘呎…電NT…

唐樓招租

出國急頂

窩打老山

廠地貨倉

廳房出租

旺舖唐樓租售 牛頭角定安街43號地下連閣大單邊旺舖 有入伙紙租售 均可又39號六樓後座有意請九四二〇李先生洽

美孚二期 招租高層37A房…

毛衫廠出租 新蒲崗廠房三千尺月租一千八百…

寫字樓 旺角區高尚寫字樓第一層平租 流暖氣冷氣供應 …

荃灣廠房招租 楊屋道四面單邊東昌工業大廈新型建築已有入伙紙樓高十層只餘叁樓壹層面積8435呎廉租本大廈劃一管理載重3500磅電梯兩部欲租請速電K931811・NTO-218928或至九龍醫局街124A式樓陳森記洽

課室廉租

美孚平租

商樓招租

自由閣租

美孚廉租

旺舖租售

旺角寫字樓

荃灣新樓

工廠千捌 荃灣古道士德大單邊面積三千餘呎至六千租金由百一千起 …

尖沙咀旺舖 凱悅酒店右鄰業通單邊閣租 電話H249834

住宅及寫字樓廉租

基隆街103號地下 街市舖招租 即可入伙開業 紹昌建築公司本地盆洽

美孚廉租

洋樓廉租

吉樓出租

工廠出租

鑽石山花園洋樓

吉樓招租

土瓜灣廠平租

吉樓租售

梗房 設備全新

深大吉舖

商業樓租

旺舖廉租

吉樓招租

窩打老山

吉地石屋租

尖沙咀旺舖招租 尖沙咀麼地道洽隆號半島大廈雙電梯正門出入口處舖位招租適合經營化粧品業珠寶玉石業鐘錶業金銀找換業眼鏡業音響器材業等問大廈管理處李迺裕或大廈地下鄧志剛醫館

汀九灣

麒麟閣租 九龍太子道弍四四 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳叁房 兩浴室廚房 兩工人房 廁所連車 位本廈管理處洽或電H式三九七二

尖沙咀 旅遊旺舖 租售特平 俊文寶石店總行 K666983 666964

尖沙咀舖招租 嘉連威老道52號橫門出租 適合經營西服 洋雜玩具 用途有意請電K六六四壹壹接洽

唐樓租售

工廠租讓

舖租750元

旺舖招租

廠房招租 葵涌美順工業大廈面積九千餘尺起至全層萬八千尺五百有俱備自備車位五月份入伙 請電K870485洽

九龍 旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

二樓招租

佐敦文華

吉舖租售

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈 招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

廠樓租貨

海景洋樓

工廠出租 萬昌工廠 青山道532/532A 永康街38 40 官塘敬業街工廠樓 西環卑路乍街46A地下 石塘咀寶德街工廠 六基接洽：司有限公司 業有威頓 香港西環 街卅九號 電話239322 239292

九龍 吉樓招租 1 彌敦道40號重慶大廈 2 彌敦道92/94號地下 3 及二樓J座 4 漆咸道87B號地下 5 亞皆老街38號七樓 6 洗衣街115號地下 7 北拱街三、六期 8 牡丹路12號 9 美孚新邨5 42號通花園 10 鴻圖道… 11 敬業街工廠大廈 12 …新工廠大廈 13 太子道118號… 請電K314111恒生信託

（香港） 租貨

繼園街靚樓 出租別墅式環境清靜空氣好有車位交通便一千八百呎叁房兩廳工人房前後陽台傢俬煤氣熱水電視電話齊備 即租即住租1,950元 有意電H七六四二四一

跑馬地 山光道靚樓出租千三呎三房兩廳設備齊全有電話入牆櫃近馬場交通便有意承租電：H七六四二四二洽

百德新街 傢俬洋樓出租高層空氣好兩房一廳工人房八百呎租一千七百五十元可簽長約有意看樓電H七六四二四二

道頓提列山半 高尚洋樓出租一流傢俬設備有煤氣熱水爐八百呎兩房一廳工人房有冷氣機入牆櫃租千六百五請電H七六四二四一洽

德享大廈

大坑道樓

洋樓招租

高尚洋樓

閣樓租售

廠房招租 柴灣勝景工業大廈十一樓A座 4500尺廉租環境好工源足四面單邊 請電H760165林洽

招租 舖位 寫字樓 商業樓宇 中區…

灣仔旺舖 出租洛克道二五二號 百尺 電話H九 …

寫字樓貨倉 生裸六…

洋樓招租

大油渣船

中區寫字樓招租

中區旺舖

旺舖平租 大道西206號地下五百尺急四四八八六四廉租洽

雙人寫字

寫字樓租

中區寫字樓 威靈頓街19號香港工商大廈四樓面積五百尺本年七月入伙 租售均可接洽 電H224618號

德輔道西 206 商業三樓 特價租售 一梯兩伙 九九九年期 電話 H484194—7（四綫）

中區商業

洋樓廉租

長發工業大廈 招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者 請電H四三五九二二 四三九六五五陳洽

寫字樓租 中區皇后大道中58至62號振邦大廈三樓出租 寫字樓約三千呎面積六百知道 H二三九八 六八洽

廠房貨倉

靚寫字樓招租

廠房平租 柴灣勝景工廠C座現入伙 電443941或晚741913洽

廠房平租 九六上貨印可綫式一式24灣院灣…

灣仔旺舖 商業閣樓 出租 電話：H七二六〇九〇洽

銅鑼灣 旺舖招租 軒尼詩道527 地下近大九一千呎電 H七七六一八一

旺舖招租 香港皇后大道西…

潮州會館大廈 寫字樓招租 德輔道西81—85 請電：H四七五〇一九H四七八六〇六洽

珊瑚閣

洋樓出租

黃竹坑特級廠房 香港仔豆品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺窗門特大光線充足即可入伙自用廠房祗餘兩層廉價租售接洽處：信誠公司 電話H：二三三六九一

中區旺樓 西利源街…

新樓招租

閣樓招租

港銅鑼灣

寫字樓招租

旺舖租售

大小寫字樓招租 永基大廈・永順大廈 德輔道西26—30 文咸西街64—66號 商業旺區 交通便利 空氣調節 租值特廉 電話：H四三三五四二

吉樓招租

全層出租

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 **啓時工業大廈** 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 住位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

吉樓招租

工廠出租 鯽魚涌金新大廈 六樓5400尺 H724136・728350洽

藍塘道

吉樓招租

二樓租售

全座新 商業樓宇招租

中區寫字樓出租 全部冷氣調節面積約一百九十呎，獨立單位，即交吉，請電H二二五〇九一洽

港九旺舖住宅租售

寫字樓招租 中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光線充足有意請 電H二三一六三七張洽

建達樓舖租售

半山洋樓

大舖招租

半山向南

禮頓道租

之調格樓字寫 香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）**松柏工業大廈分層 招租** （黃竹坑道運動場隔隣） 三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

梗房出租

英皇道向南樓

吉樓招租

營業

打字機平靚 新機$158起舊機$60起電子計算機$550起分期租賃交換香港文儀器材行亞皆老街54號五樓 K八八九四七八

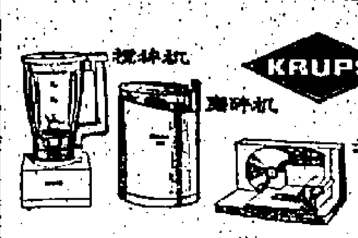
抹窗打蠟 專門人才 清潔全料 潘景堂服務港九 電話H471633

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 H724644晚K440669

租務錢債

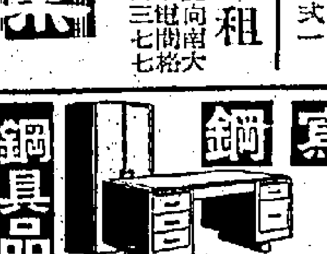
打字機

發展貿易忠誠服務 提供下列各地出入口商名單地址：每週出版一次每處數十戶準確可靠加拿大，歐洲各國，澳洲，紐西蘭，中東區，非洲，東南亞，中南美洲，英國，美國區域，特別於波士頓大西洋城CONN.NEW HAVEN紐約，曼克頓，波的摩爾，侯斯頓，三藩市，聖路易等處迎訂閱或指定區域函香港郵箱P.O.BOX 4810 N.P.HONG KONG KAMS



康樂牌 家庭電器用品 攪拌機 磨碎機 切肉機 Tel:K-662857·663650

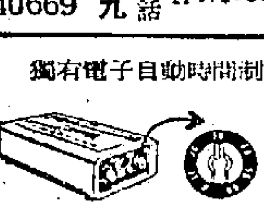
聽明顧客 都來國泰 **鋼寫字檯** $125起 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392



鋼具品質 國泰第一

★蒸餾冰水箱★ 大型$370 小型$170 國泰公司萬宜大廈114

家樂牌



永興冷氣

冷氣

日本髮料

精印膠袋

請來 金光閃閃

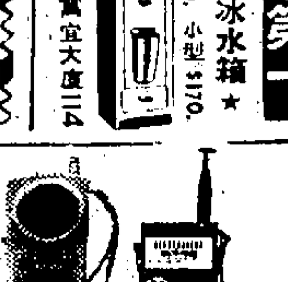
冷氣 雪櫃修理買賣拆裝噴油 H730360 H745803

電視中心修理 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 專車日夜服務港九新界各區 H708496K794777

冷氣機修理 酒樓 亨利冷氣公司

冷氣 專營修理保養冷氣機…

無綫對話機 三友電業公司



專修冷氣

打字機

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

裝修工程

註冊

翻新雪櫃

油印柯式 印日起貨

東方影印 左筆根

裝修工程

名咭信封 紙

萬能架門鎖

夏季針織

修理音響

快相

旅運

中西遊艇

書報

華僑日報 輝煌出品 最多資料 最合實用 **1972香港年鑑** ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ㈠港香荷李活道一〇六至一一六號 ㈡中區分處德輔道中街… ㈢九龍旺角… ㈣九龍代理…

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁